華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八〇四一號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣總經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

日立牌 冷氣機・雪柜

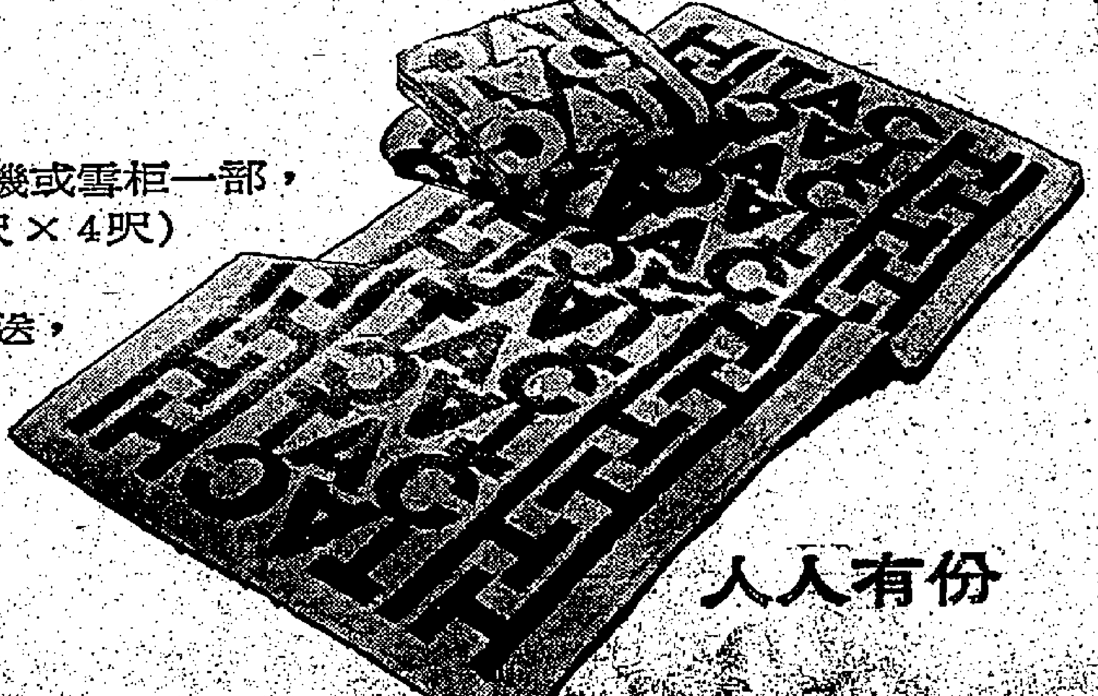
坐1望2

連環巨獎

5月16日起　8月31日止

1

凡買「日立牌」冷氣機或雪柜一部，
即送精美實用（2呎 × 4呎）
大沙灘巾一條。
人人有份，多買多送，
永不落空。



人人有份

2

凡買「日立牌」冷氣機或雪柜一部，除送沙灘巾外，更送「巨獎抽獎券」一張，多買多送。參加抽獎辦法非常簡單，先撕起有幸運號碼之券尾（留待領獎之用），並將抽獎券上表格塡妥寄回（不需郵票）香港日立有限公司，便有機會得到以下獎品。

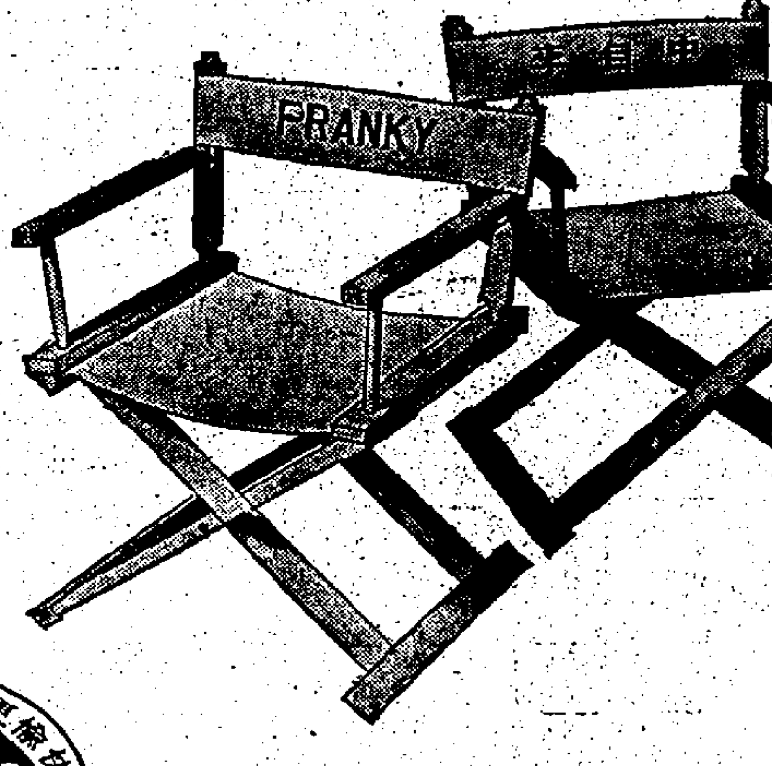
參加抽獎截止日期：本年八月三十一日。

獎品：- **頭獎壹名：**
價值港幣10,000元黃金禮券。

弍獎兩名：
每名價值港幣5,000元黃金禮券。

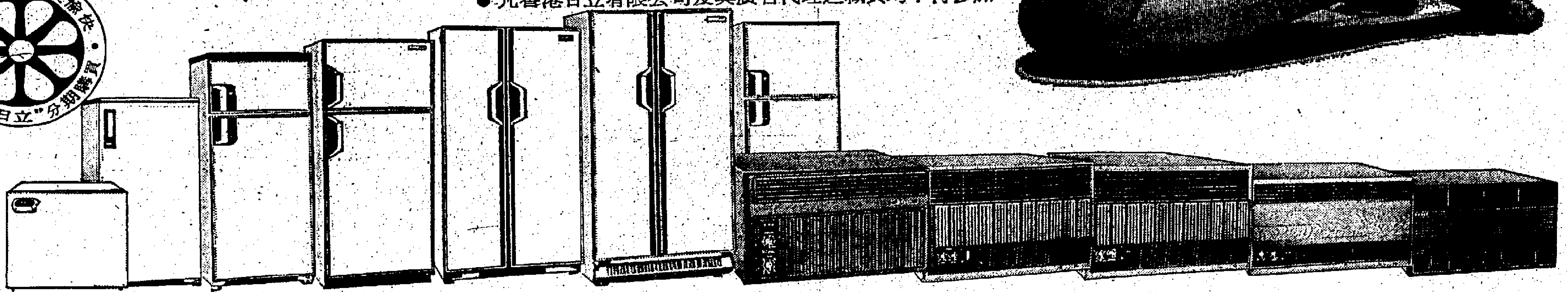
叁獎十名：
每名價值港幣3,000元黃金禮券。

特別獎壹百名：
各得價值港幣150元之「沙灘椅」一張。
（椅背印上得獎者之姓氏）



抽獎日期：一九七七年九月八日
抽獎地點：九龍柯士甸道132-134號 日立牌陳列室
抽獎方式：屆時將邀請著名女影星担任抽獎。
● 得獎者名單將於九月十日在 星島日報，華僑日報，南華早報，英文虎報 公佈。
● 凡香港日立有限公司及其廣告代理之職員均不得參加。

享受舒適生活更愉快
歡迎用"日立"分期購買



香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（8線）
陳列室
● 高打老道70號地下 電話：3-041479
● 美孚新邨蘭秀街20號B地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號
聯泰工業大厦五樓 電話：12-240126・12-242976
服務站
● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

北約國防部長協商

加強西歐防衛 抗拒蘇聯挑戰

蘇聯抨擊七國會議對柏林聲明

（路透社布魯塞爾十五日電）明日，北大西洋公約組織的國防部長們，開始肩負其領袖上週在倫敦舉行北約高峯會議上所指定的重要使命：準備在今後十年內，加強北約的防衛實力，抗拒蘇聯的挑戰。在北約高峯會議中，北約各國政府首腦一致響應美國總統卡特的號召，聯合起來，迎接蘇聯的軍事、經濟和思想挑戰。各會員國首腦要求各自的國防部長訂定長遠計劃，加強軍事力量，以求適應由現在至八十年代的防衛需要。此次北約國防部長會議，主要是聽取美國國防部長布朗的報告，內容包括充實軍火庫、改良反坦克武器，加強部隊調動能力。到一年後，北約國防部長將會聚集於華盛頓，參加另一次高峯會議，由卡特總統主持，聽取各國防部長的國防報告。

（法新社莫斯科十五日電）蘇共「真理報」今日抨擊倫敦高峯會議有關柏林的聲明。該報指出，這是與會國決心破壞「一九七一年四國協定」的見證。上述高峯會議後，英國，法國，西德和美國的領導人警告，嚴格維持柏林的現有狀態，對加強和解，維護安全和歐洲國家合作的發展是完全必要的。「真理報」駐柏林記者說：「和解的敵人歡迎倫敦宣言，它是再次攻擊四國協定基本原則的信號。」他又說，西德基督教民主黨國會小組的副主席摩莫曼，「顯然對上述聲明感到歡欣鼓舞」。摩氏宣稱，西柏林是西德的獨立部份。西方國家謀攜西德在外間代表西柏林利益的活動，而這一點正是嚴重破壞有關協定的體現。

新華社還要發表文章

再三說明華國鋒是毛澤東繼承人

毛東澤生前說過：「你辦事我放心」

（路透社香港十五日電）北京官方新華社今日報導，整肅以江青為首的激進派集團，是「已故毛澤東主席的決定」。新華社在一篇評論文章中說，早在一九七四年，毛澤東已經批判激進派集團，他在政治局會議上數次批判過江青等人，並兩次宣佈，「江青不代表我，她是代表她自己。」毛氏又曾對「四人幫」說過，「要搞馬列主義，不搞修正主義，要團結，不要分裂，要光明磊落，不要搞陰謀詭計。」一九七六年四月，毛澤東任命華國鋒為他的接班人。「四人幫」是在去年十月被清洗的。

（美聯社東京十五日電）今日，北京新華社發表一篇重要文章，重申中共主席華國鋒是毛澤東的合法繼承人。此事顯示，華國鋒的地位可能仍面臨未可輕視之挑戰。該文章說，粉碎以江青為首的「四人幫」的行動，乃由毛主席作決者，因此，在毛主席逝世後一個月，四人幫被捕。此企圖無異暗示，華主席所以能夠粉碎四人幫的陰謀，與其說是因爲他採取果斷行動，不如說是由於毛主席早已指定。文章又說，華氏亦是毛澤東政策的繼承人。文章指出，早在去年四月，毛主席指定華氏爲黨的第一副主席，顯然已以明確指定由他繼任黨的最高領導地位。況且毛主席手書華氏說：「你辦事，我放心」。與此同時，日本共同社引述北京消息報導，中共黨代表大會及全國人民代表大會將於今年稍後舉行會議，此舉則顯示北京領袖對於大局大治充滿信心，認爲可以依照正常手續，填補黨政領導的遺缺。

（法新社香港十四日電）中共主席華國鋒今日在北京的全國工業學大慶會議的閉幕式中，接見了與會的七千名代表。「新華社」報導說：即將返回工作崗位的代表們，感到在人民大會堂獲得華國鋒接見是極大的光榮。他們保證，不會辜負華主席的期望，並將會議的精神帶回本單位去。他們表示要掀起工業學大慶的群眾運動，更迅速更扎實地，普及大慶式的企業。

北京官員對日本人說

黨代表會與人代會安排在本年內舉行

（法新社北京十五日電）據一消息靈通人士今日在此間透露，北京當局正籌備在今年下半年召開黨的代表大會和人民代表大會。北京一高級官員向正在此間訪問的日本代表團透露上述消息，但他拒絕進一步透露詳情。他的聲明證實了過去的有關報導，即黨和政府當局將在本年底前召開會議，填補由于多位領導人去世以及去年政治動亂後出現的人事空缺。此類會議亦將正式宣佈接受新的經濟政策和去年十月份清洗「四人幫」後，制定的新經濟政策的目的是搞高效率和增加產量，使在二〇〇〇年前，中國成爲世界強國之一。本月在此間舉行的全國工業會議，重申了這一點。國家最高領導人參加的上述會議，表明在最高領導層中，有大批的空缺。一九七三年八月中共十大選出的廿二名政治局委員中，毛澤東、周恩來、董必武、朱德和康生已逝世，另外五人江青、張春橋、王洪文、姚文元和鄧小平已遭清洗。候補政治局委員只有四人。在十大選出的五名黨的副主席中，目前仍執政的只有七十六歲的國防部長葉劍英元帥。

卡塔爾亦否認

十一國家決定不再增加油價

（美聯社科威特十五日電）科威特石油部長星期日說，對石油輸出國組織十一個成員國已同意放棄從七月一日起油價加價百分之五的決定的說法，他完全不知情。卡查米說：「我們無此消息。有關解決兩種價格爭執的接觸，仍在進行中。」權威的「中東經濟調查」雜誌，最近報導，石油輸出國組織包括科威特在內的十一個成員國已同意，將在本月份在斯多哥爾摩會議上，宣佈取消原訂于七月一日起開始實行的加價決定。卡查米的上述聲明是十一國政府對有關報導的首次評論。但阿拉伯聯合酋長國對卡查米的聲明時，並未作出直截了當的否認。

（路透社卡塔爾多哈十五日電）卡塔爾和科威特異口同聲否認外傳的一項消息，因爲目前有消息說，世界主要石油輸出國家組織中的十一個會員國都已決定放棄油價再提高百分之五的決議。據近卡塔爾石油部長丹尼的官員們表示，根本並無此項決定，亦根本並無達成協議。權威的「中東經濟評論」在上週五透露此項消息，並謂到本月廿日會正式宣佈，更謂此項行動乃由委內瑞拉總統皮里斯居間調停。昨日，科威特石油部長卡西米說，并未曾作出此項決定，今日，卡塔爾則附和此說。明日，可能會有更多會員國加以否認。

（泛亞社東京十五日電）據可靠人士透露：日政府鑒於沙地阿拉伯油田大火，對外的石油供應可能發生問題，乃決定立即檢討現行購油政策，採取新措施，爭取新的供應者，不再主要倚賴沙地阿拉伯。按：日本進口的石油中，沙地阿拉伯的供應量超過三成。目前日本的儲存量雖然尚足供七十七天之用，但如不及早另闢新油源，則勢將受到一些影響。

北約國家軍事演習

五月十三日，北大西洋公約國在沙甸尼亞舉行第七十七次作戰演習，出動美、英、西德、比、及西德等國軍隊約三千人，包括海軍、空軍。圖爲美海軍在杜拉達演習登陸情形。（合衆國際社無線電傳真）

中央公約部長級會議

進入秘密協商軍事防衛計劃

美國務卿出席會議後兼程返國

（路透社德黑蘭十五日電）今日，參加中央公約組織部長級會議的代表們，在伊朗外交部恢復了秘密會議。此次會議爲期兩日，目的是討論該地區的政治及軍事形勢。最後的會議在星期日下午舉行，屆時會發表一項會議公報。至於美國國務卿萬斯，亦曾參加會議，但他已經轉飛日內瓦，然後兼程返國。

（合衆國際社日內瓦十五日電）美國國務卿萬斯週日在乘搭商業班機返回華盛頓前，短暫的停留中與其主要裁減軍備談判代表瓦恩克會晤。他將於週三返回此間，與蘇聯外長葛羅米柯討論限制戰略性軍器談判問題及中東問題。萬斯此次乘搭環球航空公司班機，乃爲了避免使用美國政府的特別噴射機，俾以節省預算方面的開支。萬斯返回美國後，將參觀他的兒子耶魯大學的畢業禮。萬斯與葛羅米柯的會談，亦將包括簽訂禁止利用氣候或其他環境作爲戰爭用途的條約。萬斯由德黑蘭抵達日內瓦，他曾在德黑蘭參加中央條約組織週年會議。

萬斯抵瑞 親自安排裁軍會議

今天（日）週將在日內瓦機場，與美國軍備談判代表瓦恩克，舉行一小時長談，商討即將在此間舉行之美、蘇限制戰略軍備談判事。萬斯於出席在德黑蘭舉行之中央公約組織年會後，在返國途中，在日內瓦作短時間停站。他預算在三天後重返日內瓦，與蘇聯外長葛羅米柯會談限制戰略軍備談判問題。萬、葛之會，目的在于打破談判中之一大僵局，並擬定一項新的全面限制戰略軍備協定的談判基礎。兩人亦將討論中東局勢。瓦恩克與蘇代表之談判，已于上週在日內瓦展開，乃關于與一項限制戰略軍備協定有關之大要問題。萬斯在此間對記者們表示：于必要時，他將向瓦氏提供補充的指示，並在機場會談時，聽取關于瓦氏與蘇方談判之進展情形。

（路透社伊朗德黑蘭十四日電）美國國務卿萬斯今天說：美國相信中東目前均有和平意願，並已明白反面的害處。中東主要領導人所進行的頻密諮詢已顯示我們的有進展的希望。萬斯說：美國沒法弄清楚各方面的立場和探測在最後解決中東問題基礎上達成協議的可能性。國務卿說這裏面包括有各方面的和平關係的性質，撤出佔領區和巴勒斯坦人民建立一個祖國的問題。其中關於撤出佔領區這一個問題是萬斯今年二月訪問中東六國之後所未提及的新因素。萬斯訪中東的目的是要在今年內重開停斷已久的中東日內瓦會議。

川康渝同鄉會慶賀

張羣張大千生日

兩位壽翁合計一六八歲

（中央社台北十五日電）張羣與張大千兩位壽星，今天在川康渝同鄉的祝賀聲中，歡度八十九歲和七十九歲生日。總統府資政張羣和國畫大師張大千，都是四川人，同一月出生，兩人是相知數十年，相關至切的老友，他們今天參加了旅台川康渝同鄉在華夏餐廳所辦的慶祝餐會。兩位壽星分別以詩和畫，相互祝賀。張大千贈送給張羣的畫是一幅「花仙祝壽」，畫面有竹、石、花和靈芝，一團喜氣，溢於畫紙；張羣送給大千先生的詩是：「敦槃鼎鼐兩艱辛，忍心降心跡已陳，何似髯張絕藝手，丹青留供後人珍」。張大千與張羣並在歡樂的壽席中說話，他說，張大千是避壽，不做壽，而他是不做壽，不避壽，這次是在同鄉的好意中過壽，他十分高興。

台灣普降甘霖 農人笑逐顏開

解除天旱威脅

（中央社台北十五日電）台灣地區今天普降甘霖，雨量之大，爲今年所僅見，同時也爲週日的炎熱換得了一陣涼風爽意，今天的雨水以嘉義地區最爲豐沛，當地人稱爲「西北雨」，自凌晨二時至清晨六時，降雨量高達九十二點六公厘，入夏後雨勢暫歇，今天的雨量共九十六公厘，農田旱象爲之一掃而空，農友們個個笑逐顏開。台灣北部、中部各地今天凌晨雨勢也大，南部地區雨水多集中在午後，降雨量大多在三十至六十公厘間。

社論

印支三邦的當前局勢

越南、寮國、高棉合稱印支三邦，於距今兩年前相繼陷入共黨掌握，整個印支半島乃宣告全面赤化。三國人民在共產主義極權制度的統治下，完全喪失了個人自由和人權，只能任由統治者宰割。有不少人闖池拘留所，更有大批老百姓被集體遷徙，流放郊野，從事勞動改造。在思想文化上，共黨對人民進行洗腦，強迫接受馬列主義和共產教條，排斥自由民主觀念。在政治上，實行一黨專政的極權制度，人民對一切政策措施只有絕對服從的義務，而無過問的權利。在經濟上，則實行集體制度，一切工商業均以公營和國有化爲原則，特別是生產資料更完全控制在當局手中。人民只有提供勞力，成爲被剝削的工具。人民正生活於一個令人感到窒息的閉塞社會，不但與外間隔絕，甚至遭離手散，痛苦不堪。由於共黨統治者在政治上採取高壓手段，在經濟上則極盡剝削之能事，印支三邦的人民無論在精神生活和物質生活上皆極感貧乏，且苦不堪言，以致不斷有人逃亡，投奔自由天地。

前年四月三十日，北越共黨首先以武力攻取西貢，推翻阮文紹政權，完成了統一越南全境，也結束了歷時三十年的戰爭。統治南越的共黨是以征服者姿態君臨西貢，在南方各級行政機構中擔任領導職責，配合大批南下共軍與大批來自北方的共黨幹部，對南越實施全面控制。前南越政府官員，不少人已遭殺害，其獲生存者則按個別情況之輕重而被投入監獄或勞改營。更有大批人民，被迫離開城市，在農村地區新建立的所謂「新經濟區」從事體力勞動，並接受共黨的洗腦。他們過着牛馬般的生活，所獲的口糧甚至不足以裹腹。在艱苦的環境中，從事繁重的體力勞動，不少人因不勝繁劇而病倒，甚至死亡。而在那些變相的集中營中，衛生與醫療設備均感嚴重匱乏，更因此而引致疾病與死亡的發生。一旦被投入監獄或勞改營，就無異宣判了死刑，只是分期執行，讓受刑者慢慢死去。

北越共黨征服南越後，首先大量擄掠戰利品，不僅將美軍和前南越政府軍遺留下來的武器和軍事裝備全部收繳，運返北方，並甚至將各大小工廠的設備拆卸北運，並擄掠民間的財物，包括一些北越所無的日用品和用具。南越原有的薄弱經濟基礎已遭破壞，人民受到歧視，在政治上受壓迫，經濟上受剝削，甚至連起碼的生活亦不可得。有人進行黑市買賣，以維生計，有人變賣其所有以換取生活必需，但共黨當局對非法買賣嚴加限制，違者輒處重刑。

至於居留南越的華僑，特別是聚居堤岸一帶的僑胞，其處境比南越人更壞。北越統治者對被征服的南越人尚且加以歧視，其對華僑的態度更不問可知。南越華僑多營商爲生，而北越共黨則指其爲壟斷資本家、資產階級買辦，或中間剝削者，不但要沒收其資產，甚至還要加以處分，或遣往勞改。

越南共黨爲加強控制而施用政治迫害與經濟剝削手段，高棉共黨則更有過之而無不及，其手段且更爲殘酷。金邊城破之日，便有許多前朗諾政府官員立遭殺害，大多數市民被驅至鄉間，老弱傷殘與病患者，亦毫不例外。棉共到處殺人放火，擄掠資財，置多數無辜百姓於死地。這只能是一種仇恨心理與報復心理的反映，也是極度自卑的心理反映，演變而爲狂性大作，無所不爲，完全喪失人性，更悖離正義與公道。

高棉共黨對外採取完全隔絕的態度，禁止外人前往訪問，更不准民主國家的新聞記者前往採訪。其主持外交的副總理英沙利雖曾出國訪問，但前去金邊訪問的外國代表團則寥寥可數。棉共政權曾與泰國建立邦交，但不久便發生衝突。棉共武裝部隊越境侵泰，殺人掠貨，至於寮共與泰國之間，邊境衝突亦時有所聞。

印支三邦的赤化，給東南亞人民提供一個無可辯駁的事實：一旦共黨取得了統治權，人民便將完全喪失個人自由和人權，在政治上被迫害，在經濟上被剝削。這個慘痛的教訓，是東南亞各國當局和人民應共同記取的，特別是要提高警惕，阻止共黨進一步赤化東南亞，以免重蹈印支人民的覆轍而陷於不能自拔的困境。

嚴總統接見尼國參謀總長

嚴總統（左）十四日上午在總統府會客室，接見來華訪問的尼加拉瓜參謀總長洛拉將軍等四人。（中央社記者鍾永和攝）

反對政府經濟政策 法工會號召大罷工

（合衆國際社法國巴黎十五日電）爲反對政府的經濟政策，法國所有的工會已號召於同一日——五月廿四日，舉行一次廿四小時總罷工。這是自一九六四年十二月以來，第一次舉行的所有工會聯合總罷工。響應罷工號召的最後兩個工會是法國基督教勞工同盟和行政職員工總同盟。這兩個組織是在星期六加入罷工者行列的。最初發起罷工號召的是法國勞工總同盟，法國民主勞工同盟和全國教育協會。

林金生巡視高速公路

慰勉各地段工人 轉達蔣經國關懷

（中央社台北十五日電）交通部長林金生今天前往南北高速公路基隆內湖段，中興大業隧道，以及圓山橋，大直高架橋等工地巡視，轉達行政院長蔣經國對投身這項偉大建設全體工程人員的慰勉與訓示。高速公路基內段，中興與大業隧道，以及圓山大直兩座高架橋，是貫與基地北端今後的連繫樞紐，也是台灣地區高速公路的頭心咽喉。蔣院長對他們的敬業精神深表讚揚。林金生告訴工程人員，蔣院長曾一再指示，興築高速公路，首要在實用與堅固，美觀，進度其次。因此，工程人員絕不可因爲求趕到進度上的要求，降低工程的品質。蔣院長曾說，十項建設工程雖然可以在三兩年內完成，但是驗收期可能展延到三、五十年以後。因此，在品質上，我們不但目前需向國人盡心，同時也須向後人負責。高速公路工程局長胡美璜，今天向林金生提出工程簡報。他表示，高速公路北基段的數項關鍵工程，除大業隧道由於開工較遲，將於明年雙十節配合高速公路全線同時完工通車外，中興隧道、大直高架橋均將於下月底完工通車。圓山橋年底可望正式開放。屆時，由基隆至新竹長達九十八公里的大道，將可全面貫通。

台省議會今日復會

（中央社中興新村十五日電）台灣省議會明天下午復會，繼續進行教育質詢。十七日起，將審議六十七年度台灣省總預算案，以及營業及非營業基金預算，和其他各項預決算案。六十七年度台灣省地方總預算，上週經省議會預算綜合審查委員會審查結果，核列歲出入各爲四百六十四億四千九百七十二萬餘元，較省府原列的四百六十四億六千三百五十萬餘元，刪減一千三百八十一萬餘元。

美機降落東京機場越出跑道

（合衆國際社東京十五日電）據機場人員報導，星期日一架由關島飛來此間的泛美客機在大雨中降落時，越出機場跑道，幸而一百六十五名乘客和十一名機務人員無人受傷。機場人員又說，上述事件是約在下午六時廿分發生的。當時一架「波音七〇七型」的飛機在此間羽田國際機場降落，它越過跑道約三百碼後才停下，因此迫使該機場暫時關閉。但該機沒有受到任何損壞，約一小時後，機場才重新開放。

少婦略施妙計 刦匪立即投降

（美聯社俄亥俄州青年鎮十五日電）一名挾持三母子二十四小時的銀行刦匪，在少婦將兩名兒子從窗口拋落，安全接獲之後，終于投降。其後槍手被扣上手鐐，由警車載走。兩名兒童是十八個月大的丹尼利及四歲大的伊恩克，數小時前，其母將他們由窗口拋下，由鄰居接住，安全無恙。警方說：二十二歲少婦卡拉，未能及時由二樓窗口跳下，因爲槍手已走回該房間。少婦是趁槍手與警方談判時將兩名兒子拋落街的。蒙面槍手發現兩名兒童不見了，伸頭出窗口張望了一回，然後退回房中。他顯然沒有向少婦報復。槍手三十七歲左右，先後稱自己是摩斯利，摩斯，及約翰。他星期五行刦一間銀行後挾持人質，曾要求供給逃走用的汽車，金錢，又要求給與自由及四名人，槍手買布萊爾太太的鄰居摩爾，較早時已被釋放。

英國潮濕 雨傘復甦

（路透社英國倫敦十四日電）英國一百年來最濕的冬季和春季，給予雨傘製造商們極大的恩惠。雨傘商們今日說：他們已經克服了去年熱浪所帶來的「嚴重不景」。英國雨傘工業聯合會主席杜馬斯說：「一年前我們賣不出雨傘，但現在情況大爲不同了。」

瀛海一勺

河狸協助建造水壩

（法新社墨西哥）所主任基里華昨日宣佈：「在興建墨西哥的水庫堤壩的工程中，使用了經過特殊訓練的河狸參加工作。」基里華說：「有幾對河狸，已接受了從事這項工作的訓練，一些由河狸參加建築的水壩，可以有九百年的壽命。」

表演發生慘劇 軍機撞直升機

（合衆國際社英國翡珍山十五日電）一架空中遊覽直昇機星期日與在翡珍山空中表演的一架雙翼飛機相撞，直昇機上五人包括一名小孩喪生，數以千計的觀衆目擊此宗意外。目擊者告訴警方稱是直昇機飛入一架雙翼機降落的航道中，該雙翼機上載有兩人。直昇機的底部由二百呎上空跌落地面，而雙翼機則安然降落，只是機上的人受到震動。一位附近布朗里醫院的發言人稱：直昇機上的唯一生還者目前留醫，五名死者包括三男一女及一小孩。翡珍山是第二次世界大戰時最出名的英國軍機場，位於倫敦東南，是每年一度的舊軍機空中表演的地點。

今日本報新聞精華

外人獲准居港去年近萬

人民入境事務處年報透露外國人申請來港工作居留年近萬人。本港居民妻子及至親可申請居留權，非法入境人數近年已顯著減少。（第三張第一頁）

各區展開道路安全運動

道路安全運動日週日已在各區積極展開各項活動。港中西區舉辦安全汽車駕駛競賽比賽。九龍城區展覽會昨開幕及游戲比賽。（第二張第一頁）

市局試聘用私人建築師

市政局爲使該局負責建築工程加速完成，已聘用私人建築師負責部份建築工程，目前已有兩項工程合約，交外間建築工程師代進行。此法試驗結果滿意，將廣泛採用。（第三張第二頁）

當局在新界增設圖書館

當局已擬定五年計劃，開始分在新界各區增設圖書館，在每廿萬人口提供一萬二千至六千方呎面積原則下，大埔、上水、沙田及屯門均已覓得館址，本年內可啟用。荃灣則將在大會堂鄰近增設。（第四張第四頁）

銀行教育合作低息貸款

渣打銀行，香港教協合作私人低息信用貸款新嘗試，加強銀行向專業人士推廣業務。貸款分十二期還，每年借萬元祇納息四百五十二元，提前還款辦法方便，利息計至清還時。教協會津補校會員今日開辦，短期內將擴展至官校會員。（第二張第三頁）

康城影展 重隆開幕

（法新社法國康城十五日電）第卅屆康城影展昨日在此間揭幕，首映的影片是一部加拿大出品的「播影察馬田」。這部影片是完全在加拿大拍攝，是百分百的加拿大電影，而非最近新趨勢的合作影片。與評論電影同時開始的獎項角逐亦在本週中展開，在如火如荼的放映中將有七部由于一位國際影評人選出的影片，這些影片均是由青年導演執導的。在昨日的一部影片「奧馬加力圖」中，導演馬沙阿如察用青年男女之間的複雜關係來反映阿爾及利亞的社會及文化。

卡特計劃召開

二十四國會議 檢討核子問題

（法新社美國華盛頓十四日電）一位可靠人士今日在華盛頓稱：美國總統卡特計劃召開一次廿四國會議，重新檢討核子能及因核子能而引起的國際問題。該人士說：「籌備這次會議的工作將在兩個月內完成」。他說：「卡特在上週的倫敦高峰會中，已就召開這次新會議的問題獲得英國，法國，西德，加拿大，日本及義大利等國領袖的同意。」

台灣半月行

宗陽

一般隧道，少不了要鋼筋、三合土建成拱形支撐，橫貫公路（花蓮至天祥那一段），許多隧道峽洞，都看不到鋼筋、三合土，有的只是預防遊客跌下深谷的欄桿。隧道頂上、左右，是參差不齊嶙峋峻峭的大理石，每個隧洞形象不一，多數像是天然的巖穴，有些峽洞臨懸崖的一邊，保留少許大理石作爲支柱，益覺藝術美觀。若干峽洞面對千尺山谷，安置有石櫈石椅，坐在石櫈上，看燕子在峽谷中拋急翩翔，景色奇絕。

台灣的單車、電單車特多，台北市馬路上所見，公共汽車、的士、電單車橫衝直闖，尤其是幾處沒有交通燈的圓圈，情形更混亂，可是很奇怪，阻塞及車禍極少，原因是馬路寬闊，如中山北路，幾乎每個十字街口都有人行隧道。

台北市現有活動人口一百八十多萬人，包括北投、士林、陽明山，木柵，面積比九龍和新界還要大，與香港比較，人與車遠不及香港擠逼。主要馬路中間和兩旁都種有花木，台北當局計劃將這個城市培植爲「花之城」，以近年來各項建設的進展，若干年後「花之城」理想必能實現。

台北市並開始將松山區建設副都市，松山區的面積，比台北市中心區大三倍以上，此一計劃如完成，台北市的氣概和美觀，可能凌駕東京之上，成爲亞洲自由地區最出色的都城。

談到建設，新聞界此次訪問，主要目的是了解「十大建設」的進行和成就。

二十多年前，台灣國營的四大公司是農林公司（包括鳳梨公司，茶葉公司及畜產公司等）、工礦公司、糖業公司和樟腦公司，其中以工礦公司規模最小，現在，台灣工礦在經濟上所佔的份量，可說已佔最大的比重。

蔣經國於一九七三年十一月，在四中全會說：「我們要爲經濟建設奠定一個重工業和基本建設的基礎，就經濟發展的理論和史實來看，任何一個國家，如果本身沒有重工業和基本建設的基礎，經濟發展一定會受到影響和滯礙，所以發展重工業和基本工業，是促使經濟高度發展的基本條件，要鞏固經濟的基礎，既以發展重工業和基本工業爲前提，在未來五年之中，政府除了一般的經濟建設之外，更有九項重大的工程設施。」又於一九七四年稱：「還有一個正在進行的重要建設，即核能發電廠的建造。」

蔣院長所提的十項重要工程，是：一，南北高速公路；二，鐵路電氣化；三，北迴鐵路；四，桃園國際機場；五，台中港；六，蘇澳港；七，大鋼廠；八，造船廠；九，石油化學工業；十，核能發電廠。該十項建設中，六項是發展空中、海上和內陸的交通建設，以壯大經濟動脈。三項是奠定重化工業基礎，減輕對外依存程度。一項是能源開發，興建核能發電廠，提供發展工業的原動力。

南北高速公路，北起基隆，南至鳳山，中以支線連接桃園、小港兩個國際機場，及台中、高雄兩港，全長三百七十三公里。共需經費四百五十億台幣（約五十六億港元），其中自一九七五年至七九年度五年間，計需經費四百零七億四千二百萬台幣。此一高速公路，實際上已於一九六九年九月開始設計，預定於一九七八年底全部完成，包括八車道、六車道、四車道，路心隔離島，立體交叉路，交流道等。

這條三七三公里長的高速公路，分四期十三段八十五標同時施工：第一期基隆至楊梅（亦即三重中壢段，中壢楊梅段）於一九七一年一月施工，先後於一九七四年七月及七五年十二月完工通車。

第二期中南段，北段爲楊梅至新竹、新竹至台中，分別於一九七四年七月及十月施工，預定於一九七八年一月及四月完成。南段爲台南至鳳山，於一九七四年七月施工，預定一九七八年五月完成。

第三期亦分兩段，台中至彰化段，一九七四年十月施工，預定一九七八年十月完成；新營至台南段，一九七四年七月施工，預定七八年四月通車。

第四期彰化至新營，一九七五年一月施工，預定於七八年十二月全部完成通車。

訪問團於廿三日下午前往慈湖致敬，其中所經一段就是已完成的高速公路。（二）

反對政黨決迫布圖辭職
軍隊出動鎮壓 廿四羣衆死傷
發生暴亂以來已超過二六五人死亡

（路透社伊斯蘭堡十五日電）巴基斯坦總理布圖企圖以全民投票作爲解決政治騷亂的隨注。不管其結果如何，全民投票解決不了上述危機，因爲在大選中失敗的反對黨認爲，十週前舉行的大選是帶欺騙性的。由九個不同政黨組成的反對黨聯盟宣稱，將繼續進行帶煽動性的羣衆運動，對布圖施加壓力，要他辭職並舉行新的大選。

巴基斯坦民族聯盟代主席巴卡洛說：「在布圖領導下，不可能舉行全民投票，因爲一切都是騙局。」他是反對黨主要領導人中，唯一沒有被監禁的。

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡十四日電）今晚在溴鄉坦市保安部隊與反布圖總理的示威者發生激烈的衝突後，巴基斯坦軍隊就奉召到場。消息可靠人士稱：「在溴鄉坦市發生爲時四小時的槍戰中，最少有四人喪生及超過二十人受傷。」與此同時，政府的部長們提出警告謂：「若反對派人士繼續滋事，可能爲巴基斯坦帶來外來的威脅。」布圖總理宣佈進行全民投票，決定他應否繼續任職總理，企圖解決兩個月來該國出現的政治危機，在他作出上述宣佈的第二次，就發生這次新的暴動。不甘讓步的反對派人士今日作出反應，聲稱布圖提出進行全民投票，將不能阻止反布圖的擴大行動。在溴鄉坦市已連續兩日發生嚴重的衝突事件，有三名反對派示威份子昨日被槍殺，另一名被槍擊重傷，送院後延至今日終告不治。未經證實的報導稱：「在今日的打鬥事件中，有十三人喪生。反對派企圖逼使布圖辭職而進行大選所爆發的騷亂事件，直至目前已超過二百六十五人因此死亡。」昨日布圖在人民議會稱：「他不能同意進行新大選，因爲他認爲此舉將無異會引起外力入侵巴基斯坦。」

日蘇漁業談判進最後階段
蘇是否願意讓步 是談判成敗關鍵
日提新計劃等待蘇聯答覆

（法新社東京十五日電）斷斷續續拖了兩個月的日蘇漁業談判是否成功抑失敗，將於明日下午揭曉。據「共同社」自莫斯科報道：蘇聯漁業部長伊西可夫告知日本首席談判代表鈴木善幸，蘇方正在認真研究日方所提的新計劃，並將於星期一下午正式作出答覆。日本的新計劃內容爲何，共同社說未獲日方代表團透露，不過，從鈴木的談話可以推斷，日本將準備接受蘇方上月所提的「私人計劃」，換句話說，就是日本同意蘇聯的二百哩經濟區劃界法，把日本一直要求蘇聯讓出的北部四島附近水域，劃入蘇區。日方強調這並不意味對四島主權問題已告解決，此一問題只是留待將來透過另一談判謀求解決而已。

「共同社」更相信鈴木在新計劃中又同意蘇漁船可在日本經濟區內作業，但不得在離岸十二哩的新領海範圍內作業。日本現在十餘萬漁民深受日蘇漁談的影響，如果兩國政府能締結新的臨時捕魚協定，則他們的生活可免受威脅，否則，他們的命運將不堪設想。

蘇聯可能洞悉日政府的焦急心理，所以一直採取強硬立場，迫使日方爲步。

四名青年被殺 疑與毒品有關
事前已有兩次衝突
檀香山幫會槍戰

（美聯社夏威夷科納卡卡伊十五日電）警方正圖探悉何事引起兩幫會的槍戰致死四青年，重傷一人，及三人可能面臨謀殺罪名。警長羅倫斯稱，除該兩幫間有嫌惡感之外，我們不確知其動機，惡感係由星期四晚之鬥毆而起。槍戰係星期五日下午在檀香山所在奧湖島約三十哩外摩羅卡伊島的卡米紐羅亞小鄉村的死巷爆發。死者爲廿八歲的科斯馬斯，廿九歲的溫遜及二十餘歲的芭卡霍納。被捕者的姓名則未有透露。被捕者以保正式控罪。檀香山的廣告員稱，他獲悉槍戰係敵對幫會因摩羅卡伊島的大麻貿買而起。檀香山星報引述非官方人士宣稱，三名奧湖的過往者前往摩羅卡伊以救助受襲者所害者所使街的朋友。

羅倫斯稱，星期四晚有兩次打鬥，星期五日又有一次，遂致兩派人在科納卡卡伊的爭鬥小鎮巡邏互相找尋對方，兩幫會在科納卡卡伊東約一哩的卡米紐羅亞相遇，一輛汽車駛至一條中哩長的禿巷，另汽車隨至，遂截其去路，車中人跳出在街尾處，開始爭鬥及相打，未幾槍聲即起，槍戰遂展開。

狂士兵擲炸彈 一死十三受傷
菲南島三寶顏市

（路透社菲律賓三寶顏市十五日電）昨晚一名男子在這個南方城市的大街上投擲破片手榴彈，炸死一名香烟女小販及傷十三人，其中兩人傷勢嚴重。

警方稱：一名重傷者係四十八歲香烟女小販的丈夫。爆炸炸毀幾間商店、酒吧的前部及街上的攤位，炸傷酒吧女郎、商店主人及街上的小販，使街上血漬淋漓。總部在三寶顏市的南方指揮部供應隊的一名士兵已被捕。警方稱他否認控罪，但兩目擊者已證明他是由街上使住居房間投下手榴彈的人。南方指揮部係負責平息回教叛亂的，且自去年十二月以來已實行停火。

攻擊南韓漁船 並擄南韓官員
北韓否認有其事

（美聯社日本東京十五日電）北韓星期日宣佈，南韓曾指兩艘北韓船隻向一南韓政府的捕魚隊監督船開火，並將其船上的一名官員綁架。南韓反間司令部星期六稱：該兩船顯然是準備把北韓間諜在南韓登陸，於一名南韓官員上船後須時遂開火，並把該官員綁走。這事件是發生於據報一名南韓士兵於五月三日在南北韓分界處的非軍事作戰區被北韓人打死後僅一週。北韓中央通訊社星期日稱：南韓政府經常用這種手法在他們面臨危機時製造事端。

星洲人民行動黨 補選又壓倒勝利
大馬稅局職工要罷工

（泛亞社新加坡十五日電）三十四歲之人民行動黨新秀陳天立，昨天在拉丁馬士區的補選中，以一萬二千零五十三票對五千零廿一票的壓倒多數擊敗五十二歲的政壇老將工人黨秘書長惹耶勒南，當選爲議員，使該黨保持不敗紀錄。惹耶勒南三度參加競選，三次飲恨，對工人黨和他的政治生涯都有相當的影響。工人黨主席黃漢照昨晚在計票之前表示，工人黨在這補選中已經全部出動，如果再失敗，以後參加競選的機會將更微。

（泛亞社吉隆坡十五日電）大馬稅收局職工會主席本勒特南披露：該職工會不滿新薪金制，已於三天前向當局提出十四天的怠工通知，職工會會員將由下週一起在馬來西亞半島所有的所得稅局舉行糾察。本勒特南又說，所有所得稅分局已接通知，在每天中午舉行糾察行動。

鋼琴家蕭奕慶
獲得羅賓斯坦鋼琴賽榮譽獎
星

（本報新加坡航訊）據倫敦方面傳來報道說：現年廿二歲的星洲傑出青年音樂家蕭奕慶，上個月在以色列舉行的第二屆羅賓斯坦國際鋼琴家比賽盛會上，贏得這項榮譽獎，獎金爲美金一千元。

以羅賓斯坦爲首的十六人評判團選出三十六位音樂家參加這項比賽，每一名與賽的音樂家須以六十分鐘或七十分鐘演奏樂曲，最後只有十人進入決賽。

蕭奕慶在比賽時是演奏布拉姆斯的巴卡尼尼變奏曲，而贏得這次盛會的最高榮譽。現已九十多歲高齡的羅賓斯坦在蕭奕慶的演奏獲獎後，在電視訪談中宣布說，他從來沒有聽到拉姆斯的巴卡尼尼變奏曲被演奏得這麽美妙。羅賓斯坦是享譽西洋樂壇數十年的音樂家，被尊稱爲世界最完美的鋼琴家。這次的比賽盛會，就是以他的名字而設立的。

世界麻瘋患者 總數逾千萬人
亞洲佔六百五十萬
衞生組織保守估計

（法新社瑞士日內瓦十四日電）世界衞生組織，今日在一份所謂保守的估計中說：現時在全世界仍有一千萬至一千一百萬麻瘋病患者。該組織說：對這種疾病正在展開「有力的鬥爭」，一種抗麻瘋病的疫苗總有一天將會問世，但這種疫苗不會在最近的將來出現。治療麻瘋病的成果使一些國家的病例下降了百分之七十五，但現時在亞洲仍有六百五十萬患者，在非洲有三百五十萬患者，在美洲有卅五萬患者。

泰警員須接受 邊界巡邏訓練

（泛亞社曼谷十五日電）泰內政部長今日宣佈：今年將增聘警員四千七百人，分發至全國新設之一七六所警站。今後新募之普通警員，亦將接受邊界巡邏之訓練，以便隨時可以出動維護邊境安全。

曼谷之警站將由現有之五十九個增至六十個，據內長說，以後邊防警將一若士兵，亦採徵召制，一經徵入，即須服務兩年。

台灣八旬老翁 揮刀刺死三人
另一老人也中刀
過去宰牛現在殺人

（泛亞社台北十五日電）台北市立廣慈博愛救濟院七十八歲的住客張明遠，昨揮刀將鄰室住客刺死三人，並重傷一人，警方已將他依殺人罪嫌移送台北地檢處偵辦。三死者是：任銘三（七十八歲）、楊德林（六十八歲）、耿家興（七十歲），均因刀傷深入腹腔死亡。重傷的逃保樂（六十九歲），也是腹部中刀，經醫院急救後已無生命危險。警方調查：張明遠係一九七一年二月住入救濟院。過去他以宰牛爲業，進院後與鄰的人相處得不太好，因雙耳重聽，見到別人說話低聲，以爲係在罵他。

台海磷蝦比南極蝦更大
今後不必捨近求遠

（泛亞社台北十五日電）台灣省水產試驗所資源系主任曾文陽博士，發現台灣東北部盛產的油發蝦，極具開發研究價值。曾文陽指出：「油發蝦」或稱磷蝦，南極蝦即爲其中的一種，牠和胺蝦不同，是魚類如鯖、鰹魚等的主要食物之一。曾文陽又說：目前正值世界各國探測和開發南極蝦資源之際，台灣東北部海域既有大量的油發蝦資源，實有加以研究開發的必要。據目前研究所知，台灣東北部海域發現的油發蝦，已有兩屬三種之多，如能進一步深入研究，可能會發現更多。

台大陸救總又將
空飄物資接濟 唐山等地災民

（泛亞社台北十五日電）中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，獲悉中國大陸唐山西南寧河地區，十三日晚發生六點六級大地震，可能在唐山、天津一帶造成更大損害後，已與有關各方聯繫，協調國防部與政治作戰部所屬各空飄作業單位，立即動員全部人力、物力，不分晝夜，廿四小時展開空飄救濟物品的工作。

港九影院聯合廣告

南華·南洋 3 881755 5 737388
今天五場仍映 驚險刺激懸疑故事片
血案重重·構思精密 全歐警官·束手無策

麗都 麗華 民樂 英華
狂滿！全綫五場續映
影視紅星鼎足大女包偵探 焦姣 黃元申 珍妮 方野 胡楓 主演
大師姐與C.I.D.
英華早場：虎將奪王妃

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天五場 希治閣 奇案 FAMILY PLOT
你必看起碼兩次！
海運今晚午夜場：大歡喜與小煞星

新都·快樂·樂聲
今天五場 愛芬芝主演 鬼馬女幫辦 THE SUPER POLICEWOMAN
樂聲今天五場 白玉老虎
今十點半新都快樂公映：千里尋母

紐約·凱聲 5-768721 3-816656
第三週·五場映 電視台風雲 NETWORK
榮獲四本金像大獎

帝國·帝后
帝國今映 動物性愛秘
帝后今映 認真好味

油麻地·金門
今天五場獻映 性知識寶鑑
龍華·恆星·福星
今天首輪 五場獻映 夜夜探 桃源
今天兩院映 大師姐與CID
今天星獻映 白玉老虎

普慶·新光 K 849977 H 632959
今天續映 棺材佬搶生意 THAT'S YOUR FUNERAL

利舞台·倫敦·影都
今天五場 七夜情 SEVEN NIGHTS IN JAPAN

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 動物性愛秘 BIRDS DO IT, BEES DO IT
嘉禾午夜場：娃娃店

寶石·萬年
今天放映 大師姐與CID 咸濕天方夜譚 生錯仔

娛樂·寶聲·英京·明月
唐趙兩家死對頭 白玉老虎
今日五場早請看未從速
楚原 導演

文華·明珠
人人爭先恐後爲撲飛 英雄不流淚
安東尼昆 領銜主演

新華
狂滿五場早請 焦姣 黃元申 珍妮 方野 胡楓 領銜主演
THE BIG BOSS GIRL & C.I.D. 大師姐與C.I.D.
今晚11點半午夜場：我是一沙鷗

珠江·銀都 3023941 3891187
今天續映 好運鬼財主

東方·新聲·金冠
有得頂 未來世界 FUTUREWORLD

國際·寶聲·南昌 K 208917
今天映 靚哥哥
今五場 動物性愛秘
今天三場 碧血長天

京都·麗聲
昨天滿座今天五場 性知識寶鑑 NATHALIE AFTER LOVE

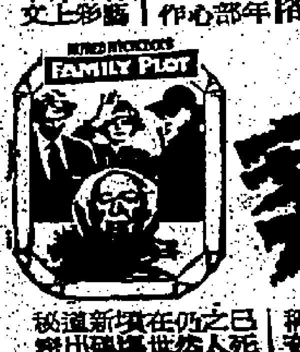
豪華·大華·華聲
今天請早 處女娘子

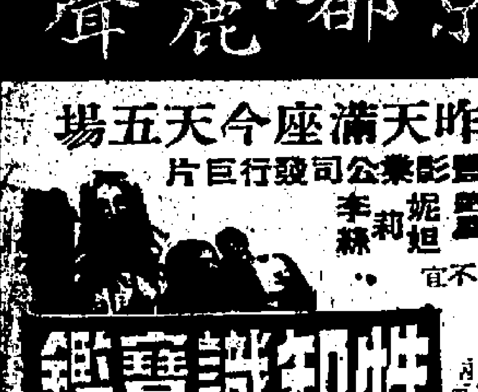
國都 H713619 北角 寶石
今天五場仍映 大師姐與CID
今天獻映 的士司機

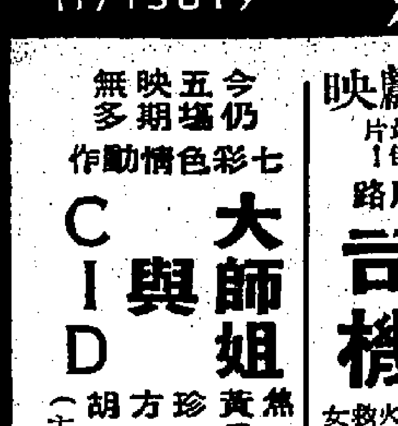
總統·盛頓·華國
今天請早 的士司機 TAXI DRIVER 羅拔迪尼路 茜貝兒蘇花 合演
華盛頓今午夜場：霸王卡邦

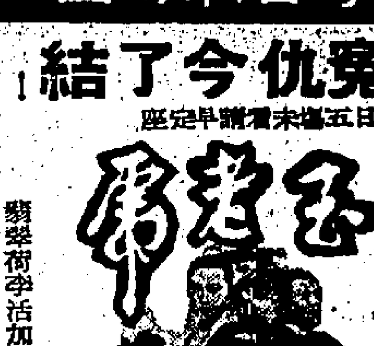
翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
兩代寃仇今了結！ 白玉老虎
楚原 導演

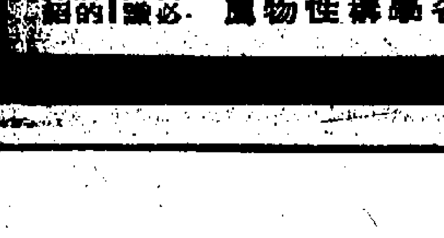
國泰·太平
最後一天 夜夜探 桃源
絕早滿座 今天四場 碧血長天

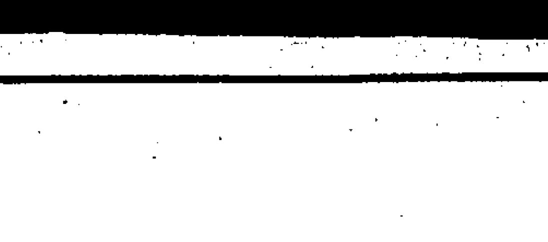






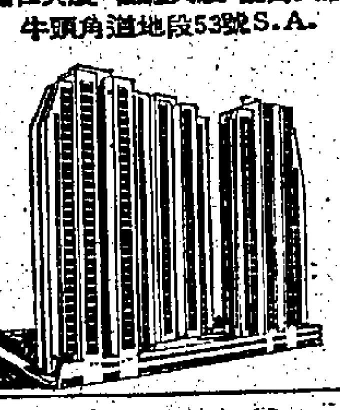






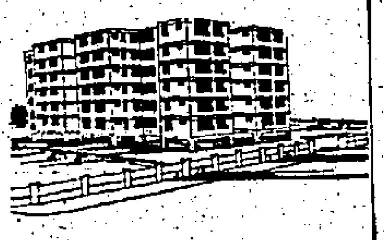
高級住宅，單位無多

嘉和園
嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈
牛頭角道地段53號S.A.



超值樓宇
成本售價
單位無多
過後難逢

栢園
九龍廣播道5583號
現貨洋房

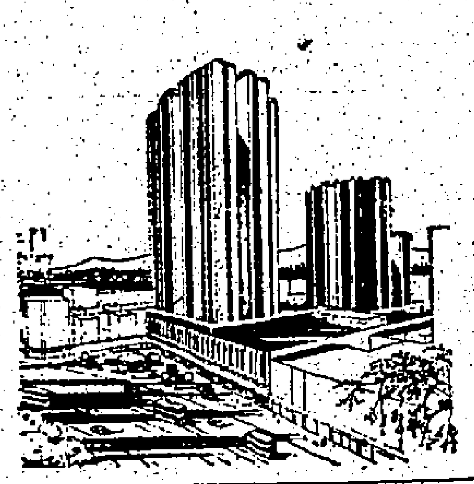


嘉和園地盤辦事處：3-754955
栢 園地盤辦事處：3-366925 （假日照常）

北角區高級花園洋樓，特價出售

嘉信大廈
香港英皇道121號，電氣道170至174號

景色優美
地點適中
設計新穎
選料豪華



分期付款 利息低廉
面積由445-950呎
未來地下火車站入口將位於本廈前
歡迎參觀地盤示範單位
地盤辦事處：5-784262
（假日照常）

捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

工業中心區理想廠房！

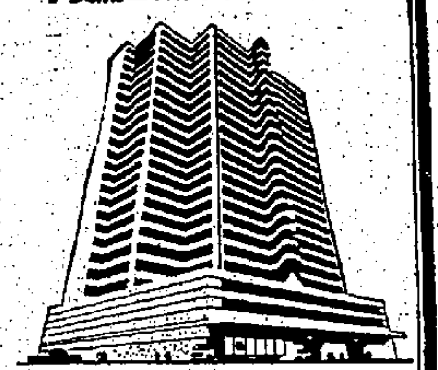
美康工業大廈
官塘偉業街地段318號

本年底完成

地點適中
運輸便利
用料上乘
設備完善

特價優待

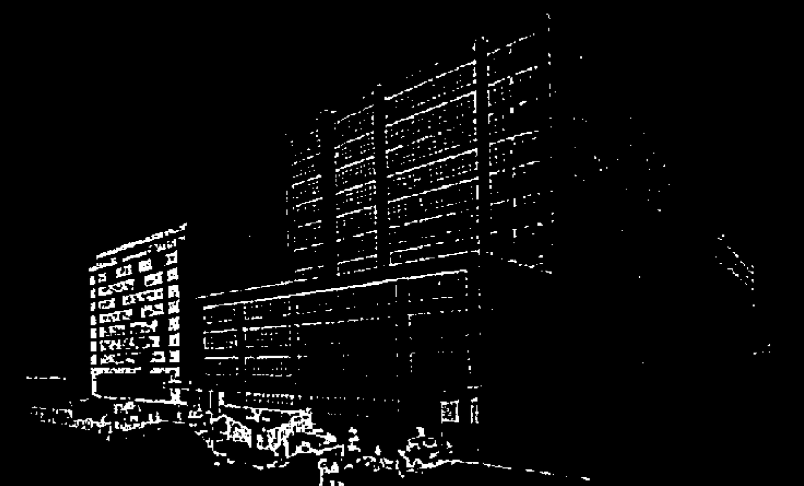
美安工業大廈
下葵涌工業街地段297號



本年六月完成

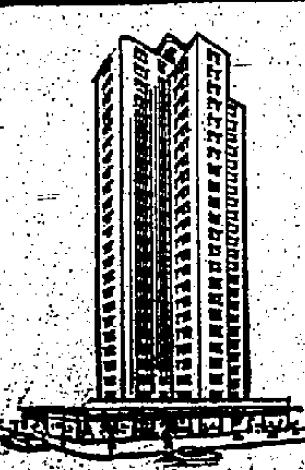
華盛 工業大廈

九龍長沙灣道（通洲街口）
☎3-733272



光猛四正・特價出售
每層兩伙・四仟呎起
電梯三部・交通便捷
地居中心・大小巴直達
工源充足・歡迎參觀

華懋集團 5-258251

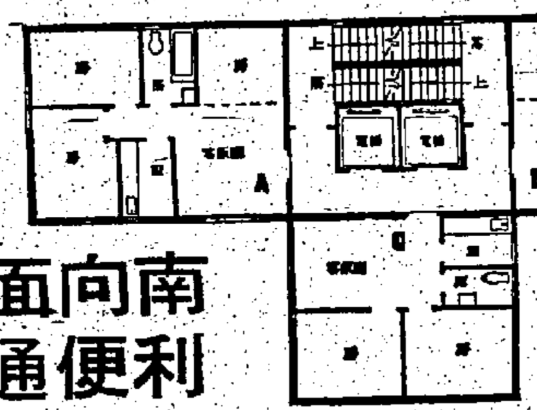


西營盆 兆祥坊1-7號（大單邊朝光街）

兆祥大樓

一廳三房十四萬餘元起
首期一成，十年付款
地下旺舖二十餘萬元起

999年期



正面向南
交通便利

治購處：富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905 地盆假日照常辦公 5-404528

京香樓

定座電話：5-767899, 5-769332

樓頭寬敞供宴會

廳堂雅緻佐酒香

一流京菜食府
午市特製・仿膳食點

今天下午六時開業
敬請 光臨

御廚嫡傳主政
京點小菜・食有餘甘

（食）飲食中心經營
地址：香港銅鑼灣加寧街（食街隔隣）

預售通告・歡迎參觀
富誠工業大廈

柴灣工業中心區・利眾街C.W.I.L.78-79地段

每單位二千餘呎至二萬餘呎

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

屯門中心大廈

平通新界

屯門地王
商場戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚櫃
防盜系統
電視天線
六月完成
分層出售
十年付款
首期一成
二房一廳
售六萬餘

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億豐大廈12樓 電話：5-255211

呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

跌打傷患
風濕風癱
慢性骨痛

岑貴

保證你會痊癒

電話3-805604
九龍…
…37號地下

西摩道17-21號

雅景大廈

建至十八樓
999年期

半山區高級住宅 售出逾半

兩梯兩伙，758-765呎 一成定金，十年分期

廳房鋁窗、柚木地板，門面外牆顏色玻璃紙皮石，用料高級入牆電燈暗線，煤氣喉，公用電視天線、套庄裙邊顏色浴缸、電熱水爐，防盜系統等設備齊全。

新鴻基 干諾道中，康樂大廈22樓 電話：5-222083
地盤：5-254386（假日照常）

本港新聞

道路安全運動進行如火如荼
各區展開宣傳
觀塘區聯合十二分區委會推行各活動
中西區昨開幕辦安全汽車駕駛尋寶賽
九龍城昨舉辦展覽會及兒童繪畫比賽

（特訊）本年度全港九交通安全運動，近日各區紛紛展開，觀塘區道路安全大巡遊，亦於昨（十五）日上午假觀塘盛大舉行，各參加團體，齊集康寧道球場出發，由觀塘民政主任梁展文，警區警司李長安親臨主禮並致訓詞，梁主任代表頒贈錦旗與觀塘十二分區委會主席，李警司代表頒發錦旗與各參加學校，巡遊開步儀式隨即開始，由康寧道球場出發，經裕民坊，物華街，協和街，雲漢街返回球場。

大會主席黃貴強致詞稱：該區道路安全委員會，響應全港性道路安全運動，在本月舉行為期四週的道路安全運動，舉行多項節目運動的主要目的是提醒駕車人士，特別是小巴司機，小心駕駛，騎單車者遵守交通規則，同時警醒行人遵守紅綠燈訊號過馬路，大家共同合作，確保交通安全。

他繼續稱：本港交通失事事件，時有發生，據統計所得，最近三年之紀錄數字，直線上升，一九七四年一萬一千宗，一九七五年一萬一千四百五十宗，一九七六年增至一萬二千四百宗。因交通失事而致死亡，重傷及輕傷的人數，一九七四年一萬三千九百六十五人，一九七五年一萬四千三百二十三人，一九七六年增至一萬五千七百人。就以觀塘區而言，交通失事傷亡人數，一九七四年六百八十二人，一九七五年增至八百六十人，一九七六年又增至九百七十六人之高紀錄，觀塘地區而言，交通傷亡人數與比率常是如此之鉅，令人深感關注。

綜觀上述交通失事事件及傷亡紀錄，總是逐年增加，對此驚人數字，大家心中都感不安，雖然交通安全運動，早已提出「一次意外足以致命」口號，提醒市民，遵守交通規則，但交通失事原因，仍多由於不小心所致，因此我們觀塘民政處，觀塘道路安全委員會，觀塘警署通過十二分區委員會，互助委員會與地區性組織，聯合一致再次舉辦此次交通安全運動，激發市民對此項運動之重要性深入瞭解，大家重視生命寶貴，深切明白「一次意外，足以致命」的意義，盡量提高警惕。

此次交通安全運動，又得各界人士參與支持，區內外學校，觀塘少年警訊，觀塘青年服務團及道路安全會等機構共同推展此項運動，分發宣傳品，及在各交通黑點教導市民使用行人安全設備，勸導行人和司機不要在道路上橫衝直撞，在此次運動期間，又舉辦多項活動，教育性的有道路安全示範，道路安全兒童繪畫比賽。全區集體參與性的有道路安全大巡遊。獎勵性的有選舉模範道路使用者。娛樂性的有觀塘區道路安全晚會，遊藝匯演。又舉行頒獎儀式。一連串的節目，都是提醒市民在道路上不論駕車或行走，都要謹慎小心，互相禮讓，務要達到大家在道路上平平安安。再向市民呼籲提高警覺：「一次意外足以致命，聚精會神，確保安全」（奕）

（新聲社）中西區本年度道路安全運動暨安全汽車駕駛尋寶比賽，昨（十五）日上午假美利大廈對開停車場舉行開幕典禮，敦請中西區民政主任馮敏祥太平紳士，大昌貿易行董事兼經理郭汝波，中區警司狄勳，中西區民政區委員張耀基，周演森，郭湘亮，李滿如，梁通澤，水客李，中西區七分區委員會主席李錫志，吳漢森，楊木盛，盧甜，陳俊峯，葉衛娥瑞女士，鄒振猷主持剪綵，儀式隆重，觀禮嘉賓有：中，西區警民關係主任文成坤，麥世光，簡志明，副民政主任鄒錦澄，李維勳，各社團首長黃秀山，林正山，朱細，湛佑彬，陳覺軒，張榮，郭子榮，梁志堅，黃國定，萬卓桂，李炳維，周發，何鑑華，馮祖佑，李憲迺，張浩輝，黃偉明，鄺子能，李錫淵，岑翊賀，曾錦銳及義工，學校代表數百人，由哥迴臣角教導所樂隊演奏助慶，情況熱鬧。

首由馮敏祥主任致開幕詞稱：本年度道路安全運動，目的係藉此促進市民對交通安全的意義有更深刻認識，進而減少交通意外傷亡事件，過去多年來，港府舉辦交通安全運動，在各界熱心人士協力推進和廣泛宣傳，市民和駕車人士合作下，收獲良好的表現，本區安全運動展開後，將舉辦在繁盛道路安全示範，單車隊駕駛表演，兒童安全駕駛比賽，交通黑點內播放安全歌曲，喚起市民小心來往，各分區會分別選舉模範司機及行人等活動，希望藉此引起市民興趣，安全汽車駕駛尋寶比賽，將於開幕典禮完畢後即開始，共有廿一架汽車參加，本人預祝各位馬到成功，創造安全優良紀錄。

隨由馮敏祥主任，郭汝波經理分別致送錦旗與大昌貿易行，南華體育會，女童軍卅一旅，小女童廿九旅，香港北區童軍區會，香港區紅十字會青少年團第六團，哥迴臣角教導所，香港交通安全會留念，禮成後汽車駕駛尋寶比賽隨即開始。

（國際社）九龍城區道路安全委員會，九龍城民政處聯合舉辦道路安全運動，昨（十五）日下午假馬頭圍道球場舉行道路安全展覽會暨兒童遊戲日及兒童繪畫比賽，招待區內四千名青少年及坊眾參加，由九龍城民政主任苗華安，社區青年事務主任張演亮，警民關係主任阮務仁，康樂體育事務主任胡偉民主持開幕儀式。

民政主任苗華安首致詞指出，推動道路安全運動之目的，希望市民遵守交通規則，以減少交通意外的發生。

主席黃福康致詞後，由副主席許賢瑛，顏杞添，黃榮棋，區志和，麥舜琰，鄭航陪同主禮人苗華安，阮務仁，張演亮，胡偉民主持剪綵，大會隨即開始，場內設有多個遊戲攤位外，參加兒童可在交通安全城內作駕駛示範，展覽會場設有關交通安全的資料，橫過馬路的方法，駕車行人應注意的事項及歷年交通失事傷亡人數的圖表等，同時並有歌星角樂隊及南華會單車示範表演，使到場參觀人士對道路安全的常識有更深刻的認識。

各區展開道路安全運動

上圖：觀塘道路安全委員會昨舉行道路安全千人大巡遊，民政主任梁展文，警司李長安及十二分區委員會主席主持剪綵。（國際社）

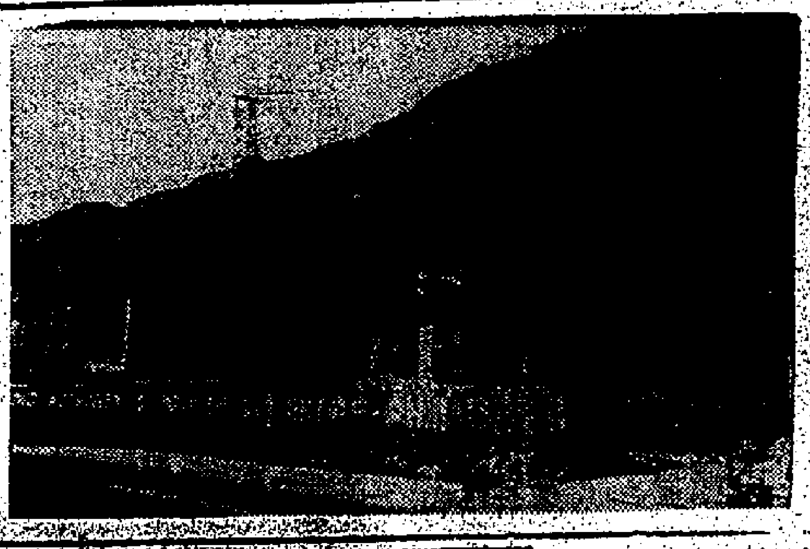
下圖：中西區道路安全運動開幕，各官長主持剪綵典禮。（新聲社）

三幢雙塔型高廈明年可入伙
牛池灣邨首期單位
建築工程進行順利

（特訊）位於清水灣道之牛池灣邨，第一期工程正順利進行，並計劃明年落成入伙。首期工程包括三幢雙塔式樓宇，樓高廿六至廿八層，現均建至五至六層高，第一座與二座分隔成兩部份，不過，房屋署打算利用架空行人路連接。

牛池灣邨與其他新邨一樣，有商場，市場，學校，福利中心，停車場及社區設備等。一應俱全，而且每個單位在入伙前均預先敷設有煤氣喉。市城設計委員會於去年將牛池灣發展分區時，已將該區計劃發展成住宅區及商業區，各土地用途中，已劃定綠色地區二百三十二點八畝，住宅用地五十九點三畝，商業兼住宅用地二點五畝，鄉村式發展用地九點四畝，空曠地方佔十一點八畝，另外四十二點二畝用作政府社團及社區用途。

牛池灣與清水灣道一帶，本作鄉村發展用途，但當該邨建成後，必會發展成住宅及商業區，繼而走上興旺之途。工務司署為配合新屋邨落成時之交通問題，已計劃在清水灣道興建六座天橋，其中五座供汽車用，方便邨民，一座則為行人天橋，總長度達四百九十公尺，將不會有困難。（興、柏釗）



上圖為正在興建中之牛池灣邨首期工程。（本報攝）

隨街拋烟頭 男子罰百元

（新亞社）一年將不惑男子，隨街拋棄烟頭，為市政事務署潔淨科緝隊發覺，予以檢控，解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一百元。

被告男子黃江，卅八歲，被控罪名：五月九日，在旺角通菜街與山東街交界附近，拋棄一枚烟頭在路上。

西區械劫金鋪槍戰案
警加緊緝持槍漏網匪
年廿七歲懷有傳呼機

（特訊）警方昨日繼續四出追緝一名持槍劫匪，他與另外兩名匪徒前日打劫大道西一間金舖，逃走時在華富邨口與警員肉搏並駁火，警員開了五槍，匪徒開槍還擊。兩案匪當場被捕，持槍匪則強登一輛私家車逃去。

警方追緝的逃匪據說姓梁，綽號「漢手」，年約二十七歲，他除了持有一枚內有子彈的槍外，還有一副傳呼機。

至於被捕兩名疑匪，一名年三十二歲，另一名二十八歲，均已被警方落案控「行劫」罪，將於今晨在西區裁判署提堂。（合）

天賜托兒所辦理不善
警方請示律政司
應否控告主辦人

（新亞社）九龍土瓜灣天賜托兒所，因辦理不善，經由當局下令關閉，托兒所內兒童，並要改送竹園兒童院，並通知其父母即晚前往領回。

現警方正向律政司請示，應否控告天賜托兒所之主管人。

天賜托兒所由一女子主辦，並無助手，共有托兒九名，其中有一對學生兄弟，是托兒所主人親生兒女，該兩人所僱一位女醫生謂，從此可機是營養不足，醫務處知，由於事情太多，使到經管托兒所之婦人，在無可避免中，對于兒童無從照顧。

見到天賜托兒所被閉，她之三名兒女，亦感到極度不安，因此由竹園兒童所代為料理，由醫務處女醫官謂，一俟該婦人心情安定下，她可能到竹園兒童院，將其三名兒女領回撫養。

華僑日報五十式周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十二週年紀念慶典，循兩向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

①從政治經濟，社會民生觀點，論高估差餉，高估地價，高收租值之影響。（限三千字）

②地下鐵道完成後，無疑對本港交通有大改進，但車費應如何收取，方符合本港交通標準，與一般願望。（限三千字）

③必須放寬新界土地使用限制，才能解決本港人口，而利本港工商業發展。（限三千字）

婦女組

①從男女平等觀點，論丈夫應否公餘回到家庭，協助妻子處理家務，教育子女。（限二千字）

②由於香港治安不好，許多人主張恢復死刑，但宗教家與人道主義者堅持廢除死刑。然則婦女界觀點又如何？（限二千字）

工友組

①所謂「夏令時間」，對社會大多數，尤其工人階級，實有百弊而無一利，試申論之。（限二千字）

②本港今年治安，全年雖略好轉，但仍未如理想，破案率僅百分十八，從過去經驗，治安不好，工人階級受害至大，當局對此應採如何對策。（限二千字）

大專組

①香港已由一個轉口商埠，蛻變成為工商業發達城市，然則教育當局應採如何相應政策，以期造就適當人材，以協助工商事業發展。（限二千字）

②我心目中的一個施政理想，而辦事實際的政府。（限二千字）

中學生組

①電腦教育與准中學生用計算機，對中學教育究竟有沒有幫助？（限一千五百字）

②香港青少年除了升學，對於自身職業有什麼選擇，白領乎？藍領乎？（限一千五百字）

小學生組

A我最喜歡學習的學科，為甚麼喜歡它？

B六年小學時光中，我最難忘的一次遭遇。（無論成功、失敗、喜歡、悲傷或其他，都可作題材。）（限一千五百字）

上述各項徵文，限至五月二十五日止截，以郵戳為憑：（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲疊式，以利拆閱，（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報編輯社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍均為四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均另頒異獎若干個，略致薄酬。

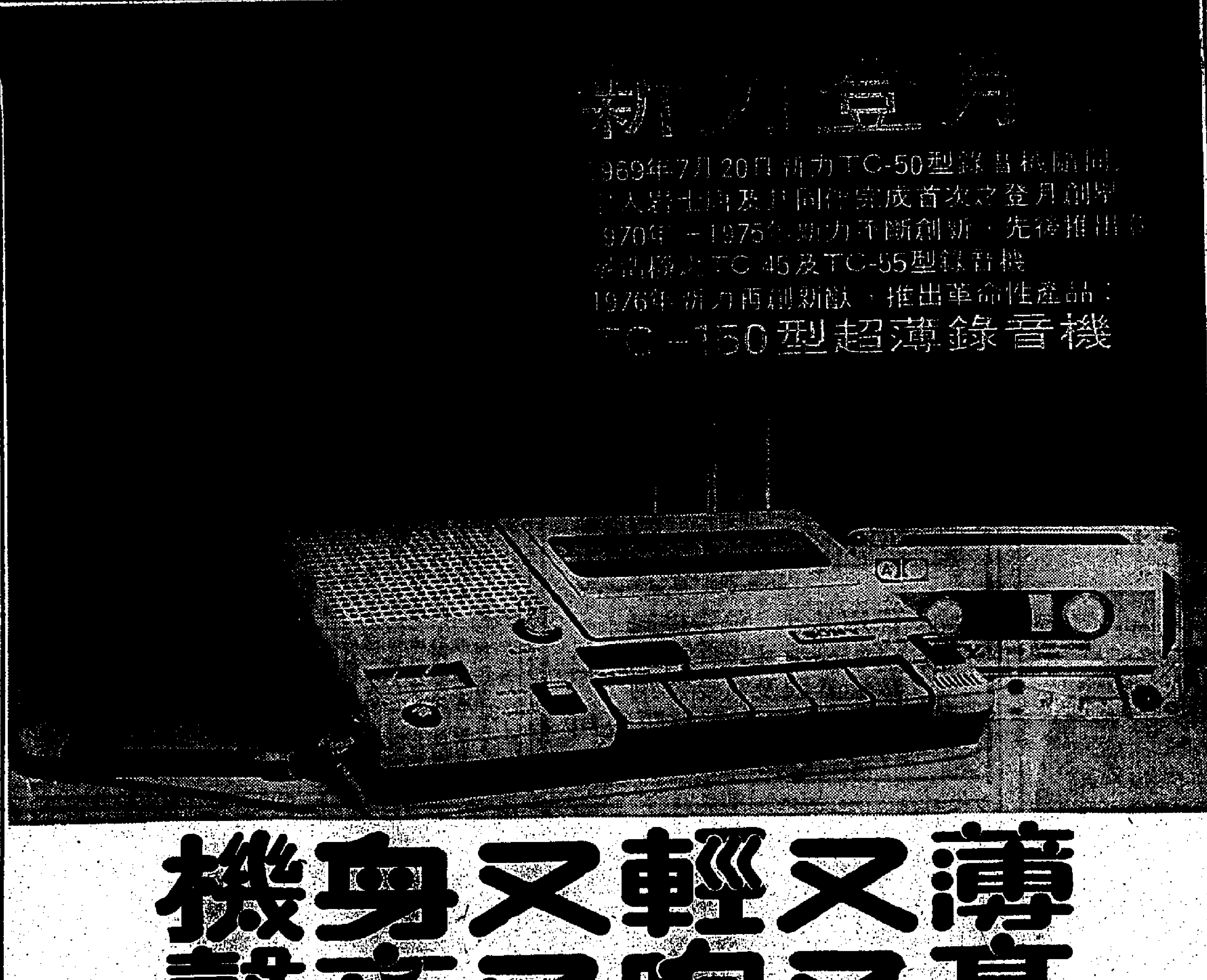
自由畫

繪畫部份：小學分高小初小兩組，幼稚園一組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均為冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

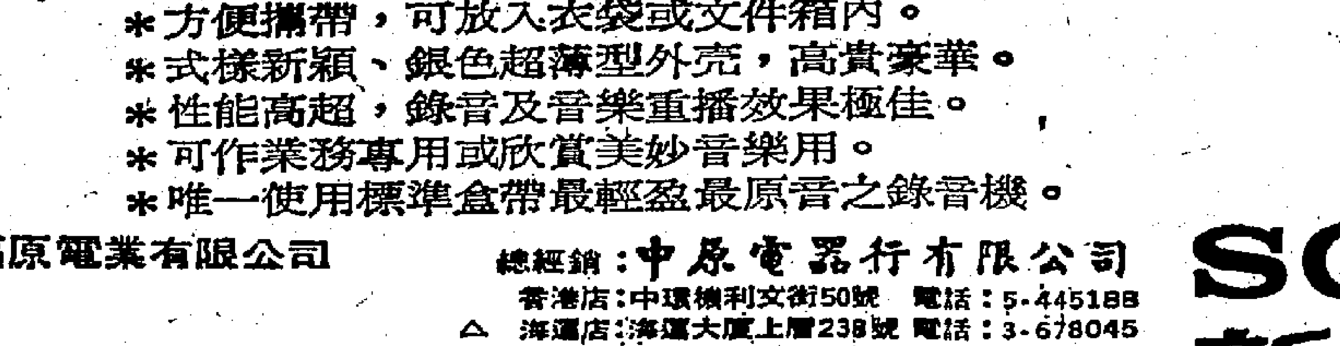
畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。

所有各組徵畫，應徵者請另紙寫明姓名、性別、地址、校名及班級，貼在畫後，以便通訊。



機身又輕又薄
聲音又响又亮



TC-150型錄音機

＊方便攜帶，可放入衣袋或文件箱內。
＊式樣新穎、銀色超薄型外殼，高貴豪華。
＊性能高超，錄音及音樂重播效果極佳。
＊可作業務專用或欣賞美妙音樂用。
＊唯一使用標準盒帶最輕盈最原音之錄音機。

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）

SONY 新力牌

華僑日報 主辦

一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加
東西岸全程廿三天
第四十三團 七月廿二日至八月十三日
第四十七團 八月五日至八月廿七日
遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。
HK$12,200.

美加
西岸全程十六天
第四十一團 四月八日至四月廿三日（已出發）
第四十二團 五月廿日至六月四日
第四十四團 七月廿二日至八月六日
第四十五團 八月五日至八月廿日
第四十六團 九月二日至九月十七日
第四十八團 十二月十六日至一月一日
暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。
HK$8,200.

別開生面美加遊
五月卅日至六月十七日
全程十九天
遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加技利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。
HK$9,600（全團滿額）

歐洲
第八團 九月廿六日至十月十二日
全程十七天
漫遊南歐、地中海名勝古蹟、行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐
第十四團 十二月廿一日至一月四日
暢遊奧克蘭、維多摩、盧多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

本港新聞

赤門海峽巡邏大霧影響 水警輪誤闖入華界 失踪一日夜昨返港

由中共炮艇陪同抵港海域離去

（特訊）一艘二十呎長水警快艇，在赤門海峽巡邏時，因受大霧影響，誤闖華界，逗留一宵，在失踪二十四小時後，由一艘大陸炮艇陪同駛返英界，船上兩名水警人員，安然無恙。

曾失踪二十四小時之水警快艇，編號四十二號，船長二十呎，駐守香港仔水警基地，前日上午，駛往大埔滘基地，與另一艘二十八號水警輪，同往赤門海峽及東部海面巡邏，據報當時受大霧影响，在下午二時，同行的水警輪在糧船灣海一個名叫斧頭盆洲的小島附近，失去四十二號的蹤跡，立即打無綫電與水警總部聯繫。其後出動三艘水警輪，以及三架直昇機，在附近海面，進行搜索，但一無所獲。

為進一步搜索，當局昨晨出動七艘水警輪，三架直昇機，繼續進行搜索，並將範圍，予以擴大，昨日下午一時，一艘參加搜索之直昇機，在大鵬灣方面，發現四十二號水警快艇，當時由一艘大陸炮艇同行，該炮艇發現直昇機後，掉頭駛返華界。

直昇機有所發現後，立即通知其他水警輪，到場協助，結果發現艇上兩人，安然無恙，於是駛往大埔滘基地報到，下午四時卅分，四十二號水警快艇，返回香港仔水警基地。

其後警方證實該快艇，誤闖華界，消息如下：「警方一名發言人稱：該水警輪是因迷失航道而誤進中國水域。

水警輪與兩名水警昨晚在中國某村落逗留一宵，於昨下午一時左右在護送下返抵本港水域。」據稱兩名水警曾受到良好款待。

在過去數年間，本港先後亦發生過多宗出海船隻誤入華界事件。根據資料指出其中一宗發生在一九七〇年九月五日，警方出動為數約十艘水警輪，以及兩架直昇機，在西貢海面巡邏，搜尋一艘廿七呎名「釣友」號的遊艇蹤跡，遊艇上有十名華籍男子，於九月三日下午出海，原定當夜返回白沙灣，但其後即無蹤。

失踪的遊艇名叫「釣友」號，長約廿五呎，闊十呎，船身漆綠色，燒油渣，是一艘舊漁船改裝的。船主共兩人，其一陳卓華，另一名蔡植成，陳是個汽車經紀。

此外，船艇誤入華界事件亦有間斷發生。一名從事保險業的外籍人士賓沿，於七五年八月間駕駛他底廿八呎長的遊艇，由白沙灣出發操駛往吐露港，但因航綫過於偏東，至誤入中共海域，結果遭一艘大陸炮艇干預，此外亦曾發生英軍登陸艇據報失踪事件，水警輪誤闖華界，則較為罕見。（合）

圖示政府檔案處一位技術人員正在拼砌破碎的百年地圖。

繪畫街道建築物多「面目全非」 百年地圖與今相比 顯示港島發展迅速

地圖殘缺不堪須進行翻新工作

（港訊）香港政府檔案處月前着手將一幅百一十年前之維多利亞地圖翻新，此項艱巨的工作已告完成。

該幅原已殘破不堪的地圖長三呎半，闊十呎半，以一吋比一百六十呎的比例，詳細繪出一八六七年時港島銅鑼灣與堅尼地城之間一段的地勢，街道及主要建築物。

該地圖相信是由當時的測量處人員繪製，即現時工務司署之製圖師。

地圖之內容與今日的實際情形有顯著不同之處，例如當時的海岸線位於現時的電車路附近，而當日未經開拓的山坡已發展為今日繁忙的中區。雖然時經一百多年，地圖上若干著名地方今日仍然存在，例如植物公園，督憲府，中央警署，駐港英軍司令官邸及雪廠街等。

有些地方雖然面目全非，却仍保留原來的名稱，尤其是一些街道的名稱，例如馬場東南面一片廣闊的平地，雖然名為黃泥涌村，但實際上已變為高樓林立的住宅區。其他地方如昔日位於東角海旁的皇家鑄幣廠，如今已成為記載於香港早期歷史當中的古跡。

該幅舊地圖一向由註冊總署保管，曾於一九七五年香港博物館開幕時公開展覽，引起廣大人士的興趣。

由於該地圖日趨殘舊，實難繼續加以保存，乃於去年交由香港政府檔案處進行翻新。

檔案處主任戴雅文說，該地圖是用透寫紙繪畫，人工着色，以亞麻布及粗厚紙張裱裝，現已破碎不堪，而體積最小的碎片僅及手指甲般大。

戴氏說：「翻新工作由經驗豐富的技術人員担任，他們先將繪上地圖的透紙跟裱紙分開，然後將數百塊的地圖碎片放在暫紙上，以砌圖方式拼成一幅完整的地圖。進行這項工作需要無限耐性及高度技巧。」

他說：「為得到理想效果起見，技術人員必須知道所用紙張之收縮程度，及確保能與地圖碎塊的紙紋配合。」

「砌成一幅完整的地圖後，乃將它重新裱在亞麻布上，表面再加上一層保護性的透明絲網，以防止破裂或剝落情形。」

經過翻新的地圖現已存放香港政府檔案處的主府藏室，室內溫度經常保持在攝氏十八度左右，而相對濕度則為百分之六十。戴雅文解釋說：「濕度過低會令紙張變脆；過高則會令其變軟及發霉。」

該府藏室內尚存有其他有關早期香港的文件。其中歷史最悠久的文件之一，為在一八四四至四六年間第一位警察法官的信札，其中一批是該法官與當年的市政司討論各項事宜包括在本港成立警務處之來往書信。

為後人利益起見，該處亦將聖約翰大教堂一檔案加以保存。檔案中的資料十分有趣，包括之八三八年澳門英國國教的一部婚姻註冊紀錄，該紀錄稍後與其他文件一起運抵本港存放。

戴氏指出，政府檔案處並非對任何歷史悠久的紀錄，都一概接受，而是挑選一些具有價值者以保存。

談及那幅最近翻新之地圖，戴氏表示該地圖不獨是一份準確地反映過去事跡的特殊紀錄亦係檔案處有史以來所擁有的一份最舊的原裝地圖。

新電話簿分類編印

商業與住宅將分家

（特訊）「香港電話公司」取消沿用逾半世紀之編訂電話簿辦法。

新措施乃為將電話簿劃分兩大類編印，第一類係「商業綫」電話號碼簿，第二類為「住宅綫」電話號碼簿。同時，又由於「住宅綫」電話之數量，在目前階段遠比商業用者為多，故公司當局更決定再把「住宅綫」電話號碼簿界分做兩冊編印，一冊專刊載香港本島及所有港外離島之住宅電話，另一冊則專刊九龍和新「界」各地之住宅電話。

至於工商業店舖之商用電話，則不論港島，離島，九龍及新界，其號碼全部合訂在一冊之內。

記者獲電話公司所給予之資料指出：上述打破半世紀傳統之新措施，刻正進行辦理。

屬九龍及新界各區之「住宅綫」電話簿「新冊」，已定於本年十月間印妥作第一本發出，該新冊且不附釘商業性之黃頁。

屬港九，新界，與及各離島之商用電話合訂本，亦定明（一九七八）年元月間發出，該本全爲工商店舖電話號碼之新冊，將加入黃頁綑套附釘。

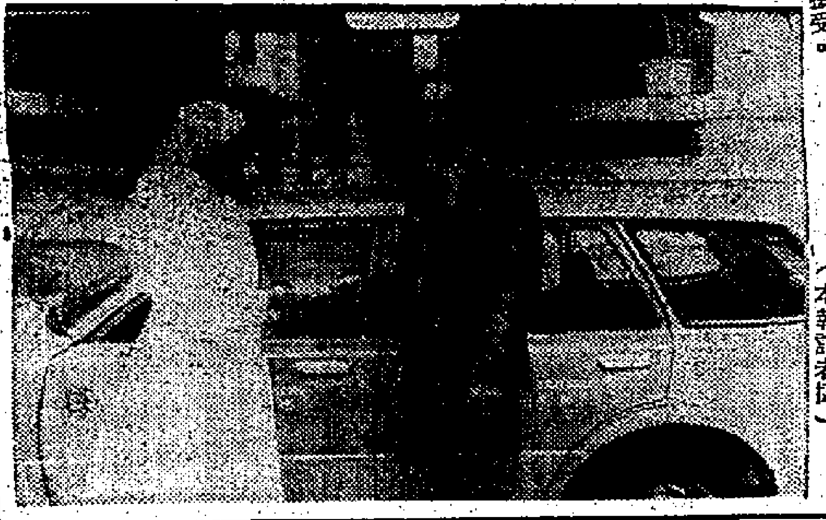
第三本屬香港本島及港外各離島純住宅用之電話簿則於七八年十月間印妥發出，也如最先所述第一本「新冊」一樣，不予附釘商業性之黃頁。

電話公司發言人於答覆記者查詢時更有如下重要解釋：私人名字可以申請刊登在「商業電話簿」內，但工商店舖之名字則今後决不再准予刊出「住宅電話簿」中，如欲在商業電話簿內加刊私人名字，如××公司之下加××人，或×××廠之下加××人等，每一個私人名字，每年須附加印費一百元。（郭立）

獅子山獅子會 捐贈房車與安老院

（特訊）獅子山獅子會昨日上午十一時，由譚華正會長率領獅兄梁守華、蘇祥熙、林志明、張德就、謝耀洲、龍啓光等一行，前往牛池灣天主教修女安老院，探訪該院老人，並致親切慰問，同時將一輛豐田牌房車，捐贈與該院，在渭水灣道行將落成啓用之安老院使用，由院長寶雅娜接受。

牛池灣天主教安老院，創辦已有五十二年歷史，與香港仔之安老院各共收容男女性老人達七百餘人，行將啓用之渭水灣安老院，計收容老人五十位，部份院舍則作訓練護士之用，該院所收容老人全屬免費，均有賴社會人士贊助。（宇）



圖：獅子山獅子會譚華正會長，將捐贈天主教修女安老院一輛房車之車匙，交與寶雅娜院長接受。（本報記者攝）

尖沙咀私家車撞傷女子飛馳遁

灣仔海傍大道兩車撞 的士乘客男童受傷

（特訊）昨晨九時十分，港島灣仔海旁大道近灣仔的警署前，發生一宗車禍，據稱當時有一架小型貨車，已沿着海旁大道中綫向中環方面行駛，其左邊行車綫亦有一輛的士，載一男子及一小童乘客，向同一方向而行，當時，突然兩車貼着碰撞，隨即一聲，的士被撞向左邊路旁草坪鐵欄處，拖行了達廿餘碼後始被擱停，的士右邊車身全毀，右邊前後輪呔亦爆破。的士上一小童因撞碰頭部，受傷流血，兩車司機無恙，事後由人報警，召十字車到場，將傷者送醫院救治。

又：昨日凌晨二時卅分左右，一名年約廿七歲女子當行經尖沙咀加連威老道與加拿芬道交界時，突然被一輛風馳電掣之私家車撞倒，頓時重傷倒地，此時一名外籍男子途經該處目睹意外發生，立即上前援手，但肇事車輛竟不顧而去，傷者稍後被送往醫院急救，仍陷於昏迷狀態，至今傷者仍無法通知其家人。警方現正急欲會晤任何目睹上述意外發生之人士，立刻與尖沙咀警署聯絡協助調查該宗事件。（合）

灣仔海傍大道灣仔警署前之車禍，一小型貨車與的士撞後之情形。

破外圍大集團

警出動搜港九四十三處 拘五十一男女廿餘准保候查

（特訊）警方三合會調查科，經過五個月長時間偵查，前日展開犁庭掃穴行動，成功粉碎一個目前全港規模最龐大之非法收受外圍馬集團，並相信該集團是取代該科於去年八月破獲之「香港仔外圍集團」。

由一百三十三名三合會調查科人員組成之特別部隊，前日傍晚開始集體出動，先後突擊搜查了四十三處地點，其中三十處在九龍，十三處在港島區。

此次大規模行動，探險除檢獲大批有關非法投注之文件，包括一些狗，馬纜，並帶走五十一名涉嫌有關者，其中四十一名為男子，十名女子。

經通宵査訊後，昨晨已有廿一人獲准保釋候查，另有十二人目前仍扣留作進一調查，三合會調查科人員現繼續跟查，追緝與該集團有關之在逃者，現時暫未有人被落案控告。

由於港府當局已通過一次賭博條例修訂法案，修訂了有關「賭博場所」等定義，預料警方當局在此次行動中，將會更有效地對非法外圍賭博集團。

據悉：警方去年八月搗破香港仔外圍集團時，即因受法律制肘，無法對被拘捕之集團涉嫌成員，採取進一步行動，乃致功虧一簣。（合）

回首當年

（一九六二年五月十六日）

△大陸難胞，並不因本港軍警的拘捕行動，而退止或減少的趨勢，反而越來越多，今（十六）日中英邊界，自上水的華山以迄打鼓嶺，漫山遍野，有若野狗隨處亂竄，粉嶺集中營搭臨時帳幕，今日整日收容數達四、五千人，據該等飢民稱，已兩三天未食。香港電器商會副理事長黃桂生，連日閱讀本報，鑒於不斷從中英邊境湧入之飢民衆多，特捐出麵包二千五百包（每包價值五角），香烟五百包，另何添夫人捐麵包四百包，有黃氏及潮運同鄉會等一行多衆紛斥資購備食物，親赴上水，粉嶺難胞集中營派發，俾山上飢胞短期內得救。

△本港政府對於大陸飢民仍如潮不斷湧至，所採取之政策，仍與輔政司白嘉時於四月十八日在立法局所聲明者無異，白氏當日之聲明指出：為維持目前本港居民之生活水準，需要對移民實施限制，關於批評政府此項政策，係矛盾及不人道者，白氏稱：一不論政府怎樣和本港居民同樣關切若干人的痛苦，大家所需面對的事實係，任何政府的首要責任是對他所管治的社會負責，並謂：「政府的首要責任是使全體人民健康，生計和福利，不致受到「非法入境者的影响」。」

△本港海軍司令布特勒准將，於今日下午六時，到灣仔添馬士打道本港皇家海軍後備隊總部巡視，並在該總部門外，檢閱由列德中尉指揮之儀仗隊，隨後頒發皇家海軍後備隊指揮官波頓中校服務優異勳章。

△一九六一年十二月十日，男子周漢華，卅一歲，在九龍區謀殺施麗娟，被裁定罪名成立，於本年三月二日被判處死刑，港督接納行政局之意見後，改判十五年徒刑。

△本港米價繼續上揚，居民叫苦，民生大受影響，望當局作有效平抑，澳門同此情形，民生大受影響。

BOSCH DAHLBERG

西德美國 隱形耳聾機

清晰無比！ 無電線！ 無雜音！

不同凡响有電子咪頻率器卅年擔保備電池（補聽電晶體）

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（電梯左邊）

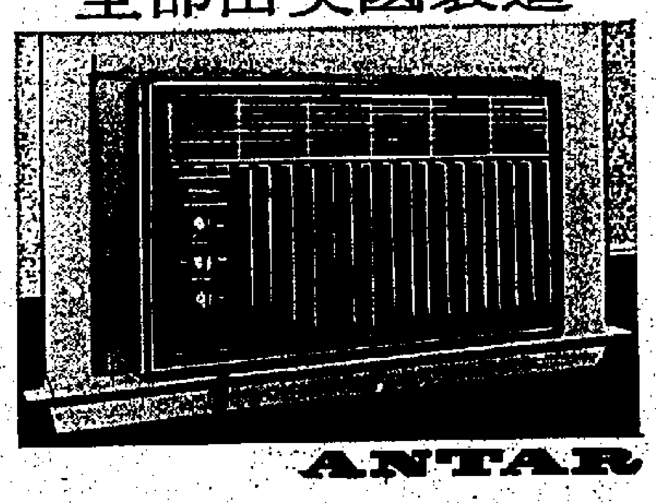
天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜預早購備廣拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研科之特效心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中感染有特殊祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未癒者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾爲各種藥，咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥號發行。

美國 安樂牌 冷氣機

品質優異＊慳電耐用

全部由美國製造



ANTAR

保用五年　免費檢查

服務快捷＊顧客至上

歡迎參觀及電話詳詢

總代理：合衆工程有限公司

中環士丹利街58-64號 美德大厦605室

電話：5-243375 5-243998

科學新法 不用手術 收縮痔瘡 止癢止痛

最新發明特效藥劑 專治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除，有數名痔瘡患者，經此藥治癒後，再由醫生經數月之連續檢驗，均證明該藥功效持久，痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此因此藥問世而解決矣。」痔瘡患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患痔瘡十年至廿年之久，雖醫無效，均採用此藥而獲痊癒。此藥內含有一種生肌素，功能使痔口結痂，為一間世界著名研究所所發明。

此種特效痔瘡新藥，定名為「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）備有藥膏及藥膏兩種，白宮痔瘡藥應用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有塞藥器，本港各大藥行，公司均有出售云。

A

商業電台

一日之計在於晨 早晨最好聽嘉汶

黃嘉汶每日清晨為你播出——

「甜心，早晨！」

★每朝播出與你有關的專題 每朝有你想知的新聞淺談

★每朝有你喜歡的趣事怪聞 每朝都有你最心愛的歌曲

★·本星期一、二、三講述「未來香港教育制度的展望」

·星期二、三訪問——香港專業教育協會主席 司徒華先生

有關學能測驗的解釋 對中三淘汰試的意見

★·歡迎來信提出問題討論。

商業一台大把嘢聽！

（本節目逢星期一至六清晨六時至九時播出，請留意收聽。）

·週率八五〇千週·

"滙豐海洋大廈分行今天正式開幕"

業務範圍
- 儲蓄賬戶
- 往來賬戶
- 定期存款賬戶

特別服務
- 夜間保管箱
- 滙款

經理：蘇潔珊小姐

電話：3-694831-3

滙豐銀行

華僑教育

渣打教協合作新嘗試 銀行界向專業推廣私人低息信用貸款

萬元分十二期還年息四百五十 提前還款方便利息計至清還時

該會津補校教師計劃今開始繼及官校

（特訊）渣打銀行專為香港教育專業人員協會會員而設的津補學校教師私人貸款計劃，由今日起開始實行。該計劃的實行，不但是津補學校教師的福利大事，亦為銀行界陸續向各行業專業人員推廣私人低息信用貸款計劃的嘗試和先聲。教協會津補學校會員，可憑職員證親往會所（九龍佐敦道渡船角文英樓四六至四八號三樓）領取貸款計劃章程和申請書。

本年初，教協會即與渣打銀行洽商，籌辦該項計劃。於籌辦期間，該會曾在會員中進行調查，會員們對該項計劃表示熱烈歡迎。現該會又與渣打銀行繼續洽商和籌辦，另一個專為教協會會員而設的官校教師私人貸款計劃，據消息透露：此項新計劃可望於短期內實行。

津補學校教師私人貸款計劃概要如下：申請人須為香港教育專業人員協會會員，曾在津補學校服務滿三年或以上（一）並已參加津補學校公積金計劃。貸款額由五千元至二萬元。還款期限分十二個月，廿四個月和三十六個月三種，由借款人自行選擇，以每月定額數目攤還，但每月還款數額不得超過申請人實收月薪的四分之一。所借款項可隨時提早清還，只須付清當時所欠數目及截至清還日的利息。利率將根據貸款時最優惠利率加固定百分率計算，貸出後將不受最優惠利率之變動而更改，同時利息按照遞減息方法計算。

據悉，渣打銀行目前的最優惠利率為週息百分之四點七五。據此，津補學校教師私人貸款計劃的利率，一年者為百分之八點二五，兩年者為百分之八點七五，三年者為百分之九點二五，全部均為週息。以借款一萬元為例，分十二期清還，每期付八七一元，全年實只共付利息四五二元。以此與一般貸款比較，實為極其優惠的利率。

教協會於本月出版的會刊上公佈，參加此項貸款計劃的辦法如下：一、申請貸款者，須會員親往會所領取申請書等表格，填妥後亦還。二、教協會致函約見申請人。三、申請人持已由該會員負責人加簽的申請書及其他各件，於一個月內前往渣打銀行各分行辦理貸款手續。四、渣打銀行收到申請書，於最短時間內批出貸款，直接通知申請人。（華）

運用智慧與學好母語

我曾在七五年六月十六日在本欄以「該是運用智慧的時刻」為題，寫了一篇文章，內裏有一段是這樣的：

一、運用智慧做人樂觀

「首先要向全港的中學會考生進一言──做人必須要積極向上，曠達樂觀，歡欣愉快，萬萬不可頹廢沮喪，自暴自棄，消極悲觀。這個道理很簡單：一個人積極歡欣要做完一生人，消極沮喪也要做完一生人。那麼，又何必要自苦自己呢？而且，人所以說是萬物之靈，和禽獸有分別的，就是因為人能夠上進，能夠積極進取，趨吉避凶。如果消極頹廢，自暴自棄的話，那便連人也做不成，並不配成為萬物之靈了。

不過，話雖要說回來，一個人遇到困境的時候，難免有一陣迷惘，彷徨，不知所措與焦慮不安。但懂得思想，懂得用智慧的，在這個時刻便會為自己想出法子，渡過困境，去迎接幸福美好的明天。這是一個最真的問題，也是關鍵性的問題；要渡過困境，不是光咒罵社會，埋怨自己便得，那是行不通的，關鍵是在自己得想法子，得運用智慧去想法子，得根據實際情況想出具體的解決辦法。」

二、洞悉考試驅除束縛

這是為了我教了四年的學生將要參加會考而寫的。結果他們那年會考的成績不如理想，有一半人會考不及格。但，並沒有出乎我意料之外，他們雖然有一陣子埋怨了學校，可是，他們都能夠安靜下來，運用智慧，把問題一個一個的去解決。到了第二年，他們許多人都重考會考，有好的成績，第一年不及格的差不多全都及格了。現在，有的在大學唸書，有的在唯預科班，有的在社會各行業工作，有的到海外去深造，他們都能夠心安理得的在社會上做一個有用的人。為了他們，我感到驕傲，因為他們洞悉會考制度的不合理，了解社會現實的真相，把個人奮鬥與成名成家思想的不通之處看破，他們懂得運用智慧，端正了參加考試的觀念，更懂得做人的道理──他們了解「吃得苦中苦，方為人中人」的道理，他們知道考試不過是證實他們在整個過程中一種例行公事，並不表示什麼，要評價人的行為貢獻，那得看他在各行各業中的表現如何，是否真的能為人服務，盡了做人的責任。

三、輕生了事 思想狹隘

報章在五月十二日報導了一則令人驚心怵目的新聞：一名大學預科女學生服毒自殺身死，遺書說她無法進入大學政府的門檻，若定門檻之餘，只好輕生了事。最後她強調她的死，是要教育當局的注意，改變這個不合理的教育制度，使更多求學青年能夠進入大學讀書。

從事件的內容來分析，導致該名女學生輕生的主因不在教育制度的本身，而在政府對於教育制度的利用，即對任何人材的選拔方式，不在大學是否選錄──該名女學生，而在該名女學生中了現代畢業（政府一手所泡製）的劇毒，胡裏胡塗地自自把生命糟塌了（把父母養育之恩，社會栽培之惠不顧）。

教育制度簡單來說，是要有基本的課程，傳授課程的教者和學習課程的學者，本來就是這樣的，沒有甚麼不對頭的。不過，為了配合不合理的政策，把這三方面都搞壞了，那就得去批判。縱使說三者都達於至善境界了，是否教育制度就好呢？就會使香港百多萬學生滿意而不會輕生呢？在筆者看來，這倒不然。假使不是進了大學就成了天之驕子，進了大學就富貴及身而至，又有多少人真的渴望進大學呢？進大學去真的誠心求學問，為社會作出更大的貢獻嗎？這內中有幾人呢？

不能夠進大學讀書便要死，真是駭人的事。這對生命的看法實在太狹窄了。依筆者看來，香港教育制度的不合理，首先是政府歪曲了教育的真義，把教育變成為畢業，利祿之門，使天下英雄盡入吾彀之中，其次是把教育一步一步的推向失敗的道路上，貫然思量的想盡辦法把中文教育扼殺，使讀書人頭腦胡塗，像那位輕生的可憐的女學生一般，不懂得運用智慧，只好任人擺布，聽天由命了。

四、母語教育 成功要素

七四年三月二十六日筆者在本欄發表了一篇「思想教育在國文教學中的地位」的文字，其中有一段是這樣的：

「人類要思想，必須靠思想媒介。人類的思想媒介是口語和書面語。一般來說，我們無論學習任何一種文化知識，先要通過本國語文的具體形式去傳授它，或者去接受它，所以國文可以說是各級課程的基本課程。可是在香港來看，國文課並未受到特別的重視，相反的，在各級課程之中，是最缺之改進的一科，不論在課教學方面，或是在課程內容方面，都及不上其他科目。假如做成這個現象的原因，乃因為香港教育當局並沒有把中文作為學生的本國語文看待，中文只是學生的第二語文，英文在香港才是學生的「國文課」。

還有，國文之所以成為最重要的課程的原因，是有它更重要的意義，可稱之為特殊的意義，即國文不祗是屬於文化知識課程中的語文知識教育，用來鞏固和豐富思想媒介的內容──口語和書面語，而又是思想品德教育，用來培養思想能力和運用思想能力。事實上，貫徹培養香港青少年成為有用人材的思想教育，原是各級課程共同具備的一般任務，但在「國文課」中卻應有其特殊重要的意義。」

筆者這一個論調兼在本年四月二十七日由教育司陶建先生在藍地妙法寺劉金龍中學開幕演講中說出，報章載陶建先生的講詞中說：「今日我要和大家討論有關成功教育所必須具備的兩個因素，第一就是品格的培養，其次就是語言表達能力的訓練……我剛才提出的第二個要素，就是訓練學生在言談中或者在文字上能夠清楚表達自己的思想與意見。校內每一位教師，都應該在這方面付出他們的貢獻。訓練學生將自己的意見很有條理及非常清楚地表達出來，是一項很有價值的工作，良好的言語表達能力無論對學生的智力，社交與情緒上的發展，甚至未來生活的準備，均有莫大幫助。所以，我認為無論教師是那一科的專才，在教學方面，都必須負責訓練學生運用他們本身的語言，不應該祗顧自己所講授的科目。」

五、當局贊成 全力支持

按照陶建先生上述的講話，他是十分的贊成香港學生把自己的母語學好，而這也是香港所有教師所要負起的責任。可惜的是，陶建先生沒有把香港所有的校長也包括在內，要他們也負起把學生的母語訓練好的責任。陶建先生的講話引起了各方面的反應，至少隨後香港電視台的觀點與角度中便把陶建先生的講話選擇，說無理由強迫佔百分之九十以上人口的中國人不好好的把母語學好。廣播中還強調，在香港日常生活中，用英語來交談的實在佔少數而又少數，為什麼學校教育不是教學生把母語學好，而偏要強調英文教育呢。

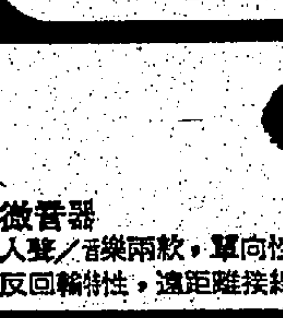
筆者從來就主張要大力發展中文教育，提高中文地位，只希望教育司陶建先生不是空口講白話的人，能夠切實的做一點工夫，使香港的學生，正如他所希望見到的，都能夠善於運用自己本身的語言，而全香港的校長，教師和學生都起來擁護陶建先生的主張，那麼，進不了大學就要輕生的事件以後也不會發生了，而香港的教育真的走上了正軌，大步的向前邁進。

胡耀輝

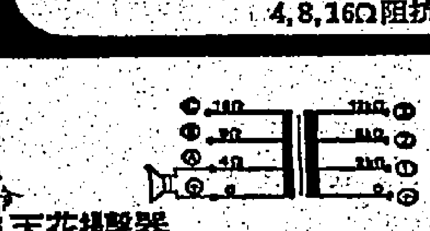
四邑工商總會學校 十九日舉行畢業禮

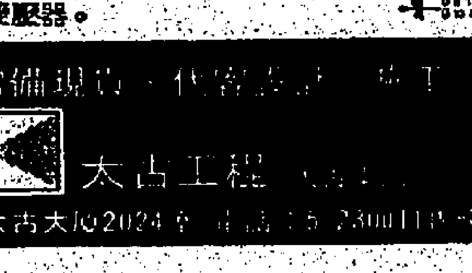
（國際社）香港四邑商工總會學校，定十九日（星期四）下午五時，在該校禮堂舉行校慶暨第十二屆畢業典禮，敦請深水埗民政主任黎振方投獎，該會首席副理事長陳廣就頒獎。該校校董鄒振獻、陳廣就、李才生、翁家灼、陳百強、陳廣就、利樹源、伍佩時、盧海明、李炳超、李琳明、利國偉、雷範灼、利榮森、黃達謙、黃定波、陳孟綸、世超、趙立勳、何伯坤、林惠如、譚傳毅、梁鴻勳、監督李才生、校主任趙國基已柬請有關社團，嘉賓及教育界人士，屆時蒞臨觀禮。

法國寶雅牌 BOUYER
集會音響器材


室外揚聲器
多款功率由0.8-150瓦RMS
另附線間變壓器。

微音器
人聲／音樂兩款，單向性設計，
反回輸特性，遠距離接線。


P.A.擴音機
多款輸出功率由10-240瓦RMS
4,8,16Ω阻抗及100/50V恆壓輸出。


天花揚聲器
圓型或方型，功率由0.8-5瓦RMS
內附線間變壓器。

常備現貨‧代客設計安裝
太古工程

麗澤中學招生

班級：中學一至四年級 小學一至五年級 幼稚園高低班
報名日期：由即日開始至五月二十日下午四時
報名手續：投考各生須繳驗出生證件最近學業成績表及相片兩張。大學預科班則在本港中學會考成績公佈後三日內接受申請。
考試日期：一九七七年五月二十一日下午一時
校址：中小學部 廣東道一八〇號 幼稚園 三二三至三二八號
監督：梁逸芬 校長：盧慧勤

ST. AUGUSTING COLLEGE

聖思定英文中學 招生通告

本校招考F.一至F.6各級男女生
茲定於本月十八日（星期三）上午九時開始派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44－54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3-457744

窩打老道青年會辦 暑期商科訓練

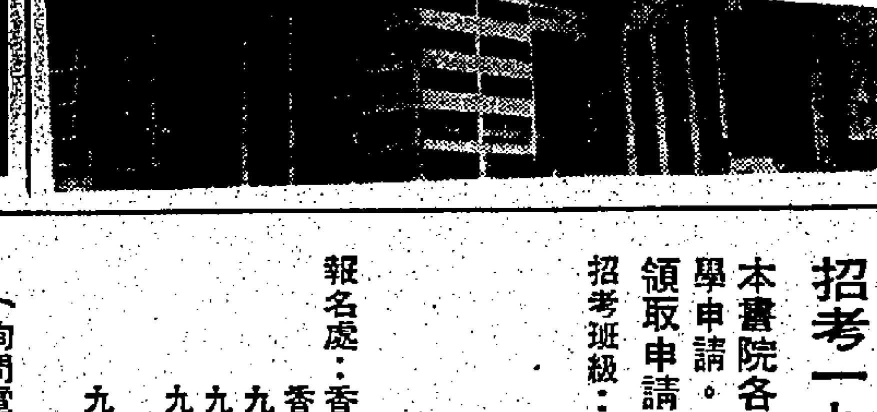
日期：一九七七年六月一日（星期三）
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記，英文簿記及會計，英文打字，英文商業信札，C.I.F計算及出入口文件，珠算。
窩打老道廿三號 電話K八八〇一二一 成年部詢

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1──FORM 5（F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553；5-272563
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福桂

中華基督教會香港區會 公理書院

一九七七──一九七八年度 入學試通告
日期：一九七七年五月廿一日（星期六）
時間：下午二時
地點：本校禮堂
級別：F.1
考生可向下列地點索取報名表格
（一）本校：大坑道大坑徑十七號
（二）公理堂小學（銅鑼灣禮頓道121號）
校董會主席：馬敬全牧師
校監：汪彼得博士


校址：香港大坑道大坑徑17號 虎豹別墅左鄰
電話：H776779 H775778

崇文英文書院

政府補助三年及五年學位
北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725928 725916
招中一男女新生
報名：即日開始考生須携備成績證及相片二張
試期：五月廿一日（星期六）下午二時半開始
校監：黃永年 校長：關珠鈔

香港基教書院 招生通告

幼稚園──幼兒班 低班 高班 各班男女生
小學──P.1至P.6各級男女生
中學──F.1男女生
報名──即日開始
考試日期──校內公佈
報名處──九龍尖沙咀赫德道尋德書局
電話──K六六五四七一
校址──九龍尖沙咀赫德道八至十號

青山中學招生

招考班級：英文部：F.1至F.4（上下午班）
中文部：中一至中二（上下午班）
報名日期：由即日起每日上午九時至下午五時
考試日期：校內公佈
校址：屯門新市仁政街
電話：一二──八一四〇一壹
校董會主席兼校監：劉皇發
校董會副主席：胡炳
校長：馬文城

香港三育中學 招生

校址：跑馬地黃地利道十七號A 電話：H七六二三〇八H七六〇一七四（港島1號、5號A、十九號士及跑馬地電車直達）
班級：中文中學──中一至中三（全日制）
英文中學──F.1至F.3（全日制）
中英文小學──小三至小六P.3至P.6（上午班）
中英文小學參加教育司署新派位辦法
報名：十日起每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）
試期：六月五日（星期日）
校長 鄧宗煊

利瑪竇書院

招考一九七七至七八年度新生通告
本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。
招考班級：英文中學部：F.1
中文中學部：中一
小學部：小一至小六及幼稚班高初級
大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六
報名處：香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）
（詢問電話：香港275014‧九龍691812）

達文英文書院 英中英專夜校 招生

──即日起全校裝置冷氣設備──
招考班級：日校──上下午校F.1──F.5
夜校──英文夜中學中一至中五英專小四至中五（日夜校英中五學生一九七七八年核准參加會考）
報名日期：即日開始
考試日期：F.1五月廿八日（持有升中試證者優先取錄）F.2──F.5報名時通知
開課日期：九月五日
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六綫巴士直達）
電話：校長室三──七〇一八九四 總務室三──七〇五五〇〇
獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請
校董會主席：鄒偉雄議員
校監：李兆棠
校長：譚達聰（港大榮譽文學士）

德善英文書院招生

本校為三年受助學位中學
招考班級：FORM 1（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號
電話：3-964621 3-964519

天主教慈幼會 澳門慈幼（工業）中學 招收寄宿生

本校由天主教慈幼會神父主辦之英文工業中學，課程除照一般英文中學課程施教外，中學部復加強以工場實習，工科學理及工業繪圖。工科分電機與機械兩門。學生畢業時，可參加倫大所辦之G.C.E文憑考試。
招收班級：英中一、二及英小六，中小五、六。
報名表格及簡章：可向本校教務處函索，或往香港薄扶林道聖安多尼學校，香港柴灣道慈幼學校，香港北角英皇道一五九號良友之聲出版社，九龍天光道鄧鏡波學校等處索取。
考試日期及地點：六月五日下午二時卅分假座九龍天光道十六號鄧鏡波學校。
校址及電話：澳門風順堂街十六號。電話：三七三四、三〇三三
校長：陳日君神父

嶺南中學

政府輔助私立中英文中學暨小學部招生通告
招收各級男女走讀及男寄宿生
班級：英文部──F.1至F.4 中文部──中一至中四 小學部──小一至小六
手續：（一）申請表即日起到本校或中區安樂園大廈十三樓嶺南會所或香港德輔道中永安公司文具部及九龍石硤尾白田街嶺南大學同學會小學索取。
（二）報名──由五月十六日起至五月廿八日止。
（三）考試──六月一日（星期三）下午二時在本校舉行。
地址：香港司徒拔道6號 電話：五──七二二二七
交通：6號、6號A、15號、72號巴士均經本校。本校有校車接送走讀生。
校長 黃勵文

政府註冊 非牟利 崇蘭英文中學招生

班級：1.中學部F.1新生（F.2─F.5暫不招生）
2.小學部小一至小六各級插班生
3.幼稚園高低年級插班生
報名：由五月十八日至考試前一日止
試期：中學部：六月五日（星期日）上午九時
小學部及幼稚園：報名時通知
校址：銅鑼灣渣甸坊44號（京華戲院後街直入）
電話：五──七六四八五二 五──七六二五五六
說明：本校接受政府三年制補助學位
校監：曾璧山 校長：吳蔚民

PRINCETON COLLEGE

港九崇理英文中學通告

本校各屬校現已開始接受一九七七──七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身近照兩張‧出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
報名處：香港第一校──灣仔謝斐道十七至廿三號
香港第二校──香港仔舊大街八十二號
九龍第一校──埗塘尾道一九七──一九九號
九龍第二校──慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校──觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
嘉榮幼稚園──油塘高超道第一座
嘉光幼稚園──牛頭角下邨十座
利百家幼稚園──秀茂坪邨廿一座
慈雲山信生幼稚園──慈雲山新邨六十六座
觀塘信義會幼稚園──觀塘通明街廿一號A
路德會救恩堂──黃大仙睦鄰街十三號
藍田加利利堂──藍田邨第二座
詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

體育

將士用命攻守精彩異常
1—1 愉園迫和南華
馮志明首開紀錄鍾楚維還以顏色
雙方互佔半場優勢過程高潮迭起

（特訊）昨日甲組足球聯賽爭霸戰南華決鬥愉園，在政府大球場噩兵，經過九十分鐘劇戰，愉園以一比一追和南華。昨午購票入場觀衆兩萬八千一百四十二人，門票收入十四萬六千四百卅九元，全場爆滿，熱鬧非常。

南華昨戰用施建熙掛帥踢中鋒，賴汝楣出任左翼，陳國良打病直伕，尹志強、梁兆華退居後備。愉園的盧國華把關，邱永成因傷後備守門員。上半場少林兵有極佳演出，中場球員與前鋒一氣呵成，南華以一比〇領先。下半場不斷互相易位，交叉走位靈活，如蝴蝶穿花，打出巴西球味，進攻組織恍如一部機器，打到愉園後衛眼花撩亂。後防包抄得非常嚴密，佔上風優勢。愉園攻守脫節，傳射失準，前鋒球員心情緊張，時常自己滑倒在地上，失機屢屢，忘帶射門鞋。上半場黃文偉妙送馮志明入陣，馮志明單刀建功，南華以尹志強入替陳國熾踢中鋒，施建熙恢復踢左翼，賴汝楣改任左中衛，尹志強轉身慢，速度亦不及施建熙當箭頭高，威脅力削弱，南華攻勢已不如上半場凌厲。同時少了一個助攻助守之氣袋陳國雄，後防漸漸露出漏洞。下半場愉園築南華全軍谷得太出，後防空虛，閃電突擊，老鳳仔劉榮業突然回勇連過兩關勁射，何容興撲出不進，鍾楚維執死雞踢入，愉園扳成平手，士氣大振。雙方拚殺更爲激烈，梁能仁近射，被留守在門下之吳炳南頂出解圍。張子岱主踢罰球，妙傳崔永生勁射中柱彈回，無功而退，各失一次黃波機會，大家拉平。九十分鐘賽完，卒以一比一賽和，各得寶貴一分。南華被愉園追和，在甲組足球聯賽廿一戰，十四勝，五和，二負，得球四十二只，失球十八只，淨贏廿四只球，得卅三分，高踞首席，已成爲大熱門。精工已失十分，愉園共失十一分，南華僅餘對東昇一場聯賽，如能賽和東昇，添上一分，便可卸聯賽冠軍。愉園在甲組聯賽十八戰，十勝，五和，三負，得廿五分，跳上第三席，愉園尚餘附加山、東昇、流浪、元朗四場比賽，爭奪錦標希望已甚爲微弱。精工在甲組聯賽十九戰，十勝，八和，一負，得球卅只，失球十七只，淨贏十三只球，得廿八分，排在次席，精工尚餘對東方、市政、元朗三場比賽，可望獲得全勝，添上六分。南華僅餘對東昇一場比賽，如能賽和東昇，便可掄元。假定南華與精工各得卅四分，南華仍可憑得失球比率優勢壓倒精工，取去錦標，目前得失球率，南華較精工多淨贏十一只球，精工唯有希望東昇擊敗南華，才能奪得聯賽冠軍。

上半場少林攻勢凌厲如水銀瀉地無孔不入
後段愉園回勇空羣出擊南華後防風聲鶴唳

兩軍對壘

開賽一分鐘愉園右路進攻，賴汝楣阻撓崔永生前進，崔永生傳中，上路掛網而下，長人何容興接住。四分鐘馮志明傳球施建熙，掩球出柱邊界外，南華失一黃波機會。七分鐘黃文偉傳球，賴汝楣左輔位傳中，施建熙右輔位底線頂回中路，馮志明五碼挑入中路空門，一比〇南華首開紀錄。此球組織美妙非常。八分鐘愉園閃電反攻，張子岱傳球鍾楚維，直綫妙傳，右輔位標出，單刀走雷，盧國華衝出，八分鐘愉園失一黃波。何容興撲出底綫。十四分鐘梁能仁右輔位八碼入禁區中射左角，盧國華撲住。廿六分鐘張子岱傳球鍾楚維，十五碼斜射偏出左柱邊界外。廿二分鐘崔永生傳中，余國傑頂交鍾楚維，十二碼抽射高飛出界。右輔位十九碼射，偏出左柱邊界外。卅二分鐘施建熙與黃文偉用撬式推進，黃文偉回傳施建熙，右輔位標出，六碼射，越左上角門楣出界。南華失一良機。四三分鐘鄧鴻昌右翼位傳中，落點奇佳，剛剛在余國傑面前落下，余國傑中央突破，十一碼從抽射高飛出界，愉園失一必入之球。上半場南華以一比〇領先。

易地再戰

中衛。南華調整陣容，尹志強入替陳國雄踢中鋒，施建熙改任左翼，賴汝楣打左中衛。愉園仍以原陣應戰。下半場一分鐘施建熙左輔位殺入禁區，閃過崔永生，七碼斜射偏出右上柱邊界外。四分鐘鍾楚維扭過蔡育瑜，何容興衝出，鍾楚維右輔位廿五碼抽射中路太正，何容興接住。十二分鐘劉榮業傳球鍾楚維，左輔位廿碼抽射右上角，越正中門楣出界，失一良機。十二分鐘劉榮業傳球鍾楚維，左輔位十九碼抽射，十四碼衝射左下角，何容興倒地撲出不進，鍾楚維右輔位標至，五碼跳射入左下角空門，一比一愉園扳成平手。十五分鐘愉園調整陣容，邱永成入替盧國華把關。廿分鐘鄧鴻昌傳球劉榮業，左輔位殺入禁區，一路衝過陳國良、黎新祥，邱永成倒地撲住。廿九分鐘尹志強右翼位傳中，黃文偉在蝦眉月圈外抽射，卅分鐘南華換人，梁兆華入替馮志明踢雙中堅。廿八分鐘賴汝楣左翼位傳中，扭過蔡新祥，邱永成倒地撲住，半場梁能仁中央突破，十一碼近射左角，吳炳南留守在左柱門下頂出，愉園在蝦眉月內偏出成右角球。卅七分鐘愉園頓出擊，何容興伸手在禁區外觸球，愉園得一罰球。救一必入之波。卅七分鐘張子岱主踢罰球，斜傳崔永生，不由人牆正面進攻，崔永生右輔位標出，十碼衝射中左下柱彈回，無功而退後，被球證出示黃牌警告。愉園用邊眼衝，劉榮業、鍾楚維衝前，分散南華注意力，張子岱退，愉園失一黃波機會。直至終場，雙方再無入球紀錄，愉園卒以一比一追和南華。（七比）

兩陣如下：

△南華

何容興 陳國良 陳世九 蔡育瑜 黎新祥 陳國雄 黃文偉 施建熙 賴汝楣 梁能仁 馮志明

△愉園

盧國華 黎新祥 吳炳南 李潤華 崔永生 鄧鴻昌 張子岱 劉榮業 鄒國根 鍾楚維 余國傑

花墟聯賽頗具瞄頭
精工出鬥東方
精工仍有奪標希望此戰不容有失
東方要確保六强席位將全力搶分

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟舉行一場獨腳戲，由精工對東方，四時三刻揭開戰幕，門劵一律收五元，欲球迷觀多名，傍晚張國駒及周荣業，精工與東方今仗雖然他們仍未明朗化，月前南華失九分，精工則失十分，精工除今日出戰東方外，剩下只有對市政及元朗兩場比賽，實力均比其他三隊一勝。

雙方都有爭勝目標，照理應可輕易取一分，但若果南華是除霸蠶翻船的話，那精工便有機會迎頭趕上。只要精工踢來較爲像樣，運戰三擒機有極大把握，爲雀把握南華可能晚節不保的「萬一」機會撼願，精工今仗戰意仍不會懸懈，務求獲得兩分繼續向少林追近，若精工此役能夠擊敗東方，他們便會共得卅分，較南華少三分，但少比賽一場。

不過，精工欲要過東方這一關，恐怕並不容易，況且今仗在場地狹窄的花墟賽作賽，更經下有很大的爆冷危機，東方全隊近期越踢越有進步，他們已經晉入聯賽前五强行列，具有黑馬本色，强隊是很艱難在其腳下全取兩分，如果是演出失準，更隨時會遭遇滑鐵盧之役。

東方雖然已完全擺脫降班威脅，戰意方面會比較沒有那般積極，但他們目前正首入前六强位置，有機會爭取會長盃角逐資格，這對東方會來說，是近年來難得的榮譽，爲要鞏固此項優良成績，東方將會傾力出擊，希冀有意外收穫。目前東方還未算站穩前六名位置，東昇及流浪僅是稍微落後，兩隊均有力爭上游之機會，東方若要確保一席位，仍須繼續增添起碼兩分才敢肯定，除今仗對精工外，東方經費最後一仗將會面對有降班威脅的市政。

本屆精工曾兩次遭遇東方，雖然得以一勝一和，但贏來相當辛苦，在銀牌半準決賽，精工於加時才以五比二獲勝，首循聯賽卻只能以一比一悻和，有旜上述的成績支持，使人不期然對東方存有爆冷信心。上週精工在足總盃負予愉園，士氣大受打擊，近日天氣酷熱，體力消耗甚大，對他們來說更見吃虧，由此趨勢預測，東方應可搶得一分。

雙方陣容如次：

精工

區永雄 李柱新 何新華 胡金受 居國在 里漢雄 麥利利 許國 姬 區基衡 鍾永 張炳衡

東方

陳 小文 張漢揮 溫志偉 陳長武 梁錦業 洪淡廣 麥振 母洪突 成武 洪 海 盧格 拉 波 球

黃文偉（右）在上半場四分鐘門前得機，但可惜脚頭無靈，咫尺之間挑射偏斜出界，盧國華已見束手無策。

全港硬地網球公開大賽
日本奈倉榮膺冠軍
雙打杜路林方掄元

（特訊）全港硬地網球公開賽，昨日在維園上演單打及雙打的決賽項目。比賽於下午三時展開，賽後敦請市政局主席沙利士主持頒獎。昨日首先舉行單打決賽，結果日本好手奈倉以二比〇輕取印尼代表胡祖，成績是二比〇直下兩局，積分爲七比六及六比二。尾場雙打爭霸戰，則由香港選手林方及杜路出戰日本雙雄奈倉及倉光，比賽結果林方、杜路亦以二比〇輕易獲勝奪得冠軍，成績是兩局均爲六比四。

愉園臨完場攻勢甚烈，圖爲劉榮業（不在鏡頭內）禁區外施射，何容興飛身托球出險，鍾楚維（左二白衣）躍起正待機而動。

果，竟引致騷動事件發生，結果造成一死四十四人受傷，圖爲政府派出大批警察（黑衣者）到場鎮壓情景。（合衆社）

青年會英文書院
校運會圓滿閉幕

中華基督教青年會英文書院，於本月十一日上午九時正，假九龍旺角市政局球場，舉行第八屆校運會，由沈冠懿校師領導祈禱，校長張聲達主持升旗禮及致開會詞，繼由區煥泰太平紳士致訓詞，隨即宣佈比賽開始，直至下午四時許，全部競賽完畢，敦請該校校董蔡惠霖、周永留頒獎，由校監蔡利恆致謝詞，校長張聲達接旗，親總獲資計有馬利奧英文書院校監譚余國柱、人人出版社經理田文忠、關炎初先生等監督校員生千餘人，運動員達數百人，場面熱烈，茲將大會全部比賽成績列於后：

男甲跳遠：①陳國榮，②王德榮，⑧伍卓雄。男甲跳高：①張國雄，②李偉國，⑧李勝賢。男乙跳遠：①袁家揚，②吳英才，⑧陳兆安。男乙跳高：①李超凡，②譚松江，⑧朱偉興。男丙跳遠：①陳家勇，②賴烱華，⑧王國華。男丙跳高：①李敬昌，②盧偉安，⑧陳家勇。男甲擲鉛球：①周錦山，②張國雄，⑧余錦山。男乙擲鉛球：①姚自賢，②吳兢志，⑧朱偉興。男丙擲球擲遠：①區其超，②盧景球，⑧陳立輝。男甲一百公尺：①李偉國，②張國雄，⑧陳德榮。男乙二百公尺：①姚自賢，②梁日平，⑧王維安。男丙一百公尺：①區其超，②李敏昌，⑧陳啓成。男丙六十公尺：①成景球，②朱羅旭，⑧黃國强。男甲二百公尺：①李偉國，②黃若愚，⑧林建源。男乙二百公尺：①譚松江，②陳維安，⑧梁日平。男丙二百公尺：①區其超，②李敏昌，⑧孔慶麟。男甲四百公尺：①劉健華，②王德榮，⑧林穗祥。男乙四百公尺：①譚松江，②姚自賢，⑧彭滿枝。男丙四百公尺：①陳培潔，②李志高，⑧孔慶麟。男甲八百公尺：①劉健華，②李勝賢，⑧趙德燕。男乙八百公尺：㊀彭滿枝，㊁譚永華，㊂袁家揚。男甲一千五百公尺：㊀李勝賢，㊁朱學偉，㊂余錦山。男乙一千五百公尺：㊀袁家揚，㊁余榮年，㊂陸志榮。男丙二百公尺接力：㊀黃社，㊁藍社，㊂綠社。男甲四百公尺接力：㊀藍社，㊁紅社，㊂綠社。男乙四百公尺接力：㊀黃社，㊁綠社，㊂紅社。男丙四百公尺接力：㊀紅社，㊁黃社，㊂綠社。男甲一千六百公尺接力：㊀紅社，㊁藍社，㊂黃社。女甲跳遠：㊀杜瑞蓮，㊁彭小貽，㊂黃潔貞。女乙跳遠：㊀張惜珠，㊁葉樂儀，㊂吳玉珍。女丙跳遠：㊀李雪明，㊁李雪珊，㊂張慧琦。女甲擲鉛球：㊀蔡若芝，㊁陳瑞蘭，㊂羅艷薇。女乙擲鉛球：㊀袁曉多，㊁曾婉瓊，㊂謝汝齊。女丙擲鉛球：㊀李慧娟，㊁羅媚儀，㊂劉雅儀。女甲六十公尺：㊀溫婉麗，㊁謝汝齊，㊂周漢珊。女乙六十公尺：㊀李帥明，㊁李雪珊，㊂李慧娟。女丙六十公尺：㊀杜瑞蓮，㊁彭子貽，㊂林若曦。女甲一百公尺：㊀謝汝齊，㊁袁曉多，㊂周漢琬。女乙一百公尺：㊀李雪明，㊁李雪珊，㊂劉雅儀。女丙一百公尺：㊀劉慧珠，㊁黃潔貞，㊂冼美珠。女甲二百公尺：㊀溫婉麗，㊁袁曉多，㊂張惜珠。女乙二百公尺：㊀李慧娟，㊁劉雅儀，㊂張志敏。女丙二百公尺：㊀黃社，㊁綠社，㊂紅社。女甲四百公尺接力：㊀藍社，㊁綠社，㊂黃社。女乙四百公尺接力：㊀綠社，㊁藍社，㊂紅社。女丙四百公尺接力：㊀綠社，㊁黃社，㊂藍社。女甲二百公尺接力：㊀黃社，㊁藍社，㊂紅社。女乙二百公尺接力：㊀綠社，㊁黃社，㊂藍社。女丙二百公尺接力：㊀綠社，㊁黃社，㊂紅社。

△團體成績

全場冠軍——藍社 男子組冠軍——藍社 女子組冠軍——綠社

△個人冠軍

男子甲組李偉國 男子乙組袁家揚（藍）男子丙組區其超（藍）女子甲組彭子貽（黃）女子乙組袁曉多（黃）女子丙組李雪明（綠）

初級柔道大賽
四百名十五歲下年青好手參加
本月廿二日總決賽假怡東舉行

由香港柔道會委任萬道興柔道館所主辦的香港一九七七年初級柔道錦標賽，於今日（五月十五日）在怡東酒店及會議中心之榮聯殿內開始緊張激烈的爭奪戰。四百名五歲至十五歲的年青好手分爲三組交鋒：由五歲至十歲的初級組，十一歲至十五歲的男子高級組及女子高級組。各組分爲六個重量級比賽；初賽情況熱鬧。

至於總決賽已定於五月廿二日下星期日舉行，同時更邀得香港柔道會會記、柔道黑帶之比克現場示範表演，相信屆時好手爭霸，對柔道有興趣朋友，實不容錯過。歡迎參觀，不收門劵。

圖爲初賽好手爭霸的緊張情形。

男子銀牌籃球
警察勇奪首席

銀牌籃球淘汰賽，經第二次決戰後，男子組警察隊終手後來居上兩敗僑聯奪得冠軍，僑聯屈居亞，女子組冠軍悠悠，亞軍青年會，將在日內聯賽一齊頒獎。

「市政局盃」第四屆全港公開男女籃球大賽
廿二日湛兆霖主持揭幕

籃球聯會與市政局聯合主辦，一九七七年度全港公開第四屆「市政局盃」青年男女籃球錦標賽，香港及九龍十區初賽定於五月廿二日揭幕開賽，籃聯會長湛兆霖屆時將在修頓球場主持一項簡單之揭幕儀式，揭幕賽共有三十一場比賽，分別在修頓、綜多利亞公園、花墟、東啓德及長沙灣等八個室內外球場同時展開角逐，據賽會公佈，全部比賽均聘請香港籃球裁判會派員担任執法。

據籃聯會一負責人透露，新增設之「新界區組」市政局盃賽，報名定於明（十七）日截止，凡有意參加者，請即到香港灣仔道一七七至九號地下天美國際公司該會報名。

參加港九十個區初賽之隊伍共一百一十六隊，計男子組七十二隊，女子組四十四隊，據籃十會公佈，各隊須於五月廿二日前辦安各項手續，否則不能出賽，茲將揭幕賽賽程列后：

（修頓場）八時四十五分：揭幕儀式。

九時正：（東區女）向日葵對聖方濟各紅頭某B，（灣仔）崇蘭女對青（灣仔A）合從對旭陽。

十時正：（灣仔女）安士樂對聖方濟各綠，（西區女）火花對錦標力A，（灣仔A）迎暉對閃電。

十二正：（中區女）健力B對少恒。

十二時正：（西區女）漢友對知友。

（維園場）

九時：（東區A）樂聞對商輝。

十時正：（東區B）組必達對國興。

十一時：（中區A）金笛對長暉。

十二時正：（中區A）安青對安寧所。

（花墟場）

九時正：（九龍城）齊藉對國青。

十時正：（黃大仙）莫莉樂對旭暉。

十一時正：（深水埗A）皇島對魔術師。

十二時正：（深水埗A）柳青對英青。

（長沙灣場館）

九時正：（油蔴地女）金龍對中藍A。

十時正（旺角女）

中藍B對燕青。

十一時正：（油蔴地女）藍英對龍揚風。

十二時正：（油蔴地）藍英對鑽石。

（東啓德場）

（西區A）火花對穎恩。

（灣仔B）志誠對朗園。

（西區A）青聯對卓青。

（灣仔B）聯邦對海洋。

（黃大仙女）民青對協恩。

（九龍城女）青鳳對旺中。

（官塘女）悠悠對湖洲。

（官塘男）悠悠對智聯。

（旺角）俊峯對荃灣。

（旺角）羣青對民青。

（深水埗女）朝暉對民青B。

排球裁判訓練班
白宇達主持典禮

港九排球聯會主辦一九七七年度排球裁判訓練班，昨（十五）日上午九時正，如期在伊利沙白青年館羅德承堂，舉行隆重之開班典禮，由教育司署高級督學白宇達親臨主持，排聯首長石振達，周兆昌，張賦新，石盟偉，李鎮安，雷燈義，楊正誠，李家和，李柏基，陳元進，余偉强，伍威强，陳華森等，均先後抵達會場。

主席石振達致詞指出，本港必須擁有更多量之裁判員與教練，才可使排球運動，全面發展，深盼各位學員加倍努力，毋負本會之期望。繼由教育司署高級督學白宇達致訓詞稱：港九排球聯會歷年致力提倡排球運動，可謂一年比一年進步，特別是青少年們，會參加受訓者，超過三萬名以上，故對裁判訓練班之設，實爲必要，而盼參加受訓學員本其所學，共同推進本港之排球運動云。

隨由港九排球聯會顧問李鎮安代表該會向主禮人白宇達高級督學致送紀念品，拍照留念。全部參加受訓之學員，旋於十時正接受導師之各項訓練。

昨日足球戰果

△甲組

愉園和南華 一比一

△乙組

港會勝警察 一比〇
先特靈勝星島 五比一
荃灣勝駒騰 三比〇

△丙組

港華勝首飾 二比〇
香島和強華 三比二
港大勝五一七 三比〇
天福勝獄吏 四比〇
龍巖和天天 二比二

市政盃籃球
廿二日揭幕

籃聯會與市政局主辦第四屆「市政局盃」

中，力挫菲律賓阿達榮膺冠軍，圖爲伊樂起獎盃之歡欣表情。（合衆社）

台灣高球好手郭吉雄在馬尼拉舉行的國際高球大賽

足總本週
會議程序

足球總會本週將召開三天會議，今日下午召開之甲組會，相當重要，會先決定六强會長

讀者來函
排聯主席石振達指出
不合格裁判不應任用

香港樂餘體育協會暨與林四克委員會香港分會，對於每年體育節屆臨，均作熱烈慶祝，並偏辦各項體育活動，以示提倡。

根據本月十二日召開之委員會議席上政府康樂體育事務組出席代表揚健康所作報告，頗引起若干單項運動領導機構之不滿，紛紛揭出熱烈質詢，港九排球聯會主席石振達，亦於席上發言，表示支持單項運動領導機構之正確觀點與立場，即以排球運動爲例，近兩年來，政府康樂體育事務組在邢仕雄，梅美雅兩位行政長官領導下，對排球運動之愛護與支持，可謂有目共覩，祗惜其屬下少部份官員，忽略單項運動領導機構從旁協助之重要性，因本年健育週所舉辦排球比賽，不僅絕未知會港九排球聯會，且更錄用不合格之裁判員担任裁判工作，致使比賽進行，備受不良影響，多未諳球例，僅憑個人主觀執法，既有偏袒，此等裁判，大大開倒車，予人口實，況國際排球協會業於本年一月開始實施修正條例，而上述裁判，更茫無所知，爲此，舉凡對參加比賽不滿隊伍，紛向本會投訴，僉謂政府康樂體育事務組各項安排，均欠公允。

須知本會乃一國際公認單項領導機構，且歷年培養大量裁判與教練人材，俱符合國際規定標準，若政府康樂體育事務組之設，純爲推進排球運動及提高技術水準，則不論舉辦任何大小形式之排球比賽，似宜知會本會，請求協助，則本會甚於發揚光大排運立場，定必樂意響應，至政府康樂體育事務組登官人，曾謂因限於經費，以致無力負担邀請本會裁判委會核下裁判充任裁判之說，更屬自欺欺人之詞，查該組每場比賽所支付之裁判費爲港幣十元正，而本會核下裁判，在本會主辦各項杯賽中亦爲十元正，既屬同等支薪，爲何該組不請合格裁判，誠令人百思不得其解。

希望政府康樂體育事務組負責人邢仕雄，梅美雅女士本著過去推進排球運動之赤誠，訓示下屬今後必須尊重各單項體育機構云。

星期二下午六時，召開執委月會，將會準備在七月十日之足總週

年之工作，其次世界盃大賽後的賽事，甲組會將出安排，以便搞出明日執委會中討論了。

今日之甲組會就會在這些問題加以研究，以便

之工作，均已屬尾聲了。星期五（二十日）下午六時召開，現在特別緊開了紀律小組會，即在二十日（星期五）

此外，今屆可說得運串外隊，在球季完結前，仍有兩項球星隊來賽等事務進行。大會須中決定，英釜

羊區之賽事已逼在眉睫，捉票方式及各會派代表參加出席賽助及商業化以補助支銷等問題，此皆相當重要的問題，由于本季球賽吹淡風，各會均告虧蝕，應如何減少或補救，今日之甲組會就會在這

本港新聞

香港是外國人士眼中的金山
去年接近萬人獲准居港
另有三千人非法入境獲准繼續居留
女性在港出嫁可獲得居留權

（本報專訊）正當本港居民醉心於移民歐美之際，許多外國人士卻申請在港工作及永久居留，另外每年都有不少人士非法偷渡入境。

人民入境事務處年報指出：七五至七六年度期間，總共有八千五百四十八位外國人士獲准在本港工作或永久居留，另外有一萬三千六百七十名非法入境或逾期居留的人士獲准繼續在港居留，而中國大陸方面亦有二萬三千五百五十四人獲得在港居留的資格。

至於非法偷渡入境者則大部份來自中國大陸，由於中國大陸與本港接連，每年均有大量人士從中國大陸經由水陸兩路偷渡來港。本港政府爲遏減少非法入境人數，採取即捕即遞政策；七五年間，共有一千零六十名偷渡入境者被遣返大陸，而大陸人士偷渡來港亦因而顯著減少。從其他地方非法入境者爲數不多，每年約有一萬零五百人。

由於國際間來往交通日益發達，國與國間男女接觸機會日多，異國情鴛爲數不少。泰國新娘在港一度非常熱門，本港男士到賓島娶新娘者亦很多，香港女士與外國男士結緣者之好者亦時有發生，最近本港一名女子便與一位馬來西亞籍男子成婚，惟該馬來西亞青年卻未獲准在本港長期居留。

外國男女如與本港人士通婚，可否在港居留之問題，人民入境事務處發言人表示：一般來說，只有與本港居民結婚之女性可在香港作永久居留，本港居民之外籍妻子來港時必須以依靠家屬之身份申請入境簽證，已在港註册結婚之妻子則不需離港。

此外，外地人士若要申請來港作長期居留，需具備何種資格及如何辦理手續等問題，發言人指出：英國人士來港是無需入境簽證的，他們可以隨時來港居留六個月，若要長期居留本港，亦可在抵達本港後申請辦理，其他國家人士（包括中國人）來港旅遊、就學、工作或投資都要申請入境簽證或辦理申請手續。

如非具有特殊技能 來港打工不受歡迎
若是來港投資多多益善

旅遊是本港第二大工業，遊客來港當然極受歡迎。至於外國人申請來港就業或工作之簽證，移民官以保障本港人士利益爲前提，外國人士申請來港就讀之學校必須是非公立學校，且須有學校招收才發給簽證。而外國人申請來港工作，必須是本港缺乏之人才才能獲得批准。若外國人士來港投資，本港是無限歡迎，惟當局發出簽證時亦會考慮其投資額及業務性質。然而，若申請人以旅遊性質來港再申請居留便不會獲准。

談及本港人士居於外地之家人，可否申請來港居留的問題，發言人指出：本港人士的家人若是英國人士，申請人必須有維持其個人及家庭生活之辦法，他本人及家人便可獲准在港長期居留。至於其他國籍人士欲申請家屬來港作長期居留，則只限於至親，例如未成年之兒女與父母團聚，年老之父母與其兒女團聚及妻子與丈夫團聚等。中國及澳門之申請人或他們的代辦申請人需首先以書面向人民入境事務處申請，其他國家之申請人可向最近之英國領事館或專員公署申請入境簽證。

此外，在本港居留已超過七年者，亦有可能申請長期居留而獲准。（甚）

消委會選擇月刊刊載
萬能插蘇並非萬能
試驗證明大多不符標準
九種樣本僅有三種令人滿意

（港訊）一具不安全的萬能插蘇足可危害用者的生命。消費者委員會最近將九種不同牌子的萬能插蘇樣本進行比較試驗，其結果使人頗感驚訝。

試驗報告顯示無一種樣本具有保險絲，這是一種重要的用電保險設備，使用者在萬能插蘇上加插兩三個插頭使插座電力超量供應時，亦不致發生危險。

用者倘使過量用電，流通過萬能插蘇，亦可將它燒毀。

該會試驗兩種不同電流負荷的圓插腳萬能插蘇，即三個六安培及六個十五安培的樣本，此等樣本係香港、中國及英國出品，試驗結果已詳載於消費者委員會今日出版的第七期「選擇」月刊內。

該報告指出祗有一個樣本在試驗中有活門設備，可以防止意外觸電。設計不佳的萬能插蘇可能把插頭的一個或兩個插腳插進插座而露出另一隻插腳，用者可能在黑暗中開床頭燈而誤觸露出的插腳以致觸電。一具有活門的萬能插蘇亦可以限制祗有兩隻插腳插蘇的使用，這種無地線腳的兩腳插蘇，有可能因爲不能接到地線而發生危險。

其中三個萬能插蘇樣本因爲插座部份的帶電配件不夠深入，被認爲足以引致危險，用者當把萬能插蘇插入牆邊插座時，可能受到電震。

報告中指出祗有三個樣本的結構，在穩固度試驗方面令人滿意。在這試驗中每個樣本跌下十次，其中六個樣本，都有不同程度的損壞。其他不合標準的項目，包括金屬配件間發出火花，及有關插座的發熱問題。

沙田四黑飛 判感化一年

（新界訊）新界沙田具有黑社會背景之少年男子四人，串謀糾黨與另一幫黑社會與飛械鬥，事機不密，正當警師出發之際，即爲警方一網成擒，分別控以一項黑社會罪名，去週解粉嶺裁判署審訊，被告四人俱各認罪，法官於審閱感化官對被告等四人身世後之調查報告後，判予每人受感化官看管一年。

被告四人：（一）王瑞華，十七歲；（二）陳才，十七歲；（三）歐少倫，十七歲；（四）鄭秋華，十七歲。被控罪名：五月三日在沙田地區，身爲和勝義黑社會會員。

何文田治民街南端 六個月內禁止通車

（港訊）運輸署宣佈，由星期二（十七日）上午十時起，何文田治民街南端一段道路，暫禁車輛駛入，爲期約六個月，以便於該處進行整理地盤工程，當局將設適當交通標誌，指導駕車人士。

今日天氣

預測今日吹輕微至和緩東風，天晴及炎熱，最高氣溫約爲三十二度。天文台消息：集結在南中國華北部之冷鋒現正轉弱，並東移，東之反氣旋向東移動。中國西南部之氣壓頗低。

冷鋒轉弱 繼續炎熱

小評

外地人士申請居留衆多

人民入境事務處年報透露，去年外國人士獲准在港工作及居留者八千五百多人，而逾期居港及非法入境而獲准繼續居留者則達一萬三千多人。

外地人士亟亟希望在本港工作及居留者如是衆多，反映出香港這個城市，在外地人心目中仍有很多好處，也有值得留戀之處。

不過，香港居民希望移民英加等地，已成普遍風氣，由此看來，捨近圖遠，未必明智。

應增設廉價託兒所

嚴格管制託兒所新例，將由六月一日開始實施。據說本港有三百多家託兒所，已辦妥註册手續者僅有數十家，是則在今後兩週內，此二百多家託兒所內部設備若不能符合新例規定，就難以繼續維持下去了。

當局管制託兒所，使所內設備符合水準，固屬明智之舉，但在另一方面，亦當爲職業婦女着想，如果多數託兒所不能繼續存在，則職業婦女每日外出上班，家中兒女將無人照顧了。

本港託兒所有兩類，一類爲非牟利性質，受政府津貼，每月收費廿元至六十元，一類爲私營性質，每月收費三百元至五百元。前者大受職業婦女歡迎，後者許多工人家庭負担不起。

在今天，職業婦女佔了相當龐大的數字，有關方面應即大量增設廉價託兒所，使她們可以安心工作，而無後顧之憂。

ASIA RESTAURANT
亞洲酒樓
明天開業
謹定於一九七七年五月十七日(星期二)晨早六時開始營業。
歡迎光臨指導
亞洲酒樓敬啓
香港德輔道西四十至五十號
電話：㊄一四九〇七二一至二

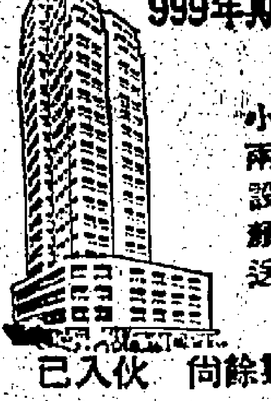
·九龍何文田區·
華僑日報 廣告服務處
恒達圖書唱片公司（怡安閣大廈）九龍亞皆老街124號M地下
爲九龍何文田鄰近各區商號居民服務
既可省時，又免車資，快捷妥當，絕不延誤
華僑日報爲方便九龍何文田區打老道鄰近各區商號居民，刊登廣告起見，特委托恒達圖書唱片公司代收各項廣告，如蒙惠顧，請移玉步九龍亞皆老街124號M地下怡安閣大廈恒達圖書唱片公司接洽
電話：三-〇三七一九五·服務時間：每日上午十時至下午八時（五時半截稿）

利華閣
跑馬地山村道29號
年期95年

新型洋樓
兩梯兩伙
設備豪華
名貴鋁窗
送熱水爐
暗線電燈
已入伙 尚餘數單位

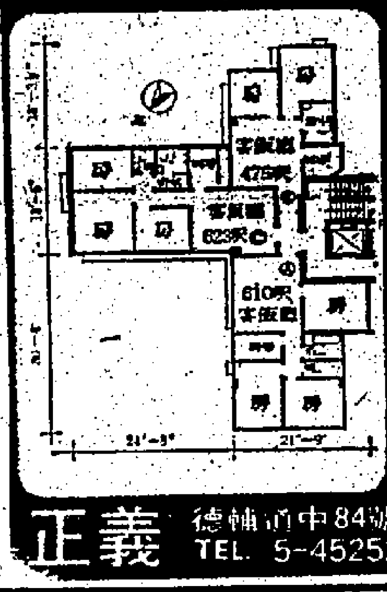
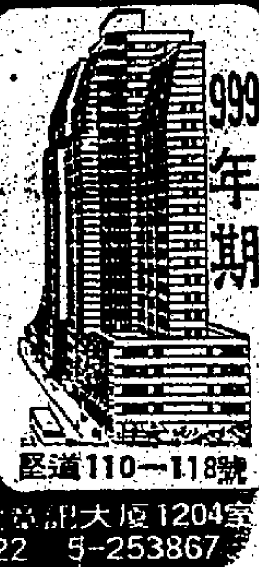
利基大厦
九龍牛頭角道五十五號

A.B座分層出售
新型洋樓 三面單邊 廳房皆窗
免首期 十年付款
●顏色三件頭潔具，紙盒吊燈，鐵箱齊全
●浴室舖顏色磁片至陣底
●廚房舖白磁片至陣底
●廳房舖花梨木地板，並配牆腳線
設備完善 材料上乘

安輝大廈
香港仔舊大街82號
1-3樓適合酒樓商場
(每層面積六仟餘呎)
999年期

小型洋樓
兩梯六伙
設備齊全
顏色浴室
送熱水爐
已入伙 尚餘數單位

洽購處：利安地產有限公司 香港大道中1號南華大厦十一樓 5-256071-5 九龍佐敦道51號利興大厦十樓 3-303393

租售
新蒲崗大有街工業大厦兩層分層租售，交吉，有意請電三一四一七五四八洽。

安峰大廈 快將入伙
十六萬餘元起
15年付款 勝過交租


999年期
區道110—118號
正義 德輔道中84號大厦1204室 TEL. 5-452522 5-253867

佛跳牆

福建名著佳饌
美味可口·營養豐富

金冠酒樓推出
原桌正宗「佛跳牆」

九龍金冠酒樓推出福建名菜「正宗佛跳牆」與各界人仕嘗試均認爲美味甘香營養豐富請客自用無尚佳餚難怪隔牆佛聞之亦食指大動但本港佛跳牆多用湯水烹調惟金冠製法根據福建正宗用十多小時熬燉取其原汁原味故製法與別人不同所用原料俱一級海產鮑參翅肚及其他配料均對人體有益（本酒樓印有說明書詳述）函索即寄未嘗過者不可不試保證讚好茲將原桌菜譜列下：

四季可食

二大熱葷 蟹黃扒官燕、雲腿香螺片
高湯雞燉鮑翅·巧製正宗佛跳牆·清蒸砵砂班·腿汁四寶蔬·上湯煎粉果·香焗海鮮飯·特式美點一座。

甲種每桌特價一千五百元足十四位用
另有乙種每桌一千二百元足十二位用
請早日定座 電話：K六六六二九一一八

針織花機出讓
"FUKUHARA" 18G, 28"毛巾機四台
"TERROT" 20G, 30"雙面自動間色機一台
"SINGER" 18G, 30"單面花碌機四台
另有15"-20"羅紋機及雙面機多台，機身有九成新，廉價出讓，有意請電：三-七三〇二二一歐陽先生洽。

華盛工業大厦
九折出售 [illegible]
每層兩伙 電梯三部
四仟餘呎 歡迎參觀
[illegible]源充足 交通便捷

華懋集團 5-258251

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎租售
樓高22呎
貨車可直達
5-229162

清潔香港·人人有責·

海源大厦
上海街／西貢街
四佰餘尺·特大單邊
地點旺盛·只餘數伙
首期二成·即買即用
海南發展地產部 3-955172 3-843403 3-307626

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣

已有入伙紙
新型洋樓·兩梯四伙
三面單邊·設備豪華
鋁質窗門·車位充足
管理完善·年期長久
(本大厦特裝置最新防盜電閘 閉路電視、對話機)
先付二成·餘分12年每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號(麗的電視對面)
雅華閣

花園洋樓·地區高尚
一梯三伙·戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售$250元
洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室
電話：3-683292-3, 679724

△葵涌新型廠房▽
葵涌青山道三面單邊，靠近廉租屋村，空氣陽光一流，兩層相連，每層一萬〇八百呎，適合輕工業，有電器裝置，地下停車場，電梯三部，廉售有意請電K二〇四二〇一梁洽

本港新聞

市局試聘用私人建築師 加速完成工程
兩項逾千萬元工程交外商承建
此法試驗結果滿意將廣泛採用

（港訊）市政局的一些重要康樂設備建築工程計劃，因僱用了私人建築師，得以加速實現。此事將有助於減輕累積下來的建築工程工作。

現時已有兩項建築合約交由該等私人建築師負責，每項的建築費都超過一千萬元。那些建築師是由工務司署建築組代聘的，他們只負責市政局的建築工程，包括：市政局的公園及遊樂場、康樂場、公廁、街市及休憩所。

市政局工務計劃事務委員會主席霍士傑議員稱，在過去兩年來，建築工程的進展尚能令市政局滿意。

他說：「可是時移物遷，市政局必須重新估計整個情況，因爲未來將需要一個新的方式來解決將會出現的難題」。

霍士傑議員指出，在去年十二月，大約有三十二項要用經費四千八百五十萬元的建築工程在進行中。爲了完成這些工程，市政局聽取工務司署的建議，決定僱用私人建築師來進行其中一些重要的工程。

他說：「這是一種試驗，如果可行的話，我們會改善其辦法，並僱用更多私人建築師。當然所有的工程計劃在實施前都要經由工務司署批核。」

他續稱，這種僱用私人機構的新方法實行後，將令到市民可以盡快使用那些渴望已久的康樂及其他重要設備。

在去月的會議中，立法局財務委員會已同意工務小組委員會的建議，把三百七十萬元算入市政局建築計劃的顧問費用內，使工務司署有足夠的經費招聘所選用的私人建築師。

市政事務署助理署長（策劃組）藍鴻賢稱，市政局採用了「最實際又最有效的計劃」去加速完成其中的一些建築工程。

他說：「市政局與工務司署相討後，同意另外尋求方法來進行該局的多項工程。我們已批出兩項工程，但批出前已先研究他們所用的承建商及工人人數。」

他又說：「我認爲僱用私人建築師，將會有更多新設計應用在市政局的建築計劃方面。我肯定我們將從此嘗試中，得到預期的成果。」

港對法出口貿易增
首季增長率較預期爲高
輸法成衣量增額逾一倍

（港訊）當香港對法國出口貿易正顯示遠超出平均增長率之際，本港一批高級消費品在「巴黎國際貿易展覽會」的陳列也告閉幕。

香港已是第四次參加這個著名的一年一度的國際展覽會。參觀該展覽會內的香港攤位的法國商人及顯貴人物極多，包括法國經濟部長孟諾利在內。

香港在巴黎展出大批產品，包括成衣在內，香港已達成理想中的目標，因爲今年首季香港對法國的本身出口貿易價值爲九千一百萬元，較一九七六年同時期增長百分之四十八。

貿易發展局執行幹事邵偉昨日表示，由於今年最初三個月香港對全球的出口貿易平均增長率有百分之六，因此香港對法貿易的增長令人感到非常滿意。

香港今年首兩個月對法出口貿易的成績更佳，價值達五千九百萬元，增長率爲百分之六十三，而全球貿易平均增長率則爲百分之十四。

今年一至三月這段期內，令人印象最深刻的產品增長率計有成衣達百分之一百零八，價值一千七百萬元，玩具達百分之七十九，價值爲一千三百五十萬元，鐘錶達百分之二百一十一，價值爲七百八十萬元，通訊器材主要是原子粒收音機，達百分之八十四，價值爲五百七十萬元，及其他電動機器與裝置，主要是電子配件及電腦零件，達百分之八十七，價值爲四百六十萬元。

本港對法輸出的產品中呈現下降的，包括棉織布疋，減少百分之四十六，價值爲二百萬元及家庭電器設備下降百分之三十六，價值爲一百一十萬元。

在入口貿易方面，邵偉指出幾乎所有產品都呈現增長。法國酒類增長百分之十六，價值爲四百七十萬元，香水及化粧品百分之十六，價值爲一千九百萬元，非皮革成衣百分之二十四，價值爲一千二百八十萬元及鑽石百分之九十八，價值爲一百萬元。

香港與法國的雙邊貿易，今年一至三月的總值達二億九千六百萬元，輸入本港市場法國產品，比去年增長百分之三十二，價值達一億八千四百萬元。

本港對法轉口貿易價值爲二千一百萬元，比去年首季，增長百分之九十四。

澳洲滯港旅客 業經全數歸去
對罷工者咸表憤慨
亦有責難澳洲政府處置不當

（新匯社訊）澳洲機場航空指導員罷工，經過六天來，終於結束，澳洲滯留在香港之男女老幼，均於上星期五乘機歸去，總算幸運，假如罷工繼續延下去，則後果不堪設想，他們之中無一不憤怒，罷工者之不體恤滯留異邦者之苦況，所以澳洲人士對於機場罷工者，不特不表同情，而且有反感，其實罷工人士亦知害人不淺，所以該九百名航空指導員表決是否復工，主張復工佔八百一十五，主張罷工僅得六十四人，由此可知罷工者，亦知無以對國人。

返澳洲遊客中，亦有歸咎於澳洲政府，而同情於航空指導員，但大部份則指斥罷工者之不當，一位澳洲人謂：航空指導員此次大罷工，促使他羞爲澳洲人。一位醫藥設計師，偕同太太及子女三人，親友二人，來港旅行，因罷工有家歸不得，甚表憤慨，據謂吾人對工作要努力負責，吾人努力儲款出國享受旅行，罷工者將吾人努力一筆勾銷，罷工者實無以對國人。卑利斯演藝教師李德女士謂罷工者過於衝動，又不考慮罷工影響之大，使國人有家歸不得，尤其是上了年紀之老人家滯留在國外，其心情之沉重緊張，可想而知。

眞正雷聲大雨點小 雷暴警告未靈驗
昨獲雨僅點七毫米

（特訊）正當本港備受制水威脅之際，本港天文台前（十四）日預測本港昨日間中有驟雨及雷暴，可惜老天爺未帶來「及時雨」，解除制水的警報。天文台的預測不靈驗，昨日本港雖然有雨，但卻是「雷聲大雨點小」，帶來雨水祇有零點七毫米，對本港水塘存水量的增益起不了作用。

據天文台紀錄所得，自本年開始至昨天，合共錄得雨水七五點四毫米，比以往平均三八九點五毫米少了許多。（善）

沙田污水處理廠 新工程合約簽署
泰安機器廠總代理之日本在原製作所承建工程將於一九七九年年底完成

（港訊）港府工務司署於昨（十三）日，與日本在原製作所簽署乙份工程合約，內容爲供應及安裝沙田新城市永久污水處理廠之多種設備。此爲政府發展沙田新市，耗資一億七千餘萬元興建之沙田永久污水處理廠計劃之一部份。

在該工程合約價值三百餘萬元，承建商爲負有時譽之日本在原製作所，香港總代理爲泰安機器廠。是日上午十時，假英利大廈工務司署正式簽約，由港府代表工務司署總工程師賈國才，米路士，H，在原製作所董事兼海外部長牧康治，住友商事株式會社港分社總經理阿部雄三聯署，全部工程將於一九七九年年底完成。

按在原製作所成立已六十年，爲世界有數之水泵製造廠，年產水泵五十餘萬部，暢銷世界各地，在日本有工場四家，總面積逾一千萬方呎，員工數千衆。泰安機器廠成立十五載，主要生產各級建築機械及消防工程，裝食水及污水處理各項設備，在董事長鍾光，常務總經理劉立本悉心經營下，業務蒸蒸日上。

圖示：工務司署代表與日本在原製作所簽署工程合約，左起：工務司署工程師A.H.MILLS，總工程師賈國才，在原製作所董事兼外事業部長牧康治，住友商事株式會社香港分社總經理阿部雄三。（本報記者攝）

澳洲警察破毒馬黨
疑曾在港進行活動

（特訊）澳洲警察於四月廿三日破獲一批國際毒馬黨人，其中四人乃兩對夫婦，事任澳洲與香港間毒馬組織者之，五月十三日在雪梨中央刑事法院候審時情形。圖中戴太陽鏡者爲其中一名被告麥納馬剌，及其旁爲另一被告佛蘭西斯，兩婦人曾彼等妻室，其餘兩名男子爲過路人（合衆國際社無綫電傳眞）

青年失踪艇翻側
蛙人現場打撈唯無所獲
獨自划橡皮艇釣魚

（特訊）西貢潛西灣，昨日發生泳客失踪事件，水警派四名蛙人，搜索打撈後，一無所獲，該泳客可能慘遭不幸。

據報失踪青年莫敬林，十七歲，昨日與其二十四歲兄長及其兄長之十五名同事，同往西貢潛西灣燒烤游泳，下午四時，收隊時發現莫敬林，未知所踪，發現海面出現一隻翻側橡皮艇，但艇上空無一人。據稱莫敬林，曾獨自划橡皮艇往釣魚，可能因此出事，各人事後向西貢警署報警，其後由水警派四名蛙人，到場打撈，但一無所獲，同一名失踪者之家人，已趕至現場，至於失踪者是否遇溺，仍未能確定。（合）

管制止瀉藥
消委會向港府建議
醫生處方始能發售

（特訊）消費者委員會建議當局管制含有「基奧奎林（CLIO QUINOL）」的止瀉成藥，即使不予禁售，亦應規定由醫生處方始准發售。這項建議早在七五年中提出，但至今當局仍在考慮中。

「基奧奎林」普通是用來抵抗腸道微生物的，而且足以影響腸內正常細菌的功能。但從治擬「米巴」痢疾，根據醫學紀錄，長期服用可能引致神經性疾病，甚至失明或死亡，日本醫界更指出，如果時服用三星期以上，就會發生視覺神經萎縮和末梢神經病變。日本已先後禁止發售含有「基奧奎林」成份的止瀉藥，而目前，很多國家雖然未禁止發售，但已加以管制，規定必須由醫生處方才准買賣。

現時在香港隨時可購到含有「基奧奎林」的止瀉藥，故此消委會建議立例管制此等止瀉藥。（葉）

大窩口道水管爆裂 水壓迫破路面
巴士陷入裂口幸無人傷

（特訊）昨晚八時，荃灣大窩口道近德士古道交界，發生鹹水管爆裂事件，造成路面出現大缺口，在駛過該路時，一架單層巴士，輪陷入缺口，事後須動用拖車拖走。

發生爆裂之鹹水管，爲一條十五吋鹹水管，昨晚八時，突然發生爆裂，水如泉湧，附近地區，頓成澤國，路面亦告裂開，出現一處大缺口。

在事隔一小時後，有關人員，始將該鹹水管之開關掣關上，減少水源噴出力量，再在現場，進行搶修工作。

事發時，適有一架三十一號綫，行走大窩口至荃灣碼頭，編號AR七六〇×號單層巴士，載客由大窩口駛往荃灣碼頭，途經該處，初時以爲路面缺口不大，照常通過，豈料左尾輪，陷入缺口中，沙板亦告損毀，形成車身輕微傾側現象，全車進退不得，車上搭客，下車離去，乘車巴士，事後由拖車拖走。（合）

山帝國有限公司通告

關於本公司之股票登記事宜，由一九七七年六月一日起將由標準證券登記有限公司處理，欲登記過戶之股票可郵寄或親自送交香港雲咸街一至三號南華大廈三樓標準證券登記及交收處辦理，領新股票亦應往上述交收處領取。

詢問電話：5—249146

一九七七年五月十六日

山帝國有限公司

香港中華煤氣有限公司

由於本公司之業務發展迅速，現擬邀請有經驗之工程公司註册爲本公司之地底喉管承造商，以便標投本公司之地底工程。

來函請列明下列各項：

1. 敷設地底喉管經驗之年數
2. 對可用於本公司工程投資之資本額
3. 管理人之經驗及履歷
4. 過去兩年內在本港所承造之工程
5. 能供給承造本公司工程之工具及數量

有意者，請於本月二十五日前致函

香港郵政總局信箱 134 號
中華煤氣有限公司
行政主任收

承業主命 貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標出售下開貴重物業：

物業：座落新界青山屯門第九區在屯門田土廳登記爲青山城市地段五十六號
面積：約壹萬零叁百平方呎
批期：九十九年由一八九八年七月一日起計
地稅：每年一百一十六元
用途：工業及貨倉
現狀：現有十四層工業大廈圖則，該圖則設計可容……
投標者請向……索取……

業主代表律師 黃江森林輝德律師行
香港德輔道中德成大廈一〇一室
電話：五—二四二八九〇

申請入英籍啓事

謝祥英（TSE CHEUNG-YING）現住香港九龍佐敦道37號R六樓後座現向港督申請歸化英籍如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面呈香港民政司署將事實向民政司報告

離職啓事

本公司營業部經理鄭仲鏗已於一九七七年四月一日起自動辭職今後有關鄭君對外一切華洋轇轕概與本公司無關。

至誠服務有限公司啓

香港政府公佈

運輸署佈告
爲何文田治民街局部不准車輛開進事

一九七七年五月十七日上午十時起，何文田治民街南端一段盡頭路，暫禁車輛開進，爲期大約六個月，以便於該處進行整理地盤工程。屆時該處設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

政府物業招租

下列之政府物業將予招標承租，截標日期爲一九七七年五月二十七日中午十二時正。

出租物業：香港美利道多層停車場大廈地下之一部份
面積：約四十一平方公尺
用途：限作非工業用途

如欲索取投標表格與章程，請到九龍彌敦道四零五號十樓地政測量處政府物業管理部。

一九七七年夏季英國倫敦大學普通教育文憑試有關自修生領取考試證件事

已辦妥報名手續之自修生，請依照最近寄出通知書上所列明之日期及辦法領取准考證及考生須知。

如考生仍未收到該項通知書或在指定日期無暇前往領取，應於本月二十三日至二十五日每日正常辦公時間，內親自攜同其本人之身份證往九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓領取上列證件爲要。

凡自修生在五月二十六日（星期四）仍未到本署領取上述證件者，則作自動放棄考試。

教育司署海外考試組秘書 劉桂興

本公司董事兼總經理梁耀根經於一九七七年五月六日離職今後梁君在外一切行動華洋轇轕均與本公司無關特此聲明

祥利運輸有限公司董事局啓

AN AMERICAN BANK

REQUIRES

MAINTENANCE CLERK

QUALIFICATIONS:

(a) Holder of HKCEE with pass in English
(b) Technical experience in setting up, repairing and operating electrical appliances.
(c) Holder of Hong Kong Polytechnic Technician Diploma in Electrical Engineering preferred.
(d) Male, between 20 – 25

Please send full resume, contact numder and recent Photo to Wah Kiu Yat Po box 221.

九龍燒臘同業商會有限公司召開會員大會通告

敬啓者：本會訂於一九七七年五月廿六日（農曆三月廿九日星期一）下午五時至六時在本會所舉行會員同仁大會討論下列議程：

（一）省覽一九七六年度十二月卅一日止收支賬目會計年報。

（二）[illegible]

（三）[illegible]

[illegible]

一九七七年五月十四日

九龍燒臘同業商會有限公司

理事長 副理事長 理事長 監事長 副監事長 [illegible]

香港地方法院

九龍小錢債案一九七七年第一六一〇宗

原告人：THE GENERAL ELECTRICAL COMPANY OF HONG KONG LIMITED

被告人：WONG CHUNG-WAI TRADING AS SUPERIOR PRODUCTS SUPPLIES 寓九龍彌敦道五十八號，美麗都大廈三十五號，三樓

致：上述被告人WONG CHUNG-WAI TRADING AS SUPERIOR PRODUCTS SUPPLIES

啓者：上述原告人THE GENERAL ELECTRICAL COMPANY OF HONG KONG LIMITED經於一九七七年二月二十五日在九龍地方法院小錢債案一九七七年第一六一〇宗起訴台端，追討欠項港幣三千四百一十四元五角及利息和堂費，惟原告人未能將本案傳票送達台端，現已作出一項要求將該傳票以代寫方式送達之申請而得九龍地方法院副司MR. HO YU HO於一九七七年四月二十七日批准一項命令，飭將本案訴訟之告示刊登於華僑日報一天作爲有效地送達予上述被告人WONG CHUNG-WAI TRADING AS SUPERIOR PRODUCTS SUPPLIES。若台端欲對本案提出答辯，須於本告示刊登日起計八天內（包括刊登之日在內）向九龍地方法院呈遞答辯書，否則原告人可獲判得直。

一九七七年五月十六日

原告代表律師 的近律師樓啓
香港遮打道太古大廈六〇一室

華僑日報有限公司股東尋常年會啓事

啓者本公司股東尋常年會定期一九七七年五月廿八日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註冊辦事處會議室舉行會議爲省覽一九七六年賬目並董事會報告與選舉董事及核數師等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切

再者本公司股票由本年五月十五日起至五月廿八日期內暫停辦理轉戶登記手續祈爲知照是荷

一九七七年五月十五日

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.167 OF 1977 準於一九七七年五月十七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH MAY, 1977. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港銅鑼灣怡和街（譯音）門牌九號—十五號 CHUANG'S DEVELOPMENT BLDG. 十四字樓一四〇六室 KATTY FASHIONS (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.145 OF 1977 準於一九七七年五月十六日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16HT MAY, 1977. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌七十九號一字樓 FLAT B（B座）LAM CHUN LEUNG & LEUNG FUK SANG (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

聞

本會永遠名譽會長余兆基先生平素樂善好施抱與爲懷歷任本會第八、九、十屆及註冊後第一屆副理事長第二、三屆顧問於本年五月十四日在養和醫院壽終正寢享年積閏七十有七歲奉移香港殯儀館治喪護定五月十七日（星期二）上午十一時十五分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場同寅等全體爲表追思於是日十一時卅分舉行公祭謹此報聞

西區街坊會余兆基先生治喪委員會
會址：荷里活道大笪地內
電話：五—四五五五一四・五—四三五六六三

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六一五二二六—八

聞

先夫余公兆基字年和老爺痛於公曆一九七七年五月十四日（夏曆丁巳年三月廿七日）下午三時正壽終香港養和醫院享壽七十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪擇於公曆一九七七年五月十七日（夏曆丁巳年三月卅日）（星期二）上午十一時十五分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 余胡蓮根

不孝男 彥昌 康德 康誠 康權 康鉅 康潮 康寧 康樂
媳 麥麗卿 譚惠娟 鄧婉儀
不孝女 玉萊 玉蕊 玉霞 玉清 玉梅 玉嬋
婿 周錦標
孫男 啓超 啓泰 孫女 穎姍
外孫男 周文揚 周文顯 外孫女 周[illegible]
胞兄 宏基 嫂 吳氏
胞姊 錦華 適 張
姪女 愛全 適 支
外甥男 外甥女 外甥孫男 外甥孫女 [illegible]
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六—八

消息詳確・包羅萬有，請長期訂閱華僑日報。

本港新聞

中山隆鎮同鄉會旅行長洲訪鄉彥

（新聲社）香港中山隆鎮同鄉會，昨（十五）日旅行長洲，訪問坪洲中山同鄉會鄉彥，藉敦鄉誼，參加會員三百餘人，由會長鄭金活，鄭漢深，胡華裕，林亜輝，阮偉雄，任總領隊，會監李子燊，金鐸，方印朝，鄭洪華，鄭祝俠，鄭健安，劉芳，楊國英，劉傑，李琛，鄭安，鄭自省，登程，阮澄分任領隊，上午十時乘輪出發，長洲坪洲中山同鄉會并在小輪碼頭前搭彩棚歡迎，全體抵步後，該會首長，鄭航，余昌，胡華裕，彭宏業，阮祖棋，劉杉，吳樹根，梁文鏗，黃賢清，歐賀昇，鄭安，趙錦微，黃百川，梁俊，胡伯煊，何少培，鄭唐英，鄭沛棠，鄭漢賞，詹棠，鄭民樂，周金西，裕榮，楊金發，趙成，林中，高乃波，鄭祖英，羅東海，高日明，郭繼，李彬，勝，鄭繼財，胡田，林富森，殷八，李北，在會所迎近，歡叙一堂，情況熱鬧。

席間，首由中山同鄉會永遠會長，鄭航致歡迎詞，對各位鄉親遠道而來，表示歡迎外，并希望兩會今後加强聯系，共爲鄉親服務，繼由隆鎮同鄉會會長鄭金活致詞，致謝該會同人之盛大款待，并强調兩會之間，鄉親遍各地，今後爲促進同鄉福利，發揚互相團結合作，攜手向桑梓服務精神，攜手向前邁進。旋由理事長胡章裕致詞畢，由兩會首長互贈禮品留念，茶會中鄉音對答，暢飲歡洽，十二時假長洲酒家舉行午餐後，并遊覽當地名勝或作海浴自由活動，下午五時叙餐聯歡，七時盡興而返。

圖：隆鎮同鄉會訪問長洲中山同鄉會鄭漢深致送銀盾留念。（新聲社）

灣仔暑期康樂聯會選出本年度委員 朱榮基任主席

（新聲社）灣仔區青少年暑期康樂聯會，昨日假敦煌酒家，中心舉行籌備會議，選出一九七七年度主席及執行委員，出席者有政府機關首長，社團首長，各學校青少年代表多人。

首由灣仔區民政主任梁寶榮致歡迎詞，繼由上屆主席李運源致詞，並佈告工作概況，康政公署馬金康主任講解青少年方面大力推動，屆時將派出宣傳人員參加開幕節目，末由社會福利署灣仔社區青年事務主任林克治講解暑期活動目的，以提倡體育、娛樂、學術，發揮青年人之個別興趣和專長，推動他們參加社區服務及志願工作，聯會組織將有八十間社團及志願團體參加，分別主辦各項活動，使一般青少年能利用餘暇，參加有益身心康樂活動。

選舉行選舉委員結果如下：會長：灣仔民政主任梁寶榮太平紳士，顧問：社會福利署灣仔社區青年事務主任林克治，主席：朱榮基，副主席：文劍秋，財務：莫儀。宣傳：鄭玉桂，總務：徐子眞，吳小冰，節目：陳百祥，李强，錦瑞，聯絡：容美梅，劉秘書：溫婉貞女士。

澳一青年在餐室候友 突遭人揮刀斬至重傷

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：昨午一時，在澳門沙家都那街一名青年，在咖啡室收取友人欠債時，遭十名大漢，揮刀斬至重傷性命垂危。

受傷青年區年勝，二十八歲，昨日下午四時，在威展咖啡室，等候友人前來交付欠債二百元，在入座後，約在十餘分鐘，鄰桌近十人，由口角至動武，青年被斬七刀，性命垂危，事後被送院救治。（合）

女子當街遇刦失鎖匙 匪月後持匙入屋洗刦

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：一名女子，月前街頭遇刦，失去寓所鎖匙，昨日竟遭兩名刦匪，持鎖匙入屋行刦，掠去五千元財物。

女事主姓鄧爲一名新婚女子，月前在新勝里之街頭遇刦失去鎖匙，其時在家僅餘七十歲家姑，洗衣時聞門鈴聲，再開門，但無客到，亦空無一人，折返寓所，其家姑下樓察看，將兩匪即逃去，事後始知匪徒持有全屋鎖匙，早已趁老婦下樓之際，入屋搜得五千元財物，老婦折返時，遭匪綑綁。（合）

藍寶電視作即場播映 屬的「恒生劇場」招待記者

西德「藍寶」製之「恒生劇場」，乃一個極富教育意義及具有人情味之劇集，於去年播映期間，深獲觀衆好評，現經過多月來積極籌備及策劃，全新製作之「恒生劇場」，將於短期內再度推出，並於昨日在中區恒生銀行大廈博愛堂舉行首映記者招待，同時，爲求播映效果更臻美滿，特情商大昌貿易有限公司借出六部著名之西德「藍寶」彩色電視作爲即場播映之用。

西德「藍寶」彩色電視，以其突破性之科技，廣受電子界權威所推薦，故向受世界各地具有領導性之電視台及著名編導指定爲選定彩色標準。而此次首映之「恒生劇場」，由於製作水準甚高，配合「藍寶」電視之悅目色彩，故大受與會者一致讚賞。附圖爲恒生劇場舉行首映記者招待時攝。

山海之友星期四 秘洞幽廊泳南風

山海之友定於本星期四即十九日晨八時半在紅磡天星碼頭乘車西貢轉船首訪近人倡遊公認爲奇境之牛尾洲「秘洞幽廊」，奇崖絕壁，千古浪濤，所謂「驚濤懼險之危巢」，儼遇哭之幽宮」者，今在是矣。繼輕舟穿貫火石洲杭灣角大洞，泳白臘灣，不泳者另訪「東角涉水洞」及古村，返程遊櫃咀洲見底大沙脊。全日車船十四元，即日發劵，額滿截。彌敦道三一五第一餐室，維園歌頓道十號潮發譚輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊港四七一三〇二。（註）山海之友北海爲新建成高度雙層快速船本星期日繼續遊印塘海東北塡岸名勝隊友司留意十八日所發佈之本隊訊息。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

摩士公園地鐵地盤深夜有巨大聲響

老張

編輯先生：小弟乃橫頭磡第一座之小市民。近月來第一座對面摩士公園內之地下鐵路地盤，常於午夜十一時至零晨三時內（開夜工），運轉石屎機及其他發出巨大聲響之機器，使我等小市民無法入睡，眞是苦不堪言。茲提出數點問題敬希有關當局答覆，不勝感激。（一）是否當局特准該地盤開夜工？（二）當局知否該等巨大聲響已使黃大仙、橫頭磡及樂富邨附近地區居民飽受折磨近一個多月？（三）是否日間不可能進行工作呢？（四）何時才能停止發出巨大響聲呢？

老張上。

大坑台山邊臭氣難聞影响公共衛生

一羣居民

編輯先生：我們是港島春暉道大坑台的一羣居民，在一般人心目中，以爲此乃「高尚地區」引以爲榮，足以自豪，其實事與願違。只有住在這裏的人才能領略其中苦況。由於山邊若干人家飼養豬隻雞鴨等牲畜，糞尿便溺，臭氣難聞，不但破壞大自然優美而且造成空氣污染，加上山邊樹枝竹葉，日久無人打掃，致虫滋生。際此酷熱季節，若不注意環境衛生，很容易傳播疾病，影响居民健康。希望當局速作適當處理。

大坑台一羣居民。一九七七年五月四日。

三月前被狗咬傷迄今不知有無後患

葉雲

編輯先生：小弟曾被狗咬傷，本來不放在心裏了，現因一名居民的死，港九掀起預防瘋狗症運動，心中不禁蒙上一層陰影，希望先生早日刊登此函，使我得到一顆定心丸。現將事情經過寫在下面：

本年二月六日晚八時許，我由位於葵涌山上的葵盛邨沿石級而下，行經亜斯理村平房區六十五號房旁邊時，左脚被伏在該處的一隻狗咬了一口，九時左右便到荃灣鄭肇院急症時求治，護士小姐替我敷藥和打破傷風針，（這是值動醫生徵詢我同意而決定打的針，此針於四月十三日又往射一次），後值動醫生簽發一張字條，着我自行到葵涌警署報案，隨即由我引領兩位警員同到被咬現場捕捉該狗隻，遇同狗主帶返警署，至此約十時許了，小弟便離開警署返家。據說此狗於當晚已送到沙田去，下文如何便不得而知了。

小弟現在所以害怕起來，是因爲後悔當晚沒有接受注射狗風針，萬一體內已潛伏着瘋狗菌，破傷風針怎能產生治療作用呢？至於說凡咬人的狗都會送到政府狗房扣留五日，以觀察其有無症狀。但小弟迄今亦未接到任何通知，身體亦沒有什麼異樣，但是總是放心不下，所以曾親自到求治的急症室和報過案的警署查詢，希望知道那隻狗結果如何，可以沒有得到滿意答覆，眞不知有什麼「門路」可查了，惟有希望此函刊出之後，因而得到有關當局給小弟證實那隻狗有無問題，以解除小弟心中的憂慮。

讀者葉雲上。七七、五、十一。

南山邨首期單位工程兩月內完竣
新建屋邨極受歡迎 逾千住戶申請遷調

（港訊）房屋署最近宣佈南山邨的居住單位接受申請後，前往登記的人十分踴躍，已超過一千二百五十戶。

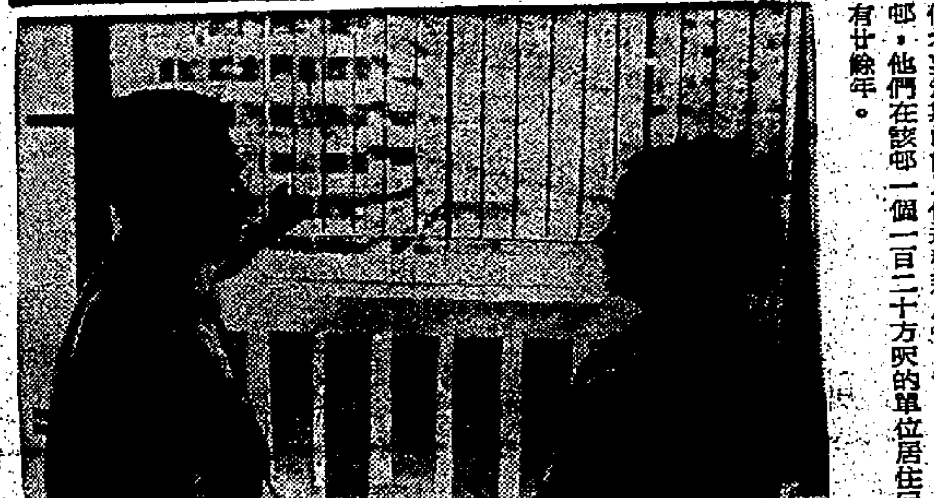
大坑東邨的一位住戶周松君是申請人之一，他正日夕盼望能入住附近南山邨的房舍。周君是個木匠，他說：「我們正在慶祝自己能有運氣，成爲南山邨住戶之一，因爲我們希望改善居住環境。」

他現時在大坑東邨居住的單位，面積一百二十方呎，月租三十三元，而所與洗灣地點均爲公用，如果他就在住所門外。如果他獲得編配南山邨的房舍，他將要每月付出租金二百八十元。周君說：「我很樂意付出這個較貴的租金，因爲單位是獨立式的，多了很多設備。」

周君夫婦與兩子三女同住，兒女的年齡由十五歲至廿七歲。周君和他的四位家人出外工作，據說每月入息近三千元。

他說：「我們希望在可以入伙時即搬入南山邨。」周太太希望有自用的廚房，而所有露台，和可用煤氣炊煮。

南山邨現分數期興建，第一期約於兩個月內落成，該期工程完成的單位有八百八十六個單位。周君已申請一個七人單位，面積爲三百五十六方呎。



圖示周君夫婦在南山邨一個單位的露台，他們希望短期內能入住這個新房舍。背景爲大坑東邨，他們在該邨一個一百二十方呎的單位居住已有廿餘年。

靈道堂體育會有限公司成立

靈道堂體育會有限公司，昨日下午七時假荃灣新界大酒樓三樓，舉行成立，第一屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，敦請鄭偉雄議員，楊彼得主席等主持監誓，揭幕，頒發聘書，選任書等等。該會主席朱鏡泉等至誠全人，已發請柬，邀請嘉賓，有官紳名流，社團首長，蒞臨指導。禮成歡宴，賓主盡歡情況愉快。

永富總代理關西漆廠 歡送夏巴修理部要員
赴日參觀汽車噴漆技術

（港訊）本港永富貿易公司總代理日本關西漆廠產品，以其質地優良，價格合理，深受用家歡迎。昨（十五日）夏巴車行修理部副總經理張志宏偕技師楊木清，特別乘國泰航機飛日本，參觀關西漆廠，並研究改善夏巴車行技術。到機場送行者甚衆。圖由左至右：永富貿易公司總經理黃龍，關西漆廠董事駐港專員中村昌平，楊木清，張志宏，永富總裁趙玉琪，董事黃美亜，何霞，黃兆松等。

聾人康樂協會首屆理事就職

（特訊）香港聾人康樂協會，昨日假社聯大廈舉行第一屆理事就職典禮，敦請社會服務聯會總幹事許賢發主持就職儀式。

許氏致詞時對香港聾人康樂協會成立後短短的一段日子裏，便能舉辦數量相當多的活動，感到意外，他認爲這主要是主辦人及會內熱心支持的人士的功勞。

他說：「香港復康工作的未來展望」綠皮書其中一項提議，特別强調應該組織傷殘人士的文娛活動，並且鼓勵人士自己去組織這些活動，在這方面，香港聾人康樂協會的工作，定必能作出貢獻，而能够協助完成綠皮書這項建議。

許氏表示：該會的理事，將負有重大的責任，不單要組織會內的活動，更要領導新的會員，培養更多聾人團體的領導人。其中一項最重要的工作當然是打破聾人和常人間的隔閡，使到在聽覺方面有缺憾的人再不會過與人隔絕的孤立生活，跟社會脫離。

他最後衷心希望該會所有人員積極支持新上任的理事，并且盡量參加會內主辦的活動。而每個人應付出力量使香港聾人康樂協會更堅强和健康，并且給予團員眞正所需的幫助。

香港聾人康樂會第一屆職員表名單如下：主席劉譚玉，副主席楊錫茵，監事長趙公啓，副監事長李嘉生，秘書方錦權，財務梁潤生，總務陳少眞，教育潘炳文，調査楊植芝，交際張振鈞，康樂鄺炳光，候補理事甄金勝，候補監事黃一鳴。（業）

本港零售業務擴展至新加坡

新加坡最新型購物中心，及住宅樓宇「武吉知馬」大廈之業主OCEAN & CAPITAL置業機構主事人將於日內抵港，屆時將與有意向新加坡擴展業務的零售商會見研討有關事宜。

OCEAN & CAPITAL置業機構已聘請國際性物業顧問及估價公司仲量行爲香港區代理，而仲量行之新加坡事務所則受聘爲租售聯合代理。

武吉知馬大廈爲一商品銀匯的購物中心，顧客可以在該處一次過購買各種所需貨品。目前許多大型舖位已預先租出，連同售出之其他舖位佔去購物中心總面積的百份之七十以上。大型商店包括METRO百貨公司及FITZPATRICK'S超級市場等。該購物中心將於一九七八年十月開幕。

該大廈業主認爲這是一個使香港有經驗而富進取心的零售商擴展業務至新加坡的大好機會，並相信精明的香港零售商具有在彼邦市場發展的能力。

該置業機構之負責人將於本週內抵港，屆時將與仲量行一起在五月十八日及十九日舉行一連串親談介紹，並有不少著名的零售商應邀參加。無疑這是在香港發展其他重要計劃的先驅者，香港市場的日益競爭將加速有遠見的零售商向其他地區謀求發展機會。

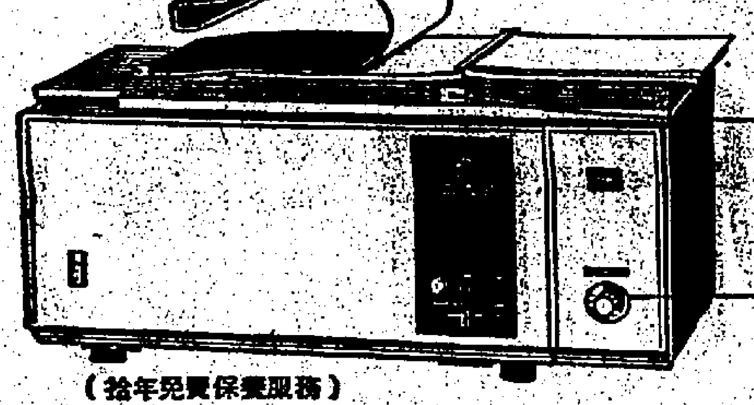
減肥 健美器材

$9980 $6890 $5680 $4480 $2280

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印／複印機

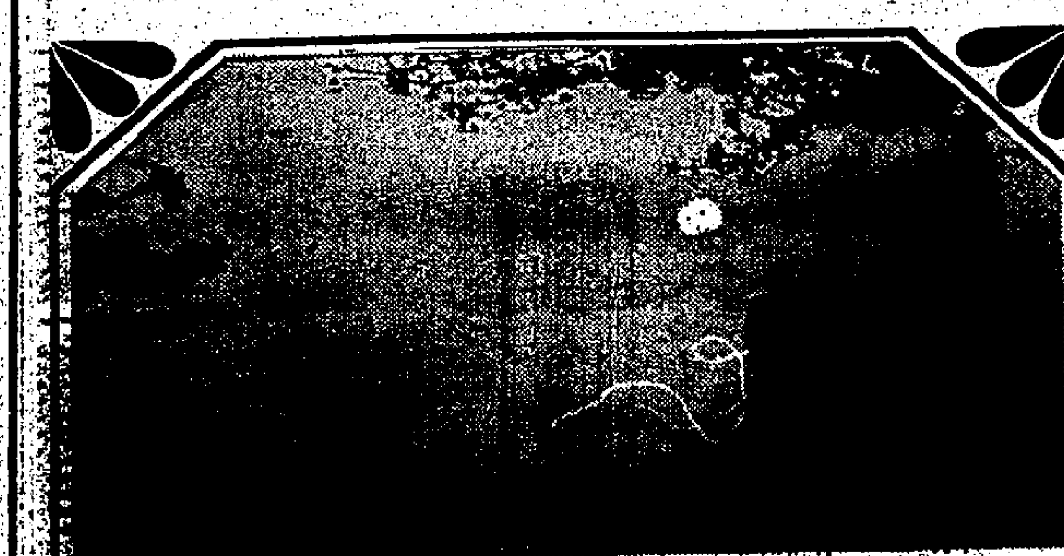
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付正未盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中38號興瑋大廈501室·電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360



華僑日報七海旅行團盛大貢獻
大嶼山與鳳凰觀日遊
豐富四餐兼一宿·歡渡週末享清福
鳳凰山上觀日出·益壽延年空氣足
①乘豪華冷氣船前赴梅窩
②專車經長沙貝澳往昂平
③下榻寶蓮寺渡清幽週末
④享用寶蓮寺精美之上素
⑤茶園消夜共賞天階月色
⑥專人領遊鳳凰山觀日出
⑦觀光寶蓮寺千手觀音像
日期：五月廿一至廿二日（星期六出發、星期日返港）
時間：下午三時半（出發） 下午四時（返港）
費用：HK$70.- 總領隊：黃思漾
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

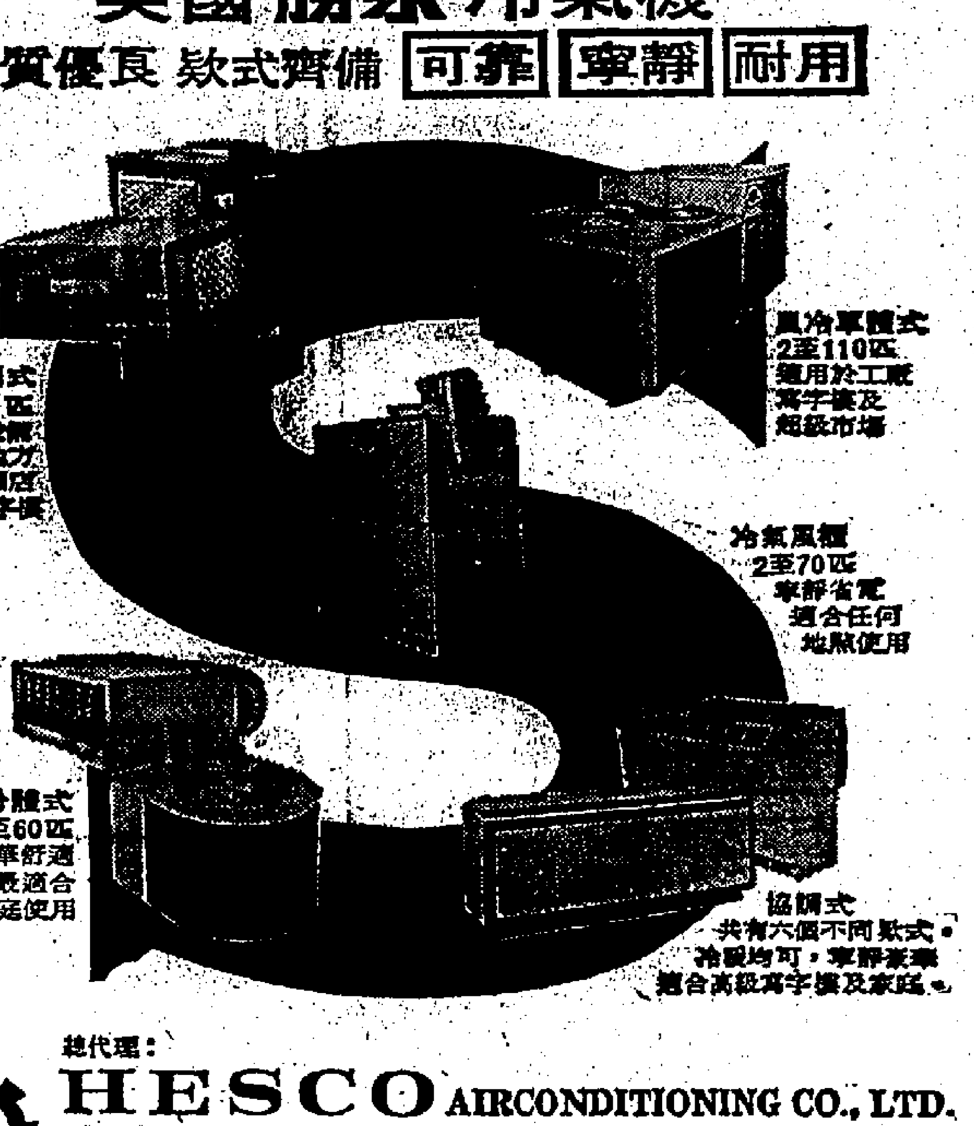
聘請皮草師傅
某大規模皮草廠聘請經驗皮草師傅待遇優厚有意者請電K950115

銀行招請員工
①電機工程助理：台灣或國內大專畢業或同等學歷，對中央冷氣系統及大廈電器等須有兩年以上經驗，日後負責監作工程及協助設計。
②室內裝修助理：要懂內部裝修繪圖，及有地盤監管經驗者優先。
應徵者應爲男性，須繕具中英文求職信各一封，並附入證書影本及近照，於五月廿八日前寄香港郵政總局信箱六八五四號，信封註明所應徵之職位。合則函約，來件恕不退還。

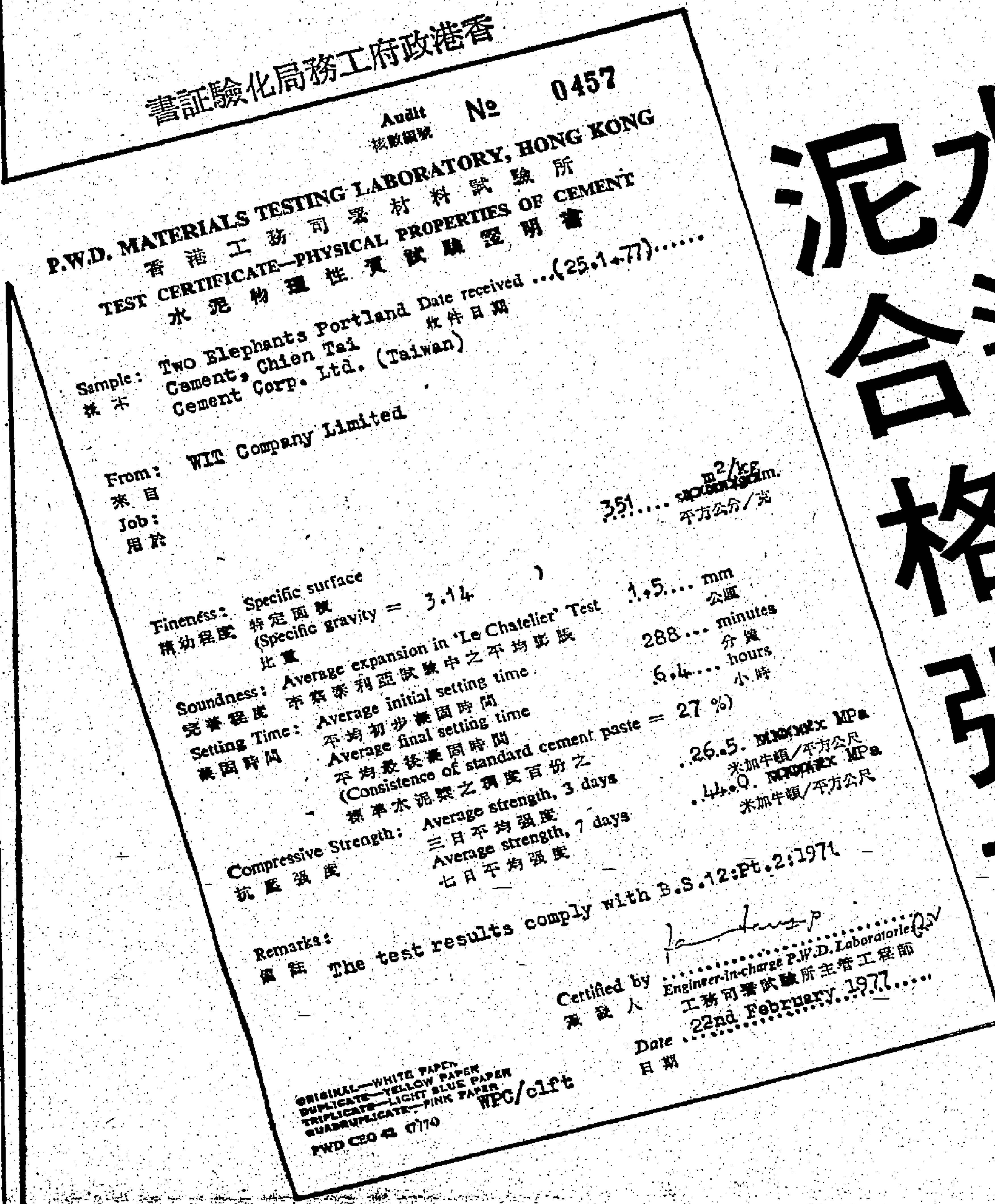
地盤出售
本公司擁有大小商業住宅樓宇分佈港九及中區地點旺盛適合投資或拆建發展有意請撥電話五一二六五六二四或駕臨德輔道中六號廣東銀行大廈一二〇三室接洽

消息詳確。包羅萬有。
請長期訂閱華僑日報。

SINGER®
美國勝家®冷氣機
品質優良 欵式齊備 可靠 寧靜 耐用



總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
香港中環畢打街20號匯豐大廈1樓 電話：5-222783 5-261837
陳列室：九龍染布房街14號俊利大廈地下 電話：3-961753



雙象牌水泥

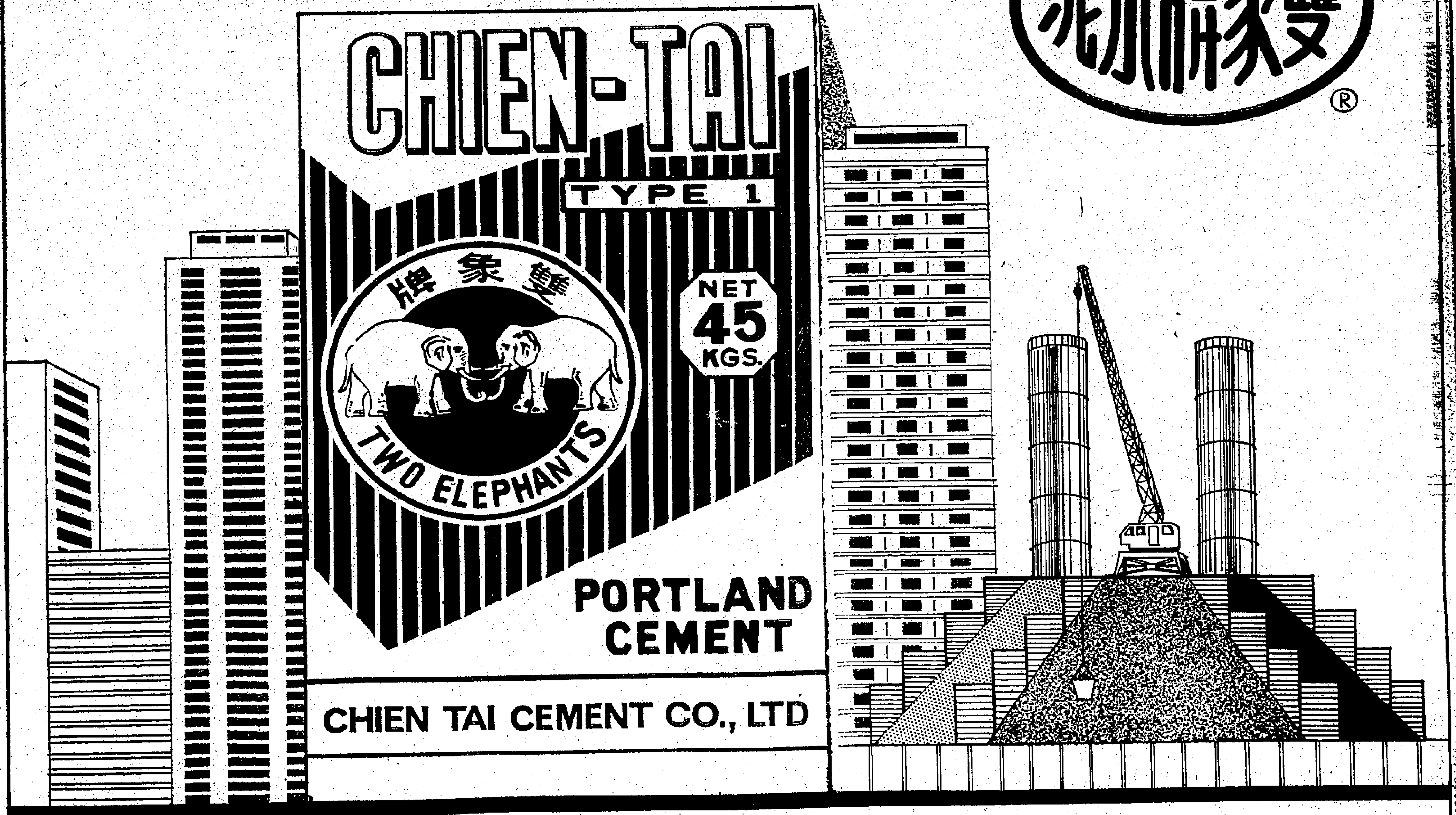
適合

英聯邦規格

黏性強

力度高

雙象牌水泥 ®



香港區總經銷：
智力有限公司　香港希慎道一號十五樓　電話：五一七七〇七四六一七　五一七七〇七五三　五一七七〇七五六
南洋水泥有限公司　香港永安人壽大厦七〇五室　電話：五一二三五七六二　五一二三八三九三

七七年亞洲歌唱比賽大會今晚進入高潮
八個地區歌唱好手角逐亞洲歌王榮銜

麗的電視主辦之「一九七七年度亞洲歌唱比賽大會」總決賽，定於今（十六日）晚在大會堂音樂廳隆重舉行，屆時麗的電視中、英文台將由七時五十分起，實地直接轉播是次音樂盛會之全部精采過程。

亞洲歌唱比賽大會請得國際知名紅歌星麥門細作特別演唱，使總決賽添加姿采。而薛家爵士夫人亦應邀出席頒獎予各優勝者。

担任大會的兩位司儀是薛家燕和張之珏，麗的電視大樂隊爲各表演者伴奏，而麗視舞蹈組藝員亦表演精采舞蹈助慶。

參加決賽的八個地區十六位歌手，於昨日綵排時，均表示對今晚的總決賽具有無比信心，並異口同聲表示將全力以赴，爭取優異成績。今晚出場的八區歌手名單如下：

汶萊——戴祖尼，麥燕溪
曼谷——蘇奎旺，簡莎妮杜
馬尼拉——丁馬卡杜，狄李斯
漢城——金永愛，李光錫
雪梨——鍾妮嘉娜婁，貝荚柏瓊頓
台北——蔡敏，黃正勳
東京——矢島洋子，石川曜
香港——鍾偉強，張國榮

由每個地區派來一位音樂界知名人士而組成的評判團，將在這十六位業餘歌唱好手中作出公平的決定，選出本屆「亞洲歌王」。

本屆「亞洲歌唱比賽大會」的獎金十分豐富，冠軍可獲獎金三萬元，亞軍一萬五千元，季軍七千五百元，殿軍三千元，而優異者則各可獲五百元。此外每一位參賽者都可獲得名貴紀念品一份。

亞洲準歌王招待報界

本年度亞洲歌王，今晚誕生。八個地區的好手，已齊集香港。麗的電視昨日特在華都酒店舉行盛大酒會，招待報界，介紹各地參賽者。附圖上爲漢城、東京、台北、曼谷等地區的優勝者；下圖爲香港區的兩優勝者鍾偉强，張國榮與歌唱大會司儀張之珏，薛家燕等，在酒會上合照。

娛樂圈

王戎在港重逢舊愛 下月雙雙赴美結婚
婚後返港夫妻合組公司 計劃邀林青霞赴美拍片

圖：王戎，徐小鳳，昨日爲「芭芭紐約街」錄主題曲時攝。

王戎昨日對記者承認再度結婚的消息，他與未來太太訂於下月中雙雙赴美安排婚禮日期。王戎表示，他與新女友認識了兩年，雙方都志同道合，後來她從美返港投身於「無綫電視」台任編導，適太王戎回港爲「花花紐約街」整理幕後工作，又再重逢，王戎即對她提出婚事，終於得償所願，訂下月廿日後在美舉行婚禮。

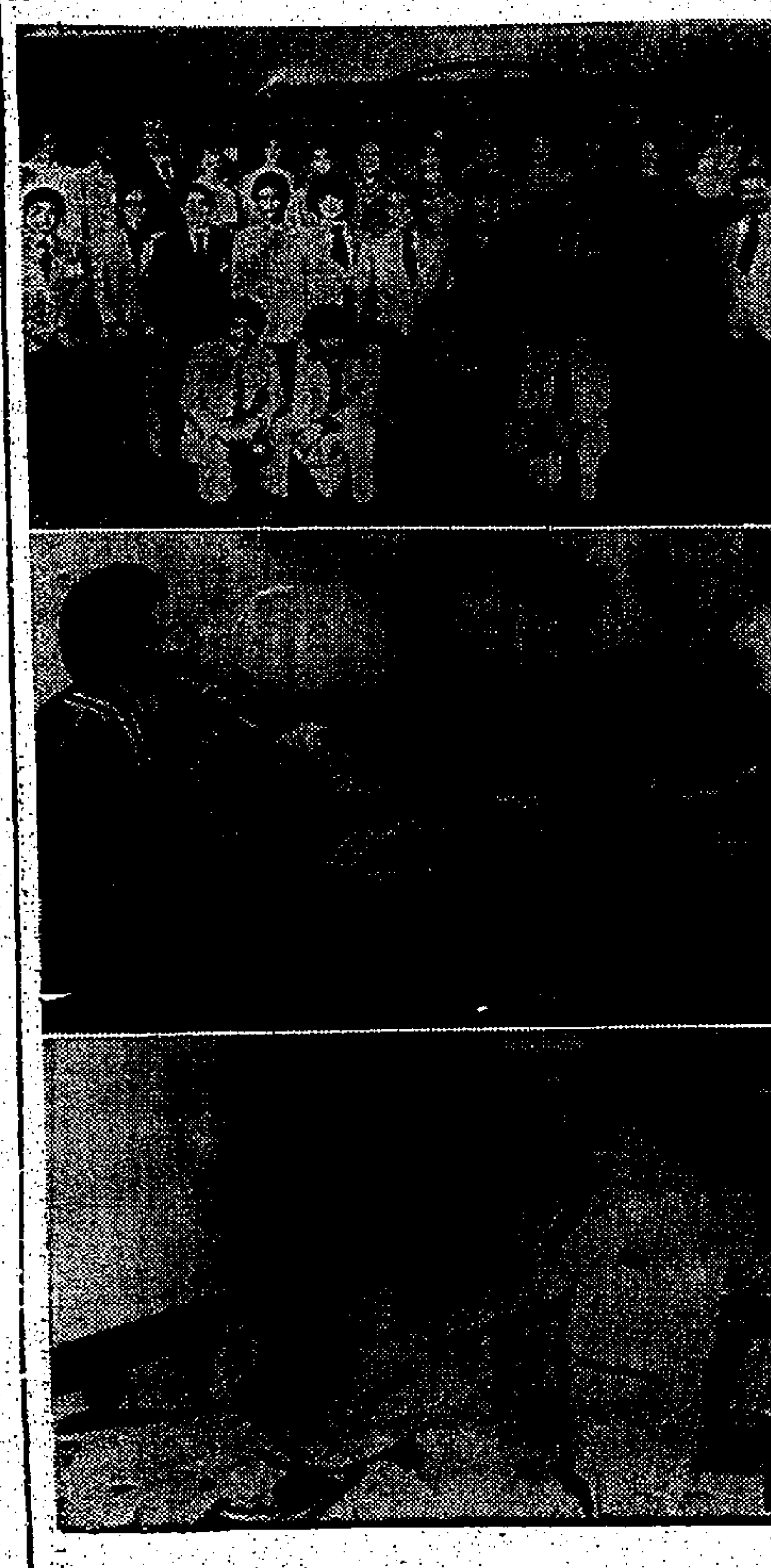
王戎對於女友的姓名，暫不願公開，目前還保守秘密。女友最近已辭去電視台之工作。他們計劃婚後將會繼續從事電影工作，「花花紐約街」的發行，及排期等均由女友代策代行。

王戎在上週已遷到香港千德道居住，新居剛入伙大吉。

他回港兩月好多，爲影片的幕後工作而忙，住了一個多月酒店，花費太多，所以另找房子居住，他預算結婚後，即携太太同港安排影片上映，估計七月以後才可以在港公映。王戎計劃在香港組織公司拍戲，有意洽林青霞到美國演一部片，其檔期可否配合，同時他希望在香港生根，可以到歐美各地拍片，今後夫婦拍檔，努力大幹一番。

「花花紐約街」的幕後工作，昨日已進入最後階段，是錄主題曲，由徐小鳳担任主唱，顧家輝主持工作，徐小鳳本來在美遊玩，王戎以急電召回港，爲該片主唱四首新曲，昨日在娛樂錄音室日夜進行工作，大功告成才飛美國。

圖爲在「的士司機」中的茱莉科絲遜



（上）「一九七七年度亞洲歌唱大賽」昨午在華都舉行記者招待會。（中）「亞洲歌唱比賽」好手在綵排。（下）徐小明請得專人爲他按摩。

情海驚濤 美麗動人

很多影片都有一段羅曼蒂克的愛情故事穿插，或有些影片根本以男女主角的相戀做主題。舉些例子，像「愛情故事」「相逢何必曾相識」「玉女含苞」「蛇蝎夜合花」「向日葵」等，男女主角的雅麗麥嘉露與賴恩奧尼路，美雅花露與德斯汀荷夫曼，羅比賀遜與佳麗絲奧干娜，尙保羅貝蒙多與姬芙蓮丹露，以及馬些路馬斯杜安尼與蘇菲亞羅蘭都分別有各自不同的或悲壯、動人、或悽切、浪漫的愛情故事。一部叫「情海驚濤」的新片，也有相當美麗而感人的愛情故事在內。主演這部「情海驚濤」的演員是仙杜拉萊絲露，和路根基寧，馬遜革耶斯，李察羅廸及施麗荷烈蒂。影片裏有兩段愛情故事，仙杜拉與馬維是一對，李察及施麗是另一對。仙杜拉是繼承父業的富家小姐，被叔父謀害，她的男朋友馬遜就設法將她救離魔掌。李察是馬遜的好朋友，作爲一名律師，他給馬遜很大的幫助，他計劃接近仙杜拉叔父的女兒施麗以查探一切，但後來也弄假成眞的愛上了施麗。這四位演員都有很好的演出及表現，特別是女主角的仙杜拉，除了有一頭美麗的金髮，一對深富感情的眼睛外，還有很精湛的演技，至於演叔父的和路根基寧，「情海驚濤」中的反派主角人物，演出絕不弱於四位年青輩的他們。

▲圖：在「情海驚濤」中李察羅寧與施熙荷莉蒂一個海誓山盟的鏡頭。

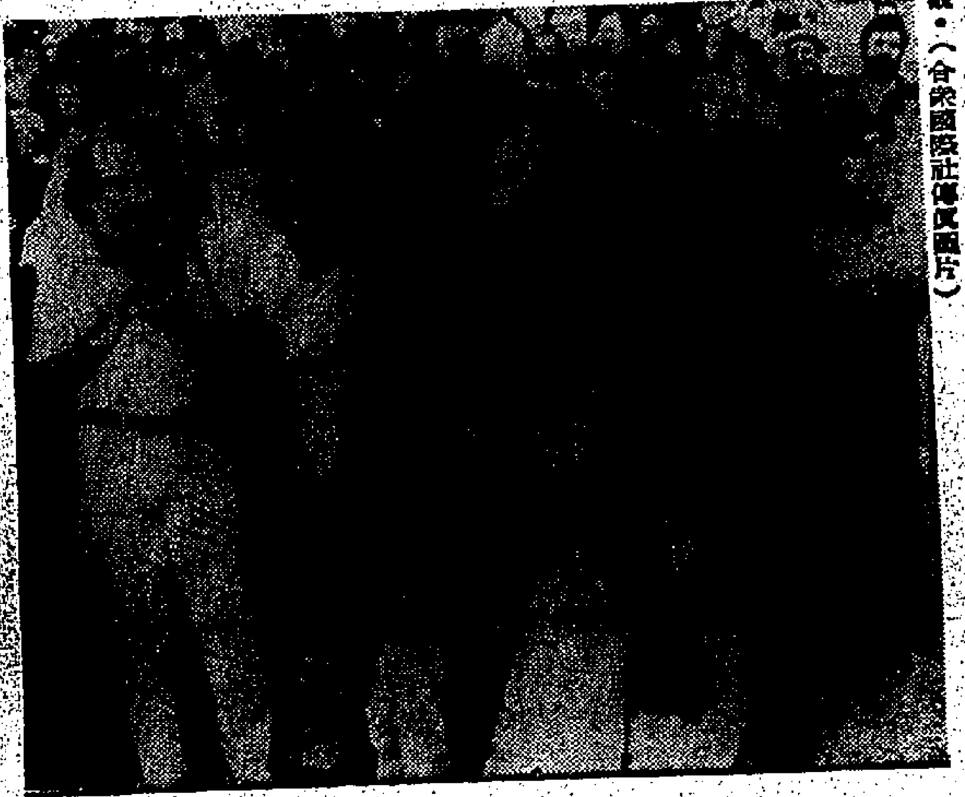
歡樂今宵週一節目豐富
外國人講廣東話總決賽
—五位參加者角逐冠軍榮銜—

「歡樂今宵」舉辦的「外國人講廣東話比賽」，定本月十六日（星期一）晚上九時假「歡樂今宵」節目中舉行總決賽，五位準決賽優勝者進行比賽，逐冠軍榮銜，參加總決賽爲二號挪威籍的施福來，七號澳洲籍蘇鳳羅夫，十號印度籍的包太太，十二號英國籍的白羅蘭及十三號丹麥籍的說哈閣事，他們將與嘉賓演出趣事，以測驗參加者的聽講能力，對廣東話的運用程度，此外，并接受急口令的測驗，以考驗參加者對同音廣東話的分辨及發音正確程度。

「外國人講廣東話比賽」總決賽評判由榮師甘洛、香港電台中文台音樂及娛樂節目監督鍾偉明、即時傳譯主任鄧仰平，瑪賓實及名報人宋郁文担任，此外并在現場觀衆抽出五位聯合担任評判，賽事將由新界政務司鍾逸傑主持頒獎。

總決賽獎品全是富有中國特色，冠軍可獲價值四千一百元的鮑枝香架，綴框一套，亞軍價值二千七百元的玉刻香爐，季軍價值一千一百元徐雕花瓶，而家庭觀衆競猜得獎者則可獲得二千元之公司禮券，全部獎品由中僑國貨公司傢俬與工藝品部送出。

康城影展例牌菜



美國女星茨蕪紅成萊絲，抵康城參加國際電影節時，穿着露乳裝，引起觀衆的圍觀。（合衆國際社傳眞圖片）

足英總盃足球總決賽 無綫獲映權

一九七七年度英國足總盃足球大賽總決賽，無綫電視榮獲香港區獨家播映權，屆時將以人造衛星越洋實地轉播，香港球迷可如親臨其境般欣賞該場賽事全部經過。

英國足總盃足球大賽，今年由利物浦隊及曼徹斯特聯隊角逐冠軍榮銜，總決賽定於五月廿一日（星期六）在倫敦溫布萊大球場舉行，無綫電視將於當晚九時卅分左右，在翡翠台及明珠台先行介紹兩大勁旅奪得決賽權的經過，十時開始，即以人造衛星實地轉播總決賽賽事。

無綫電視爲隆重其事，並特別禮聘球評家蘇文普由加拿大飛往英國作現場評述。

亞洲歌唱比賽大會 今晚在大會堂舉行
徐小明要找美男子

△麗的主辦之「一九七七年度亞洲歌唱比賽大會」，定今晚在大會堂音樂廳舉行，故參加大賽的八個地區好手，包括汶萊的戴祖尼，麥燕溪，曼谷的蘇奎旺，簡莎妮杜，馬尼拉的丁馬卡杜，狄李斯，漢城的金永愛，李光錫，雪梨的鍾妮嘉娜露，貝荚柏瓊頓，台北的蔡敏，黃正勳，東京的矢島洋子，石川曜及香港的鍾偉強和張國英等，上午九時許開始在麗視大廈進行綵排，各好手均出盡渾身解數，如臨戰場一樣。

爲「亞洲歌唱比賽」大會事，麗的昨日下午四時在華都大廈廿七樓特別舉行記者招待會，出席的有麗的總經理黃錫照，副經理何季邦，節目總監鍾景輝均有出席，黃錫照親自將八個地區十六位好手一一向記者們介紹，氣氛頗爲熱鬧。

△麗的編導徐小明因連日來日以繼夜的趕拍「大刧案」，故身心疲累，致令身心俱疲，他一向都是習國術來鍛鍊身體，但因爲近來工作過於忙碌，無暇練習，徐小明透露：「大刧案」完成後，稍事休息，就是麗他的叔叔爲他進行按摩及針灸。他將會開拍「七武器」第五集之「長生劍」，目前他正爲該劇的男主角人選傷透腦筋，因爲該位男主角是位貌似潘安的美男子，徐小明有意找一位女藝員反串，這樣可收奇效。

續續咁嘅聲 週一又加料 大爆電視台內幕

荷理活有一部大爆電視台內幕的電影，很受觀衆的歡迎，無綫電視逢星期一晚八時播映的「續續咁嘅聲」節目，今次亦有一段十分精彩的短劇，內容與電影中描述的有異曲同工之妙，也大爆電視台內幕，趣味雋永，惹人發噱。

該趣劇戲叫「新聞報告」，描述該節目爲了爭取收視率，不惜出盡緊張刺激的八寶，參加演出該趣劇藝員，計有黃材、曾勵珍、陳劍雲、胡大爲、梁東尼、徐廣林、麥大成、陳美琪等。

姜大衛赴韓在即 孫仲爭取時間趕拍武林風暴

孫仲連日來在影城趕拍「武林風暴」，因爲該片男主角姜大衛不日將隨劉家良赴韓，拍攝「螳螂」外景，孫仲決定在姜大衛走前，將「武林風暴」殺青。

孫仲目前在籌拍另一部武俠片「笑傲江湖」（金庸原著改編），男女主角亦是姜大衛，井莉。「笑傲江湖」的劇本已脫稿，據孫仲說：該片人物衆多，佈景達二十八堂，主要佈景估計八堂，成本將很高。記者曾問孫仲：「爲何選擇「笑傲江湖」？」孫仲說：「一般來說，金庸的武俠小說有內涵，故事結構好。「笑傲江湖」是我較喜歡的武俠小說。」[illegible]

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下
（歡惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

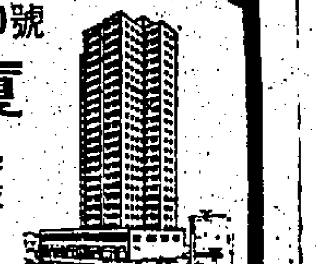
業主請注意
若閣下置有高尙住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室・委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

誠信大廈二樓 全層廉價租售
中環干諾道中130—136號港澳碼頭對面
高級寫字樓全層或一半廉售（分租亦可）
現成即用・可辦分期付款
總面積6,700呎・租售價面議
請電5—458151/4洽

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號　觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：泉建置業有限公司　香港大道中313號地下　電話：H-431336　H-431337　地盤：K-890035

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆宜大廈（999年期）
西環大道西（590—596號）
超値樓宇尙餘數單位欲購從速
每單位四百餘呎只售十二萬餘元起
即買即住首期壹成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9
地盤電話：5-471438（假日照常）

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈



二梯四伙・伙伙單邊
冷熱水喉・靚木地板
只餘少數單位
今年中完成
（防盜電視系統及電視天線）
洽購處：KM 啓明建業有限公司　香港於仁大廈十六樓1539室　電話：5-235580，5-259444

地下廠房全層平租
葵涌高級廠厦
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司　5-241005

官塘新型廠厦出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司　電話：5—241005

現代化工業大厦租售
座落荃灣橫窩仔街，五、六、七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬弍呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181 盧或12-428211江洽

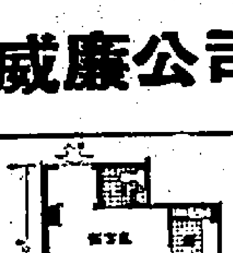
兆宜大廈　西環大道西590-596號
舖：592號地下　600餘呎　租金：$3,800.00
594號地下　600餘呎　$4,300.00
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

住宅：四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售		$ 204,000
四樓D座三房一廳連平台1,150呎		$ 195,000
六樓B座兩房一廳	420呎只售	$ 130,000
旺舖：185號地下（租售均可）1,006呎只售		$ 700,000
	租金$	3,500

即買即住、首期壹成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司5—430303—9

鴻星營造有限公司
電話：K-852410　K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號　一廳一伙　地點旺盛　高住兩用　只余舖位　住宅一層　訂購從速　預售期間　九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)萬打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

銀行　飲食業　**旺舖廉租**
長沙灣道近北河街德旺大厦一號舖位連閣樓共二千呎舖面十二呎八闊租柒千餘元
電3—797928　3—861884周洽



九龍青山道470號
地下旺舖　一廳兩房
樓上住宅　首期三萬
石屎完成　月供七百
八月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260　德輔道中151號環球大廈306室

又一村花園洋樓
①地錦路5號　②玉蘭路3號
高尙住宅　最新設備　經已動工
分層出售　分期付欵　三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華事金飾參茸行　晴是道205地下　電話K950942

永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付欵
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸款
香港永樂街13-17號二樓　電話：5-430303（七綫）

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

商業樓宇出租
①中區永吉街寫字樓全層七百餘呎
②西區堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎
③中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全洽租　電話—H249311

安峰大厦　高尙洋樓　訂價公道
豎道110—118號
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
弍至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,585呎電話：5—452522

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・**廉租**
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

商業樓吉售
旺角中心區佔地三千呎全層打通四面單邊合社團、娛樂場所、商科學校及各行各業
旺角道十九號五樓3—949543

本港新聞

潮僑食品業商會 十九屆就職聯歡

（港訊）潮僑食品業商會，昨（十四）日下午二時，在九龍彌敦道五二二號六樓，自置會所禮堂，舉行第十九屆理事就職典禮，到有該會名譽會長林邁卿，名譽顧問黃錫江，桑振廷，實初燕，陳木泉，暨全體理事同人及會員等，濟濟一堂，行禮如儀，首由理事長張元利致開會詞，略謂：查我潮僑經營食品業，分佈港九，新界各地，爲數甚衆，處此生意競爭之際，各同業自應親密聯繫，精誠團結，切磋改進，以期業務邁到水準發展，倘對此關切問題，稍有疏忽，何異水上行舟，不進則退，因此須要提高警覺，則本業前途定是光明燦爛，凡我同業尚未加入本會者，希各同人分頭徵求，加強組織，集衆力以爲力，當可謀求擧辦會員福利事業，如敎育，康樂，衛生，互助，救濟等，裨益會衆，進而造福人羣，願共勉之，嗣由該會名譽會長林邁卿主持監誓，並頒發選任證書，由副理事長許威代表接受，旋由林會長及名譽顧問黃錫江，陳木泉等分別致詞，語多揭示，和勉勵，繼由該會同人蔡仰柳，陳廷沛等演說，多所發揮，最後由副理事長馬春松致謝詞，禮成，晚間假座九龍獅子石道，汕頭陶芳菜館，設宴聯歡，情緒融洽愉快。茲將第十九屆理事芳名列下：理事長：張元利，副理事長：馬春松，許威，總務：陳廷沛，副：黃木成，周石佛，財務：陳開元，副：馬定昌，陳三合，福利：蔡仰柳，副：陳木潮，宣傳：鄭國成，副：潘振如，交際：王嘉有，副：黃紹興。

新元貿易公司喬遷 西區中心大廈營業

總代理TDK錄音帶和輝美牌（FAIR-MATE）音響器材之新元貿易公司爲本港一極具規模之商業機構，創立於一九五三年經營國際進出口及代理業務，總代理之TDK錄音帶及輝美牌音響器材，銷量日增，業務蒸蒸日上，現因原址不敷應用，特定於本月十六日遷往德輔道西四十至五十號西區中心大廈十九樓自設新寫字樓繼續經營，電話並更改爲五—四九七四二二（六線）有關業務垂注，敬祈往新址。

書籍文具業公會主辦 第十二屆圖書文具展

本港書籍文具業公會主辦，一年一度之圖書文具展覽會，將於五月十六日至廿六日，在香港大會堂低座二樓展覽廳展出，由前保良局主席何姆林太平紳士主持剪綵開幕禮，本年度展出之新出版教科圖書，實用書籍，計有萬餘冊之多，且均照原價發售，並有新出品之科學儀器，文房用具，新款複印機，當場示範，歡迎參觀。

飛龍大酒樓月底開幕 規模宏偉接受預定筵

九龍窩打老道七十九號，恰安閣二至三樓，飛龍大酒樓，各項工程已屆竣事，擇吉定於本五月三十一日（星期二）隆重舉行開幕，是日下午四時至六時酒會慶賀，隨後開始營業，該酒樓佔地面積達五萬餘呎，設備二百餘席，設有私用停車場，專人代客泊車，廳堂寬敞，坐位舒適，專營正宗粵菜，壽筵喜慶，社團宴會，經濟小酌，晚飯宵夜，星期美點，爲區內最具規模之高尚食府，主事人爲本港財團與飲食業界鉅子，並斥資金聘致名廚師傅主理廚政，牡丹綠葉，相得益彰，現已開始接受各界街坊友好預定酒席，本用料上乘，取價公道，招呼週到宗旨，忠誠爲各界服務。

阮氏宗親會春祭聯歡

（港訊）香港阮氏宗親會昨（十四）日下午七時假座九龍新亞酒樓四樓舉行春祭及敬老會員聯歡大會，到有會長阮湘詒，伯榮，選三，鳳閣，雅熙，有道，貞福，瞻鳴，兆剛，北耀，克文，主席阮兆灼，副主席俊雄，錦泉，阮秋，樹芬，阮方，濟材，主任廣民，光甫，灝偉，松亮，始新，暨各組副主任，董事，男女會員數百人，儀式開始主席阮兆灼致開會詞後，即由會長阮湘三主持奉祭，繼由會長阮福利主任委員阮錦泉致送敬老福品，年滿八十大壽齡耆宿阮秋明付獎授獎，隨由醒獅投擲燈及宗運抽獎，旋相繼入席聯歡，筵開廿餘桌，濟濟一堂，氣氛融洽，情況熱烈。

航訊

國際安全計劃減少海難 最新浮標系統 英國明年實施
簡單規則僅十項可確保平安

（本報訊）爲減少海上意外，以英國貿理會（BTH）爲首的一個國際委員會，現已制定一項新的海上安全計劃，該項計劃首期工作正在英倫海峽進行。

該委員會由國際燈塔協會（IALA）贊助，整個安全計劃費時四年，主要建議是一個新浮標系統，該項計劃定於明年在全英國水域實施，並將在一九八〇年擴至全歐洲各主要河道。

該委員會主要目的，實爲減少全球三十個或更多的浮標系統，原因是不同的浮標系統容易造成不必要的海上意外，故此該會重點放在研究一個簡單而又容易記憶的新浮標系統。

經過縝密研究後，該會認爲初期很難做到以一個浮標系統在全球實施，故此決定利用A、B兩個系統，A系統將在歐洲、非洲、印度、澳洲及大部份亞洲實行，而B系統則在南、北美洲，加勒比海及亞洲其他海域進行。目前B系統尚在研究階段。

A系統即是側面及中樞系統的合成，該系統的原理亦爲一般海員所熟悉。簡單來說，綠色浮標發出綠光，表示船隻應轉航向左行駛，而竿型浮標發出紅光則表示船隻應轉向右方航行。

中樞浮標能指示出危險所在及險要形勢，使到船隻可以找到安全水域，中樞浮標分黑色及黃色，頂部漆有明確標誌，多閃發出白色閃光。

在新的系統下，擱船等意外事件亦會受到注意，貿理會發言人表示，在轉來，船員只需牢記十項簡單規則，便能夠在海面上安全行駛。

英國國會海空部秘書史丹利戴維斯指出，現時海員已急切需要一個清楚明白的浮標系統，這項最新的系統可以使到一些只備有海圖及指南針的船隻，得到明確的指示。（路）

高麗統帥經台來 茨城丸將航紅海 科羅拉多明自菲島抵埗

（本報訊）恰和祥行代理之科羅拉多（COLORADO）等貨輪，自美國各地經馬尼拉來港，將於明日（十七）到埗，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十八）開行，前往基隆，日本等埠，再轉往夏威夷、西雅圖、溫哥華等埠。

日本郵船（香港）有限公司旗下之茨城丸（IBARAKI MARU）號貨輪，自日本等地駛來本港途中，訂今日（十六）下午到埗，碇泊A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，訂明日（十七）下午開航，駛往亞丁，塞得港及紅海沿岸各大埠。

巨人航業有限公司代理之高麗統帥（KOREAN COMMANDER）號貨輪，自高雄等地航來本港，訂今日（十六）清晨抵港，停泊葵涌碼頭上落貨物，延明日（十七）開行，航赴紐約、巴爾的摩、費城、羅省、三藩市等埠。

川崎香港有限公司旗下之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，自基隆等地航來本港途中，延留今日（十六）始抵達，寄碇葵涌碼頭上落貨物，訂即晚離港，駛往橫濱、神戶、名古屋、門司等埠。（于）

皇后星十九返釜山 寶利雅士後日到港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，定明日（星期二）由釜山等地航抵本港，碇泊於A號浮泡，起卸貨件一批後，即落貨，定十九日（星期四）開行，回航釜山等地。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，定十八日（星期三）由基隆等地抵埗，船泊於葵涌現代貨櫃碼頭，起卸港貨及轉口貨一批，即落貨，於即日下午離港，前赴羅省，三藩市，西雅圖，溫哥華等埠。

香島輪船有限公司代理之青衣島（TSING YI ISLAND）號貨櫃輪，定明日（星期二）由高雄駛來本港，運來轉口貨一批，寄碇於海運橋卸貨件後，於翌日（星期三）啓碇，直航遮打，鶴地打及蘇丹港等埠。

羅來輪船有限公司代理之新菲島恰美利（JOHN EVERETT）號貨輪，今日（星期一）由日本等地航來本港，拋碇於A號浮泡，起卸雜貨千餘噸後，即落貨，定翌日（星期二）離岸，開往曼谷，新加坡，庇能，加爾各答，吉大港，仰光等地。（銘）

香港島來自波斯灣 星期四抵達泊海運

（本報訊）香島輪船有限公司代理之香港島（H.K. ISLAND）號貨輪，函二十日（星期四）由波斯灣等地抵港，寄碇於海運橋，起卸港貨及轉口貨一批，即落貨於翌日（星期五）開行，直航刁拜、巴林、達文等等埠。

太古船務有限公司代理之東方海員（ORIENTAL MARINER）號貨櫃輪，定十九日（星期四）由台灣等地航來本港，船泊於葵涌現代貨櫃碼頭，起卸貨件一批後，即落貨，於翌日（星期五）啓碇，前赴雪梨、墨爾砵、比利士彬等埠。

美國總統輪船有限公司代理之皮亞士總統（PRES. PIERCE）號貨櫃輪，定明日（星期二）由美國等地抵埗，停泊於葵涌四號碼頭，運來轉口貨一批，裝卸貨物，定十八日（星期三）離岸，開往滿地可、多倫多等埠，途經溫哥華。（銘）

尚有航訊列在第四張第三頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	一三二〇〇七
大阪三井	一四〇一七一
川崎	一五六一三一
太平洋	一三七一九一
太平船務	一二六一七四
太古	一四六一九一

港澳飛翼船有限公司

飛凰　飛鷺　飛翠　飛燕　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：8742

CENTRAL GULF LINES — LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、多哈、達文及科威特。
時速廿弍海浬
二十天可抵達遮打
擴迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨

青島輪 GREEN ISLAND V.10 即日開始收貨 三十日截貨 六月廿六日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR V.12 六月一日開始收貨 廿九日截貨 七月廿一日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、班加西、依斯坦堡及LATTAKIA
文明輪 MAN MING 船已抵港 十六日開行 不往LATTAKIA即日起兼倉租
文華輪 MAN WAH 五月卅一日抵港 六月弍日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月七日抵港 九日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、達文、亞布達比。
基斯輪 GRACE 五月卅日抵港 六月一日開行
往：熱那亞（GENOA）。
榮洋輪 GLORY OCEAN（1977年建造）五月十七日抵港 十八日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造）五月卅日抵港 卅一開行船邊收貨

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・卸貨特快
金星輪 VENUS V.3（1975年建造）五月十八日抵港 十九日開行
翡翠輪 EMERALD V.3（1971年建造）五月廿二日抵港 廿二日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段3-4-DD434 電話12-401234
辦事處（青衣碼頭側）電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角辦公室 電話 5-702281

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨價代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴連、達文

船名		抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次	20/5	21/5
	第式次	10/6	11/6
馬灣島輪 MA WAN ISLAND	第一次	9/6	10/6
	第式次	19/6	20/6

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打

船名		抵港	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第式次	20/5	21/5
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第一次	30/5	31/5
	第式次	13/6	14/6

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特）

船名	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	18/5	19/5
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	8/6	10/6

進口船期

船名	抵港
銀洲輪 NGAN CHAU	27/5
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	30/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	30/5

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：南隆洋行 電話82012·6062

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航科威特，馬士吉，亞布打比，達文，巴士拿。
高峰輪 M.S. EVERMORE ASCENDANT(VOY.2) 六月十五日抵港 十六日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.31) 五月十八日抵港 十八日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.26) 五月廿五日抵港 廿五日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.37) 五月卅日抵港 卅日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.14) 六月三日抵港 三日開行
★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨櫃碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋。
依別莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.6) 五月十九日抵港 二十日開行
珠星輪 M.S."PEARL STAR"(VOY.6) 五月廿六日抵港 廿七日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
馬來希望輪 M.S."MALAYAN ASPIRATION" 五月廿三日抵港 廿四日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中附佑行六樓 電話：5-257091-7

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐麗克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武頓、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
皮亞士總統	P. PIERCE	—	5月16	5月17	5月18
傑佛臣總統	P. JEFFERSON	5月21	5月22	5月23	5月24
麥迪臣總統	P. MADISON	5月28	5月29	5月30	5月31
麥堅尼總統	P. MAKINLEY	6月4	6月5	6月6	6月7

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高郵(10)孟買(12)喀拉嗤(14)亞不勒斯(26)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)査理斯敦(41)

船名					
羅斯福總統	P. ROOSEVELT	5月20	5月21	5月22	5月23
夏利臣總統	P. HARRISON	6月5	6月6	6月7	6月8

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
接載部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理：電話：84900內綫127,128

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	FUTAMI MARU	5月15日	地中海各埠
	GOLCONDA	5月19日	
	ELIANNE	5月20日	
	VERBENA	6月17日	
紅海	SEA HORSE	5月15日	紅海各埠
	IBARAKI MARU	5月16日	
	IZUMI MARU	6月12日	
	YAMAGUCHI MARU	6月16日	
東菲	SHIZUOKA MARU	6月10日	東菲各埠
南菲	NARUTO MARU	6月11日	南菲各埠
西菲	MARSHA	5月16日	西菲各埠
	SHIGA MARU	6月10日	
北菲	ISE MARU	5月23日	北菲各埠
吉大港	MARS BELL	6月7日	仰光吉大港

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	BATJAN	貿珍	五月廿九日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	六月十日	
東非	BANGGAI	本格發	五月十七日	東非各埠順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	六月九日	
西非	MUSILLOYD	美仕來	五月廿五日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打福家道	六月十八日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	五月廿六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	六月卅日	
南美	STRAAT AGULHAS	士打雅高客斯	五月廿四日	南美東岸
加勒比海	STRAAT NAPIER	士打利皮雅	五月廿一日	加勒比海
墨西哥	KARAKORUM	嘉娜歌林	六月七日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	七月一日	
中東	MARNE LLOYD	美龍萊	六月四日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、他文。
	A VESSEL	快輪	七月四日	

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

泰來 TAMARA 五月二十日抵港 二十九日開行
大連那 TIRRANNA 五月廿三日抵港 廿四日開行
往：美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。
寶獅 PERSEUS 五月廿八日抵港 廿九日開行
飛馬 PHEMIUS 六月廿九日抵港 三十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151（內綫345）

新興行船務有限公司啓
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）五月十七日到港 十九日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）五月廿二日到港 廿四日開行
翩雅 M/S PINYA 往：橫濱、名古屋。五月廿三日抵港 廿五日開行
（[illegible]一號至三號兩湖大廈八樓及九樓）電話：五—二五七一二一（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	入口船期
倫敦 TILBURY、利物浦、亞姆斯特丹、鹿特丹、漢堡 Antwerp 比利時	M. S. HOWA MARU 豐和丸 六月十四日落貨 十五日開行 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, DUBLIN, MALMO, AARHUS, LEHAVRE.	SULU CAREER 江亞快輪 六月四日到港 由歐洲來港卸貨 請各收貨人辦理船邊提貨手續 六月五日直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

JAPAN LINE
CARIBBEAN SEA REGULAR EXPRESS SERVICE
直航：中南美洲
CRISTOBAL・巴拿馬・COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO,
SAN JOSE
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS,
SAN JUAN
SANTO DOMINGO,
MANZANILLO, ACAPULCO,
ACAJUTLA
ST.MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO

委內瑞拉・加勒比海定期航綫
日本樂譜 M.S. "JAPAN ROBLE" 快輪 五月卅日落貨 六月二日開行

貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

JAPAN LINE
CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG, N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.No.31）五月十八日到港 十六日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.43）五月廿一日到港 十九日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY.No.26）五月廿五日到港 廿三日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.No.35）五月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY.No.37）五月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. No.14）六月一日到港 三日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、費芬那、波士頓、波的摩。
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

WAH KIU YAT PO　華僑日報　星期一　中華民國六十六年公曆一九七七年五月十六日

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
士打神戶	STRAAT KOBE	上海	十六	渣華
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	十六	耳人
鷗興丸	YOHKOH MARU	基隆	十六	川崎
士邦加	SIBONGA	新加坡	十六	賓臨
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
里約熱內盧丸	RIO DE SANEIRO MARU	日本	十六	大亞
馬沙	MARSHA	日本	十六	日郵
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十六	日郵
歌登高	MEK GORDIENKO	東京	十六	遜林
福他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	十六	奥邦
史蘭地亞	SELANCIA	歐洲	十六	賓臨
綠星	STAR ALTAIR	日本	十六	圖來
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十六	大源
	MANSOOK	日本	十六	太平
雅蘭迪	ATALANTI	日本	十六	山下
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十六	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十六	太平
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	十六	大三
馬實利	MULBERRY	日本	十六	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
寶躍	APOLLO I	日本	十七	海聯
比杜夫	FEDER PETROV	新加坡	十七	菲士高
基克凱尼加	CRIK VENICA	日本	十七	遠行
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	日本	十七	大三
東方友誼	ORT.AMIGA	美國	十七	港郵
偉航	GREAT GUIDE	日本	十七	永泰
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	香島
利來爾	NL.DELFT	日本	十七	賓臨
麥卡托	MERCATOR	歐洲	十七	沙塔
榮洋	GLORY OCEAN	日本	十七	東方
利華達	NEVADA	美國	十七	怡和
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	十七	賓臨
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十七	日郵
哥羅拉多	COLORADO	美國	十七	怡和
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	十七	中央
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十七	怡和
豐友丸	HOYU MARU	日本	十七	天祥
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十七	總統
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	日本	十七	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新興
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	十七	川崎
明珠島	PEARL ISLAND	高雄	十七	香島
高康達	GOLCONDA	基隆	十八	日郵
嘉雄	CHAR HSIUNG	基隆	十八	益聯
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十八	天祥
海雄	HAI HSIUNG	台中	十八	永裕
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
多娜	DONADA	日本	十八	東洋
先達賓來	STRATHBRORA	日本	十八	鐵行
長譽	EVER MODEST	美國	十八	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十八	怡和
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
山進丸	YAMASHIN MARU	日本	十八	東洋
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	高雄	十八	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋
梅島丸	UMESSIMA MARU	日本	十八	大源
海王	HAI WANG	基隆	十八	永裕
金星	VENUS	日本	十八	東方
謬士	MUSE	日本	十九	東源
英中英	CHITTIN TAMTHUWAMIT	曼谷	十九	振盛行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十九	馬士基
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十九	太平
士打富士英	STRAAT FUSCIMI	新加坡	十九	渣華
愛利安	ELIANNE	基隆	十九	日郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十九	順昌
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十九	港聯
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十九	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	十九	大三
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	泰司嘉	十九	華林
力打臨	NEDER RHONE	日本	十九	賓臨
正豐	CHEN FONG	日本	十九	協成
詹麥落地	JALAMOTI	高雄	十九	天祥
加爾敦	IBN KHALDOON	日本	十九	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	二十	馬士基
海王星	NEPTUNE AGATE	科倫坡	二十	東亞
多加爾	TOGARAN	印尼	二十	亞利來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	二十	永泰
利安	HEIDE LEONHARDT	馬尼拉	二十	英邦
安華	ASIAN REARD	澳洲	二十	太古
賓嘉西路加	BUNGA SEROJA	歐洲	二十	萬邦
先達亞號	STRATHALVIE	波斯灣	二十	鐵行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿一	川崎
詹麥摩利	JALAMORARI	新加坡	廿一	天祥
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿一	海陸
歐達爾州	S.OF UTTAR PRADESH	新加坡	廿一	東亞
泰來	TAMARA	澳洲	廿一	百利來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	廿一	馬士基
士打利皮雅	STRAAT NAPIER	新加坡	廿一	渣華
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
羅華雅珠	RANUA BAKKE	庇能	廿一	鐵行
明智	MING CHIH	基隆	廿一	明仁
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿一	天祥
士打彿士高	STRAAT PRESCO	南非	廿一	渣華
品雅	PINYA	新加坡	廿一	新興
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿一	大三
凌雲	LING YUNG	高雄	廿一	港郵
東方理財家	ORT.PINANCIER	美國	廿二	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	廿二	益慶
柯佳連亞	AL GURAINIAH	基隆	廿二	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿二	福來
羅斯福總統	PRES.ROOSVELT	美國	廿二	總統
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
翡翠	EMERALD	日本	廿二	東方
銀星	SILEVER STAR	釜山	廿二	東興
騰	TENDO	基隆	廿二	新興
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	廿二	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿二	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿二	日郵
瑪麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿三	大三
海王珊瑚	NEPTNE COROL	高雄	廿三	怡和
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS	高雄	廿三	渣華
彬鳳	BENNET BREEZE	日本	廿三	中海
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿三	中央
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
蘇利亞	ZULIA	高雄	廿三	海運
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿三	福興

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑪莉安娜島	上午十時
巴來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奥地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、坦桑尼亞、扎伊爾共和國、尼日利亞、日本、印度、孟加拉、尼泊爾、錫丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新畿內亞、沙島波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午四時
中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑪莉安娜島、緬甸	下午五時
	下午六時

今日平郵

南韓、千里達、蘇利南、圭亞那、印尼、越南、希臘、塞浦路斯	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
歌登高	MEK GORDIENKO	加州西北太平洋	十六	遜林
大科馬丸	TACOMA MARU	加勒比海	十六	大三
福他東京	FROTA TOKYO	南美	十六	奥邦
鷗興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十七	賓臨
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	夏灣拿紐約	十七	大工
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	十七	港郵
利華達	NEVADA	加州	十七	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十八	大三
長譽	EVER MODEST	加州	十八	利達
皮亞士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十八	總統
哥羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	十八	怡和
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十九	太平
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	美國東岸	十九	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
長春	EVER SPRING	紐約	廿一	利達
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	廿一	渣華
羅華雅珠	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿二	鐵行
歐洲綫				
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十六	大三
利來爾	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	十七	賓臨
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十八	天祥
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	二十	華林
賓嘉西路加	BUNGA SEROJA	漢堡鹿特丹	廿一	萬邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	鹿特丹和夏化	廿三	怡和
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	熱那亞馬賽	廿三	總統
夏凡那丸	HAVANA MARU	地中海	廿四	大三
加賀丸	KASUGA MARU	南歐普頓鹿特丹	廿五	太古
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	廿七	沙喃
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥順堡	廿七	賓臨
愛瑪莉	ASMARA	里斯本歐洲	廿八	賓臨
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	三十	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	三十	沙塔
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	地中海不來梅	三十	捷成
菲頓	FAETON	漢堡利夏化	卅一	仕嘉
桑打好仙	SONDERHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
高寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	四日	大三
豐和丸	HOWA MARU	漢堡鹿特丹	五日	泛洋
澳洲綫				
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	二十	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
騰	TENDO	澳洲	廿三	新興
歌蓮寶珠	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
新疆	SINKIANG	新畿內亞	廿五	太古
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	奥克蘭	廿八	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
湖北	HUPEH	威靈頓	三十	太古
印·巴·中東綫				
海洋	OCEAN SPEWAY	卡拉奇	十六	施百威
文明	MAN MAH	雅典塞得港	十六	東方
二見丸	FUTAMI MARU	伊斯坦堡	十六	日郵
	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	十六	福來
海馬	SEA HORSE	紅海	十六	日郵
海誠	OCEAN FAITH	波斯灣	十六	山下
北天鵝	CYGNUS PIONEER	孟買波斯灣	十六	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	十七	日郵
	MANSOOR	卡拉奇阿布達比	十七	太平
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	卡拉奇科威特	十七	明仁
雅蘭迪	ATALANTI	波斯灣	十七	山下
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十七	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	紅海	十八	香島
基克凱尼加	CRIKVENICA	塞得港	十八	遠行
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	卡拉奇	十八	東海
榮洋	GLORY OCEAN	波斯灣	十八	東方
高康達	GOLCONDA	亞歷山大拉塔基亞	十九	日郵
先達賓來	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	十九	鐵行
嘉雄	CHAR HSIUNG	達打亞英巴	二十	益聯
詹麥落地	JALAMOTI	印度	二十	天祥
長仁	EVER HUMANITY	達曼嘉林沙	二十	利達
愛利安	ELIANNE	塞得港	二十	日郵
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	二十	怡和
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
海王星	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿一	東亞
東山丸	TOKUSAN MARU	吉布底俟力	廿三	新興
柯佳連亞	AL GURAINIAH	波斯灣	廿三	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	達打亞英巴	廿四	益慶
品雅	PINYA	仰光	廿四	新興
和隆	HO LUNG	嘉林沙	廿四	海鑑
新龍	NEW DRAGON	波斯灣	廿五	源源
大西洋	UNION ATLANTIC	達曼杜拜	廿六	海田
新牙丸	HAGUE MARU	紅海	廿六	大三
秀城	KOTA MELATI	科倫坡波斯灣	廿六	太平
澳洲	UNION AUSTRALIA	達打	廿六	海田
利遙士	LAERTES	達打亞英巴	廿八	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
東南亞綫				
國臨	THRIVING COUNTRY	泗水雅加達	十六	建華
東一	DONG IL	雅加達泗水	十六	東宇
海榮	HIGH GLOY	曼谷	十六	海通
東興	EASTEHN MINICON	馬尼拉	十六	東源
京加利一號	NO.1 KENDARI	新加坡巴生	十六	興源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十七	大源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	十七	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加巴生	十七	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十七	太平
華耶富納	WAJABULA	印尼	十七	亞利來
美景	AM.MIST	馬尼拉	十七	美輪
馬實利	MULBERRY	新加坡	十七	天祥
寶躍	APOLLO I	新加坡	十八	海聯
偉航	GREAT GUIDE	馬尼拉	十八	永泰
英實美	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉	十八	東方
海和	HERO	雅加達泗水	十八	聯航
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十八	中央
豐友丸	HOYU MARU	曼谷	十八	天祥
山進丸	YAMASHIN MARU	馬尼拉	十九	東洋
多娜	DONADA	新加坡巴生	十九	東洋
梅島丸	UMESHIMA MARU	新加坡巴生	十九	大源
秋廣丸	AKIHRO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
正豐	CHEN FONG	新加坡巴生庇能	二十	協成
美銘	AM.MING	新加坡曼谷	廿一	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡巴生庇能	廿一	永泰
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
美企業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿二	美輪
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿二	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿三	福來
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	廿四	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿四	海聯
彬鳳	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿四	中海
多加爾	TOGARAN	印尼	廿四	亞利來
天寶沙三號	DENPASAR 3	新加坡巴生	廿五	雄源
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	廿五	東安
台灣·日本·釜山綫				
海德	HALLDIS	日本	十六	多利順
鷗興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	馬利行
海國	HHI KUO	基隆	十七	永裕
比杜夫	FEDER PETRON	日本	十八	菲士高
金星	VENUS	日本	十八	東方
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
彩虹	RAINCOW	釜山仁川	十八	港興
泰文亞	TAI LIAT	高雄花蓮	十九	安利順
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	十九	天祥
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
亞蘇加	ASUKA	高雄	廿一	太方
亞麗都	ARISTOTL 1	高雄	廿二	東方
非洲綫				
本格爾	BANGGAI	東非	十六	渣聯
文明	MAN MING	班加西的黎波里	十六	東方
嘉宜	CHAR YIH	西非	十六	嘉聯
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西非	十七	川崎
力打臨	NEDER RHONE	班加西的黎波里	廿一	賓臨
保德明	PROMETHEUS	拉高士亞巴巴	廿一	國光
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	東非	廿二	大三
伊勢丸	ISE MARU	班加西的黎波里	廿三	日郵
愛格積谷	IRMGARD JACOB	南非	廿五	怡和
茂士萊	MUSI LLOYD	西非	廿五	渣華
建航	KIEN HONG	拉高士亞巴巴	廿七	明仁
嘉斯	CHAR HSING	拉高士亞巴巴	廿七	嘉聯
巴儀	BATJAN	南非	廿九	渣華
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	西非	廿九	川崎
海豐	OCEAN HARVEST	西南非	三十	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	四日	沙喃
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	八日	川崎
漢堡丸	HAMBURG MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	九日	渣華

航訊

日美舉行航空談判 仍未獲得具體結論
今後將循由外交途徑繼續協商 傳日本曾與美國簽訂秘密航協

（本報訊）據民航界消息透露：九日起在東京外務省舉行的日美航空談判，十三日宣告結束，但是除對下列各點獲得一致意見外，未有任何具體結論：（一）關於當前問題，今後循由外交途徑繼續協商；（二）修改航空協定問題，以在年底以前達成協議為目標，由雙方主管人員於七月、十月、十一月繼續進行商討。

又據「每日新聞」報道：該報從可靠方面獲悉，日本航空當局曾與美國簽訂一項秘密航空協定，而此項協定顯然違反現存的日本航空法案。

「每日新聞」指出，秘密航空協定簽於一九五九年，由日本運輸省與美國民航局出面簽署。根據此項協定，美國增加民航班次，將可在遞出申請書四十五天後自動獲日本政府批准。此外，日本運輸並同意美國可以在選定的日期增加飛機班次。

據說：日本簽此協定所獲的唯一利益只是獲取日本航空公司在洛杉磯的降落權，後來又獲延長航綫至紐約。

日本現行民航法規定：任何外國飛機如欲增加飛行班次，必須在兩個月前呈遞申請書，而且批准與否之權操於日政府之手。

「每日新聞」稱，由於千葉縣的成田國際機場（在東京東北）開放，美國勢將進一步增加飛機班次，日本必然更加吃虧。

美十名中年志願婦女 完成模擬試驗 來回太空飛行
全程廿七天一如真的太空飛行

（本報訊）據民航界消息：十名中年志願婦女完成了差不多一個月之久的試驗，試驗結果是要決定未來「來回」太空旅行的旅客的健康標準。

屆乎卅五至四十歲之間的志願婦女九天內躺在床上，經歷模擬失重狀態，並時常在離心機上旋轉，經歷大氣層時的地心吸力的狀態。

試驗計劃主任桑德斯說：該批婦女經過廿七天的試驗，神色就好像真的作了一次太空飛行。

負責這項試驗計劃的國家航空及太空總署計劃一九八〇年代每週來回太空各一次，利用珍貴機背負載太空車載到半空，然後太空車脫離母機直上晉漢。

太空署計劃明年替四十五至五十五歲的男女進行同類試驗。

南非航空由七月起 用七四七SP機飛航
該機為目前最優越的長程客機

（本報訊）南非航空公司香港辦事處已於日前遷往歷山大廈新址辦公，該公司商務部董事史華森，特親來主持該項啓用之剪綵儀式，並設雞尾酒會，招待各界人士。

史華森在酒會中宣稱，由於香港、南非之間的客貨航運日益激增，故該公司已決定于本年七月三日起，改用最新747SP噴射機飛航此航綫。據稱此747SP為目前性能最超卓的長程航機，機艙更寬闊，飛行更穩定，以後該公司仍將有每週航班由香港經塞吉里斯直飛南非約翰納斯堡。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
正豐輪 M.S. "CHEN PONG" 五月十九日由日本抵港 五月二十日開往星洲、巴生、庇能
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 五月廿五日由日本抵港 五月廿六日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一樓⑩一室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Lines
KOREA PHOENIX 韓國鳳凰
五月十七日截貨
五月十九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
傢往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：遠進行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
集收：士托頓、孖則、長堤貨櫃。
THOMAS E. CUFFE 十九日收貨 五月廿四日截貨 廿六日啓行
加富 JAPAN BEAR 五月廿九日收貨 六月三日截貨 五日啓行
日本熊 GOLDEN BEAR 十日收貨 六月十五日截貨 十七日啓行
金熊
集收內運貨往多倫多及蒙地可

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
蘇利亞 ZULIA 新船一號女航（VOY. VL-016） 貨倉即日收貨 廿六日截貨
飛力士 FINIX VOY-VL-VL-016AD 六月七日抵港 八日啓行
A VESSEL VOY-GL-017 六月二十日抵港 六月廿二日開行
ACCEPTING CARGO TO. PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEMELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,4-236171
收貨站：良友貨倉 荃灣英環街一至九號 電話：12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話1493。
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 五月十六日 五月十七日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 五月廿八日 五月廿九日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 六月四日 六月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 六月五日 六月五日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 六月十一日 六月十二日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMONEVERETT 五月廿二日 五月廿三日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 六月三日 六月四日
往：卡拉奇、亞布特比、杜拜、科威特、荷林沙、巴士拉。
CAPETAN YEMELOS 五月十九日 五月二十日
往：喀喇嗤、卡拉奇、亞布特比、科威特。
祿星 STAR ATAIR 六月九日 六月十日

JUMBO LINE SSL
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨艙供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
安武士 Andros 5月27日 5月28日 5月29日
收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-241268。

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能 本期：即日落貨 五月十七日下午九時開行 搭客請於下午七時至八時登船 船泊B11號
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月十九日抵港 五月廿一日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月廿七日抵港 五月廿九日開行 直透：曼谷

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

H.S.I. LINE
直放：婆羅乃、亞庇、納閩。
亞爾拔輪 ALBERT V.1（1964年建造） 五月廿五日抵港 五月廿七日開行
直放：高雄。
捷馬輪二號 JESSMAG 2 V.2（1965年建造） 五月十八日抵港 五月二十日開行
亞蘇加輪 ASUKA V.2（1967年建造） 五月十八日抵港 五月廿一日開行
亞麗都輪 ARISTOTLE-I V.4（1964年建造） 五月十九日抵港 五月廿二日開行
貨僱代理太來船務有限公司
香港中環會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7,5-247771

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
依連娜 ELENA 五月三十日到 五月卅一日開行
好時發 JOSEFA 六月廿七日到 六月廿八日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨運代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493。

ORIENTAL LINE
多娜輪 M.S. "DONADA" 五月十八日由日本抵港 十九日開往星洲、巴生
山進丸 M.S. "YAMASHIN MARU" 五月十八日由日本抵港 十九日開往星洲
貴客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249425,250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.31） 截貨：包箱：五月十六日下午五時 散貨：五月十七日下午五時
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.28） 截貨：包箱：五月廿四日下午五時 散貨：五月廿五日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
貴客付貨 惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900.

CN
亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利是本（愛德雷特經墨爾砵） 截貨集運 普運 開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 5月14日 5月15日 5月18日
安華 ASIAN REWARD 5月16日 5月17日 5月20日
東方海員 ORIENTAL MARINER 5月17日 5月18日 5月26日
紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 直航：菲濟羅島，奧克蘭，威靈頓，列提頓
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
士打金巴輪 STRAAT CUMAERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND. 5月25日截貨 5月28日開行
湖北 HUPEH WELLINGTON & LYTRELTON（威靈頓及列提頓入口配額船） 5月27日截貨 5月30日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.（奧克蘭入口配額船） 6月9日截貨 6月12日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA, NOUMEA, APIA PAGO, PANO, PAPEETE & TARAWA 5月24日收貨 5月25日截貨

新界版

當局開始在新界各區 分設圖書館

大埔上水沙田屯門覓得地址年內啓用
荃灣將設大會堂鄰葵涌青衣亦設分館
擬定五年計劃每廿萬人館址萬餘方呎

（特訊）有關新界的圖書館服務問題，行政局於去年七月曾通過有關擴展新界的圖書館服務的政策。該政策規定在荃灣、屯門及沙田三個新市內，每二十萬人口應設有一面積一萬二千至一萬六千方呎的公共圖書館。而在大埔及元朗不應設有約六千方呎面積，在上水則爲三千方呎面積的較小型圖書館，以迎合較少人口的需求，以外亦建議於鄉村地區及離島提供流動圖書館及圖書借閱站的服務。市政局對此已函覆新界鄉議局指出。

經考慮各方面的需要後，當局已擬定在未來五年內在新界提供服務的計劃，而財務委員會亦已批准撥出資施此計劃的經費。

當局已在大埔及上水地區的私人商業樓宇覓得地點作爲圖書館所在，其面積有大埔六千方呎，上水三千方呎。此兩圖書館的籌備及職員亦已準備妥當，一俟準備完畢，便可於本年內開放使用。

此外，當局並已於沙田及屯門公共屋邨覓得面積約爲六千方呎的地點，作爲暫時圖書館館之用。其地點爲：沙田——位於瀝源邨，屯門——位於大興邨。本年秋季少供使用。

長期計劃：一、在新市提供地點，當局正積極考慮在各發展中地區尋求適合地點（最理想乃在政府建築物內），以配合人口的增加。三個新市者有可能獲得大型的圖書館，作爲新市主要文化設施的部份。但當局亦有預留地方作較小型圖書分館；例如在荃灣，主要圖書館將設於未來大會堂隣隣的政府建築物內，但在葵涌兩涌及北部和青衣，也設有圖書分館以輔助主館。

二、城市及鄉村地區，在人口分散地區內，現行的人口——平方呎比率的策劃標準，則須予例定；當局須考慮提供較爲完善的流動圖書館服務，或小型地區性圖書館作爲另外的辦法。（木）

荃灣市鎮範圍擴大 諮詢處續增達七個

青衣長青邨及荔景邨分別設立
葵涌市鎮處下月可啓用

（特訊）隨着荃灣市鎮迅速發展，市區範圍不斷擴展之下，由荃灣理民府擴展而設立的市鎮事務管理處及諮詢處，現已進一步配合全面擴增，與居民增進聯繫及提供諮詢服務。

據有關方面透露：

繼荃灣市鎮事務管理處的設立獲致進展之下，葵涌市鎮事務管理處即將於下（六）月設立，地址刻已擇定。而由荃灣理民府分設的諮詢處，亦正配合青衣島公共屋宇長青邨的首期大廈建成入伙，進行在該邨設立諮詢處。此外在兩葵涌荔景邨方面，亦將於八月份開設，以適應該處包括荔景邨及即將入伙的祖堯邨一帶衆多居民的需要。

截至現時，荃灣理民府所設的諮詢處已增至五個，而其服務範圍亦實際擴大。據事實顯示：此等諮詢服務已日益爲居民所樂於就近利用。而各諮詢處亦歡迎居民提詢各問題，其分佈如下：

（一）荃灣東區諮詢處，位於荃灣青山道一七五號，主任爲宋智培，電話式——四八一四五壹及四叁一叁九四。

（二）荃灣西區諮詢處，位於海壩街荃景大廈，由於主任何映城即將調任青衣島方面，正由葉志英接任，電話爲四式八七六九及四叁五〇四八。

（三）葵涌東區諮詢處，位於石籬邨第十四座，主任爲何良，電話式三八六六六及式三八六八四。

（四）葵涌西區諮詢處，位於葵涌邨廿六座，主任爲李炳榮，由于該諮詢處服務範圍除包括葵涌、大窩口及葵盛等三個公共屋邨外，目前並兼理葵涌南區的服務，因而並有兩主任協助，由黃紹洲負責葵興及葵芳邨，霍謝寶瑜女士則負責荔景及麗瑤邨方面，電話式式一〇五八、式五及式式一〇三六。

（五）葵涌北區諮詢處位於梨木樹邨房屋署辦事處，主任爲潘余妙玲女士，電話爲二三三八四〇。

上述諮詢處已預定擴增至七個，甚至八個，以遍及各住宅區，使居民得以就近利用其服務。葵景邨方面的諮詢處已擇定在日後地段設立，而預定於青衣長青邨所設的更將兼理其他事務，以方便島上的居民。

此外，在擴展中的市鎮事務管理處方面，當局爲提高市鎮主任的職權，最近特別委任鄧國斌及羅寶珍兩位主任爲官守太平紳士。（田）

青年會有盛會 遊藝會招待 二百餘老人

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所於昨日下午二時半假座荃灣雅麗珊社區中心禮堂舉辦老人遊藝會，招待區內男女安老人二百五十餘人，氣氛極爲熱鬧。

該老人遊藝會全部節目之安排及接待皆由該會所全體服務團協助，節目計有粵曲、粵劇、舞蹈、北獅及國樂等，並有幸運抽獎及茶點招待。該遊藝會並邀請荃灣區老人事工促進委員會陳文秀先生贊助及親臨主禮。

據悉：該老人遊藝會原定招待二百名老人，但參加者極爲踴躍，所以大會將原定之限額擴至二百五十多人。（敏）

上水成立暑期委會 爲地方青年 辦康樂活動

排定六項目．遊戲比賽多

（特訊）上水區昨成立一九七七年度暑期康樂活動委員會，爲地方青少年安排彼對在暑期內得以合適其趣，參加其喜愛有益身心的康樂活動。委員會成員包括鄉事組織、地方社團、學校及政府機構。

委員會通過計劃的活動項目有：（一）、兒童遊戲日（二）、電影招待會；（三）、兒童夏令營；（四）海上漫遊；（五）、游泳訓練班；（六）象棋比賽、乒乓球比賽等。

有關委員會的各部門人選如下：

名譽會長：岳士禮理民府、社會福利處主任林國强、高級教育官鄧恩、邊防高級警司羅爾士。會長：張人龍、謝潤棠、侯壽德。主席：張權、周火有、廖平、陳暢榮、郭錫忠、梁國偉。秘書：馮旭輝、梁柏合。財務：張石瑞。活動項目負責人：廖平、周火有、陳暢榮、梁國偉、郭錫忠、馮旭輝、廖正苑（召集人）。協辦機構：社會福利署上水服務處、上水區各社團、各小學校。昨會議出席各社團代表有：侯壽德、廖正苑、簡就枝、張權、陳林培、劉張寶琛、郭錫忠、陳珍雄、冀強球、吳其超、文偉、馮旭輝、周淡鏞、梁啟斌、黃文選、梁國偉、何文勝、陳紹鴻、廖火有、廖平、陳介廉、梁柏合、胡振海、張標、陳暢榮、朱淋、林成就、李麟等多人。（木）

元朗與錦田 明晨暫停水 施測漏工程

（港訊）新界元朗及錦田若干樓宇，將於星期二（十七日）凌晨一時至上午六時暫停供水，以便水務局人員進行夜間測漏工程。

元朗區受影響者爲元朗大馬路、鳳翔道、合益街、大棠路、教育路、渠道、鹽寮路及體育路範圍內之樓宇，包括又新街、康樂路及元朗警署。

錦田區受影響則爲錦田路、林錦路介於永隆圍與石崗消防訓練學校之間的一段及粉錦路，包括菜園村、永寧里、橫台山、新隆圍、石崗、橫台山下圍、竹坑、及石崗消防訓練學校。

坪輋潮僑賀誕演戲 舉行頒錦旗歡宴

（港訊）坪輋潮僑慶祝天后寶誕酬神，由農曆三月廿六至廿七日演戲，聘由玉梨春潮劇團公演助興，昨晚假座坪輋茶樓聯歡宴會，同時舉行頒發錦旗典禮，由莊譜泰、李斗玉廣司儀，首由會長陳漢生致開會詞，隨由錢世年議員，陳友才太平紳士頒發錦旗與潮劇演員，主禮人相繼致謝詞後，復由會長陳漢生，總理鍾利，致送紀念品與主禮人，後由會長方暢茂致謝詞。是晚宴成，繼續演劇，是晚公演名劇「隋唐風雲」，觀者人山人海，異常熱鬧，同時舉行競投勝當福物，情況熱烈，深夜始盡歡而散。該會第八屆職員名單：譽名會長：五洲鋼鐵廠、美亞鋼鐵廠、林忠、莊德茂、鄭全、邵榮强、陳炎林。會長：陳漢生、黃長江、方暢茂、賀亞米、陳錦國、盧淡勤、黃新興、酒合興、周合發、張成隆、森泰、和記、謝榮春、錦發隆、李祥麟。顧問：柯克強、錦利、朱財、周賀等。總理：李少卿、楊炳生、財務：陳啓成、林鴻坤、林壯、王仁、鄭後國、黃開增、秘書：林振、交際：林林、武炳、陳寶和、林映初、張國英、張紹明、理事：賀裕發、張泰、安鄭聲來金、樂園等。

第三四期 沙田續建 馬路工程

（特訊）新界沙田新市鎮已在初步建設中，新市鎮第一期建第工程，第一二兩期之馬路工程及下水道工程，已經完成，現又進行第三及第四期之馬路及下水道之工程。工務局亦於最近出版之憲報中，招商承投該項工程，如建築公司在工務局登記爲丙組工程公司可以申請興建，所謂丙組工程，是專負責興建道路及下水道工程者。

沙田新市鎮第一期工程，經過三四期興建馬路及下水道後，即告完成，目前沙田新市鎮一切在建設中，在建設期間，少不免沙塵滾滾，一俟全部建成，自有一番新面目將與屯門新市鎮齊。

石籬福德廟 落成今開光 首屆理事亦就職

（特訊）荃灣石籬潮僑福德善社爲慶祝該社福德廟之落成，將會在今日下午五時舉行福德廟落成開光暨第一屆理事就職典禮，敦請荃灣理民府石籬諮詢處主任何良、市政局議員錢世年、葵涌警民關係主任林愛蓮、房屋署石籬邨經理劉炳林、新界荃灣警司區總會理事長林忠、石籬街坊會理事長李新賢等主禮及剪綵。該社並邀聘銀鳳歡樂劇團助慶，預料屆時必會盛況空前，酒筵後將假座石籬大園街金玉酒樓二、三樓舍聯歡宴。（敏）

圖爲坪輋潮僑慶祝天后誕演戲頒旗後合攝

旅英觀感

·山木·

一、倫敦禮讚

倫敦這個古老的城市，對旅遊者來說，具有很大的吸引力。二三百年來，它那雄偉堅固的建築物，代表英國人的智慧和創造能力。它那日新月異的器物，亦代表英國人的智慧和創造能力。在守舊的風氣下，而能有創新的表現，是英國人經得起時代考驗的憑證。

面對君主地位，在矛盾中取得調和，一方面在調和中實現議會政治，使一般人民不致患上民主幼稚的病症，亦不致遭受君主專制的壓迫。在第二次世界大戰結束後，許多人都在說英國是「歐洲的破落戶」，如果從單方面去看英國的問題，連英國人在內，也會承認確是事實。但如果從全面去看，英國的問題，雖然不能推飾這一個事實，但它並未失去對國際的影響力。本年五月，英、法、西德、日、意、加、美七國在倫敦舉行高層經濟會議，就是一個例證。一般人民，倘能在自由的領域裏，過着安閒的生活，在地小物稀的國度裏，能夠維持和平安定的局面，不會發生政變，亦不致遭受兵禍，環顧世界各國的情勢，就會增加我們對英國的認識。

當年邱吉爾首相以「流血、流淚、流汗」的號召，抵抗德軍對倫敦的轟炸。由一九四〇年八月二十四日起，德軍飛機的轟炸目標，主要在倫敦。到了九月七日，一連五十七夜，德國空軍大將戈林親自指揮轟炸，轟炸的範圍，由大倫敦區逐漸縮小到倫敦的中心區。十月十五那天，德軍飛機四百八十架，集中向倫敦轟炸，投擲炸彈三百八十六噸，燃燒彈七萬枚。

一九四四年六月十二日，德軍第一次飛彈襲擊倫敦，到了九月一日，德軍攻射襲擊大倫敦的飛彈，共達八千枚。其中二千四百枚，穿過了英國各種防禦設備，進入倫敦爆炸，平民死亡六千一百八十四人，重傷一萬七千七百八十一人。德軍飛彈的襲擊範圍，寬約十八哩，深約二十哩，相等於「大倫敦」的面積，其襲擊對象爲倫敦中心的塔橋（TOWER BRIDGE）。英國人民響應他們英明領袖的號召，在「流血、流淚、流汗」的艱險情況下渡過痛苦的歲月。

倫敦，在英格蘭東南，橫跨泰晤士河兩岸，交通設備完善，東南部有格林威治天文台，爲世界子午線的起算點。

在倫敦博物館裏，陳列着古代羅馬佔領英國的各種遺物及圖解。在第二次世界大戰期間被德軍轟炸的頹垣破瓦，也保存在倫敦博物館旁的故址。各處紀念碑上，必刻上戰爭的年份。英國人對於明恥教戰的工作，做得十分週到。

在倫敦，我們經常都可看到英國人的守法精神，守時習慣，守禮態度，值得我們仿效。在倫敦，那象徵和平的鴿子，受到政府的保護，人民的愛惜。這雖然是很平凡的事情，但實行起來就不容易，這是一個國家的人民公德心的表現。綠滿倫敦，亦可以說是綠滿英國。

在數百年前，英國人已經進行綠色革命，我們對倫敦的禮讚，並沒有渲染的成份。

本港新聞

布朗獲選出任 救世軍最高負責人

（港訊）加拿大區之布朗獲選爲下任救世軍最高負責人，救世軍最高會議日前於倫敦召開，選出加拿大出生之布朗爲佛斯文大將之繼承者，布朗將於本年七月中旬上任。布朗獲選任後，發表演說稱救世軍以往之政策不會改變，將繼續爲世人服務。（圖爲布朗獲選後發表演說）

先鋒音響會社會長 抵港進行私人訪問

日本先鋒音響株式會社會長松本望先生及其夫人，日昨（十三日）晚上抵達本港，進行兩天私人性質訪問。兩人甫一抵步，立刻受到熱烈歡迎。先鋒音響港澳總代理信和工程有限公司董事長李永源先生暨夫人，高級行政人員招國權、盧榮福、韓林，與及先鋒駐港日本代表佐伯克已均親赴機場迎迓。

松本望在促進來港之前，曾赴澳洲等地作地區性業務考察。該地報章譽爲音響界之父，可見其在音響界之地位。今日，先鋒音響成爲世界最大音響廠家，松本望先生居功至偉。（圖爲松本望與接機者機場合攝）

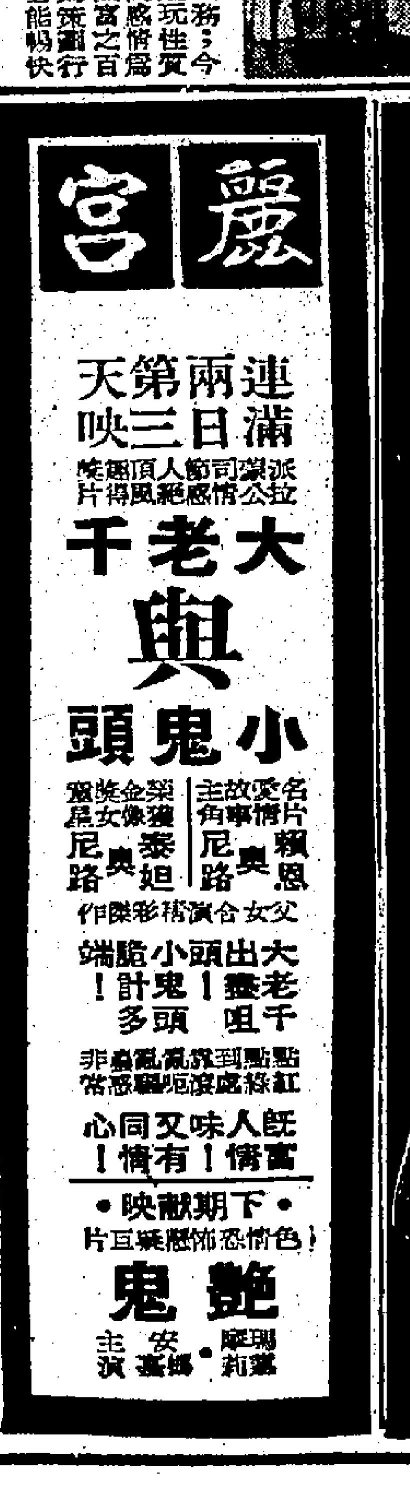
永安水火保險公司 委任林永鏗爲經理

永安水火保險有限公司董事局昨宣佈委任林永鏗君由本年七月一日起繼梁抱誠君任該公司經理，梁抱誠君服務該公司逾三十年，現任董事及經理，行將於本年六月底榮休並移居加拿大。該公司董事局又宣佈委任方澤銘、曹乃麟及何子德三君由本年七月一日起爲該公司襄理。該永安水火保險公司係永安集團機構成員，亦爲本港歷史悠久，信用昭著之華商保險公司之一。年來該公司業務發展，已著成績，今次選用賢能，可謂相得益彰，行見該公司業務前途，百尺竿頭，更進一步。

萬能達代理商遊非 委託百福策劃行程

香港萬能達有限公司爲酬謝各代理商月來鼎力推銷其精良產品，將委託孚有盛譽之百福旅遊有限公司策劃及辦理一別開生面之非島海陸空暢遊。

各代理商將於本月十二日，由萬能達公司董事長鈴村博判，業務經理岑來鋼先生親自款待，乘搭菲航班機前赴馬尼拉，並於翌日轉乘環沙麗號豪華郵輪，往南部島嶼觀光。萬能達攝影器材產品優良加上各代理商之緊密合作，爲攝影界提供不少理想服務；今番旅遊，純以遊玩性質，聯絡各同業間感情爲目的，由經驗豐富之百福旅遊公司代爲策劃行程，各代理商必能暢快盡慾。



華僑經濟

金鈔市道一週分析

九九金稍活，最低八一九．八〇，最高八二五．〇〇，收市八二三．七〇，比較上週回升二元二角。場內上牌現貨交收一萬二千九百両，大部爲日韓台及補倉吸進。外匯走勢，美鈔電匯里拉升，馬元坡元菲披索英鎊瑞法郎日鈔法郎穩，荷盾下跌，德馬克台幣加元泰銖軟，印啤韓元印盾澳鎊企。

去週本港金鈔市道，大勢好淡各殊，價格牛皮偏好。九九金交投稍多，做價止跌回彈。美元堅挺，英鎊企穩。外匯西歐金市雖在狹縫中穩步趨堅，尤以週五市價格有力扳高，但比較上週價位仍屬軟弱，反映當地買意尚未復强，未能如過去歷次國基會拍金後大幅彈升。因爲產金國南非强化外匯儲備，完成第二次黃金交換外匯安排爲數只三百萬英兩，比較去年三月首次同樣形式安排數五百萬英兩，顯爲減縮。而且南非更建議修訂黃金儲備數字及將國家黃金儲備升值，將來出售黃金有更大活動自由，被人意味黃金價格亦會趨堅。雖然七國高峯會議主要貨幣未作明朗決定，國基會第九次拍金平均價由上次之一四九．一八美元降成一四八．〇二美元，感到沮喪，因而造成金價不振，虛怯者以爲近期金價可能跌成一四〇美元，但是淡低似有接手，好友更認爲大勢終將回堅突破一五〇美元。南非近採措施誠爲有力支持，投機者有機可乘所致，國基金第十次拍金定期六月一日舉行，數量五二萬五千安士，仍照荷蘭式進行，參加投標所付按金由五萬美元改爲二萬五千美元，如標投數目巨大，則照每安士十元計附加按金。反映上次拍金價低有意引人增加投標刺激金價。同時主要貨幣波盪不定，對投機性亦有鼓勵作用，金價尾市彈升也是原因之一，此間金市亦具同感，尤以老行尊眼光獨到，慣於操作，雖然每日晨盤多跟外盤報低，仍然看風駛𢃇，升多跌少，每日尾市予以做起。新金運到轉多，大致仍以泰國供應爲主，拋售吸進較增，而日韓轉口外銷持續，台灣滲銷亦告恢復，交投呈活有一臂之助，全週做價走勢，週一、三及四日跌共一元五角，週二及五日升共四元，週六則先跌一元後升一元價位不動，差距高二元五角，比較外圍升幅爲高，可見買意活態一斑。至於主要外幣走勢，美國銀行利率揭高，歐亞元息續升，使此間銀行將較多美元外調套息，做價堅挺，英國去月外貿積改善，由三月份逆差二億三千餘萬鎊降至一億鎊，英鎊企穩，其他買賣不多，除荷盾跌勢較顯外，一般兌價上落溫和，此間九九金市稍活，每日交投量既約十四萬兩，全週五天半總額八十四萬兩，比較上週七十八萬兩，增加六萬兩，場內上牌現貨交收一萬二千九百両，比較上週五千六百両，增加七千三百両，係轉銷日韓台及空倉補進，緻息最高去二角，最低平算，反映供需大致協調，去息祗小部買空所致。全週做價走勢，週一收市價八二一．二〇，最低週一之八一九．八〇，最高週五之八二五．〇〇，週六收市價八二三．七〇，首尾差距高二元五角，比較上週六收市價八二一．五〇，上升二元二角。

附錄歐洲自由市價與加拿大及紐約期價報告如下：倫敦週二報一四七．三〇，最好週四之一四七．七〇，最淡週五之一四七．二〇，週六爲一四八．一五，首尾差距高八角半美元，比較上週六之一四八．二五，下跌一角美元。瑞士週二報一四七．七五，最好週三之一四八．二五，最淡週五之一四七．五〇，週六爲一四八．五〇，首尾差距高七角半美元，比較上週六之一四八．七五，下跌二角半美元。巴黎週二報一四九．七五，最好週四之一四九．八四，最淡週五之一四九．八四，週六爲一五〇．四八，首尾差距高七角三仙美元，比較上週六之一四九．七九，上升六角九仙美元。加拿大期價週二報一四八．五〇，最好週三之一四八．五〇，最淡週四之一四八．〇〇，週六爲一四八．六〇，首尾差距高一角美元，比較上週六之一四八．四〇，上升二角美元，紐約期價週二報一四八．二〇，最好週三之一四八、〇〇，最淡週四之一四七、五〇，週六爲一四八、三〇，首尾差距高一角美元，比較上週六之一四八．五〇，下跌二角美元。

主要外幣兌價多見上升，美鈔電匯里拉升，馬元坡元菲披索英鎊瑞士法郎日鈔法郎穩，荷蘭盾跌，西德馬克台幣加元泰銖軟，印度啤韓元印尼盾澳洲鎊企。

英鎊企穩，倫敦轉匯價週二報一．七一八九，最好週四之一．七一九七，最淡週五之一．七一九〇，週六爲一．七一八八，首尾差距低一厘美元，比較上週六之一．七一八〇，上升八厘美元。紐約告羅士週二報一．七一九〇，最好週四之一．七一九六，最淡週五之一．七一九二，週六爲一．七一八五，首尾差距低五厘，比較上週六之一．七一八〇，上升八厘美元。週六現兌八．一六，比較上週六之八．一五，下跌五仙。

美元堅挺，美鈔週一收市價四六五．二〇，最低週一之四六四．五〇，最高週四之四六六．八〇，週六收市價四六五．八〇，首尾差距高六角，比較上週六收市價四六四．六〇，上升一元二角，美電週一收市價四六六．一〇，最低週一之四六六．〇〇，最高週四之四六八．二〇，週六收市價四六七．〇〇，首尾差距高九角，比較上週六收市價四六五．七〇，上升一元三角。

此外，意里拉升一元爲五一，〇〇，馬元穩一八七．二〇，坡元一八八．八〇，非披索六〇．〇〇，瑞法郎一八三．七〇，日鈔一六七．六〇，法郎九三．一〇，荷盾跌一元七角爲一八七．六〇，德馬克軟一九六．三〇，台幣一一九．五〇，泰銖二一六．五〇，印啤企四七〇．〇〇，韓元八七．〇〇，印盾一〇八．五〇，澳鎊五，一一。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
九日	八二〇．八〇	八二一．二〇	八二三．六〇	八一九．八〇
十日	八二二．〇〇	八二三．五〇	八二三．五〇	八二一．三〇
十一日	八二二．五〇	八二三．五〇	八二三．七〇	八二一．九〇
十二日	八二〇．五〇	八二二．〇〇	八二二．〇〇	八一九．八〇
十三日	八二五．〇〇	八二三．七〇	八二五．〇〇	八二三．四〇
十四日	八二二．七〇	八二三．七〇	八二四．三〇	八二三．五〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
九日	四六五．二〇	四六四．五〇	四六六．四〇	四六六．〇〇
十日	四六五．二〇	四六四．七〇	四六六．六〇	四六六．二〇
十一日	四六六．〇〇	四六五．四〇	四六七．二〇	四六七．〇〇
十二日	四六六．八〇	四六六．一〇	四六八．二〇	四六七．四〇
十三日	四六六．三〇	四六五．八〇	四六七．六〇	四六七．〇〇
十四日	四六六．三〇	四六五．八〇	四六七．三〇	四六六．八〇

美銀行基本利率將升至百分六點五

（特訊）紐約消息：美國銀行基本貸款利率的向上壓力正逐漸增強。

這壓力正來自短期債券公開市場。在該市場，利率因聯邦準備制度最近的信用緊縮而快速上升。

據估計，各主要銀行可能在一週內，開始將其基本貸款利率自百分之六．二五提高到百分之六．五。分析家說，該利率至下個月有可能達到百分之六．七五。該利率自一月中旬以來即未改變。

對最低貸款利率的向上壓力，在銀行存款利率方面尤其明顯。例如，九十天期可轉讓定期存單週三報價爲百分之五．三七五，高於三月底的百分之四．八七五。

促使基本貸款利率提高的另一個壓力，是商業票據利率大幅的提高。

通用汽車票據承兌公司（美國最大金融公司）週三宣佈，自週四起將商業票據利率提高〇．一二五個百分點。

日改善外滙管制 三千美元自由化 考慮撤銷日元兌換限制

（特訊）東京電：日本大藏省與通產省，已決定全面改善外匯管制政策。這項改善政策的方針，將分階段實施措施，初步階段實施的改善措施是：①海外旅行者能帶出的外匯，每人三千美元完全自由化，②匯往海外的運費、保險費三千美元自由化（現在爲一千美元），③輸出認證、承認輸出等有關貿易的手續予以簡化等措施，並從六月一日正式發表。另外，對於外匯銀行限制日圓兌換（從海外帶入境的日圓兌換外匯的限制）也考慮予以撤銷。

日本對於前往海外旅行者帶出境的外匯，目前規定在三千美元以內需要外匯銀行的承認，三千美元以上需要日本銀行的許可。但今後將改爲在三千美元以內者完全自由可以帶出國外，三千美元以上才需要外匯銀行的承認，不必經過日本銀行的許可。另外，匯往外國的運費、保險費，目前超過一千美元者，就需要外匯銀行的承認與日本銀行的許可，但改善後三千美元以內者是完全自由。對於技術援助、承包工程等的付款簡化手續，將作爲下次改善的對象。

美四家鋼鐵廠 鋼品價漲幅 減爲百分六 俱定下月六日起

（特訊）西茲堡消息：美國第三大鋼鐵廠國家鋼鐵公司，已宣佈百分之六的漲價。漲價自六月十九日起生效，漲價品目包括鋼皮和棒鋼。

青年鎮鋼皮鋼管公司宣佈，將平軋鋼和棒鋼產品的漲幅降爲百分之六。在卡特政府督促下，美國鋼鐵公司已首先降低漲幅。

該公司上週五宣佈的漲幅爲百分之七至百分之九，此次降低漲幅，並未說明其原因。漲價的生效日期也由五月十五日延爲六月十九日，和美國鋼鐵公司的漲價同一天。

共和鋼鐵公司宣佈，該公司鋼鐵產品的漲幅將降至和美國鋼鐵公司相同的水準，六月十九日起生效。

遠東證交所 一週股市報告

上週股市堅穩有力，成交量大幅增香。爲首三天在買家一窩蜂下，各類股價多有可觀進展。其餘兩日雖出現不少獲利回吐賣盤，但市況始終穩定，行情僅回順一二而已。收市時一般做價俱告上漲，尤以中小型股份爲甚。

遠東指數挺高三〇．七七，以二一八六．二三收市。

週一市勢穩好，交投頗爲廣泛，中細價股份表現仍然突出，進度異常强勁。上午市況較靜，一般成價無大變化，午後買盤轉急，走勢陸續躍高。收市時行情普遍報漲。遠東指數上升一〇．一五。

週二股市隨上日走勢而行，成盤先疲後活，收市時做價再度向上。惟因買家繼續着重中小型股份關係，升幅亦以該類股較大，藍籌股行情早市牛皮，迄午後表現始稍爲轉佳。

週三成交量激增，大市走勢轉呈强勁，各類股份俱有上佳表現，齊步上揚，甫當開市，大部份股份已覺搶手，做價紛紛挺上，午市期間，行情買家購意仍未見減，雖然個別情形出現獲利回吐，而略告調低，但大多數股份仍以高價收市。遠東指數上漲二七．一一。

週四大市尚穩，成交量仍高。除個別股份上落較大外，一般做價上落輕微。收市時各類股價守定前市水平。遠東指數下降五．二五。

週五成盤先穩後急，走勢普遍牛皮靠穩。藍籌股大多乏善足陳，價位徘徊前市水平，而中小型股份則再度抬頭，致收市時行情較前大幅報高。遠東指數下降六．八九。

	OPEN	HIGH	LOW	CLOSE
FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2165.61	2198.37	2165.61	2186.23
HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	446.37	452.17	446.37	451.29
KAM NGAN INDEX (2nd January, 1975 = 100)	383.38	390.92	383.38	389.29
KAM INDEX	392.74	400.48	392.74	398.54
NGAN INDEX	392.88	400.57	392.88	399.47

WEEKLY TURNOVER

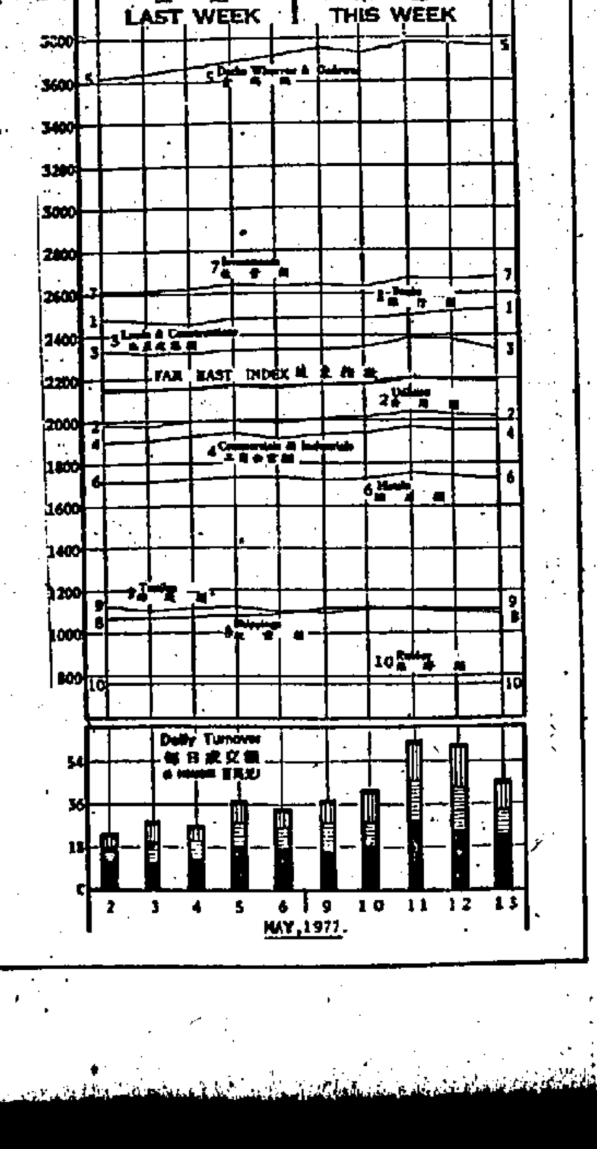
ALL H.K. 239.77 = 100%

FAR EAST 110.26 = 46.0% 53.13 (share)

HONGKONG 65.42 = 27.3%

KAM NGAN 63.21 = 26.3%

KOWLOON 0.84 = 0.4%



新加坡 武吉知馬大厦

是唯一位於七十五万人居住地区的購物兼住宅中心—七十五万人佔新加坡人口总額的三份之一

試想你可能獲得的利润

談到選擇海外營業地點，大多數人都會冒險碰運氣，並希望他們所選擇的地點，會給他們帶來好運。

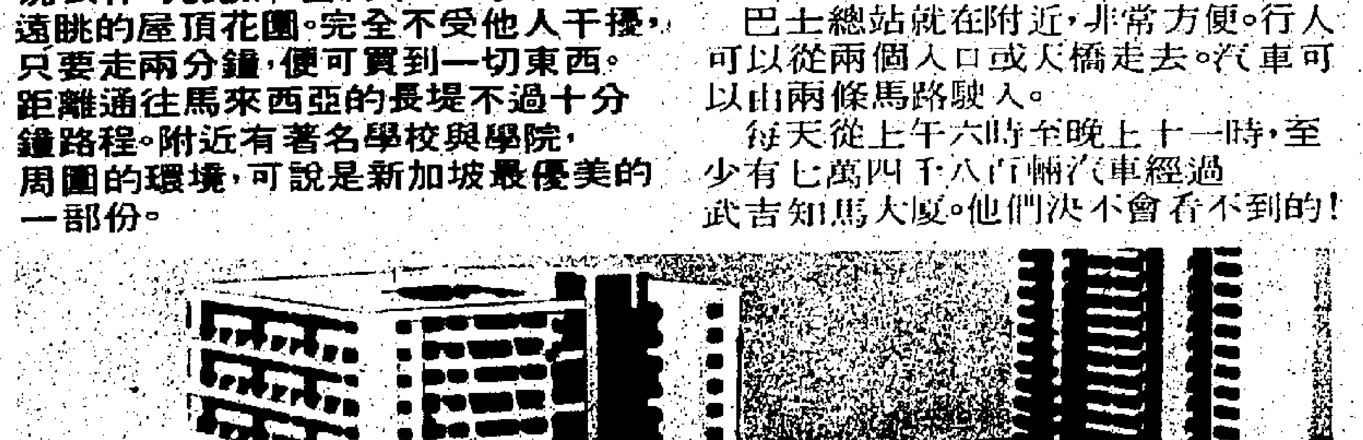
對於武吉知馬大厦，我們確信已做到穩操勝券的地步。我們經過專業化的策劃，對該區七十五萬居民的生活與購物習慣、收入標準、行動方式以及態度等，都會加以深入的研究。

因此，美羅與菲士吧特等著名商家，都對武吉知馬大厦深具信心，同時，另外八十家零售商與商家，也和它們一起在那兒營業。

海洋首都實業私人有限公司是武吉知馬大厦的幕後策劃人。它的策劃，使海洋大厦成爲新加坡主要寫字樓之一。如今，它用同樣的專業技巧，使武吉知馬大厦成爲一座眞正輝煌大厦，而且大厦本身還連有兩座專供自購的公寓樓。裝備精美。一切設備豪華無比。有游泳池，網球場，兩個板球場，洗衣作，托兒所，醫葯中心，以及可以遠眺的屋頂花園。完全不受他人干擾，只要走兩分鐘，便可買到一切東西。距離通往馬來西亞的長堤不過十分鐘路程。附近有著名學校與學院，周圍的環境，可說是新加坡最優美的一部份。

巴士總站就在附近，非常方便。行人可以從兩個入口或天橋走去。汽車可以由兩條馬路駛入。

每天從上午六時至晚上十一時，至少有七萬四千八百輛汽車經過武吉知馬大厦。他們決不會看不到的！



只要走五分鐘，什麼都可買到。

這座輝煌購物中心的最大優點是，它將是位於新加坡中心的獨具風格的大厦。在附近廿五個住宅區中，共有七十五萬居民，他們迫切地需要一個"萬物俱全"的購物中心。在最近將來，新住宅區的發展，將使七十五萬這個數字超過一百萬。

在新加坡，具有如此規模，而又位於要道中樞的購物中心，除此之外沒有第二個。它擁有其他國際購物中心的一切成功特色，這在新加坡也是獨一無二的。這座大厦將在一九七八年聖誕節時分完成。

來往便利。

武吉知馬大厦距離市區只有十分鐘的路程。位於中央商業區之外——這在新加坡是個優點。這意味着人們隨時可以前往該大厦。不受限制。無交通阻塞之苦。

競爭少，利潤厚。

武吉知馬大厦將是獨樹一幟的。這意味着競爭少，利潤厚，因爲你（連同上述著名商家）將是在那裏營業的第一批。那擁有驚人購買力的至少七十五萬名顧客，無異是一個金礦，而你將是開掘這個金礦的第一人！

這七十五萬人的每年開支如下：

新鮮食物五千萬元
婦女服裝及個人用品一千四百萬元
男人服裝及個人用品九百萬元
兒童服裝及個人用品五百萬元
傢具及裝飾品七百萬元
家庭用具五百萬元
消遣與娛樂一千四百萬元

你將擁有賺取利潤的同等機會。

每方呎只要港幣八百元，你可以在新加坡最好的購物中心擁有一塊地方，而且，它很快便會使你賺回本錢。由於這塊地方是你的，你可以隨時把它賣掉，不受任何限制。

只有武吉知馬大厦具備一切！

海洋首都實業私人有限公司只有一個目標：使四層樓每層樓的每家商店都受到注意，決不致因爲缺少行人而影響生意。

武吉知馬大厦的一切，都是新加坡前所未見的。它具好幾個特殊而有功效的特色。

每層樓的盡端，都有引人入勝顧客如雲的商店，因此，那些規模較小的商店也因這些來往的顧客而受惠。

所有商店均面對主要入口或中央通道。顧客一走進通道，立刻看到所有商店。

所有商店均位於顧客必經之處，決無偏僻冷落之弊。

共有十二種式樣精美店面可資選擇，而且裝備均包括在售價內。

停車場有三層，停車地位廣大。

外地人士購買不受限制。

最重要的是不致有過份競爭，因爲每層樓的商店都按照全盤計劃，加以多樣化的安排。我們把這種安排稱之爲"平衡的行業摻雜"。

你在新加坡武吉知馬大厦營業有很多好處，請詢問詳情。

你想知道更詳細的情形嗎？

倘若你對武吉知馬大厦深感興趣，那麼，請在五月十八日或十九日駕臨香港希爾頓大酒店，參觀敝公司介紹武吉知馬大厦的有聲幻燈片放映會。

歡迎駕臨參觀，新請撥電 5-231051 通知 Mr. Michael Wong，或者寄發下列固本，索取免費插圖手册。

The Joint Sales and Leasing Agents, Ocean and Capital Properties Pte. Limited and Jones Lang Wootton, 905, Sutherland House, Chater Road, Central, Hong Kong. Tel: 5-259009.

我對此深感興趣！請將免費插圖手册寄下。

姓名＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

公司＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿＿

Bukit Timah Plaza 武吉知馬大厦

機會難逢，切勿錯過！

美國及西歐訂單到港仍未見增加

製衣產業銷好轉告推遲

日本紡織業界對香港成衣出口的適應能力十分瞭解，今年日本紡織品開始恢復加強對美國輸出，超過香港而復居首位，這是香港廠商應該提高警惕的。

最近半個月來，美國及西歐商家來港訂購多季成衣仍未見增加，已令香港一般廠商失望。從目前情形觀察，香港製衣業產銷的好轉，將要推遲至第三季以後。

綜合香港製衣業人士分析，美國及西歐商家來港訂購多季成衣尚未見增加的基本原因，其一是美國政府的減稅計劃中止實施，對國內市場消費沒有產生刺激。其二是美國及英國今年銷售的多季成衣，將由國內製造商增加供應。其三是西德市場存貨仍多，今年銷售的多季成衣決定減少進口。其四是美國一部分入口商認為香港成衣價格偏高，與出口配額轉讓費用轉嫁有關，逐漸轉向日本及新加坡訂購。

在上述五種因素影響，估計香港廠商接入美國及西歐訂單，平均比去年同期減少百分之三十。雖然日本及中東訂單比去年同期增加，但對香港整個製衣業支持力很小。現在處境最困難的，就是過去兩年開設的中、小型製衣廠，因為這些製衣廠既沒有出口貨額配額，也沒有基本顧客，只靠出口商的流動訂單，或是靠大廠分發訂單加工。但現在即使有較多出口配額以及較多基本客路的大廠，亦不能維持正常開工，分發中、小型製衣廠加工已是少之又少。另一方面，出口商雖有洽訂，也施以壓價手段，除非單價降低，否則不容易接到訂單。由於租用廠房的中、小型製衣廠，租值及工資都比去年增加，生產成本有增無減，在目前環境下，已難繼續支持。

今年香港成衣出口轉呈退縮，似難避免。首兩個月出口貨值減少只是一個開端，據港府統計，今年首兩個月衣服出口總值十九億八千六百萬元，比去年同期的二十億一千六百萬元減少百分之二，表面來看，這樣輕微減少，對香港製衣業不會有較大影響，其實不然，今年首兩月香港衣服對七個重要市場輸出，除了對日本及荷蘭輸出貨值增加百分之十點三，對英國輸出貨值增加百分之六點九及百分之十點四之外，對美國輸出貨值減少百分之廿一點四，對澳洲輸出貨值減少百分之六，對西德輸出貨值減少百分之十三點二，對加拿大輸出貨值減少百分之十八點五。

現在香港製衣業漸感已受限制的市場不利，於是積極轉向沒有設限的國家推銷。今年三月間，香港貿易發展局主辦的成衣展覽會在東京舉行，他們認為現在香港已成為世界成衣出口的第一位，日本紡織製衣業界對香港製衣業的發展，十分瞭解，他們已受到日本紡織與衣業界注視。事實上，一九七六年香港成衣出口總值已達三十億美元，這是一九七三年開始取代義大利而首居出口首位以來的最高紀錄。最近十年來，香港製衣業每年一次舉辦香港時裝展覽，今年參加展覽會的製造商有一百八十家，來自世界各地的外國顧客參觀者約四千人，其中日本顧客佔了九百人之多。香港製衣業近來看中了日本市場，乃乘這一次機會，到日本東京舉辦香港時裝展覽。這是日本方面對香港製衣業計劃積極進入日本市場的報告。

日本紡織製衣業界認為，香港成衣流行性極高，可以與先進國家商品競銷。由於香港的成衣並屑銷售，也可以和發展中的國家所製造的成衣相比，香港工資比日本低百分之五十，雖然無法與台灣、南韓的低工資相比，但在設計及加工技術上，可與他們爭一日短長之處很多。日本業界又表示，義大利是香港成衣出口的最大競爭對手，義大利成衣在設計方面比香港勝一籌，但義大利近年罷工頻繁，交貨難以如期，造成香港成衣出口的較佳機會。

自從石油危機後產生的不景氣以來，日本製衣業界已轉向流行性的成衣作重點發展，但香港成衣不但流行性極高，價格又比較日本成衣低廉，所以，香港成衣取得有利條件迅速進入日本市場。

日本紡織製衣業界充分瞭解，一九七六年香港成衣出口貨值增長率竟達百分之四十，主要是把握香港以美國為首的工業先進國家經濟復甦的良機，而配合努力推銷以及提高商品質所獲的效果。顯示香港能夠隨機應變，具有跟蹤外界的變化，立即表現高度的適應能力。因為向世界各地推銷消費商品，必須對於海外的流行風尚十分敏銳，香港的業者獲取的商業情報亦較為迅速。事實上就流行性而言，不單是成衣需要如此，即使其他產品也是很重要的。因為把最新的流行商品搶先他人一步進入市場，就是爭取較多顧客及較高售價的途徑之一。不過雖然有了新流行的商業情報，如果沒有搶先推銷的能力也是無用的。關於這一點，香港的企業大部份規模較小，且經營者就是投資者本人，因此意志的決定迅速，這是極為有利的。又關於採購原料，香港業者可高度利用自由港的機能，做來很有功效。日本的紡織製衣業者對於香港業者善於採購原料深來欽佩，這也是由於香港的外匯及貿易自由所致。

日本人認為香港的製衣工業中，規模較小的工廠約七、八千家，他們都是大企業的包工工廠，但卻是維持香港業界獲得機動應付的原動力。因為這些小型工廠隨時都可以加班再加班，所以任何大批訂單都可以趕工如期交貨。香港成衣出口得與義大利及南韓成衣競爭，完全是有賴於如期交貨的特點所維持的。就是說，香港的製衣業具有配合瞬息變化的流行性而又能於短期間完成生產能力。日本人並認為香港業者，不但善於把握商業情報且對於世界景氣的變動，有如「氣候鳥」的敏銳感覺，每每在海外景氣上升或低落時，能夠在幾個月前就看出其先兆。這樣能力，就是香港企業家精神培養出來的，因為出口是香港經濟的命脈。

日本紡、織、製衣業界判斷，當目前美國、加拿大、歐洲等國家競相實施保護貿易政策的時候，香港業界為了打開難關的就是對於市場及商品結構的多邊化，與製造高級產品以增高銷售價值兩個方向的努力。香港貿易發展局針對美、加、歐洲、澳洲的進口設限，正在努力加強對沒有進口限制國家及新開拓的市場推銷，例如對沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、利比亞、伊朗、埃及等，都是有希望的市場，已於去年派出貿易團前往活動之外，今年將有四個活動計劃。日本業界認為，香港政府積極從事誘導海外高度技術產業來港投資設廠，以及設立香港理工學院，均為香港當局促進提高產品質及提高產品出口價政策的一環。

在目前情形，香港成衣輸往日本，僅佔香港出口成衣總值百分之二點四，而輸往日本的成衣種類，以上衣、褲類、西裝外套等佔多數。今後香港業界不但希望增加對日本輸出成衣數量，同時也希望對日本輸出成衣種類的增加。日本紡織業界早就策動過對亞洲發展中國家紡織品輸日的設限，因此對香港成衣展開輸日攻勢至為關心。

日本是世界工業先進國家之一，也是亞洲紡織製衣工業的先驅者。日本的工商企業界，素以機動及應變能力展開對世界貿易網著稱。最近十年來，因是日本的工人權力日益膨脹，工資不斷上升。根據日本的報章最近報道，日本的紡織工業對外競爭力逐漸削弱，基本原因，日本的紡織工業正在面臨摧殘的危機，有一千家工廠關閉，而在六月及九月內估計設有更多的工廠要停業。造成這樣的後果，是由於日本國內市場競爭白熱化，在出口市場上，又面對低生產成本地區的爭奪。香港立法局議員胡文瀚先生在最近致詞時，重申香港工業存在的隱憂，語重心長的指出，想象一下如果這樣的事情在香港發生，一定使人大為震驚，因為香港紡織品和成衣佔了出口百分之五十以上。雖然上述情形並非馬上就要來，但這種恐懼卻不是毫無根據的。

值得警惕的，根據美國商務部本月五日報告，一九七六年為美國紡織品市場最大供應者的香港，在今年首兩個月內已退居次席，而讓日本超前。由香港進口減少百分之十三，即由一億四千萬碼減至一億二千三百萬碼。而由日本進口減少百分之五即由一億三千一百萬碼減至一億二千五百萬碼。由台灣進口無改變，仍為一億一千二百萬碼，由南韓進口減少百分之十七，即由八千七百萬碼減至七千三百萬碼。由此顯示，日本紡織品正在開始恢復增加對美國輸出，這是積極趨向高質精品發展所獲的初步效果。

總之，香港製衣業好轉推遲不必引為深憂，港外市場滯銷不過是暫時現象，深信香港廠商的適應能力可以克服困難。最重要的一點還是港府當局的勞工新法案不宜操之過急，削弱香港工業競爭的潛能。（關鳳翔。五月十五日）

從港府考慮興建新貨櫃碼頭看

散艙貨碼頭也有發展餘地

本港對東南亞及大陸的貨運，仍用散艙運輸居多，在可預見將來，東南亞與大陸間仍有巨大的貨物經由散艙裝運，故當局在積極協助標準貨櫃遠洋運輸碼頭設備之同時，也應協助散艙碼頭的興建，這對本港經濟不無貢獻。

由於香港貨運進出口急劇增長，使近年來本港在海運設施的發展上，獲致驕人成就，此舉對香港生產貿易與整個經濟繁榮之貢獻，至為可觀。最重要的莫如葵涌貨櫃碼頭的發展。去年葵涌貨櫃碼頭全部落成，共有六個碼頭，可容納六艘最巨型的「第三代」貨櫃輪停泊起卸。在貨櫃吞吐方面，去年遠洋輪船在港卸下三十八萬七千八百三十六個（以二十呎的貨櫃為單位），比七五年增加百份之廿八，貨物總噸量為三百六十萬公噸。在港上貨出口貨櫃的數量則為四十二萬八千四百九十九個（以二十呎的貨櫃為單位計算），比七五年增加百份之廿九，貨物總噸量為三百五十萬公噸。如果以處理貨櫃的數目來衡量，香港已經超過日本的神戶，僅次於美國的紐約和荷蘭的鹿特丹，為世界第三大貨櫃港了。

據當局最近消息透露，雖然葵涌貨櫃碼頭目前可以處理繁忙的貨運起卸需要，但該貨櫃碼頭的發展已達飽和。隨着本港貨運進出口急劇增長的趨勢，葵涌貨櫃碼頭在數年後將不足應付，港府現擬繼葵涌貨櫃碼頭後，將考慮在將軍澳興建另一個貨櫃碼頭。據消息指出：工務局將打算聘請諮詢顧問人員，以便研究及選擇在將軍澳的理想興建地點。而海事處亦會提出有關興建貨櫃碼頭的問題。

有關當局擬選擇將軍澳作為興建新貨櫃碼頭的原因，有下列四點：（一）海床甚深，可容納大型船隻；（二）方便貨櫃船出入；（三）因接近觀塘工業區，使海陸交通更為配合；（四）面積廣大，可建三個停泊處。

毫無疑問，貨櫃化運輸的急激發展替香港生產貿易與整個經濟繁榮帶了巨大的貢獻，但我們細心分析一下去年由海運進出香港的貨量（不包括原油），共一千五百七十萬噸，而其中百份之四十五是以貨櫃形式處理的，換言之，在上述的海運進出口貨量中，尚有百份之五十以上是以散裝形式運輸的。與此同時，目前專門從事貨物起卸服務的駁艇共有二千艘，據估計這數目仍會繼續增加以應付需要。反映出散裝式運輸仍然在香港海運發展上佔有一重要地位。另一方面，傳統的散裝貨運雖然近年逐漸被貨櫃運輸所取代，但並不是沒有發展餘地的。因為很多的原料物資與及基本農業產品的裝運，仍需用散艙式的載運。特別是轉口方面，此種形式的裝運佔很重要地位。

儘管在一九七五年，香港的轉口貿易在世界經濟不景氣中受到打擊，但從近數年的統計數字看，轉口貿易逐年上進。據統計，一九七一年至一九七五年增加了百分之四十，此外，香港去年之轉口貿易總值為八十九億二千七百萬元，而大陸貨品佔了總數的百分之廿七。

超過半數經香港轉運出口的大陸貨，其中印尼佔四億元，星加坡二億五千二百萬，美國二億一千九百二十萬，日本二億二千五百萬，而台灣亦佔一億二千五百萬。其他之最終市場為瑞士、泰國、澳洲、加拿大、北越、西德及尼日利亞。經香港轉口大陸產品項目中，以刺繡錦緞桌布為最大宗，去年轉口輸出總值為三億元，大部份輸往西方市場，包括美國，西德及其他歐洲國家。

又大部份亞洲國家從大陸輸入之產品主要為農產品，如白米、蔬菜、生菓、魚類及其他食品，其餘中國製造之成衣及紡織品亦有輸入。去年經本港轉口之大陸成衣及紡織品為數達二億元，而大陸陶瓷用品轉口額亦有七千萬元。

中國大陸除了每年在廣州舉行兩次交易會與外國買家進行貿易外，它在香港亦設有國家貿易代理承接訂單。

目前，大陸駐本港的貿易機構正慎密研究本港的貨櫃運輸設備，而本港鐵路當局正亦考慮自葵涌鋪設鐵路直通大陸，因此，本港作為大陸貨運中站的地位將會更為加強。

[illegible]

七國高峰會議決講的實效
端視各大強國犧牲的程度

·李剛·

在倫敦舉行的第三屆七國經濟高峰會議，經已閉幕，聯合公報顯示對於各重要國際經濟事務在原則上已獲協議，但以綜合消息來看，此次會議具體事務的決定不多，這也許是情況有異與無需有太多緊急的具體決定之故，儘管大家十分側重合作求就業的增長與抑制通貨膨脹，但是要把理想化為現實，最要緊的是在於目前足夠的三大強國能否作出的犧牲。

會議發表協議公報六點如下：（一）吾人之主要工作，設法製造更多之職業，以制止通貨膨脹，特別使青年人失業之增加，各國對此交換經驗，使青年人獲得更多之就業機會。（二）設法安定政治，並減少國際間之透支，強國並承諾今年達成其國內經濟增長的目標，（三）改善金融與貨幣基金政策，使其趨於穩定，（四）加強各國政治領袖間聯繫，藉以增加國際貿易與就業機會，吾人反對國際保護主義，同時考慮改革世界經濟制度，（五）實施能源節約，逐漸利用核能從事生產以減少倚靠石油，（六）吾人加強合作，通過國際經濟合作會議與設立發展基金，應付其貿易逆差後國家的轉變。

中東公認這是與會各國元首所公報的要點，無形中證明「一世界經濟正從不景氣中復元，但復元速度並不夠快」，又如美國財長布魯門撒所說「七國領袖相信商業信心和消費信心不夠充份，而且通脹和失業尚未被完全克服」，又如英相卡拉漢所說：「在克服通脹之前，失業問題是不可能解決完成，七國共有一千五百萬人失業實在無法容忍」，因此他又說：「不應擴張經濟到超過國家負擔的程度」。

[illegible]

電單車玩家市場的失落

保險費增加，燃油負担加重，已使喜愛追求刺激的青年降低購車興趣，目前買車代步及業務用車的增加，反映出這種市場需求的改變

電單車銷量經過兩年多的低迷後，局勢已開始有稍微好轉的跡象，由於各種費用的增加，一般青年人對購買電單車玩賞的興趣，已轉移到一些實用派人仕的手中，商人認為這是轉機之勢，今年電單車將會有較穩健的增長率，而會達到百分之五十以上。電單車的銷量能從逆勢中轉好，並不是市場中各項不利因素有所改觀，相反的，部份利淡消息使市場更時刻影響商人對後市過度審慎觀望的看法，不過，年來經濟的情況的改善，市民就業及儲蓄能力增加，都是今年電單車業務有好轉表現的最大因素，另方面，在過往數年間，因為經濟不景而造成的觀望心理，現時多見消除，這更為換車業務提供有利的背景，在此環境下，車輛貨銷數量增加，實在是一段自然的趨勢。

回顧一九七四年石油危機後，本港經濟不景氣幸免地飽嘗世界不景氣的打擊，購買力的低落更迫使市民需節省開支，去平衡收入的欠佳，這對一些汽車的使用者而言，放棄耗油量大的交通工具和改選較實用的交通工具的趨勢，便自然地成為一時的具備有靈活輕便的電單車。

[illegible]

今年電視機銷情仍看好

市民消費力續增·業內低價競爭

近年來彩色電視機進口數量增幅驚人，反映本港市民生活水平及消費能力不斷提高。雖然近月電視機銷量增幅放緩，但主要是受到季節性的影響所致，電器商人對今年的生意仍然看好。

[illegible]

英國經濟一個新的考驗期間

許多跡象表示英國經濟獲得真性進展，但是，也有些事實使人沮喪，特別是通脹與失業，因此，過份樂觀是不切實際的。

·李剛·

在倫敦剛舉行過的七國經濟高峰會議上，英國首相卡拉漢已向與會國家元首及國際經濟界人士，全力解說英國經濟前途的信心，這是好幾年以來英國首相領袖參加國際重要會議所罕見的現象。卡拉漢首相展示英國經濟擴張的跡象，但是，這位圓滑而沉着的英國外交家也不會忘記最近在英國地方選舉上失利，也不會忘記英國通貨膨脹率仍高踞安全水平以上的困境，而這已使英國經濟抑了近兩年之久的好勇鬥狠的工會領袖們虎視眈眈地尋求大幅加薪的新藉口，因此，目前只能說英國經濟處於一個新的考驗期間，而未能將之看作真性進展期間，老實說，對於英國經濟前途過份的樂觀，是十分危險的事。

但是，無論如何，下面的兩段新聞卻為英國經濟提供了若干有限度的信心。

[illegible]

空協加價建議胎死腹中

因為非會員的競爭壓力強大，令空協運得將擬定的加價建議取消。另定五月十五日空協成員在溫哥華召開會議，商討新收費辦法。勿論結果如何，經過教訓的空協，新加價幅度亦會轉趨溫和。

[illegible]

華僑文化

飛來禪院明晚 外籍居士演講 健康長壽之道 何衍清女居士續講金剛經

本星期二（十七）晚七時起，飛來禪院特設兩講座：首邀請一外籍居士講「食物對人體健康與長壽之道」及如何可免除疾病之苦。由忍慧法師以粵語翻譯。何衍清（即智清）女居士續講金剛經。譚衍豐（智威）所講「六祖壇經」暫停。本星期日下午二時半至四時半，仍由忍慧法師主講「坐香靜禪」。據譚居士稱：外籍「和道」居士，係由忍慧法師介紹至本院演講，聞對素食養生甚有研究，見解精闢，歡迎參聽。院址：九龍旺角道（近洗衣街）五十至五十六號新旺大樓五樓（十字）A座。聽講者，請早蒞臨云。

適社八周年社慶 猜謎敲鐘雅興多

適社八周年社慶雅集，昨假龍如酒樓舉行，社慶徵聯卷由潘小磐詞長評定。聯首：「會友以文，八韻風騷同鼓吹」。冠軍朱濟川「迎神作樂，四時伏臘照樂香」。亞軍許通良「出師上表，兩朝開濟瘁臺勞」。季軍吳其洪「成仙得道，一家雞犬盡飛升」。即席詩鐘拈字爲題：「晚天」一唱，殿軍白福臻「天間屈原嗟放逐」。亞軍朱濟川「晚已將沈誰共挽？天胡此醉復何曾」！季軍陳冠夫「隴海潘江文記盛。天經地義理云真」。社友主持謎擂者，有陶壽慈、黃君亮、白福臻、許通良及徐應瀚。敲鐘射虎，逸興遄飛。出席者有葉玉超、李公庥、李汝大、白福臻、梁栻昭、梁華熾、張伯鏘、林藹悅、朱濟川、吳其洪、黃君亮、陶壽慈、徐應瀚、陳冠夫、許通良、潘沛昌、錢華甫等。

展望半月刊 三六七期出版

展望半月刊第三六七期出版，要目有：中共中央關于學習「毛澤東選集」第五卷的傳達報告，全國學大慶會議，鄧小平的「論全黨全國各項工作的總綱」全文及「四人幫」批判該文的代表性文章，一篇有趣的歷史文獻「周恩來，江青，林彪三人大合唱」，吳德關于學習江青的語錄，大陸有關明批暗保「四人幫」的說法等。每册二元，各店報攤有售。訂閱處：尖沙咀加拿芬道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

正誤（十四）昨日本版「錦山文社春禊藝文」第七欄內，林仁超先生之第二首第五句「欲股青衿寬勝網」，「欲」誤「頓」，合校正。

港聖樂團週末 演貝多芬聖樂

（新聲社）香港聖樂團，定本月廿一晚（星期六）八時，假九龍城浸信會舉行聖樂演唱會。唱出貝多芬作品「G調彌撒曲」及「寧靜的海」，由黃永熙博士指揮，買那案小姐伴奏；獨唱者有：馮志麗，吳晚瓊，李大衛等濟券免費入場，可函港郵政總局信箱三〇三二號該團索取云。

國風藝苑同人 舉行留春雅集
冀托清吟，藉挽齊陽大雅 闡揚詩學，用彰國粹文風

杏萼紅時，騷客偏多雅韻；棟花飛處，詩人又覺傷春。昨國風藝苑同人，感九十春光，駒然將去，特假九龍好運樓，舉行留春雅集。冀托清吟，藉挽齊陽大雅；闡揚詩學，用彰國粹文風。計列席者有：湯國華、甄陶、黃同仇、李建宏、徐雲鶴、尹望卿、于枝鼎、關保民、馮灼然、梁志超、何德明、黃中一、孔偉民、曾煦、陳毓煦、鄭士良、謝濟中、張樂昌、李鴻勝、朱錫麒、葉季華、閔燾、吳左生、黃一萍、王興謙等數十人。一棟詩聲琳韻，鬢影衣香，極一時之盛。吟箋作畫，悉以留春爲題。吟紅掉翠，各抒所然。一時珠璣琳瑯，紛披珠玉，極盡雅興。直至晚上十時，始盡興而散。詩人畫家題咏，分錄如次：

留春雅集（詩）

湯國華

渴慮抛詩卷，消愁擲酒甌。花落春常在，何須再挽留？

甄陶

（前題）

廣網交加穉約思。幾番曳白負羈期！佳甫男士多翹楚，樹升徐公風契知。對酒徘徊傷逝感，論詩從此入玄宜。古藤叟近憐吟步，我趁單車踩後淵。

徐雲鶴

（前題）

聽鶯與高蝶，夢蝶惜殘暢。願春且莫去，留與詩人賞。

尹望卿

（前題）

東風宵令微敖和。九十春光奈老何？三月興豪偏擊落，一回在滿又留桅。攜來紅杏誰翻閱？坐對薔薇我嗟歎。點染茅效長作註，國風舊侶最情多！

梁志超

（前題）

花事闌珊三月暮，海濱文會萃羣英。把杯詞客偏多興；鳴柳若鶯尚有情。眼底風光山外水，壁間風涤畫中清。繞春長願和春住，百計相留不讓行。

曾煦

（前題）

思量無計留春住，落盡殘紅花事去。芳草天涯何處尋？空餘一樹黃梅雨。

（前人）（其二）

爲留春住理花忙。護盡紅粧與素粧。忽見柳梢飛絮盡，方知負却好時光。

黃中一

（前題）

登樓買酒約吟儔。爲向東皋叩八關。一片飛花紅似錦；滿山芳草綠如油。吞情欲訴知桃李，秘叫何須問斗牛？試聽黃鸝聲百囀，千呼萬喚在枝頭。

陳毓煦

（前題）

三陰猶無常，留光若可留。花開當應節；葉落即成秋。適意春常在，耽杯醉始休。此身超物外，歲月任悠悠。（未完）

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷ 商品交易所正式開業及其它

去週間（五月九日至十四日）本港經濟情況，以商品交易所正式開業，最受注視。中國大陸春季交易會結束，貨供告一段落，也受重視。港美核航運進入旺季，輪船均告滿艙，亦爲新的動態。泰國加强限制普通貨品入口，港貨去銷受更大阻力，也是港商所關懷。商品方面，食米、食糖、京果、雜貨、棉紗、布匹較有變動。

商品交易初步只限於棉花

香港商品交易所已於上週一（九日）正式開業，雖然初步買賣距理想程度尚遠，但預料將有漸進式的增加。初步買賣以棉花期貨爲主，到了今年底，將增加食糖期貨交易。

香港商品交易所有限公司主席施彼得在開幕獻辭表示：在法律、政治與及技術各方面而言，開拓週市場實在是一件錯綜複雜的事情。我們必須使有關當局及社會人士對一個十分陌生的概念產生信心，以至使它成爲一個備受國際商品期貨貿易所信賴的業務媒介。

商品交易所現已登記的會員有五十五個，其中以日本公司九家、英國公司五家、美國公司三家、加拿大公司一家及本港三家棉紡廠的期貨公司。初步成交的棉花屬一吋三點八規格，編號第一號，等於紐約二號棉花，九龍倉交貨，週稅棉花適合作空氣紡紗、及廿支AA紗原料。昨日的成交價較紐約爲低，近期棉價約較紐約價低一百小點，遠期的則低約二百小點。

棉紗廠商人表示：期貨交易對本港的棉紡工業有百利而無一害，主要是本港的出口貨品中紡織品佔百份之五十以上，故此設立棉花期貨買賣是有利本港廠商發展，同時可提高本港的經濟地位。因爲日本雖然有商品期貨交易所，但向來未有棉花期貨買賣，故此今次參加成爲香港商品交易所會員的日本商行佔大多數。鑒於國際棉花價格動盪，以往本港紗商需經由外國公司購買海外棉花期貨，現在則可以直接在港買賣，對日後業務推展就更爲方便了。

紗廠商人指出，棉花期貨買賣，非一般業外人士能了解，所以那些對棉花期貨買賣缺乏經驗者，冒險參加買賣便可能招致嚴重損失。目前本港的棉花期貨買賣，對棉花價及供求起着一定程度的平衡作用。

大陸春交會貨供告一段落

爲期一個月的中國大陸春季交易會已於十五日結束，今屆交易會的貨供情況，大致告一段落，雖然今屆交易會供應出口的貨品，在貨量上有個別減少，但未有刺激海外買家來港訂購貨品，本港市場除了在較早時候有若干品類價格上升之外，最近旬日內一般貨品價格已無甚變動。主要原因是本港商場活力轉慢；紡、織、染、製衣工業大勢尚未好轉，原料需求減少，且由於很多貨品本港存倉仍多，其中以食米，食糖，食油，棉紗，布匹，機製紙張，化工原料，染料，電氣材料，文具，建築材料等最爲明顯。至於供應較短的藥材及京果雜貨，則由於價格偏高，實銷亦弱，價格未有刺激上升。顯示今屆交易會的貨供情況及出口價格雖然有個別變化，但對本港市場影響並不大。

港貨輸美已開始 留入旺季

港美核航運業務普告旺季，五月份由港開往美國東西岸貨輪，均告爆滿，航商預料此一旺態可維持至八月中旬。

現時輸往美國的聖誕節應銷貨及秋冬貨品明顯增加，使港美核航運業務呈現一片繁忙景象，自五月初以來，各班由港開往美國東西岸的貨輪均告滿艙，而五月中，下旬開航的貨輪，現時所有倉位亦幾乎被付貨人預訂一空，航運界估計此一旺態將會維持至八月中旬左右，因爲本年度輸美紡織品配額在九月份開始提升，故一般付貨員都會在八月底前滑運洋貨。

付運美國的各種貨品中，仍以紡織成衣類品最大宗，而且數量方面比對上兩個月有明顯的同增，至於其他較次要的貨類，包括電子產品，原子粒收音機，遊

泰國加强限制進貨入口

泰國商家來港購辦貨品繼續減少，除了少數食料雜貨洋雜、汽燈電話等尚有購辦之外，其他大宗貨品購辦已呈靜止狀態。原因之一是曼谷商場目前正在進入季節性淡月，貨品實銷稍減弱，原因之二是泰國政府推行保護工業政策，對入口貨品關稅施行極爲嚴密，入口貨品課稅既屬高昂，且受關稅保護的貨類日益增加，致令泰國商家輸入貨品的範圍愈來愈縮小。同時由於其本國的工業品繼續增加供應國內市場的需要，並且增加向外輸出。現時由本港去銷泰國很多類貨品都因爲成本高昂，已難在泰國市場銷售，特別是布料、衣服、金屬及塑膠用品等去銷泰國，已受到很大阻力，此外，泰國政府對於工業用的原料，指定由原產區直接輸入，泰國商家已難來港補給供應國內中、小廠家需要。

泰國政府爲了穩節外匯，對於商家輸入奢侈貨品加以嚴格限制，進口貨品除了受關稅管制之外，還要受入口限制，對於工業用原料概須由原產區直接輸入，其餘如紡織品、日用品、京果雜貨、工業用機械及零件，大小五金等，絕大部分入口證只批准由產區直接輸入。

京果雜貨淡月中價反趨高

京果雜貨目前雖然在季節性淡月中，但因最近供源繼續減少，價格趨高。

昨據京果雜貨商指出：目前是京果雜貨本銷季節的淡月，市情是疲滯的，但由於供源繼續減少，致令價格趨高，成爲特殊表現。其中以蓮子，百合，白果，蜜棗，杏仁，芡實，雪耳，腰果，元肉等價格偏高，最爲明顯。

上週部分品種批發價，江西白蓮子每担三千三百元，甲級原粒湘蓮子每担二千三百五十元，寶慶四級百合每担一千四百元，泰興甲級白果每担一千二百五十元，廣西小圓白果每担九百三十元，混合大杏仁每担一千七百元，膠州中杏仁每担九百八十元，原粒大芡實每担二千八百元，和平牌半斤庄蜜棗每担一千〇三十元，三百二十粒規格雞腰果每担一千四百五十元，廣西乙級生曬元肉每担二千七百元，潮州疊庄元肉每担二千二百五十元，河南乙級雪耳每担六千四百元。

國際糖價續降 港市被牽低

上週砂糖市，繼續疲淡，由於國際糖價又復下降，港市價格亦影響趨落。

最近十多天來，本港糖價雖然回降，但本商已訂購的南韓幼砂及歐洲幼砂，現在售出仍然有利，就所知道，歐洲幼砂五至六月付船每噸以二百七十二元五角美金訂入。

現時倫敦糖價已回落至三月初旬的水平，且對港市當然有影響，因港商向外訂購砂糖較多，中國大陸砂糖又增加來港，現在雖然進入季節性旺月，但在供過於求的趨勢下，將會造成本港糖市旺季反淡。

上週成交砂糖很少。南韓幼砂下周到港碼頭交收每担八十八元五角，六至七月付船每担八十八元，八至十月付船每担九十元及九十元〇五角，歐洲幼砂五至六月付船每担要價八十五元，台灣幼砂現貨碼頭交收每担八十八元，大陸榴花中租砂現貨碼頭交收轉手每噸一千三百四十元，十月二十日前到港碼頭交收轉手每噸一千三百三十元。

泰米訂價報升 港市無反應

上週米市，淡勢持續，雖然泰國米訂價報升，但本港米市未有反應。

本港存倉食米稍壓，截至上周二（十日）爲止，存倉總量七萬九千三百八十噸，包括候寄米四千〇一十二噸。至於第二季入口額，尚有三萬五千〇三十六噸未運到，顯示近月以來，銷量減少至爲明顯。

上週曼谷暹米的新貨盤，百巴仙普通新米每噸二百九十二美元，百巴仙中級新香米每噸三百一十二美元至三百一十七美元，谷仔米每噸二百七十美元，三號米每噸二百五十五美元，上米碌每噸二百三十美元，中上米碌每噸二百廿二美元，中米碌每噸一百九十八美元，隔米每噸二百美元。本港入口米商開始訂購第三季入口額，初步訂購六千噸泰國米，訂單報升的原因，係出口增加，泰國政府預算今年出口食米總量一百廿五萬噸，截至現在爲止，已輸出九十萬噸。

棉紗實銷仍弱 勢難振作

棉紗市，仍然疲憊，粗、中、幼紗均少成交，但南韓紗價格則繼續回挺，這是價位特殊偏低的調整，並非銷量增加刺激。

據紗商透露：巴基斯坦的地區性動亂，曾經和緩，但最近幾天又復緊張，交通及工業生產又受影響。不過；上週巴基斯坦方面的紗廠來棉紗新盤，價格尚未變動，每包十支上級筒庄紗三百五十美元，中上級筒庄紗三百四十五美元，十二支上級筒庄紗三百六十美元，中上級筒庄紗三百五十五美元，廿一支上級筒庄紗三百九十五美元，中上級筒庄紗三百八十五美元。

南韓棉紗，上週四（十二）日有一艘輪船運到，十七日到港的一艘輪船將繼續來一批，但數量不大，因爲最近紗商較少訂購，而是代理商運來銷售的，由於港市現貨價格過分偏低，近日繼續作調整性回升。

布匹胚多染少 局部價續降

布匹市出現染少胚多的特殊狀態，同時又有極不正常的現象，就是銷量增加而供應較緊的若干種布匹價格未能提升，銷量減少的布匹很多品種價格繼續下跌。最近數月來，銷量減少，如一一〇×七六T・C・布，因爲衣廠接入雨衣訂單甚少，類勢爲多年來所僅見，四二×四四毛布胚由於台灣廠品訂價報跌，C・I・F・每碼降至三角三分半美金，港市現貨亦因銷量退縮而致價格連落，一〇八×五九卡其胚布，因中國大陸來貨減少，但港市現貨價格反趨向下，六三×六四、四四×四四毛斜胚布本來是銷量增加而又供應較緊的，可是價格亦無力提升。

造成現在布匹市不正常狀態，原因之一的是最近本港製衣廠接入訂單價格偏低，對布匹價格亦有間接影響，原因之二是大部份布匹出口及轉口減少，滯銷情況很嚴重。原因之三是布匹商對於部份製衣廠放鬆收縮，致令布匹實銷更弱。往年布匹市價下跌時，還容易獲得大量買家，現在價格下跌，買家難找，銷售對象，因爲業內銀根緊絀，價格雖低亦難沽放，致令貨商現週轉倍感困難。

上週市價轉手例如一貨價格繼續沽低，一〇八×五八卡其胚布每碼一元五角（八九×四八卡其胚布每碼一元二角），卅九六吋×四八卡其胚布每碼二元四角，卅八吋（四二×四四）毛胚布每碼一元六角，六〇×六〇（四二吋）T・C・胚布每碼一元六角（自平）。

一週經濟大事

△籌備達三年之香港商品交易所於本（五）月九日已正式開幕，爲本港第一家期貨交易所，亦爲本港投資市場揭開新的一頁。香港商品交易所由證券商品監察委員會主席簡悅強主持揭幕，隨着舉行首天交易。據香港商品交易所有限公司主席施彼得致開幕辭稱：開拓期貨市場是一件綜錯複雜的事，幸而當局及社會人士充滿信心，故香港商品交易所終於在當局、各位專家及會員的努力下成立。商品交易所是個具有高度專業性和良好管理系統的市場，故本港人士必須繼續保持堅定的信心，使本港貨市場成爲一個備受國際商品期貨貿易所信賴的業務媒介。另據交易所副主席胡漢輝指出：本港具備下列各優點成爲亞洲期貨中心。（一）香港幣值穩定，地理上接近有豐富物質供應的中國，（二）稅率比較低廉，（三）外匯進出口自由，（四）銀行業務完善，（五）由於有衛星通訊站，通訊系統已達到最高水準，（六）有國際標準的貨櫃碼頭，（七）有國際標準機場，（八）香港市民勤奮有爲，生產效率特高，形成本港經濟力雄厚。（九）本港工商旅遊業不斷發展，（十）本港有英國傳統之法治精神，加上香港之固有商業道德，保障各國來港投資人士。目前本港商品交易所只做棉花期貨交易，交易的棉花期貨分爲三月、五月、七月、十月及十二月等五個月份交收。

△大陸春季交易會

△香港總商會非洲貿易團在尼日利亞獲得短短六日內接獲定單價值二百萬港元，另有一千三百萬港元生意正在商洽。三百多位尼日利亞商人前往參觀香港貿易團的產品陳列，並當場與香港代表洽購。大受歡迎的香港產品包括成衣、人造首飾、電工零件、電風扇、手袋、手錶及錶帶。

△據本港政府憲報公佈「一九七七年遺產（修訂）法案」，（一）將豁免繳納遺產稅之限額提高至四十萬元，凡逾此數額者，遺產稅率將保持不變。（二）殮葬費用之最高扣減額提高至一萬元。此法案即將提交立法局審究，及決定生效日期。

△沙地阿拉伯第二大油田突然發生大火，爲過去三十三年來最嚴重的一次火警，在這次火警中，據報有一人罹難，至於損失情況一時尚難以估計。由於沙地阿拉伯二大油田之火警，因以日本的反應最明顯，日本的石油需求量，有三成是來自沙地阿拉伯，遂引起石油供應缺乏的恐懼，石油商家紛紛搶購美元，令到日本銀行追於拋售一億三千萬美元，阻止日圓值偏在外匯市場下跌。

△國際貨幣基金會宣佈：「將會六月一日公開拍賣五十二萬五千盎士庫存黃金，是爲援助發展中國家，設立一項信託基金，而集資進行一連串拍賣庫存黃金行動。」

△國際貨幣基金會自去年六月開始拍賣黃金，預料售金行動將會再延續。

△據美國貿易部所公佈的數字，對中東及北非貿易的數字因今年首季石油入口激增，赤字多出四倍，即由一億九千萬美元增至一十七億八千萬美元，主要原因是今年首季來自中東地區的石油總值達二十六億三千二百萬美元，而去年同季只有廿九億七千萬美元。美國同期輸往該區的貨物只增加百分之十五，總值爲廿八億五千五百萬美元。沙地阿拉伯仍是美國最大出入口對象，在同季裏，美國輸入以石油爲主的沙地阿拉伯產品值十六億零三百萬美元，而輸往對方的只有十一億五千二百萬美元。此外，美國對聯合酋長國，阿爾及利亞和利比亞貿易也出現赤字。

△據日本銀行發表主要國最近物價動向，批發物價方面，美國（四月）較上月上升百分之一點三，英國（三月以下同）上升百分之一點三，西德上升百分之零點八，意大利上升百分之零點八，法國則下降百分之零點一，結果美國自二月以來連續三個月上升百分之一以上，日本銀行認爲其原因除了異常氣候影響，農產品，加工食品大幅上漲外，尚有其他因素。至於消費物價方面（各國均爲三月），美國較上月上升百分之零點六，西德百分之零點三，法國百分之零點九，意大利百分之一點三，各國均告上升。

海外訂單大量注入 收音機產銷旺
首二月出口值二億六千餘萬元 廠商交貨期普排至十月

（特訊）今年的原子粒收音機產銷續去年續有增加，今年的產品側重高質製品，出口單價較諸過去兩年爲高，從廠商今年接單情況及統計數字反映，今年原子粒收音機的產銷相信會較去年增加一至二成。

據統計數字顯示：今年首二月的原子粒收音機出口總值達二億六千四百一十萬，較去年同期的二億二千四百七十萬增加了三千九百四十萬，增幅達百份之十七點五。

廠商表示：今年海外買家對原子粒的需求仍殷，加上新拓展的中東市場，需求量亦同時增加，使業內的產銷非常繁忙，特別是今年的產品側重高質製品，所需的工序較爲繁複，故此目前接單增加，勞工亦較多，是極感缺乏的。

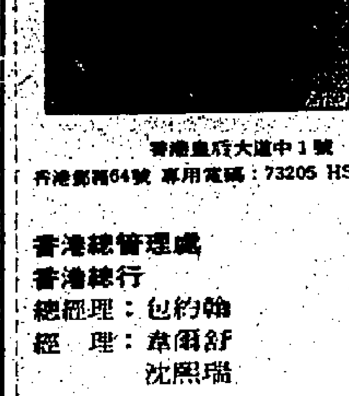
廠商說：收音機已趨向多類化發展，同時附有時鐘，溫度計的國際時間指示器，收音機多樣化，因此它的用途亦更多，使收音機的出口價，今年較過去兩年提高。

廠商指出：美國、西德、英國、新加坡和日本、中東，是收音機的主要需求市場，此外，過去這些國家有不購收音機的，現亦增加購買，數量不少，都向本港廠商訂購，故目前大廠的交貨期排到十月，中小廠接單亦排期到八月以後交貨，相信今年的產銷，又是屬於穩好的一年。

去週港股價全面報升 週息百分率普下降

（特訊）據去週香港交易所股票價變全面報升，故去週之週息百分率相應下降者普遍，週息率上升者只有均益倉、隆道公司、海港工程、中華煤氣、人人航運、東方貨櫃、新馬製衣、南聯實業及永高等。週息率下降之幅度較大者計爲聯合企業、青洲英泥、恒隆、信託A、合和、會德豐及會德豐船務等。茲將去週之週息率與上週比較列下：

	五月十四日週息率	五月七日週息率
聯合企業	七・二五	七・八一
凱聯酒店	四・五三	四・五七
東亞銀行	三・一〇	三・一三
長江實業	五・〇四	五・〇九
捷聯	八・三九	八・四五
信昌	四・二二	四・四七
九龍巴	三・六七	三・七四
中華巴士	三・四一	三・四一
均益倉	二・八〇	二・六九
城都地產	六・七八	六・九〇
四海地產	一一・四三	一一・九四
隆道公司	三・七五	三・七二
亞洲航業	六・七七	六・八二
青洲英泥	一・四七	一・五七
恆隆	六・一五	六・四二
恆生銀行	二・四八	二・六九
海港工程	二・三三	二・二二
中華煤氣	三・八二	三・八〇
港燈集團	三・六四	三・六七
九龍倉	三・五四	三・五九
置地公司	四・四三	四・四〇
信託A	五・〇〇	五・八八
滙豐銀行	三・三三	三・三九
大酒店	三・〇九	三・一一
電話公司	三・八八	三・九四
黃埔船塢	三・一一	三・一四
油蔴地小輪	五・三二	五・四六
合和	四・四一	四・七七
新昌集團	五・九五	六・三五
和記企業	一・四七	一・五五
萬邦航業	六・七三	七・〇〇
怡和	三・七五	三・七七
怡和證券	五・九六	五・九六
九龍巴士	五・一九	五・二九
連卡佛A	四・九六	五・七〇
立興	七・九〇	八・一〇
廖創興	五・五〇	五・六一
美漢	六・〇六	六・一三
南豐紗廠	四・六〇	四・六四
人人航運	七・五七	七・四五
新世界發展	四・九〇	五・〇〇
東方貨櫃	六・九六	六・二六
保華建築	四・六六	四・八一
聯邦地產	六・三四	七・〇三
新馬製衣	一一・一	一〇・八三
寶光	九・〇〇	九・〇〇
新鴻基地產	七・四二	七・七〇
新鴻基證券	八・四三	八・五八
太古洋行A	三・二一	三・二三
大昌地產	四・二三	四・四四
大生地產	五・七七	五・八八
泰盛發展	七・〇〇	七・一四
友聯銀行	五・六〇	五・七九
華光地產	五・三六	五・四二
華光航業	七・一六	七・三〇
會德豐A	三・六四	三・九六
會德豐船務A	八・一四	八・六四
永安人壽	四・八七	五・〇〇
永泰	八・四四	八・五七
南聯實業	一一・三六	一一・二二
永高	四・二〇	四・一七
仁平	四・五五	四・六三



香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號 電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒
沈照瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西32-36號
新蒲崗分行
康强街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大厦
三樓閘場345號
電話：3-663371-2
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本 1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 2,128,075,899.86銖
存款及其他款項 48,144,968,589.54銖
總資產 51,473,044,489.40銖
@4.35—港幣11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中恒細間行
電話：5-238101-8，5-257543
銅鑼灣分行：香港百德新街26-36號
電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍分行：九龍彌敦道666號 電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號，郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：皇路乍街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號 電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 電話：3-265127
經營一切銀行業務・代理遍達全球

信用服務 多方照顧
嘉華銀行有限公司
信用與服務的標識
嘉華銀行爲你解決錢銀困難
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
替你處理一切銀行事務
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員
均樂意爲你服務
總行：德輔道中259號
電話：5-457131

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

美國銀行
香港分行
太子行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大廈
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會竟夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優異之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

本港新聞

劉氏宗親會會長飛美 將出席華商貿易會議

（特訊）劉氏宗親總會會長劉文翔、文燊昨日下午四時乘日航班機飛美，出席三藩市召開之第十一屆華商貿易會議。該團參加出席人數一行五十衆由九龍總商會首長謝伯昌、梁秉桓等所領導，會後漫遊美加各大城市將於月底返港。劉氏宗親會首腦子溍、五常、沛泉、金龍、百樂、少旅、子安、劉稜、鴻漢、劉布、鑼明、廷維、英泉、北南、漲燊及各區街坊首長曹啓、謝繼洲、譚惠正、關源燊、蔡懷深等前往機場歡送。（灣）

圖：劉氏宗親總會同人在機場歡送會長文翔、文燊聯袂飛美出席世界華商貿易會議合攝。

金像歌后徐小鳳 赴美加載譽歸來 仍主唱海天酒樓

誰都知道海天酒樓夜總會，對歌星的選聘，非常嚴格，這是無可否認的，數月前爲聘任歌星的問題，除在本港聘任外，會派員到東南亞各地徵求一流歌星來港定期演唱，該酒樓現在有歌后愛美、柳鶯、禹方、敏潔外，每週均更換名歌星加盟，金像歌后徐小鳳乃該酒樓夜總會台柱，月前赴美國及加拿大渡假，並應該地歌迷之邀，在美加登台演唱，博得彼邦人士無限讚美之掌聲，現載譽歸港，行裝甫卸，即返海天酒樓長駐演唱，徐小鳳榮獲本年度金唱片歌星之一，這次徐小鳳遊歸來，繼續在該夜總會登台，想必有超凡之演出，爲歌迷們獻更優美的歌韻了。

海天酒樓員工福利 免費獎勵海外考察 舉辦旅遊攝影比賽

海天酒樓夜總會乃本港最具規模之飲食機構，對其員工福利尤爲重視，月前該酒樓爲獎勵員工之服務精神，組織海外考察團，以服務年資，給予公假及免費或半費旅遊東南亞六天，順道考察飲食同業藉此交換意見，聯絡感情，並舉辦此次考察所見之攝影比賽，冀能引起各員工對藝術、攝影之興趣，陶冶性情，充實藝術之人生，以和可親之態度服務社會，該海外考察辦法公佈後，其員工反應異常熱烈。

，參加者百四十餘人，分四團分期出發，各團巳吉旋歸來，紛紛將所攝之影片放大，每人只限參加四張，於周前聘請名攝影國家譚望、陳醒先生等負責公開評選，此次之攝影作品甚多，佳作不少，故其獎額精選五名，及優異獎五名，安慰獎將二十名，分別給予七尺無霜雪櫃、日用電器用品攝影器材等獎品，計劉官德以山光水色，入斜陽之作雅第一獎，劉惠球春之舞，第二獎，馬留萬花蠡鵝夏宮第三獎，歐志雌陽明山第四獎，文金榮之歸來了第五獎 [illegible]

在美國圖書館舉行 美國醫學圖書展覽

香港美國圖書館定於五月十七至三十一日在香港皇后大道中二十號太平行四樓該館舉行美國醫學圖書展覽。展覽會展出自美國醫學圖書出版商出版目錄中精選圖書約四百五十冊，足以代表各該出版商在醫學、教學及公共衞生等方面之努力。該等圖書涉及範圍頗廣，包括專門及一般醫學項目，對醫界及有關人士，有參考價值。展覽會每天上午十時至下午六時，星期六上午九時至下午一時開放，歡迎參觀。

香港澳亞藥品有限公司 [illegible]

山龍之友星期三 河背水塘過錦田

山龍之友，A隊，五月二十二日（星期日）[illegible]

華僑日報五十二週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十二週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不論用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金五百元，賓得單鏡反光K1000型相機壹具。

亞軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金三百元，金石03—335石英電子錶壹個。

季軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別： 公開組 學生組 （參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：

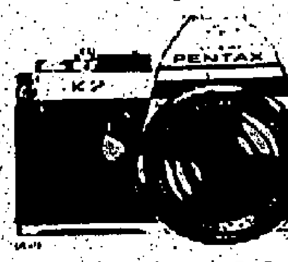
電話：

相機：

菲林：

光圈：

快門：



沙田松栢園 花園別墅分幢出售

每幢面積 2,400呎

花園地 1,000呎——3,000呎

背山面海 環境優美

汽車直達門口 二分鐘可到新建馬場

洽購處：

萬福利置業有限公司

香港租庇利街10號富興大廈104室

電話：5—451293

地盆辦事處 電話：12—618190

一九七七年第三十回

香港年鑑

華僑日報出版

每本售二十元

集香港工商交通 居住經濟醫療文 教社團法令規章 日用參攷之大全

·內容·

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知

郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀售書處▶

香港荷李活道一○六至一一六號 電話五—二二九○八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行大廈樓下 電話五—二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四○七四九

Monte Rosa School
Rosehill School

瑞士升學

最清新的學習環境

最優良的教育制度

招F3—F6香港學生

詳情請詢問（亞洲區代表）

英美公司

中環余道生行404室 電話：5-240863 5-235599

紹恒大廈

（九龍元洲街477-483號）

交通便利‧商住均宜

設計新穎‧三面單邊

已有入伙紙即買即用

住宅單位已售罄

祇餘旺舖及二三樓

商業單位

適合：酒樓‧百貨公司‧銀行‧社團‧學校‧超級市場等多類商業用。

本地盤電話：3-717060

洽購處：紹恒有限公司

香港中環興隆街34-36號地下

電話：5-454860‧5-448221‧5-448872

快樂幼稚園招生

班級：上下午中班、低班（幼兒班）

報名：即日開始（請携出生證明書及照片兩張）

本校特點：（一）採活動教學，實施小組輔導 （二）設備完善，全校空氣調節 （三）備有校車，由教師隨車照顧

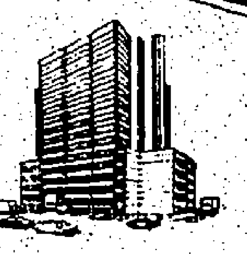
地址：北角建華街十七—十九號地下至三樓

電話：五—七八一叁叁叁

主任：關黃錦珍

官塘
鴻圖道63-65號開源道單邊

鴻運工廠大廈



預售期間 特價出售

只付三成 即可入伙

分期付款 可分七年

經已開工

光線充足 空氣流通

業發工業大廈

官塘工業中心 開源道77號

95折特價●分七年付款

只餘一樓及地下

面積：由六仟餘呎至一萬三仟餘呎

年底完成

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

華僑日報讀者

台灣芝蔴城

$1690 歡樂環島遊

七海旅行團‧暑期新貢獻

本團特點：

■特爲暑期渡假人士而設，精選八天環島旅程，兼遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。

■乘搭日亞航豪華噴射客機，上午班機出發，下午班機返港，時間充份，遊足八天。

■住宿一流酒店，三餐精美膳食，衆多晚夜總會，粵語專人領隊，享受實實式的招待。

■遍遊台灣精華所在，行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。

條條大路通石門

台灣芝蔴城，位於桃園石門，由台北市出發，可經由兩條交通路線，一是高速公路，一是縱貫公路，約需時50分鐘車程可達，沿途青山綠野，風光旖旎，一片大自然景色，令您心曠神怡，彷彿置身世外桃源。

歡樂的芝蔴城

素有台灣第一家觀光休閒旅館之稱的「芝蔴渡假大酒店」，座落石門水庫對面，前擁青山翠林，後擁碧波萬頃，風光明媚，景色怡人。酒店內並附設有：游泳池、網球場、溜冰場、日光浴場、空中花園和兒童樂園等，旅遊人士可隨意選擇，免費享用，各適其適。

綠色的邀請

台灣芝蔴城，具備了一切旅遊渡假的最佳條件，它堪稱爲專業家的休閒城，藝術家的靈感城，情人的蜜月城。芝蔴城——將以陽光、空氣、青山綠水親善地接待您，向您伸出友誼的雙手。歡迎閣府光臨歡樂的芝蔴城。

請參加下列渡假團：（歡迎自持入台証參加）

■4天台北週末渡假團 HK$999（逢星期六出發）

■7天台灣環島豪華渡假團 HK$1600（逢星期一出發）

■8天台灣芝蔴城歡樂環島遊 HK$1690 7月24,31 8月7日

■9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750（逢星期六出發）

七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 5-447137

寫字樓招租

連卡佛大廈

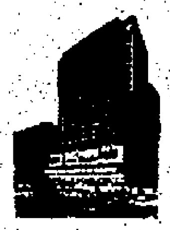
●中區最繁盛中心

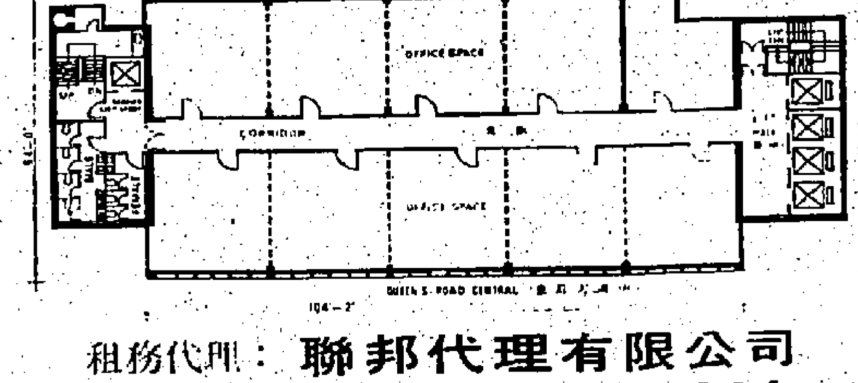
●中央冷氣系統

●全層5,000呎，大小面積均合

●光線充足，間格方便

●即可入伙





租務代理：聯邦代理有限公司

電話：5-249311

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1.總社香港荷李活道一○六至一一六號

2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下

3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

4.九龍代理佐敦道碼頭售報處側樂益號

5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣題軒

6.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會

7.西環卑路乍街14A號西環街坊會

8.荃灣衆安街三號二樓正康公司

9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築業鐵包工包料

保證照工務局則例標準

（歡迎介紹期頭）

電話：H三二五五三九一 H三二二四三六一

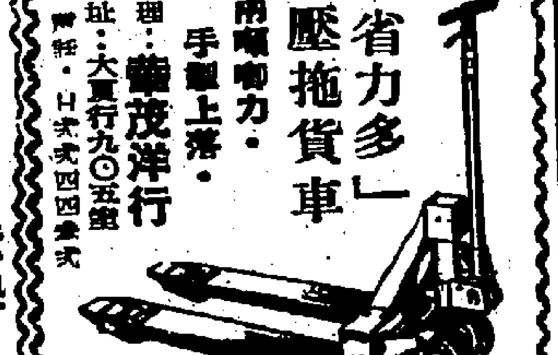
「省力多」油壓拖貨車

兩噸拉力‧手動上落‧

總代理：韋茂洋行

地址：大夏行九○五室

電話：H三式四四壹式



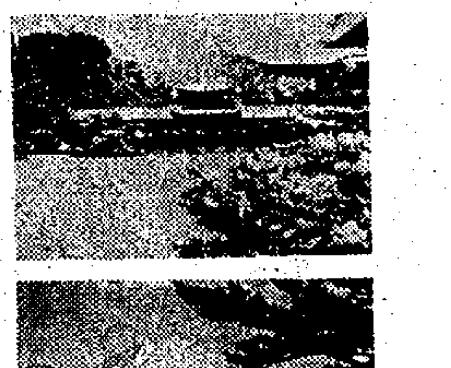
和記電業有限公司

三菱重工業株式會社

合辦

幸運韓日遊

凡於即日開始至八月三十一日止購買三菱冷氣機一部，均獲送抽獎券一張，多買多送。



獎品包括：

頭獎：雙人韓、日七天豪華旅遊，連同現金貳拾萬日元。

貳獎：單人韓、日七天豪華旅遊，連同現金拾萬日元。

叁獎：三菱229-KH型冷氣機一部。

入圍獎二十位：各得名貴紀念品一份。

參加辦法：

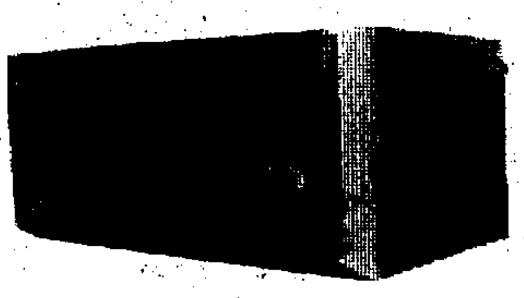
＊只需在抽獎券上填妥姓名、地址、電話及身份証號碼，連同冷氣機保用咭寄回和記電業有限公司便可，手續簡便。

＊凡和記電業有限公司之員工及家屬，均不得參加，以示公正。

抽獎：

＊訂於一九七七年九月三十日星期五，由港九無綫電聯會會長李永森先生在香港無綫電視「歡樂今宵」節目中，公開抽獎。

＊抽獎結果將於一九七七年十月四日在星島日報、華僑日報、南華早報及英文星報公佈。



三菱冷氣‧四季啱你

幸運抽獎‧暢遊韓日

總代理：和記電業有限公司 香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：5-231038(5綫)

華僑教育

華僑日報教育版主辦 明德出版社主編
今刊會考化學卷一題解
專科教師建議答案備考
十四科答案與試題同日或次日見報

（特訊）一九七七年度之中學會考已於昨日開始，而華僑日報教育版每年為應屆考生所預備之中學會考試題預習專欄亦已於日前把十四科課程之專欄全部刊竣。

為使應屆考生能於試後根據建議答案對其所作答之試題加以檢討，及比對使關心會考人士能掌握是屆會考之試題及解答資料，本版將於每科考試完畢翌日刊出該科之試題，並邀請由多位專科教師所組成之明德社提供十四個會考科目試題之建議答案，盡可能於每科試題刊出之同日或次日見報，將會刊出之十四項科目試題之標準答案為英文科，中國語文科，中國歷史科，數學科，新數學科，物理科，化學科，生物科，經濟與公共事務科，地理科，美術科，世界歷史科，附加數學科，請屆時留意。

今日刊出之建議答案，為化學卷一，請讀者注意。

華僑日報學童美協先施公司 香港青少年設計展
有關資料分區按日寄發
港九增聯絡處便利參展
參展標簽在港九先施公司備索 本報刊登及寄發兩者均屬有效

華僑日報教育版，香港學童美術展覽協會，及先施公司聯合舉辦之「香港青少年設計展」之參展細則，及標簽，海報等資料，現已分區按日寄發，由於參展者衆多，同時展覽會目的又在於擴大參加範圍，故特加設兩派發聯絡處，協助派發，盡量給與參展者更大便利。

新增聯絡處爲：（一）中環先施公司詢問處；（二）九龍旺角先施公司詢問處。

參加展覽設計作品範圍分平面及立體兩方面，包括任何形式藝術品設計，例如：浮雕，塑造，陶瓷，織物印染，鑲嵌，立體造型，工藝，廣告，用品器皿，玩具，及廢料利用等各方面設計。

收件專車經已先後駛妥，於七月五日至八日收件期間，義務運送，利便遠道學校。

展覽參展組別分公開組（不限年齡）學生高級組（十六歲或以上），學生初級組（十五歲以下）。參展者限參其中一組參加。

此項展覽特設公開組，目的在適應專業或就讀於設計科系專上學生參加。對提供開拓理性化，或切合實際之應用設計作品，均在歡迎之列。

「香港青少年設計展」並設有四十餘獎項，團體特別榮譽獎將獲贈百科全書一套及獎牌一大座，個人特別榮譽獎則可獲「先施設計獎」現金一千元及獎牌一大座，另榮譽獎多項，獲特獎紀念品之團體榮譽獎及獎金三百元之個人榮譽獎，此外每組設六名優等獎可獲獎金一百元及獎牌一座，凡入選及獲獎者，皆頒贈展出證書。部份優秀作品，更可代表香港參加一九七七年十二月在芬蘭舉行之「世界兒童繪畫展覽」。

但展覽會發言人指出：參展目的是求活動之目的在於激發青少年設計藝術作品作公開展覽，希望以使大家互相觀摩、切磋而獲得更大進益。故此獎項仍屬次要。

展覽會將敦請著名設計家、名建築師、藝術家及教育司署代表（設計工藝）組成評選委員會，評選各項展品於本年七月廿二日至八月五日週末展出兩星期。參加學生高、初級組、公開組之各項參展作品須於本年七月廿二日至八月五日（上午十時至十二時，下午二時至五時）送往九龍窩打老道五十號廣甲堂或香港中環先施公司大廈展覽收件處。

該展覽之參展標簽已開始寄發，在本報刊登之標簽及寄發之標簽兩者均屬有效。

六月倫敦大學 普通教育文憑試
自修生考試證件備領

（港訊）教育司署海外考試組昨日（星期六）宣佈，六月份英國倫敦大學普通教育文憑試之自修生考證及考生須知，現已備妥備領。

該組發言人謂，各自修生須依照最近該組寄出之通知書上所列明的日期及辦法，前往領取有關證件。

他說：「倘若考生尚未收到該項通知書，或在指定日期無暇前往領取證件，則應於本月二十三日至二十五日每日辦公時間，攜備身份證目前往九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓領取該等證件。」

發言人稱：「任何自修生到本月二十六日仍未領取准考證，乃當自動放棄考試論。」

培養服務興趣 九龍城區百五青年 參加義工訓練課程
十五歲以上可參加受訓

（港訊）九龍城區一百五十名青年，將於下月參加一項義工訓練課程。

該項課程，旨在培養青年對義工服務的興趣。內容共分三部份：講課、觀察性訪問、及在職訓練。首兩部份定於下月舉行，而在職訓練則需留待稍後與各大機構進行安排，作為今年暑期計劃的一部份。

義工訓練課程乃由社會福利署九龍城社區及青年事務辦事處籌劃，並由區內十七間志願機構協助主辦。

年逾十五歲之青年均可參加，彼等可向九龍城社區及青年事務辦事處報名。地址為九龍城馬頭角道一號二樓。

華僑馬經

老吉主編

賽馬下週演煞科戲 比賽又是日以繼夜
本週無夜戰週末照交鋒

一九七六至七七年度賽馬季僅餘三次比賽，當下週末（廿八日）賽後，馬季便告煞科，快活谷將由熱鬧而趨於沉寂，車水馬龍的盛況，要到秋季後，十月才能再現。

馬會將在暑假期內大興土木，在B沙圈之上，行政大廈之毗鄰增建一座九層高之樓宇，作爲電話投注中心，此項工程要到明年底方能完成，屆時電話投注戶口可以大量增加，處理將進入電腦化新紀元，藉與沙田新馬場作配合發展，增建大廈工程不能在暑假內完成，但底層工程將會先行建成，如此一來對B沙圈將不影響。

一年一度的跑馬王將於本週末（廿一日）舉行定為公開賽，規定爲一二三〇公尺，跑二八平磅賽，三歲的新馬將獲減六磅，變成負一一二磅，雲駒怯於永勝在一六五〇公尺新綿一分卅八秒八之特佳紀錄，多不敢與抗衡，祇有六匹報名，其中三匹來自摩庶，除永勝外，其餘永恆之光，新旺，兩匹算是「戰場」份子，出自森庶的博愛，譚庶的永得，均已滿四歲，將不獲減磅，出自朱庶的大公爵爲三歲，將獲配一二二磅上陣，永勝在過去兩屆蟬聯馬王寶座，今屆如再捷將爲第三屆蟬聯，馬會所獎贈的金獎盃多數是得勝者保持一年，但跑馬王之香港冠軍盃車打盃，則年年製出一具，頒給馬主永久保留的，永勝今年再捷則先後共捧走三座車打盃。

跑馬王雖然是「戲肉」，但因爲報名馬少，形成冷場，刺激性大大降低，即使出齊也殊不成運贏位，另一項新馬AB班混合賽，跑二四〇〇公尺，報名馬也不踴躍，亦將成爲冷場。第七場分賽一二三五公尺及一八〇〇公尺。

本季最後兩次日夜馬之報名將於本週內公佈，最後一次夜馬，在下星期三（廿五日）舉行，馬匹初步報名，將於明日（星期二）止截，分場隨即公佈，有關配磅，則在本星期五公佈。

最後一次日馬，則在下週末（廿八日）舉行，成爲最後演出，賽後將有大部份要被淘汰出局，獲保留在下季再賽者之名單已定五月廿八日公佈。

有關本週末九場賽事，及一場押候在下週末（廿八日）舉行的賽馬配磅，將於今午評定公佈，其中一場冠軍賽及兩場第七班比賽，但爲平磅出賽，要由評磅員評定配磅的祇有七場。

行，馬匹報名在本星期三截止，分場亦可在該日公佈，主要錦標賽將爲一二三五公尺公開賽，爭逐沙宜挑戰盃。

摩加利於本週末（廿五日）賽後，可能提前離港，飛赴法國準備婚禮，以目前的成績而言，估計他必能獲得蟬聯本屆騎師冠軍，頒獎禮將在最後一次賽馬舉行，到時可能由他人代領。

四匹現役馬除名

馬會公佈在五月份第一週被除名的馬共有四匹，計爲：蘇庶的勤贏，本季出賽十一次，祇跑入一次季軍，於五月三日退役，張庶的意有所圖，此馬體弱，本季祇出過兩次，無功而還，於五月三日退役，殿庶之早晨本季共出賽七次獲冠軍一次，亞軍兩次，季軍一次，勝出冠軍後即一病不起，於五月六日退役，沈庶的如虎添翼，季內共出賽四次，每次均祇有一段衝刺，這匹年方三歲的馬，被認爲難於成才，遂於五月六日退役。

李平山君之「游奕」，前兩賽力拼皆未能掄元，上週末再出，大熱門憑白禮棣出盡全付功架，得勝歸來，圖爲馬主之長公子李輔勳君伉儷，引頭馬入觀旋門之影，練馬師吳志林老弟，鬆了一口氣了。（老吉）

週日晨課例必冷落
譚文就過檔新希望 至誠快試步密勁足

昨早晨課出試馬甚少，只有三四週末有賽程的馬出試，故今日的晨操報導，將包括星期六早的出跳馬。

△新希望譚文就試半哩，卅秒一，廿九秒三，全程走來仍見勢順，馬匹雖係退化，但昨早所見，仍有兩步，今次出爭，必拼無疑，尚可跑得接近。

△高超助手試六化郎，卅四秒二，卅秒四，廿八秒二，馬匹身段已見紮實，毛色亦鮮艷可愛，炭黑色與灰白深淺分明，馬匹出脚有力，狀態肯定在大勇之中，可惜質次，機會只限於位置。

△至誠譚文就試半哩，卅一秒三，廿八秒二，馬匹出脚尚見濶而有力，雖然脚法兩劣，但馬身已見收實，毛色亦見油潤，肯定在狀態中，今回出戰，在退役邊緣，必然拼盡。

△永勝週六出試，摩加利主操，六化郎，卅一秒二，廿九秒三，廿八秒，全程緊聽而馳，勁力甚佳，上次贏馬時已有好表現，馬主本色仍在，今番出戰，跑最合脚法途程，仍當重視。

△寶中雄浩德與駿騏麥子民試一哩，卅一秒，卅一秒，卅一秒，廿九秒三，全程以駿騏快放領先，但寶中雄跟得不弱，且走勢洶湧，馬匹出脚有勁，肯定在大熱之中，今回生爭，值得一敲，駿騏亦見態回，值得留意。

△巧惡林灝利試六化郎，卅秒，廿八秒，廿七秒四，全程試來勁力十足，此匹弱馬，近期已見粗壯，今次叢格亦跌，而臨肯定有資格一戰，值得留好的一匹。

獲多寶潘納與安爵陳子銓試一哩，卅一秒，卅二秒，卅二秒，廿八秒二，全程走來，獲多寶大有起色，馬匹力度已足，火氣亦見旺盛，今次有做谷而戰，應有資格走得接近。

少年勇士麥子文試六化郎，廿九秒二，廿九秒四，廿六秒，馬匹勇態亦見顯發，出脚有勁，力度已增，是爲舞好的跡象，今回出戰，應有資格出冷，值得留意。

啟寶四方助手試半哩，廿八秒，廿七秒四，全程走來仍見步勁，馬身紮實，毛色油潤，狀態依然在巔峰中，此馬經常有勇態，且看何時出擊而已。

塵哥

談老馬 敵

白禮棣拼勁十足 夏達沈保皆威水

英國騎師的第一流者，早已離港返國，白禮棣這位澳洲一流大師傅，就分身不暇，大出風頭了。

看小白最近三次日馬賽事，四月卅日贏了「大笑」，五月七日贏了「時來運到」，「驕驕的」，與「雪山」，上週末又贏了「游奕」與「飛馬王子」，三次賽馬贏六場，可算不錯，而且在這六場贏馬過程中，除了七日對「時來運到」贏來十分輕易外，「大笑」是預早力騎，令「勇將軍」後上追不到，而「驕驕的」則因一早搶在內欄，轉直路時，乘「森林之皇」「滿聚駒」外避，立即搶進內欄易勝，還有「雪山」之贏「寶城少俠」，「游奕」之贏「世界之寶」與「飛馬王子」之贏「獲多好」，這三場賽事，則是他出盡了全副功架，幾乎騎少半步就爲失敗，拼勁十足，今後兩天日馬，希望小白對在有機會的賽事，場場拼盡，再贏出三，五場頭馬。

上週末我在談馬和「老吉的話」之中，大題目對「夏達」小題目對沈保，皆特別提出，請各位注意，結果，你可以看到結果是「騰驊杯」「確動」（沈庶夏騎）贏了錦標，潘納贏了沈庶「英之寶」，「百達」（夏達）拼得第二，「柏爽」（沈庶夏騎）做了牛冷腳，可說是應了我的預言。

難得的是今次九場頭馬皆在我預測之中，可惜的是四重彩我將「獅王」掉了「驊驊」，自己都要打自己。

老敵

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

新藝瑪國際公司發行派拉蒙

極度恐怖巨片

疑幻疑真！陰森可怖！驚奇怪異！毛骨悚然！

密切注意映期地點。

怪醫生 醫怪病

怪談

金露華 鍾歌蓮絲 積鶴健士 蘇茜簡杜 當奴派辛斯

五大巨星傾力合演

Paramount Pictures presents

Tales that Witness Madness

四個病人 四宗怪事

小致狂虎，形影不離！別人眼暴，不見虎除！古玩單車，自動較人！超越時空，來往今古！人形怪枝，奧人學體！審怒無常，利爪殺人！南海巫婦，死後救量！殺審盡女，割肉祭神！

新光 普慶

今天五場獻映

妙人妙事 史無前例

最冷門的題材 最新鮮的笑料

棺材佬搶生意

生意要獨市！行行出狀元！

全部快動作！

'THAT'S YOUR FUNERAL'

影壇四好鬼，精鬼色鬼鬼中鬼，鬼魂銷魂，天翻地覆之作！

夜總會豪華型式！大禮堂按鈕式！新選擇設備壽板！任媚小姐千嬌百招待！任飲百年担！另收費不佳！

盍興來乎

呂詠荷監製 胡楓導演

大師姐玩C.I.D.

新華 麗都 國華 民樂 寶都 英石 觀華 恆壇 南壘 金明 光華 龍華

越映越旺 今天五場

演拳腳 展胴體 大把嘢睇

無遮會 大輪米 夠晒癮過

焦姣 黃元申 珍妮 方野 胡楓 鄭君綿 羅石青 吳元俊 陸柱石 阮令濤 鄭淑英 黎灼灼 聯合主演

李翰祥的

捲土重來

·注意獻映日期·

胡錦 恬妮 陳萍 石修 主演

CAT BALLOU

珠江 銀都

即日五場續映

珍芳達 李馬榮 米高卡倫 納京高 主演

昂然進入第2週

英雄不流淚

TIGERS DON'T CRY

文華·明珠

今天仍映五場

火速走座。

180秒之內完成綁票 300秒之內殺出重圍

兩大院盛獻映 下期正場

海運 百樂

「無名小子」男主角：泰倫斯希路

最佳女主角：華拉莉柏蓮

一九七七年二十世紀霍士公司又一精品

過週末日午夜滿瀉

比小子無名更生猛 比瘋狂更精彩

全部特七彩 片上中文字幕

MR. BILLION

億萬小子

外景在世界七大奇景之一：大峽谷 實地攝製

懸崖一線牽 急流萬丈淵 身懸峭壁間 飛身兩岸間 縱躍戰盤旋 千萬夾冒險 令你心驚二驚 目不暇給 張口結舌

南華 南洋

今天五場 連滿

CIRCUS OF HORRORS

懸疑恐怖 絕無冷場 老幼咸宜

馬戲班魔王

千面巨星安東尼狄夫辛 伊莉莎白 主演

刀光血影 嬌娃斷魂 五獅怒吼

東方 新聲 金冠

翡翠宮 九陰謀

FUTUREWORLD

口碑最好 即日五場

越滿越早

美翠七彩 中文字幕

汎亞影業發行

一九七七驚人鉅獻！

男主角：彼得方達 金像獎影帝尤伯連納 銀幕上大美人：白麗丹娜雅路打希。

明報影評：娛樂趣味豐富，製作認真，令人大開眼界！

紅綠影評

成報影評：相當有趣味性

新都 快樂 樂聲

下期盛大映

美聯影業公司發行

3 ACADEMY AWARDS

洛奇

United Artists A Transamerica Company

最感人的故事 最真摯的愛情 最堅強的鬥志

聲勢浩大 橫掃各地 票房紀錄

榮獲本屆三項金像

最佳影片 最佳導演 最佳剪輯

無名小拳師出戰世界拳王 苦撐至最後一回合！

血流披面 身受重創 鬥志昂揚 步步苦戰

ROCKY

康樂家庭

•提高生活藝術•

絲帶花藝公開賽 第一屆在港舉行

有興趣者不論國籍性別均可報名參加

香港開埠百年創舉之「第一屆絲帶花藝公開比賽及優秀作品展覽會」，將於五月廿八日起至廿九日止，一連兩天，假座香港大會堂低座展覽廳舉行。蓋年來港人對於絲帶花藝之興趣，日漸濃厚，學習絲帶花藝者不斷增加，無論太太小姐，室內設計家或工商機構，均派人學習。日本花藝設計師協會（N.F.D.）及日本絲帶花設計學校有見及此，在獲得日本青山工業株式會社，日本旭化成工業株式會社，本港之裝匯公司，俊昌行及本港絲帶花藝愛好者之熱烈支持贊助下，決定第一屆由港方負責籌備，主辦此次公開賽，屆時並由日本花藝設計師協會及日本絲帶花設計學校，聯合各派出代表專程來港主持評判，藉以提高港人對絲帶花藝之水準；同時，本港最高級之十位絲帶花導師（即N.F.D.二級B正會員）亦將其優秀作品，另闢「高級絲帶花藝技術示範作品陳列攤位」，以供參考。凡對絲帶花藝有興趣者，不論國籍與性別均可報名，地點為香港中環德輔道中李寶椿大廈七二三室，公開賽分為（A）第一組：插花，掛畫，其他飾物，及（B）第二組：新娘花，頭飾花，襟花，其他裝飾品。參加作品須於五月廿七日上午九時至十二時送達大會堂低座展覽廳該展會負責人收，並發回收條。參加者須憑收條於五月廿九日下午六時至八時頒獎完畢後，自行取回，逾時由展會負責人全權處理。

據「第一屆香港絲帶花藝公開比賽及優秀作品展覽會」負責人表示：此次港日合作舉辦此種百年創舉活動，主要目的，為促進港日文化交流，提高花藝水平。參加者可免費獲贈價值十四元半之絲帶花藝術書一本。入選作品更可獲頒發由日本絲帶花學校頒發之獎狀，及紀念金像乙座。逾日報名者衆，如有諮詢，可電香港四五九一二四或四三七九三〇云。

冰彫藝術巧奪天工圖為巳彫刻成的「冰天鵝」

•物價在今天•

T恤成婦女常服

數元一件起舒適又經濟

在夏天裏，大家都是恐怕汗流浹背的，有些人因受不住熱浪壓迫，造成茶飯不思，夜不安寢，因此經濟比較鬆動的人家，當然盡量將居室弄得通爽一點，例如置多一兩把風扇，或者裝冷氣機，務求使家人個個舒舒服服安渡夏天。所以，目前一般人在家中都不會怎樣喊熱的，但，出到街外，那便無可避免，尤其是整日在街上跑的人，更會被熱氣煎迫至苦不堪言的，唯一的辦法，便祇好盡量穿少些衣服，更要穿比較單薄，鞋襪也以通爽為主，那才能使本身得到舒服的。

由於天氣實在太熱了，立夏才過去不久，氣溫已升高至高點，近日徘徊在攝氏卅度至卅三度之間，而且陽光猛烈與乾旱，在此種天氣之下，最好便是將自己關在冷氣室中，如果必須在戶外跑的，那是苦不堪言的，所以，目前的環境，不論男女都盡量在衣着方面求涼快，男的如不必要，都不會穿起老西，而女的再也不會穿上長旗袍與外套到處去，現在一般婦女的衣着，除了衫裙之外，便是恤衫西褲，或者套裝衫或背裝式的衫褲裝，最為方便，是穿上T恤配上西褲或半截裙，此類裝扮算是最舒適的了，本來，這種裝束都被人們認為是旅行裝，即是說，只適宜旅行時穿着，但現在婦女們再不計較，不但當其是常服，上市場時，甚至白領受薪者上班，亦穿上此類衣着，如此，T恤在目前既上得大場合，入得禮堂，還是極之方便的服裝。

講到婦女的T恤，當初是少女們才喜歡穿的，但由於太涼快舒服，所以吸引到較大年紀的婦女也喜愛穿，目前流行的T恤，是一種印花大領裝，有些是純色針織V字領T恤，更有些是用棉布所做成的反領T恤，不論那種T恤，都是很美麗大方的，至於售價，一般公司裡所售的比較貴，因為那是名廠貨，每件由廿多元至七八十元不等，如果想買便宜貨，便要向街邊小販或小商店選購，每件多由七八元至廿元左右，雖然便宜，但花款與色澤並不遜於名廠貨，還算抵賞。

培養動人儀態

女人的美是多方面的，這裏告訴你幾項明媚動人的社交儀態：

（一）溫柔的性情——你待人接物，時時表現溫柔慈祥，使人感到你如天使，如護士，既令人尊重，又令人生愛。

（二）大方的風度——你要常常保持自然、愉快和輕鬆的風度，而絲毫沒有半點彊揉造作的神態，使人感覺和你相處如沐春風，新的朋友以交結你為樂，舊的朋友以你做榜樣。

（三）悅耳的談吐——你和人說話時，談吐風生，高貴可親，沒有浪漫和含糊及擺架子的語氣和音調，如出谷黃鶯，自使人百聽不倦。

（四）優良的愛好——如你懂得一兩門音樂或技藝，或巧妙的穿着藝術，和諧的裝飾心得，那你便會使人羨慕，而又使人敬愛。上面的四事，不是一下子可成的，但你能時時留意，那你自會漸漸的達到成功了。

女強點將

楊舒振聲愛護下一代

楊舒振聲女士是一位典型的家庭主婦，家庭站在第一地位，在她心目中是個安樂窩，這位內向的太太以家務為重，照顧丈夫和兩個兒女。主婦的生活對她來說，是平靜幸福的。

但在幸福生活中，她卻不忘為社會造點福利事業。多年前，在友人的力邀之下，她參加了新九龍婦女會，選任為會長，現任該會主席及托兒所主席。該會屬下的托兒所，伊乃創辦人，她全心全力的向友人募捐籌款，個人也捐款，正是出錢出力，務求達到辦托兒所目的。現時的托兒所位於慈雲山，對於那區域的職業主婦而言，實在有很大幫助，以收最低費用，容納一百名學前幼童，替主婦照顧她們的子女，尤其那些要分担家庭經濟的女性，把子女交托後，就可返工。

楊太對托兒所工作有濃極濃厚興趣，她每週抽空前往托兒所一、兩次，看看兒童的生活情形，審閱托兒所的來往信件，處理一切行政工作等等。

當筆者詢問她對托兒所工作為什麼如此熱心時，卻發現她這樣做是秉承夫家老人遺志，原來她先生楊錫禹的祖父在四川重慶創辦了一間藥學、一間貧兒院及一所孤兒院，對於那些無依或貧窮的兒童加以栽培。所以她一直就希望自己能夠遵着祖先的遺志，為社會出點力。

而且她喜歡小孩子，她認為這些將來的社會棟樑，是天真可愛的，極需溫暖，良好的教育正是供給小孩良好開端，托兒所的幼兒教育，真是不可忽視。

舒女士是一位愛靜的女性，個性內向，雖然時常與先生出外應酬，但有空躲在家中聽聽音樂，處理家務，是最高享受。而且，她還有一個習慣，就是每星期與家人聚首一次，家姑，兄嫂，子侄濟濟一堂，對長輩也十分敬重，有着中國家庭的傳統思想。（若）

女青世協會長 巴路烈達訪港

港會日昨設宴歡迎

基督教女青年會世界協會會長巴路烈達女士於昨（十四）日訪問本港女青年會，並參觀該會屬下各工作區，由該會總幹事高蕙蓮女士陪同，先參觀九龍柏顏露斯會所，牛頭角中心，又一邨高嘉蓮宿舍及托兒所，最後往香港總會所，詳詢有關該會之一切工作，該會董事會並於當日中午設宴歡迎。又巴路女士此行訪港兩天，訪問基督教協進會，同時會晤商討有關社區康復計劃事工云。（若）

（圖為女青會世界協會會長巴路女士參觀女青會高嘉蓮托兒所，與該所主任陳智倩詳談情形）

醫藥顧問信箱

腎機能衰退與臭狐

△楊振佳君：（一）你現年廿三歲，自小即自瀆，現自瀆很快便排洩，不甚堅硬及不持久，你問除藥物外，是還有無益處？

你自瀆多年，顯然虛損已甚，是還雖有強身之效，但主要在於促進血液循環，筋骨強健，而對腎機能無多大補助，非服藥及戒除自瀆不可。（二）記憶力衰差，思巧遲鈍，精神不佳，思想難以集中等症狀，均屬自瀆過度致腎虛損的發生的一連串疾患，可用下方製成藥丸服食一個時期。

方用，老熟地一両，山萸肉二錢，淮山八錢，雲茯苓六錢，牝丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，製附實四錢，高麗參八錢，鹿尾羓一両，西鹿頭四錢，炙北芪三錢，珍珠末五分，杞子四錢，女貞子二錢，白蒺藜四錢，苑絲子四錢，丹參四錢，五味子錢半，熟棗仁一両，白芍二錢半，龍眼肉四錢，遠志二錢，炙草一錢，龜板膠四錢。（上藥共研細末，蜜為小丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服）

（早洩云者，指性刺激尚未達到高潮而射精之謂。正常性交次數應視體力及年齡而定，如屬健康正常的人，有一個根據年歲自乘的計算方法可以參考的，例如：二十歲即二乘二——四日一次，二十五歲即二五乘二五——約六日一次，三十歲即三乘三——九日一次，餘類推。

△謝惠儀君：承詢治臭狐藥方，茲再介紹如下：方用：密陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢。共研細末，頻擦腋下。上方「輕粉」一味難得正貨，故配製不易。本醫館為方便病者，特製備顧客，每個售價十元，可供一個月之用，通常用六個可獲根治，如有需要，可前來治購。電話：五——七二〇六五七。

家庭生活信箱

少女初經和白帶 不正常要看醫生

買胸圍無須害羞 學粵劇難供資料

黃安安君問：（一）現年十六歲，高四呎九吋，以前吃過增高丸，但無反應，有何辦法增高？（二）每次月經來完之後均有白帶流下，白帶會不會影響身體健康，有何辦法使白帶不再流？

答：（一）生長的速度，人人不同，在青春期身體上的變化並非人力所左右，所以不需太憂慮。一般來說，體高是受遺傳影響的，在發育期間注意從食物吸收營養，有適量的休息和運動，對發育都有幫助。一個人若果品格善良，見識高超，自然受人敬重，外貌身型並不重要。

（二）在女性陰道有一種粘液，阻止細菌侵入子宮，月經前後，這粘液便會顯得較多而流出體外，稱為白帶，是正常的分泌物，假如白帶過多或有異色和臭味，則要看政府註冊的婦科醫生。

ALICE君問：（一）我是一個很喜歡粵劇之人，不知那處才有得學呢？（二）我現年十六歲，就讀中四，十七歲便中學畢業了，畢業後可不可以去學粵劇呢？（三）我很喜歡去買胸圍，到了公司時，我應怎樣對售貨員說呢？

答：（一）本會所提供服務與粵劇關係很少，想難提供這方面資料。（二）首先你要考慮一下，喜歡欣賞粵劇是一回事，欣賞粵劇時，祇要坐在劇院內，全神貫注地欣賞演員的演技伴樂唱做；而在台上表演時，必先要經過多年的訓練，都要不斷練習，達到爐火純青的境界，一點不能苟且。如果你考慮參加粵劇團體工作，你也要研究一下自己的性格和特長是否適合從事一種注重配合歌唱和動作表達意思的表演工作，假如貿貿然選擇了一時的喜好而選擇了一行並不十分適合自己的職業，將來會有挫折和苦惱的，所以在選擇職業之前，最好對自己的性格，能力詳加考慮，不妨與家長和老師商談，徵求他們的意見，因為他們見識和經驗較多，而且了解你，對你將來是否適合這種職業會有寶貴的意見。

（三）當女性的乳房發育至相當程度，就應開始戴合適的胸圍，保持體形和幫助乳房的正常發育，這是女孩子成長的必經過程，無需感到難為情，假如你的乳房已發育至需要的時候，祇要到公司的內衣部購買，有禮貌地向售貨員說清楚，她們會介紹那一種會適合你的。

煩惱人君問：（一）今年十六歲，胸部自從十三歲發育後，到現在還未發育，恐怕幾年後還是這樣。胸部發育是否與遺傳有關呢？有何方法促進發育？（二）因為胸部太小，到過很多商店，都不能買到適合了的胸圍，應怎樣做？穿了的胸圍會否阻止發育呢？（三）身高五呎四吋，重一百零六磅，是否標準？

答：（一）青春期中的少年對自己的身體都很關注，恐怕發育不合標準，其實發育期中的體型都是過渡時期，無需憂慮，在發育期間注意從食物中吸收各類的營養，及多作划艇，游泳等胸部運動，都會促進胸部的發育。（二）胸帶胸圍的主要原因是適應乳房的發育和保持優美的體態，祇要在乳房發育至需要的時候，如果乳房尚細，便可以採用乳胚較細的胸圍。（三）體高和體重是因各人體質而各異，並無一定的標準，一個人受歡迎與否，最重要是待人接物有良好的態度，外表並不重要，發育期中應注意有適當的運動和休息，保持強健的體魄。

司徒麗霞君問：貴會所發行之有關青少年生理和心理的書，應怎樣購買？價錢如何？

答：本會教育組出版有「青少年」一書，是為幫助青少年認識自己，使能愉快地渡過那多變化和重要的青春期，內容包括青春期生理和心理的變化，男女的相處，約會，戀愛，婚姻及性等方面的討論，以致父母子女兩代之間的關係都有論及。該書定價港幣一元，可到灣仔軒尼詩道一五二號本會總會所，或九龍旺角砵蘭街一零五號九龍會所購買。如欲郵購，請把回郵地址及一元二角郵票附於信封內，寄灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會教育組收，即代為寄上。

玉玲君問：（一）月經來時是否不可以吃冷及寒的食物？（二）如果月經十四天來一次，是否不正常？會不會影響生育能力？

答：（一）月經來潮是身體上一種自然、正常、健康的功能，不應視作一種病，所以行經期間不需要戒絕任何食物，祇要是平時食慣的食物，都可以進食。（二）來信並無詳細述及你的情況，所以不便作答。不過少女初經時，經量會比較少而且經期相隔時間可能相差很大，到身體發育完成時，便會比較準確。假如你對健康有懷疑，可以到政府註冊的婦科醫生處作檢查。

婚姻講座

吹毛求疵之弊

我發覺不少青年男女，對物色對象十分苛求，包括年齡、高度、健康美、膚色、職業、學歷、教育程度、愛好、儀表、態度、談吐、五官的每一部份，為人是否風趣，對方的家庭環境、其父母的職業，特別是對方的母親對自己的態度與日常的生活等等，都列為考慮重心之一。

本來，我對求偶的主張，一向都認為應以審慎重事為佳，不該一見鍾情，不過，屬於吹毛求疵的一類作風，也不敢恭維的。

事實上，任何一個人都有他的優點與缺點的，絕對沒有絕然完美的，原則上，祇要優點多過缺點，而缺點並非重要便應列入「可予考慮」的範圍了。

我必須提醒求偶的青年男女們，如果你求偶的手法過於吹毛求疵，將無法找到你的理想對象，很可能因此成為「王老五」或「老女」了。

我們必須自己虛心的檢討，試問自己是否一個完全完美的人？有沒有缺點存在呢？當然有的，問題祇是你的自尊心，以為自己每一樣都十分完美，其實，在客觀評論中，可能缺點很多呢！

說到底，吹毛求疵就是爲人的一點缺點，我常見有些人光是在吃飯的時候，對餸菜的口味，不是嫌鹹就是嫌淡，不是彈不夠鑊氣就是指有過火，他如飯的軟硬，菜色配料怎樣！或吃喝時的環境如何？總會有壞的批評，而絕少見讚賞的。

這種人還有一種心理病，就是對自己平日不喜歡的人，故任何事情儘管沒有甚麼不對，但總是覺得不好，諸如指摘嫌惡，這種心理病的人，情感不穩定，愛惡無常，物色伴侶也特別困難。

三洋柜式冷氣機
堅固、夠凍、夠靜
特為香港而設，風冷及水冷兩式俱備
風冷式:5匹至30匹 水冷式：5匹至100匹
• 同等面積比普通機總用電量節省百分之廿五。
• 冷氣範圍更廣，角度隨意調節。
• 精良設計之風冷及水冷系統，卓越耐用。
• 外型新穎美觀，最適合大家庭、工商業大廈、酒樓及超級市場等地方。
SANYO
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)
工程部：東誠電業有限公司 電話：5-451636

京都 麗聲 金門
今天滿 五場 請早訂座
匯豐影業公司發行
日本西德西班牙各大性醫學研究機構及權威性醫學刊物鄭重推薦
青春艷星 妮姐 莉絲 天真小生 威廉 李鶴 聯合主演
NATHALIE AFTER LOVE
性知識寶鑑
性醫學知識的寶典
青年男女必具的性知識！
世界最新的性知識介紹！
人人都應具有的性知識！
懷春少女 瘋狂色狼 一夕纏綿 禍根深種
狂歡派對 新意玩
兒童不宜。

紐約 凱聲
下期獻映
WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS
榮獲十一項金像獎 包括最佳影片
新藝城國際公司發行美高梅巨片！
影史以來唯我獨尊巨構
賓虛
查路登希士頓 積鶴健士 史提芬杯 三大巨星領銜主演
大導演 威廉韋勒 •不朽傑作•
震古爍今 傲視影壇 場面偉大 空前絕後
四馬戰車 生死決鬥！
MGM
Cinema International Corporation

新邨特輯

精心設計花圃欄成「晒衣架」
房署保養組 吃力不討好
修葺工程阻居民怨聲多

一位屋邨居民內所欠缺了冲厠用水，他理所當然的會提出投訴，可是，每一戶有鹹水冲厠的人家，相信沒有人會想及有關方面的保養工作，他們可能說：「房屋署是業主，有責任使住客獲得完善的設備。」

保養工作人員爲大厦外牆粉飾一新的時候，居民或許只注意到他們工作時引致的不便之處，修渠築路的時候，住客絕不會忘記埋怨一句。

房屋署保養工程組人員，就是做着這些吃力不討好的工作。他們每分鐘都在準備着接受住客的投訴與埋怨，有時候，看見他們爲改善屋邨環境而精心設計的花圃欄杆上，掠滿了衣服被褥在作「日光浴」，又有啼笑皆非的感覺，可是他們不能干涉，因爲這屬於管理部門的權力範圍內。

居民可否放下應付加租而備戰的情緒，了解一下保養人員的工作情況？現在試試看他們在過去一兩年中，做過了什麼工作？

秀茂坪雨災慘劇之後，斜坡成爲居民的陰影，爲防患未然，保養工程組現正努力做好修護十一處斜坡的工程，希望能在雨季來臨前完成工作。

四年一次的大厦外牆翻新工作，現正在幾個屋邨進行，過往一年中，他們花了大約一千二百八十萬元爲二十個屋邨的十一萬五千個單位，進行了粉飾外牆的工作。

在環境改善方面，他們使多個屋邨及安置區的空曠地方變成了可供休憩的花圃，去年花在這方面的金錢大約有二、三百萬元。爲小朋友添置來自英國的遊樂設備，最近共用去了一百二十萬元。爲改善清潔衞生起見，他們又在十四個屋邨內建設了新的垃圾收集站，此舉花費了共約一百四十萬元。

部份屋邨內的第三型樓宇厠所，由於水管日久受冲厠用的鹹水侵蝕而損壞，該組用了一千四百萬元將之修理及換上PVC水管，又改良了照明設備。

目前房屋署轄下屋邨共有一千〇九十九部電梯，他們僱用了九間電梯公司負責保養。

在電器設備方面，他們現要負責十二座電視公共天綫，兩座大型冷氣系統，八百具消防設備，八百二十一副小型總掣系統，一千五百條上升總綫，七百一十一塊電掣板與及九十個自動跳掣的維修工作。（栢）

大厦建築物與設備皆要兼顧
工作主要分兩大類
組織嚴密・十二分區設辦公室

保養工程組是由副房屋署長（屋邨管理）統轄的一個龐大部門。他們的工作主要分兩大部份執行，一方面是有關大厦建築物的，另一方面是有關樓宇設備的。

有關大厦建築物的，他們通常稱作建築部，由一位總保養測量師主理；有關樓宇設備的，他們一般稱作電器部，由一位總樓宇設備工程師負責。

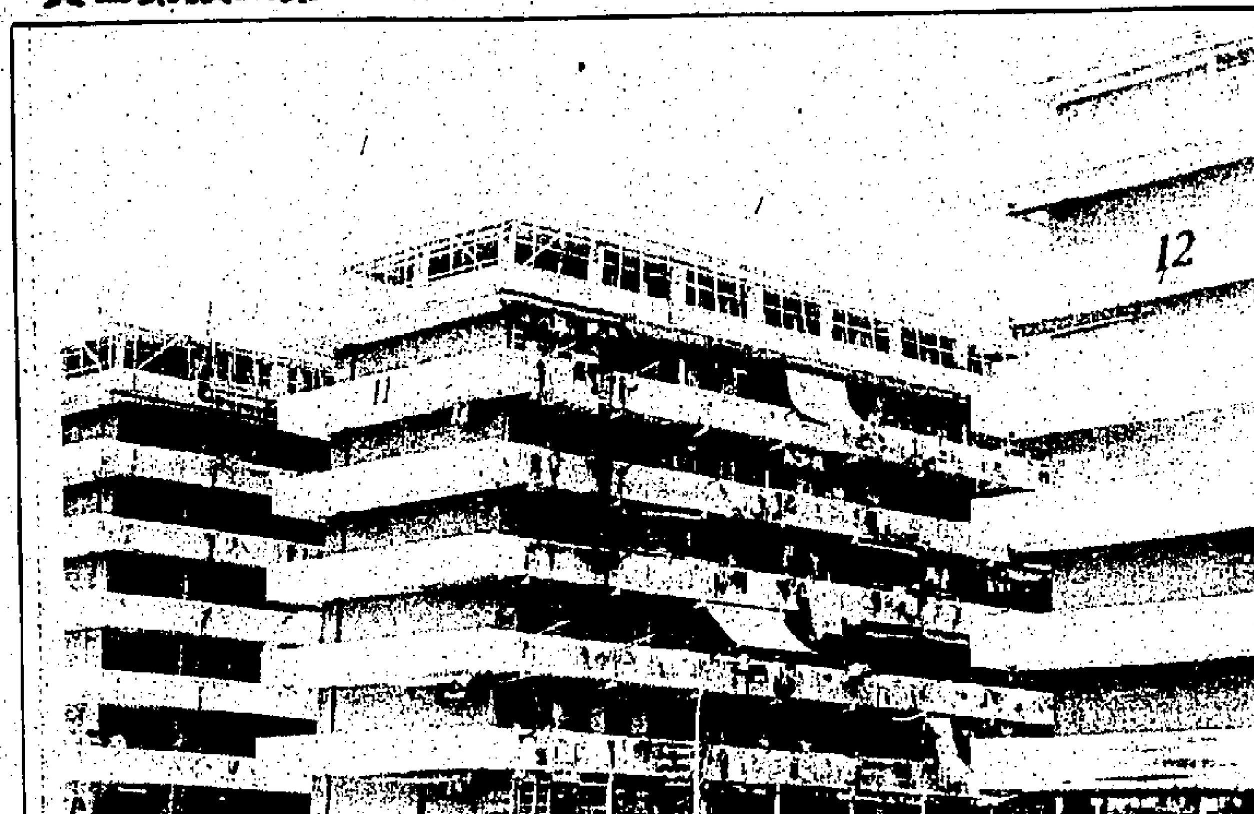
建築部內，有物料測量科，負責設計及計算物料的需求量。此外，有保養科及改良科，保養科主要負責樓宇保養，過去及推行中的新項創新工程，將天台空置校舍改作住宅，將第三型樓宇之公共尿厠改民居等，都是他們的傑作。改良科的工作主要在於改善居住環境方面，例如將大厦之間的空曠地方闢作花園，移植花草樹木美化環境，添置小童遊樂設備，加設休憩石櫈等。

電器部內，同樣設有保養科及改良科。保養科包括了電力分配，鹹淡水水泵及電梯各方面的保養，改良科的工作則在不斷求改進，例如加強大厦走廊的燈光設備，在舊邨黑暗角落的大厦頂部裝設強力射燈，加強照明範圍等。該組又設有行政事務科，專責文書上的一般事務。

保養工程組設有十二個分區寫字樓，散佈在港九新界各地屋邨，每一個分區寫字樓由一位二級工程督察主管，而每兩個分區寫字樓，則有一位一級工程督察監管。

在愛民邨，該組設有電器零件備藏室，隨時供應所需零件，至於在白田邨方面，則駐有緊急搶修隊，負責隨時發生而需要急速修理的障礙。

保養工程組共有四百五十個職位，但目前只有三百四十三人負責工作，所餘之一百零九個空缺，將來會增聘三十四人填補，另外七十五個位則會取消。（栢）



天台校舍改建住宅。

天台校舍改住宅 尿厠洗房變民居

公共房屋在今日供不應求的現象，要快速獲得住宅單位，除了須要另闢途徑建新厦之外，在此方面，保養工程組進行了不少計劃，增添了不少住所。

第一項是將第一、二型大厦天台的空置校舍，改成設備齊全的寬大居室。

該項計劃於一九七五年首先在黃大仙下邨第十一座及東頭邨第十五座施行。結果，黃大仙下邨第十一座的天台校舍改成廿四個住宅單位，每間面積一律一百九十七方呎，適合四至五人居住。東頭邨第十五座改成的樓頂單位，則共計有二十個，面積有三種，分別是二百八十一、三百卅三及四百〇九方呎，適合五人至九人家庭居住。

改建成的樓頂單位，全部設有私用廚房、厠所及水電設備，東頭邨的單位並有私騎樓。鑑於此項計劃可行，同時在樂富邨改建三座、東頭邨兩座大厦推行，以求獲取更多住所。

保養工程組所作的增添更多類住宅，另一項是將第三型大厦的公共尿厠與洗濯地方改建住宅，該等地方早已被居民棄用，已無存在價值。

該項工程，首先在葵涌邨四座大厦進行試驗，改建成面積一百二十八方呎的單位二十個，附有獨立廚房、厠所及私用露台。目前該項計劃已推廣施行，葵涌邨另外十四座大厦的尿厠及洗濯間也在改建中，在本年底可獲得九十四個單位。在本年十一、二月間，田灣邨六座大厦也將進行同樣工程，興田及油塘邨七座明年四月。田灣邨可獲獨立單位四十個，油塘邨則可獲四十四個。

第三型大厦在柴灣、田灣、秀茂坪、慈雲山、油塘邨普遍可見，若全部將其棄置尿厠改建，在房屋缺乏之際中，可獲得不少單位。（崇）

建叢生銹鐵質水管代之以防鹹水侵蝕的質料。

設研究委員會 專責改良技術

每一個大機構通常都設有一個特別委員會或小組，負責研究推廣及改良工作，保養工程組內部亦有類似的組織，稱爲技術研究委員會，該會成立已有一年長。

技術研究委員會，分設有六個小組，第一個小組負責物料，備置有各類物料樣品備用，第二組負責設計工作，第三組專司圖書館責任，儲藏資料備考，第四組負責研究合約文件，第五組是一個訓練小組，第六組是適應十進制趨勢而設立的十進制推行委員會。

此一技術研究委員會，所有成員，均由保養工程組各科人員兼任。（栢）

合約分兩大類「長工」與「短工」

房屋署的保養工程，通常是招標承辦，合約則大致分爲兩類，一類是與一固定保養承造商簽約，每期兩年，合約期內，當遇到樓宇或其設備需要修理時，承建商便要施工了。

另一類是每一項工程一合約，假如把前者稱爲「長工」，則此一類便可算是「件工」了。

在去年，以每一項工程計算者，共批出合約達一百宗。

此外，另有一家承建商，也是固定的，他們專責大厦天台的鋪瀝青工作，隨時效命。（崇）

圖中所見，若非保養工程人員之精心設計，則只是空地而已。

管理用料改善 工程多費用少

七三至七四年度	四千四百九十萬元
七四至七五年度	五千六百一十萬元
七五至七六年度	四千六百五十萬元
七六至七七年度	四千五百萬元
七七至七八年度（預算）	八千六百萬元

從上述數字中，可見房屋委員會自成立以來，每年花於保養工作的費用。其中在七四至七五年度，所花費用竟一度高達五千六百萬元，個中原因是適逢當年本港所有材料價格飆漲，其後才逐漸回降。

過去兩年所花費用越來越少，但並不表示工程亦隨之減少，相反，工程是越來越多，只不過，無論在管理及用料方面，都有所改進，因此工程多，費用反而省却了。

在本年財政年度內，預料將創下另一高峯。（栢）

採防範未然 求一勞永逸

事後補救始終不是一個好辦法，防患未然才是一勞永逸的好方法，保養工程組目前的趨勢就是多數是做「未雨綢繆」的工作。

在去年，該組曾動員了五十萬元，僱用了一間著名管理顧問公司，負責研究保養管理步驟及方法，希望能夠提高工作效率。

另一方面，又增購若干新儀器，例如地下水管爆裂探測器等，將來並有一間油漆實驗室，供化驗工作之用，同時並且增聘一位物料測量師，負責物料測量事務。（栢）

两大型屋邨「分家」 須靠保養組「劃界」
慈雲山邨「分家」耗資三百萬元
各大厦重新粉飾添置康樂設備

保養工程組在去年曾進行了兩項比較特別的工作，就是將兩個大型公共屋邨「分家」。

房屋委員會轄下五十多個公共屋邨中，樓宇最多，居民最眾的屋邨，並非落成的屋邨，而是早期建成的慈雲山邨及秀茂坪邨。

慈雲山邨是最大的公共屋邨，共有六十三座大厦，居民接近十五萬人，在管理方面倍感吃力，初期全部分爲六個區，分由三位房屋事務經理掌管，雖然如此，但工作上仍不免有疏忽之處，原因是依照房屋委員會規定，每一屋邨經理，實任是要管理六千個住戶，但目前三位經理的工作量，已超逾此比例。

爲令到管理更臻完善，遂促使房屋署決意將全邨化整爲零，縮小管理面及管理部門，但在分區工作進行時，却非借助保養工程組不可。

將慈雲山拆散的方法，是將之分成五個區域，每一區域作爲一個獨立小屋邨，但五個小屋邨又自成體系，各邨由一房屋經理負責屋邨事務。

慈雲山邨一分爲五之後，每一個小邨將冠以名字，例如慈安邨，慈樂村等，而每座樓亦要重數而取名字，例如安居樓，安仁樓，慈居樓，慈仁樓等。

保養工程組在此計劃中的工作，就是如何使五個小屋邨各具特色，給人一種五個邨截然不同的感覺。

要達到這個目的，該組的工作分兩方面進行，其一是裝修門面，將大厦外牆粉飾一新，每個邨塗以不同顏色；另一方面，則在美化環境方面做工夫，每一個邨的空曠休憩地方，裝置不同格調的遊樂及裝飾設備。所有工作，目的在求使人有耳目即分辨出五區各不相同之觀感。

重新劃分後的慈雲山邨，第一個邨包括第一至第三座及五十七至六十座，第二個邨包括第四至廿二座，第三個邨包括第廿三至四十七座，第四個邨則計有第四十八至五十三座，第五個邨則由第六十一至六十六座組成。

將慈雲山邨「分家」，所耗資金約達三百萬元之巨。

秀茂坪邨，這個第二大公共屋邨，在管理方面亦遭遇慈雲山邨同樣情況，所以亦進行重新分區辦法。

該邨共有大厦四十四座，居住單位逾二萬五千個，居民逾十三萬人。

秀茂坪邨由七四年四月開始，已分爲三區管理，重新劃分後，則分爲四個邨，首個邨範圍由第一至廿五座，第四十二至四十五座。第二個邨爲第十九座，第二十座，第廿六座至卅一座，第三個邨爲第卅三座至卅六座，四十座至四十一座。第四個邨爲第卅七座至卅九座，第一座至十七座。（栢）

HATA

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171　3-684411

澳紐	十二天	7月16日
鹿兒島 宮崎、別府 福岡	七天	5月21日 6月18日
歐洲豪華團	二十天	7月9,16,23日 8月6,13日
東京週末遊		逢星期五出發

安樂 5-266171 10樓　3-674001 3樓

美國加拿大　台灣阿里山　菲律賓碧瑤　曼谷巴提雅　泰馬星聯遊　馬星聯遊　夏威夷羣島　日本本州　鹿兒島東京　日韓聯遊　韓國濟州島　非洲仙境遊　歐洲遨遊　澳洲紐西蘭

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

半島 3-694951 10樓　5-249201 5樓

台灣六天及九天遊	5月21,28	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30
全日本鹿兒島富士	5月21,	6月4,18	7月2,9,16,23,30
日本本州及北海道	5月21,28	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30
日本韓國聯遊九天	5月21,28	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30
泰馬星金馬崙高原	5月22,29	6月5,12,19,26	7月3,10,17,24,31
馬星七天直升機遊	5月25	6月1,8,15,22,29	7月6,13,20,27
泰國芭堤雅及清邁	5月22,29	6月5,12,19,26	7月2,9,16,23,30
菲律賓碧瑤六天遊	5月21,28	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30
馬星菲律賓十天遊	5月25	6月8,22	7月6,13,20,27
美加東西岸夏威夷	5月21.	6月4,18	7月9,23,28
歐洲西班牙漢堡遊		6月6,20	7月18,29
澳洲紐西蘭十二天	5月25	6月8,22	7月13,27

（本公司代理各大航空公司客票及純代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）

九龍尖沙咀星光行808室至809室

大地 5-233260　5-227471

五天東京　六天名古屋　七天珍珠　八天九州本州　九天韓日　台灣　菲島黃金六天　菲島賓綠山七天　菲島碧瑤七天 逢星期六　馬星泰　泰國明珠　美加

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大廈二樓一二〇五—一二四室

鐵行

歐洲風光好・鐵行導君遊

十九天特選博覽團

廿一天逍遙渡假團

廿四天豪華博覽團

三種行程　各異奇趣　全部於六月至九月間出發

餘額無多　報名從速

專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

安達 3-686231　5-248127

菲律賓：逢每週六出發　6天東京　星馬泰　16天歐洲　28天歐洲　美加東西岸　台灣　日本本洲　7天馬星　21天歐洲　美加西岸　黃石公園

康福 5-258131 4樓　3-693271 2樓

台灣 5月28日 6月4,11,18,21,25日

日本本州 6月18 7月26日

日本南北九州韓國 6月25 7月30日

鹿兒島南北九州 6月11 7月28日

韓國日本東京日光 6月15 7月20日

美加東西岸22天 5月19 6月20 7月21日

美加西岸15天 5月19 6月20 7月21日

馬星七天 5月22 6月26 7月24日

馬星菲九天 6月26

菲律濱 6月17 7月1,19日

香港德輔道中萬宜大廈622室

TA 世界 5-225131

菲律賓碧瑤六天遊

菲律賓六天遊（包括乘搭豪華郵船森林女神二天）6月17 7月29 8月26 9月9日

菲律賓八天遊（包括乘搭豪華郵船森林女神三天）5月19日（祇此一團）

日本本州八天遊

美國夏威夷八天遊

美國西岸十五天遊

東京週末遊　逢星期五出發

東京五天遊　每日出發

曼谷芭提雅六天　6月19，7月24，8月28，9月25，

海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室　3-686147

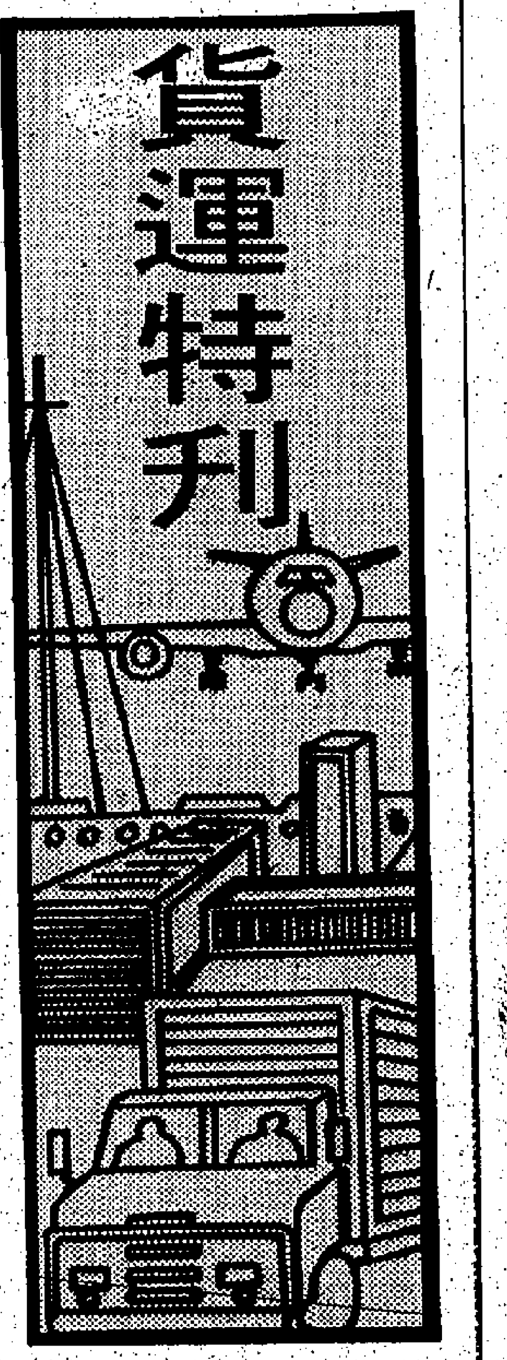
承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

耀生行有限公司

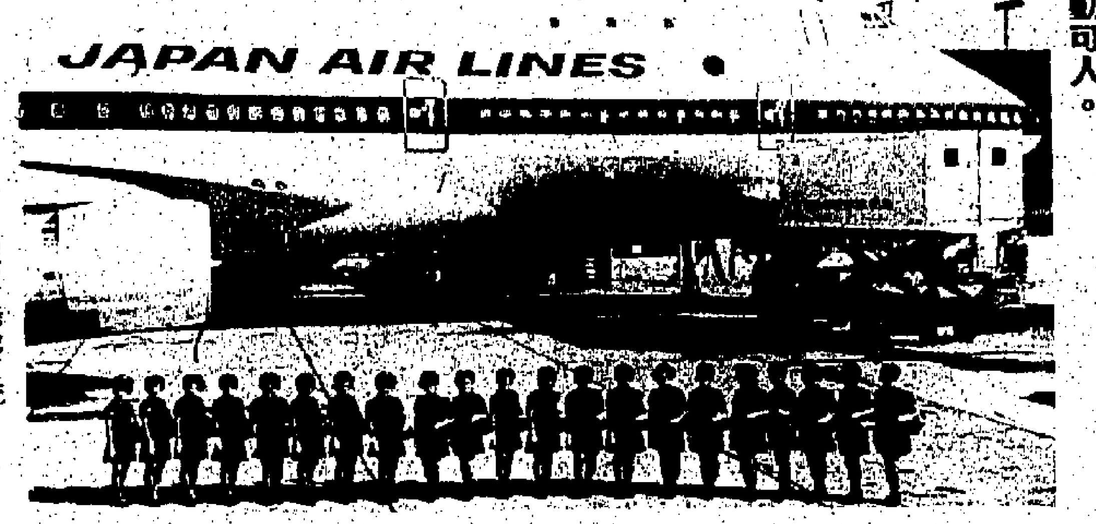
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

轆頓道一〇五號　電話：H七六九九五〇



日航傳統服務令你賓至如歸

客機貨運舒適快捷



日航擁有優良的傳統服務，空姐殷勤可人。

日本航空公司和其他航空公司不同的地方是：日航保有優良的傳統風格。當你成爲日航的乘客時，你會感到日航的傳統服務，令你有賓至如歸之感，使你的旅程成爲難忘的旅途。

不論你乘搭日航往鄰近地區或是環遊世界，日航都能令你旅途愉快。日航的飛機，在品質或效能上都使你充滿信心，機倉的佈置豪華舒適，日航的工作人員，包括機師和空中小姐都久經訓練，保證能提供你滿意的服務。

日航的國際航綫擁有波音747客機，國內航綫也有波音747SR客機，該等機安全穩定、噪音小，兼備有最先進的飛行效能，包括JNERTIAL NAIRGATION SYSTEUR，該系統是根據美國的太陽神飛行計劃，將飛行系統電腦化，以便最正確無訛的飛行程序。

國際航機上，機師擁有三部電腦，一部人造衛星通訊系統，一部平衡指示器和自動系統設備、航機起飛時，噴出四萬七千磅的氣流。

日航機上的一杯一碟，都由日本著名藝術家設計，所以說，乘坐日航機令你歡愉無窮，這也是令日航在航空界上具有超卓地位的因素。

世界的貿易越趨進步，所需要的人力物力亦相應增加。日本航空公司的貨運服務是促進世界貿易的因素之一。

日航的空運服務遍佈世界，亦是日本貿易的主要助力。日本新東京國際機場設有世界上最完善、最自動化的貨運設備，而且電腦化貨運起卸方面亦省回不少時間和金錢。

日航的貨運服務航機把日本和世界各地聯繫起來，如美國、太平洋各地、歐洲、西伯利亞、或是東南亞、澳洲等重要地域。

日航的BIG CONNECTION，以珍寶747貨運機來往美國與日本。該航空公司的747 F是第一架把機尖作爲起卸門的貨運機，另有一度巨大的倉門和三度設在機身的低倉口，省回起卸貨物的時間。

該等貨運機可裝七十三架汽車，和有一百八十呎長的貨倉。日航可在三十分鐘內，起卸八十噸貨物。

在世上名列第四的日航貨運部，備有一系列的貨運機，閣下可以信賴日航，他定可以把你的貨物完整無誤的運抵目的地。

德航特設貨運包機 建世界最大空運站

香港擠身世界航空貨運先列

據歐洲與遠東間空運最大規模的德國航空公司稱，一九七六年由香港付貨的航空貨運量大大增加。因此，香港現已擠身於世界航空貨運最大的行列中。

對德國航空公司而言，在歐洲——遠東運輸中，香港僅次於東京而成爲第二最大市場。雖然一九七六年的市場波動不定——上半年市場需求有出乎意料的增長，而下半年則無顯著需求——但德國航空公司卻紀錄了業務異好的一年。

德航運輸量在一九七六年比前兩年增加了百分之二十。據該公司遠東及澳紐區貨運及空郵部營業經理百嘉稱，在一九七七年，增長的趨勢將以百分之十至十五較緩慢的進度持續下去。大部分的增長，將來自歐洲經新加坡及鄢加達至澳洲的航線。

在德航航線所到的世界各國九十七個機場中，香港是十大主要貨運港口之一，特別是啓德機場新貨運站啓用後，更提供了優良的地面貨運設備。由於該貨運站大樓的啓用，以及貨運有轉移集中該區的趨勢，德航的香港總代理捷成洋行亦已將貨運部辦事處遷往啓德機場。

德航現在每週一班七〇七貨運航機行走香港與法蘭克福之間，每當貨運需求更大時，每週可再增加三班。

此外，在德航的六班DC——十定期客機中，亦可以運貨，每班機的機艙可載貨十五噸。一般來說，德航DC——十航機乘客的行李放置在機艙的上層，而空出整個機艙下層供貨運使用。

該公司由香港運出的貨，通常目的地是德國市場，特利是紡織品與成衣方面，運來香港的貨物主要是小型機械，用零件和急貨品，如汽車等。

鑒於由香港運往歐洲的百分之七十五貨物（包括收集區內其他港口之貨物在內）均由不定期航機運載，故德航決定設立一間專營集體包機業務的貨運附屬公司，名爲德國貨運服務公司，總公司設在法蘭克福。

據百嘉稱，該貨運附屬公司今年五月開始作全面性營業服務，初期用兩架波音七〇七貨機飛行香港與歐洲以及非洲之間，由於德航爲國際航空協會會員，長期以來均要受統一制的包機條件管制。現在，這間新設的貨運服務公司並非該會會員，今後可不受管制而在各大市場展開競爭了。

這個地區的航空客運和貨運部比預期中增長更快。據百嘉表示，德航七四七和七〇七航機在這區的貨運包機需求亦日殷。

在航空貨運業蓬勃發展的今天，德航始終是一個倡導者，它是首間訂購波音七四七的航空公司，而最近又訂購七四七SL型客貨兩用航機。

去年十二月，德航首架波音七四七航機，取代了DC——十航機，飛行法蘭克福——孟買——新加坡——鄢加達——雪梨航綫，此機除乘載一百四十九名乘客外，還能夠負載三十五噸貨物及行李，由於貨倉放在主倉內，德航這種特長的七四七航機更可運載長達二十呎的貨櫃。

波音七四七SL型航機在乘客滿座時，還可以載貨三萬五千六百公斤，而一般DC——十航機只能載一萬八千三百二十公斤。

最近，德航耗資八千萬美元在法蘭克福機場興建世界最大的全自動貨運站，這是該公司最龐大的單項投資，該貨運站於一九八零年中落成時，初期每年可處理的貨量達五十三萬噸，該貨運站的新設備將完全是機械化和電腦化操作，由兩部電腦負責控制一切，一部負責貨物的搬運及存放技術，另一部負責紀錄有關貨物處理的程序和文件。

新貨運站的投資計劃，顯示出德航進一步發展貨運業務，以及擴大航空貨運業的範圍，前途是無可限量的。

德國航空公司在今年初新成立的全東附屬公司——德國貨運服務公司，專門經營包機航空貨運，包括付貨人或收貨人，可以獨自將全機包下來，亦可以集體包機。

德國貨運服務公司總辦事處設在法蘭克福，並已委任艾爾登爲高級董事經理。艾爾登現年三十六歲，自一九六八年即參加德航工作，初期任職於貨運部，後晉升爲德航執行董事會主席高吳的助理。高吳現年四十九歲，早於一九五八年即在德航服務，於一九六〇年出任德國地區貨運營業經理，過去兩年爲該公司貨運及空郵分部主管。

德航設立了這間附屬公司，對原有的航空貨運提供一項優待的服務，直接空運往德國的散貨，現可享有較低廉的集體包機費用。

在一九七七年四月之前，如果付貨人希望獲得較廉價的航空貨運，便要先將貨物用包機先空運往德國其中的一個鄰邦，然後由該航運公司再用貨車轉運到德國去。爲了解決此種複雜而又費時的運輸方式，德國貨運服務公司遂向西德政府申請擴大其包機服務，並於今年四月獲得批准，現在，該公司首次提供西德與其他國家之間的合法集體包機服務。

由於香港是德國貨運服務公司的主要市場之一，西德政府是項批准，是進一步改善空運的服務，和簡化處理程序的里程碑。德國航空公司是德國貨運服務全球的總代理，因此在處理空運貨物和運輸各方面，可保證達到超卓的水平。

德國貨運服務的香港代理商爲捷成洋行。

德國貨運服務首開的貨運班機以香港爲目的地，計有：（一）第七六六四號班機——五月八日五時零五分由法蘭克福起飛，五月九日七時三十分抵港；（二）第七六六五號班機——五月九日九時三十分由香港起飛，五月九日二十二時三十分抵法蘭克福。

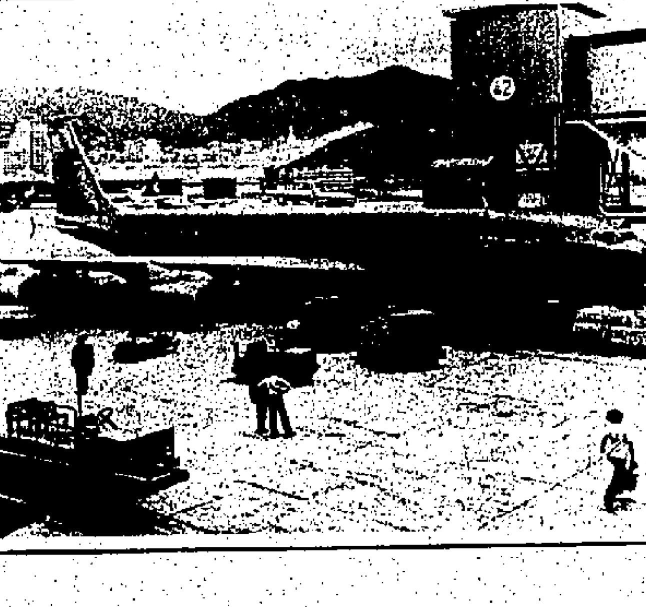
該公司的航機在法蘭克福所載的貨共三十噸，包括工業貨品、機械、化學及光學貨品；並將運載三十噸貨物離開香港，包括專爲德國百貨公司和郵購公司所製的紡織品。

此外，該公司計劃的業務包括：由一九七七年五月八日起，每週有兩班機來往香港與法蘭克福，由一九七七年六月一日起，每週有三班機來往香港與法蘭克福之間。同時，按需要而隨時增加運輸量。

至於裝備方法，德國貨運服務公司現用兩架向德航購買的波音七〇七航機，並計劃在一九七八年和一九七九年每年添購一架波音七〇七。此外，德國貨運服務還可以使用德航後備的裝備。

圖爲德國貨運服務公司之波音七〇七貨機裝卸貨情形

德航航機空運整輛汽車來港之情形



德航貨運機在港裝貨情形

港貨輸歐大幅躍增 迅航海運快捷安全

旗下貨櫃輪率先通過重開運河

一九七六年，蘇彝士運河重開，不但使許多大型貨櫃轉航機改道，歐亞貿易亦爲之改觀。

十二月，迅航第三代貨櫃輪「利康」號率先通過運河，迅航由是成爲首家使用該重開運河之海運集團。一九七七年初，香港貿易界開始因航綫縮短，航運時間減少而受益。

港貨輸歐增長率，在數年前世界經濟退時，每年祇得百份之七；去年，再度大幅躍增幾達百份之四十，輸往西歐的貨物總值達港幣一百一十五億一千萬元，七五年爲八十三億二千一百萬元。

香港進出口貨品採用貨櫃運載者日益增加，一九七六年曾處理超過一百萬個二十呎或等積貨櫃，是世界第三大貨櫃港。

迅航七艘第三代貨櫃輪去年十二月先後通過蘇彝士運河東來，本年一月開始使用運河西行往歐洲。

與此同時，爲配合航程縮短了的航行時間，迅航在使用電腦處理文件方面大加革新，又透過人造衛星傳送香港與哥本哈根兩地之貨運資料，大大提高工作率。

迅航集團成立於一九七二年，初時成員祇有丹麥寶隆洋行，挪威威廉臣公司，瑞典東亞有限公司及荷蘭利來公司。翌年八月，法國郵船公司加入，成爲第五個成員機構。

該集團航機所到之處，遍及廿二個歐洲國家及八個遠東國家。旗下七艘最新型的第三代貨櫃輪，各可運載約二千五百個貨櫃。

迅航總公司設於哥本哈根，歐洲區辦事處在鹿特丹，遠東區辦事處在香港，在歐洲及遠東各地皆設有代理。

迅航的貨運技術先進，通迅快捷，船期頻密，但仍不斷研究改善服務的方法，最近又佈新猷。

去年，迅航開創一項設船服務，每週來往渣港馬尼拉一次，使菲律賓進出口商得以透過香港與歐洲保持定期貨櫃航運聯繫。

一月前，迅航貨櫃輪航線所到之歐洲港口又加入馬賽，科斯港，港商無不稱便。

今天，不論是陸上運輸或海運，皆講求快捷迅速。迅航已明顯決定要與時俱進，以符歐洲及遠東兩地付貨人的要求。

迅航第三代貨櫃輪「利康」號一九七六年十二月通過蘇彝士運河時攝，此乃該運河重開後通過之第一艘第三代貨櫃輪。

太平洋航空貨運系統發展迅速

經營業務蒸蒸日上 起卸貨全部機械化

太平洋的航空貨運系統在短短數年內，發展至一新高峯。記得在一九七〇年一月時，根本沒有巨型航機在太平洋地區服務，但到一九七五年，卻有五百二十五架七四七客機在此區域穿梭來往。

大韓航空公司在一九七五年九月，開始使用七四七客機在洛杉磯至漢城的航綫兼營貨運服務。跟著，其他航空公司紛紛拓展太平洋區的貨運航綫：東京、大阪、漢城、香港、馬尼拉等地都開始了貨運服務。

現時，大韓、飛虎、日航和西北航空公司利用七四七客機的底層載貨，每週十九次把貨物運出或運入太平洋，運貨量達六千八百二十五噸。除了運貨量的激增外，運輸的方法亦不斷改進，現時的貨運起卸已經全部機械化，並利用貨櫃運貨，節省人力物力。另方面，七四七貨運機亦一項突破性的改良，從機尖門進入的貨物可達一百八十呎長，從機旁門進入的則可達十呎高。

這項突破可以把一些不能拆機器運至太平洋工業落後的地區，帮助當地工業發展。

雖然，太平洋區的貨運，發展尚屬平均，七四七貨運機則估去其餘的一半。但是，該區的貨運卻有一個尚待解決的關鍵，那就是：由太平洋至西方的貨運佔去總數百分之八十，而西方至太平洋的則祇有百分之二十。無可否認，這問題非常嚴重，但在各方面的努力下，這情形相信會有改善。

一直以來，貨專家都認爲印度、日本、非洲，和東南亞等地的市場潛力很大，但由於這些地區跟歐洲、北美等地距離太遠，東西方之間的貿易仍未適理想。現在，有了航空貨運服務，這問題已迎刃而解。

由於東西方貿易的突飛，西方人士急切想看着太平洋地區的產品，於是在貨運方面，形成上述一面倒的形勢。

一九七六年時，直接由七四七機運貨的西太平洋城市是東京、大阪、高雄、漢城、香港和馬尼拉。東方航運協會的十架附屬機把這個主要城市和二十六個大要城市連接爲一個運輸網。

自一九六一至一九七三年，國際貨運平均每年的增長率是百分之三十二，這個數字，證明貨運的未來發展，仍是未可限量。因爲到了一九八〇年，貨運的數字將是現時的四倍。

現時，某些航機的七四七貨運機尚且不足應付市場的需求，所以肯定未來的貨運行業將會有更多和更大的貨運機加入服務。

閣下的樣品十全十美 「日航貨運」又何獨不然？

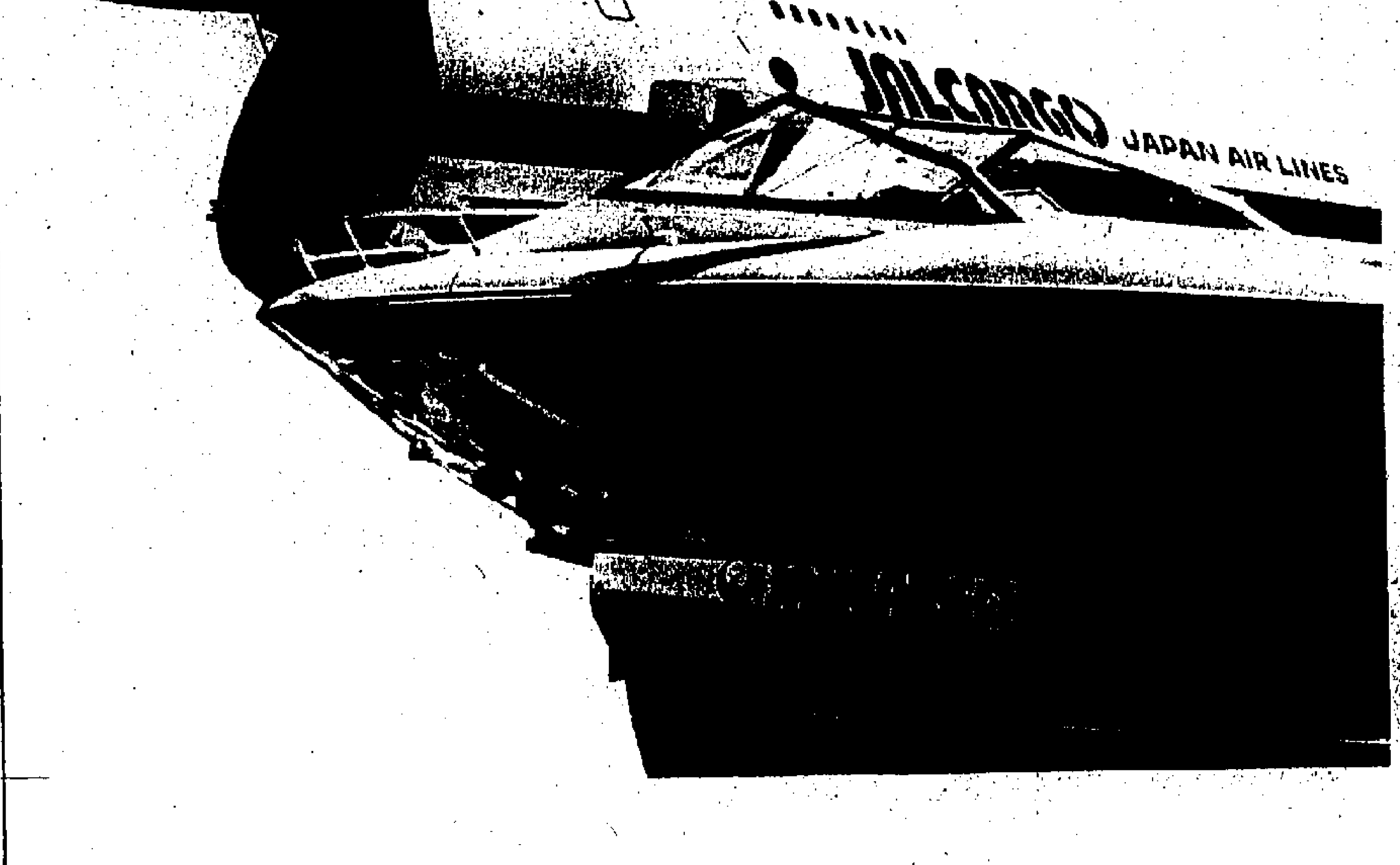
一宗交易能否成功，貨物的樣品佔了極端重要的位置。閣下寄送與海外顧客的樣品，必然十全十美，了無瑕疵。
日本航空公司知道樣品的重要性，因此「日航貨運」以絕對安全可靠的方法運載不同類型的樣品，一切慎重從事，有如閣下的樣品一樣，十全十美，徹底保持樣品完整無缺，不受任何損毀。
「日航貨運」對各式各樣的貨品都有不同的處理方法；由精細的電子產品到華麗的時裝，由活生生的熱帶魚到新鮮蔬果，冷藏肉食，都保証萬無一失，準時不誤。日航電腦系統，更能隨時告知閣下貨品的所在地。總之，事無大小，貨無鉅細，日航都會悉心照顧，事事週詳。

詳細情形請與各航空貨運代理接洽或電5-245011貨運營業部，3-820231機場貨運部。

JALCARGO

JAL

日本航空公司
香港中環鐵行大厦



公幹旅行乘瑞航 快捷準時業務旺

當閣下戰勝對手，贏得利潤豐厚的銷貨合同，或者，當閣下要大展鴻圖，向海外推銷商品，閣下可能又要到歐洲或更遠地方作業務旅行。爲了及早抵達彼邦，乘搭瑞航的「準時」班機最有保障。瑞航每星期有五班由香港起飛，星期二、四、五、六及星期日任君選擇。星期五晚八時十分啟航的，更是「安睡」特快班機，途中祇停留孟買一站，直飛蘇黎世。

爲了爭取最重要的時刻，爲了業務上贏得勝利，請乘搭瑞航。瑞士的準時傳統，一定令閣下稱心滿意！

SWISSAIR

瑞士航空公司
瑞航服務·事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161

花邊雜文

高爾斯密在其名劇「她卑屈地去克服」中，那位保守的，哈德卡素先生對他的太太陶樂賽說：「我愛一切舊東西——老朋友、舊時代、老習慣、古籍、陳釀。陶樂賽，你一定也承認我一向很喜歡一位老妻。」凡是過了中年的人都念舊，甚至若干剛到中年者亦然。不少正常的男人都有「老婆愈老愈可愛」之感，此即所謂「少年夫妻老來伴」之意。同文中，近年在攪電影的方龍驤兄不過是中年，他多社交，但在去年不知抑係前年？他對我的太太道：「在外面應酬是免不了的，我對老婆很好，若我有一件特別高興或特別不快樂的事，首先要告訴老婆，可知她在我的生命中是如何的重要啊？」我的太太深信這是由衷之言。

由名劇中的名言談起

立于

祇須不是一般所稱之怨偶，夫婦共同生活愈久則彼此愈了解，乃愈能適應，感情即愈增進，「老婆愈老愈可愛」，事屬必然。老夫婦都相信世上最為關心自己。是配偶，要是一旦失去，這一種空虛是很難彌補的，若他不是一個普通人，會致力于他的工作，因為這工作偉大，喪偶後更加一把勁，藉以紀念他的配偶，這是精神上的一種寄託。一般人的工作祇為活下去而已！沒有其他特別意義，則失去他配偶的精神上的支持，他的工作也會退化。最好此君是一個革命家，而他的太太一向是他的同志，他當悼亡後最易化悲哀為力量，他對革命更有貢獻了，其次是科學家，文學家與音樂家之類。若他不過是一個普通負担的人，荷有子女可以盼望這般可盼望，他要苟延殘生，祇能依賴一些老朋友的安慰，但老朋友有自己的家庭，而他們也太忙，那種人情也不過及到他的配偶生前之什一而已！

可是，朋友的感情究亦聊勝于無，依舊該予重視，也不祇是勝故的，但在中年，老年人的心目中，新朋友中也至少是到達中年者比較合得來，由于彼此間距離近了，年輕人的思想與觀點究竟與中年、老年人不同，我們夫婦在近年多到一位朋友，他是荷蘭讀者，彼此可稱莫逆，而他亦達中年，最近他在百忙中仍有信來，這許多年來，我也有年輕朋友，我們夫婦與他最談得來的一位，他在我太太近世後的表現，令我茫然不解。約半月前，他忽來電話約我喝咖啡，我告訴他這幾天抽不出時間，請改下星期吧！我會給他電話。但他沒有電話來，我祇能說是不懂，不敢加以批評，更由于心緒壞，對其他不懂的事也懶得研究呢！

天下第一邪

這一回 滄海桑田屍遍地 變幻無端血成河

春蘭去了不到盞茶時光，就同明月回來了，原來明月正因為聽到了淨空師太與二娘的說話，所以速速趕來。

「大娘，你真是料事如神，你看我們該怎辦？」美玉有點驚惶地問。

「小姐，如果他們不先動手，你最好還是假作不知情，拖得一日算一日，如果能拖到半個月，我大約可以回復正常體力，相信會對你有所幫助，但是，若果他們先動手，迫使你出手，那就顧不了許多，只好一拼了，師太，你以為如何？」

「對！施主此言甚善。」明月說：

「我早看出施主是女中丈夫了，若得施主幫助，小姐可以高枕無憂了。」

「師太過獎，我只怕連自保也辦不到，還累大家呢？」

「施主，雖然她們至今還不知道你的真正身份，但他們對你十分重視，認為你是他們的勁敵呢！」

「他們？他們是誰？」

「就是老賊秃和她的黨羽，施主對她們千萬不能大意，她們準備用五個人對付你，兩個人對付小姐與春蘭，還有其他人押陣。」

石大娘道：「師太，她們竟然放過你，可說是太疏忽了，看來他們非倒霉不可。」

明月說：「施主，她們說你會妖法，到底是怎麼回事？」

「在師太面前，我不敢打誑，我根本不懂什麼妖法，不過我丈夫懂得一點奇門遁甲的把戲，我見他玩得有趣，也學了一點皮毛，就是如此。」

「這就怪不得她們說施主你會妖法了，她們以為你是妖人，要用豬狗血淋洒你呢，施主你要小心才好！」

「多謝師太提點，我會小心的，小姐，希望仍請你代為照顧小玉，我和春蘭仍然留在這裏。你們兩位離開之後，我會把屋子再封鎖起來，不讓她們進來，師太與小姐若要進入，可以由坎位進入，按照：左走三十三，右走三十三，三七十十一，二七一十三，走完之後，便可進入屋內了。」

「好，我記實了！」師太說完，便與美玉小姐告辭了，小玉同行。小玉也真與美玉有緣，她竟然跟她一起，連娘也不跟了。在許多小孩子來說都是要跟娘，不管跟別人的，即使是爹，也不願跟要跟娘的，但小玉卻跟美玉，不跟娘，所以美玉對她極疼愛。

明月師太她們走後，石大娘問春蘭：「你還記得怎樣插那些竹簽不？」

「記不得了。」春蘭說。

「完全記不得？還是記得一部分？」

「記得多少啦！大娘，是不是又要安插一次？」

「不錯，不過用不着太早，黃昏還未遲。」

「現在我們先幹什麼？」

「你是慣用刀？還是劍？」你先準備一下，說不定今天晚上會有用。」（四六七）

新的時代

·何行·

何綺蓮在移人傑擁住珍珍進房，然後對海倫說：「你為什麼替他去拉攏阿四姐？真的成了天體陪他吃飯，那是多羞人的事，況且阿四姐和我們身份不同。看來你真是多事了，沒有什麼事去搞一點事出來。」

海倫拉她坐到離房最遠的沙發上坐下，阿四姐收拾碗碟亦聽不到她們在說什麼？海倫指指何綺蓮說：「你這個人怎會這樣食古不化的，幾個月來，你沒有一點辦法使他對你有印象，他還常時來，就是為了我和珍珍，為你着想，我和珍珍商量，就幫你收拾這一個大戶。

「他的身價，不知比我的呂家遠，珍珍的江浩然要大多少，你卻是入寶山而空回，一點交換不到什麼的，有許多事，是要自己動腦筋的。你是為了他的錢，我和珍珍之與呂家遠，江浩然，難道看中他們是小白臉？他們年紀亦不小，我們為的是錢，祇要有錢，我以為任何人都可以做的。任何事都可以做的，我們和他，總算各拿到了一隻鑽戒，這鑽戒不會低過一萬五千元的。

「現在問題是如何使他把這裏認為是安樂巢，念念不忘的要來，像阿四姐那樣，出她一千元或是二千元亦可以，為什麼要五千？這內中有作用的。

「等他和阿四姐有一手後，我們大家可以向他伸手要一萬，他給佣人亦是五千，我們主人自然是一萬了，否則我們這二晚不是白白陪他？不是如此，顯不出我們的地位來，你連這一點亦不懂？」

何綺蓮是頻頻點頭了，海倫又說：「赤裸又有什麼關係，老實說，我已經在七個男人面前脫光過來，晚上睡我是裸睡的，吃飯赤裸有什麼關係。

「他要我們陪着天體吃飯，不是白陪他，我們會向他要脫衣費的，每次五百元一個人，他不會嫌貴的，我們四個，不過是二千元而已，但你要算算，一星期二次，就有一千元，一個月不要算八次，算他六次，那末我們每個月多收入三千元不好？」

這是教何綺蓮聽了笑了出來，海倫又說：「還有什麼花樣，他想得到的，我們照做，總之是要他化錢，我們每人在他身上撈上十幾二十萬是不足為奇的。我們現在入房去，很可能他是有三個太太在一個，左右亦最好有人，他是最好中間一起慣了，現在亦有一點變態。」

這樣她們起身，便到了房內去，這時移人傑正和珍珍在調情，把她身上都解放掉，於是她們亦參加。

房內立刻是春意盎然，海倫沒有說錯，她們一來，移人傑便立刻興奮，這真是有一種變態心理了，他是陷入了美人小陷阱中了。

偵探小說

綰形拿人

·天風·

我前往公園，站在那女子倒下的地方，原來我不是單獨一人。附近出現不少懷着好奇心的人。我朝左右打量，等待啓示的出現。但一點也等不到。我唯一能發現的就是附近有一些矮叢被人拉開。於是我逐往露西．華茲住的基達區，心裏不覺納罕，不知如何追踪一個妓女的行動及朋友。我整個下午都裝成偵探般到處追踪，除了覺得疲倦外，就什麼也找不到。

中午時，我汽車上的收音機報告新聞，說我已失踪，警方極担憂我的安全，我打電話給城特偵探。當我告訴他我現在所做的事後，他顯得並不高興的樣子。「我老實告訴你吧，朋友，」他說：「你還是幹你的畫家工作吧。我們會找到他的。我們現在已知道他是誰，所以他不會躲藏太久。你那幅人像實繪得不錯，魯尼。」

「他是誰？」我問道。

「一個叫李洛．法頓的傢伙，要殺害一個可憐的女子呢？」我問。

「可能因為她所知道的內幕太多之故，她有審據，極有可能她曾向他進行勒索。」

「我真希望我能捉到那傢伙。」我說。

「朝別介入這件事吧，魯尼，」他說。他的聲音愈來愈大聲。「這個黑社會人物並不是業餘的所能對付的，你最好還是把這件事交給我們辦理吧。我們定會破這件案的。」

「我相信你們定會成功的，」我說：「但，別忘記你們捉住他之後，我將前來辨認他。」

「你還是管自己的事吧，魯尼，」他開始疾叫起來，「我認為：」我輕輕地放下電話筒。（五）

香港竹枝詞

足球

足球季已到尾聲，護級與奪標一樣緊張。正是：

榜首之爭如榜尾，人家出力為撈標，

只憐包尾降班險，成績何低不忍瞄。

半個詩人

不是我錯

「我要買包最好的麵粉，」一個年青主婦說：「上次我在店裏買的麵粉簡直糟糕了，因為我用它所製成的鬆餅使我的丈夫無法咬得動。」（深）

牛公頭傳

成本輕

夢中人

西洋怪異錄

·稚名·

吃完了那頓簡單的晚餐之後，艾薩克並沒有立刻便上床去，他坐下來和那店主繼續閒扯，他談及他的淹淡的前途，過去長期的坎坷，說了好一會兒，然後才從這些話題轉到馬肉和養馬那方面去。當艾薩克在談及他自己命運多乖，所謀輒左的時候，不只他本人，那個店主，甚至連那幾個一時無聊而闖到酒吧間來的工人，也想像不到艾薩克究竟犯了什麼錯誤。

過了十一點鐘，那客棧要關門了。艾薩克便跟隨那店主拿着蠟燭去檢查所有的門窗是否已經鎖上。他詫異到發現到那些門鍵，窗門和鐵皮做的百葉簾都是特別堅固的。

「你瞧，我們這裏是相當荒僻的，」那店主說。「迄今為止，雖然還沒有試過給人偷偷地摸進來。但我們仍舊寧為安全着想。當沒人到來投宿的時候，我就只得我一個是男子罷了，我太太和女兒都是膽小如鼠的，至於那個女工，她就得照顧她的主母。再來一杯麥酒吧？不要了！吹吔，像你這樣清醒的人，也會這般的倒霉，真是我所料想不到的，現在我就領你到你的床舖去，今天晚上，你就是我這裏唯一的房客了，我猜我的女工已經盡量使你感到舒服的了。你真的不想再喝一杯麥酒了嗎？——好極了。晚安。」

當他們上樓到睡房去的時候，冷巷上面的掛鐘指示出是十一點半，睡房的窗子，對正屋子後面的樹木。

艾薩克把房門關上，將那枝蠟燭插在四桶櫃上，打了一個呵欠，準備上床。冷陰陰的秋風仍舊在刮着，在樹林裏呼呼的響起來，在更深人靜的時候，聽來真有點可怕。這時候，不知怎的，艾薩克竟然毫無睡意。於是他躺在床上，決定讓那枝蠟燭燃着，直至睡意來臨時，才起來把它吹熄。不過，一時之間，思潮起伏，想到失望的地方，禁不住便嘆起氣來。

連他也不知道睡意是什麼時候偷偷地走來的。他把眼睛閉起來，只是養養神，不料連蠟燭也忘記把它吹熄了。他就是這樣迷迷糊糊起來的，然後到他再次恢復知覺時，他忽然感到渾身抖顫起來，一股寒意，從頭到腳的逃遍他的全身，心臟有着一種沉下的可怕感覺，而這種感覺在前是從沒有試過的。抖顫驅走了他的睡意，叫他立刻清醒過來，張開眼睛。

那枝蠟燭已經差不多燒完了，房裏的光綫，半明不暗。他四下張望一下，不料不看猶可，一看可把他嚇呆了。（五）

晚明俠隱記

·甄朧·

第十四回：大破巨人陣

常才翁無端端的發了這一個問題，白彪是一名大渾人，真個是莫名其妙，只好問什麼，他答什麼。

常才翁笑道：「在我們未有什麼瓦波唄、沙烋略，什麼阿狗阿貓之前，橫行四海，幾時打過敗仗？現在嘛，我們一樣沒有了什麼瓦波唄、沙烋略等等，難道會在忽然之間，轉強為弱，會給一名耕田佬，一名老頭子，一名小了頭比低了嗎！」

白彪忙道：「是，是。大哥說得對！」

常才翁仰天一笑，道：

「我聽過，陳冠南，你的武功了得，一柱擎天，厲害得很呢，老夫佩服佩服。」

常才翁把大姆指翹起來，大力誇讚一番，他非但把捲正的武功誇到天上，而且還把陳金豕的妙手神偷功夫，也大力誇讚，道：

「如此厲害的手法，空空妙手，手指一指，小牛的金帶便易手，通他也惘然不知呢，這種手法，天下間那裏找去，佩服佩服。」

陳金豕道：「我們此來，乃是被邀而至，如無必要，在下是決不動手的。」

常才翁點頭連連，道：

「對，對，誰說不是呢？我們其實大可不必動手。」

他話題一轉，又扯到麗兒身上，笑道：

「強將手下無弱卒，這位小姑娘師出名門，難怪武功如此高明，老夫佩服之至。」

在這大戰一觸即發的當口，常才翁油腔滑調，言不對題，衆人都深以為異。

捲正心道：「這老賊薑名的陰謀毒辣，他口是心非，言不由衷，不知他打什麼鬼主意，非小心不可。」

捲正一向知道常才翁奸詐狡滑，鬼計多端，心中警惕，且不說話，瞧他說什麼鬼花樣。

常才翁這個那個說了半天，忽然話題一轉，這粗他扯到三巨人身上，道：

「當年我四弟救了他們三條性命，他們心甘情願，投在白四弟身邊為奴僕，老夫但見他們身高十尺，深以為不可……哈哈！」

他自顧自的乾笑幾聲，又道：

「但他們既然心甘情願，那也無法可想，老夫便會吩咐四弟，這三位分明是波斯異域的英雄好漢，切莫把他們當作奴僕看待，嘿嘿！」（五九三）

印象如此

一百一十三種行業，警察是倒數第二，不受歡迎的行業。要改變這觀念，責任在誰的身上。

聚賭？

新邨居民在門外打牌，當聚賭論。其實是在邨內，算不得什麼。

瓜瓞綿綿

無孩夫婦亦可配屋。有了屋，便有孩矣。

工業行列

中學畢業生，何不投入工業行列。工業行列並不難，最低限度可以僅一點衣飾消耗。

風飄飄雨微微

·瑩瑩·

一九：珍妮黃

「對不起！」武風含笑道歉。「玉英……」

「啊！武風……」她還沒有說話。

「真不好意思，昨夜和一位同事調班。累你們惦念，我掛電話回來，卻是不通。」

「今天我掛電話給你，卻找不到你。」

「以後我會和他們常常調班的，因為我是單身，方便同事一下，總是好事。」

「武風，你對同事真好，但不太辛苦嗎？」

「不，方便別人就是方便自己，以後過了十點半我不回來，照樣便可以休息了。」

「徐先生，看你的樣子倦極了。」

「是的，我立刻就要出去……」

「你不吃飯了？」玉英一怔。

「我來不及吃了，祇回來一轉，告訴你們。」

× × ×

八點半鐘，武風穿上了整齊的西裝，和蘇太坐在半島酒店餐廳靠朝海的大玻璃座位之中，享受着燒牛仔肉。

「吃完飯到那裏玩？」蘇太說。

「由你高興吧！」他唯唯以應。

「先看一場電影好不好？」她斜他一眼。

「好的，我沒有意思。」他唯命是從。

「看完九點半之後，去夜總會跳舞。」

「這——我不大會跳的——」

「這跳舞也不會怎行？」

「我是鄉下人，」他滿面愧色。

「憑你一表人材，講話是個時代青年，以後你應該學開車，跳舞和一切新時代的玩意，那份勞什子工不做也罷！」

「道——我總要工作的。」他輕聲說。

「怕甚麼？一切我會替你安置，明天你先到美國銀行開一個戶口，我先給你存些錢。」

武風聽了，心裏着實歡快了一下。但另一個失去自由的感覺，跟着已爬入了腦袋，不由苦悶起來。

「你的將來，我會替你舖排，祇要你聽我的話，你的前途會很快樂自由的。」她像看穿了他的心事，立刻接着說。

「我——蘇太——」他吶吶地不知說甚麼。

「還叫我——蘇太？我的英文名喚珍妮。」

「妳——妳自己姓甚麼？」他現在才有機會問。

「我姓黃，珍妮黃是我的名姓，以後你喚我珍妮好了——」

「好的——」他點點頭。

花鳥蟲魚集

黃皮樹落（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客氣話不多說了，現在有兩個問題，希望你為我解答：

一、我在天台種了些花卉，其中勒杜鵑及柏樹的枝葉上，不知為什麼生了很多灰白色的斑塊，而且這兩棵植物的生長情況也很差，不知是什麼原因？解救的方法又怎樣？

二、去年八月時我買下了一棵黃皮樹，買回來時果子很多，葉也非常茂盛，但自從把果剪下後，樹葉不斷脫落，但亦不斷生出新的嫩葉來，最近更脫葉至差不多了變禿枝，但亦有新的葉芽，也請你指教解救的方法。謝謝你！

讀者 小魄上

（答小魄讀者）在香港能夠有一個天台真的是幸運得很的事情，因此你要珍惜它，種好一些花樹，使你的花一樣絢爛多彩的生活。

栽花沒有什麼奧秘的地方，首先要懂得花性，其二就是勤於灌溉，除草，施肥及殺虫，只要能夠認識這幾點，什麼花卉都應該種得很好。

勒杜鵑與柏樹，兩種植物都非常粗生，照理在天台上栽種，那是非常容易的事情，所以這兩種花樹都出現問題，栽花的天台一定很有問題了。

勒杜鵑的環境，第一要求通風良好，第二要求陽光充足，陽光及通風不好，就很易發生病害，所以要栽好勒杜鵑與柏樹，首先要改變環境，其次，是患病的枝葉，如果不太多的話，可以立刻剪去焚燒，要是太多，可到藥種行去買農用的殺虫藥與一種稱為「阿波多」的殺菌劑一起開水混合噴射，每星期一次，直到病害消失，此後每半月或一月噴一次。

黃皮樹大量落葉，可能有幾個問題，一是下肥過多，其二是花盆積水，以致根部腐爛，應把樹從盆中倒出來，清去一部份舊泥，重新再行栽種，注意盆中透水，施肥不宜過多及過濃。

寒潮

童華信

九十五：胸有成竹

何嫣然與洪文波等人說的也不過是上流社會的話題，談談地產股票，李小關只是微笑的聽衆，人說，她只是坐在一開，偶然也談一兩句。何嫣然有時也會與李小關談一兩句，在何嫣然之前，這一個脫星，是有自卑感的，她在各方面都顯然不及人家，甚至連談話的材料，也不及人家的豐富。上流社會的談話資料，自有他的一套，他們用句比較典雅一些，李小關顯然不大習慣。

何嫣然又在讚美洪文波的別墅了，李富人對于何嫣然的底細是不清楚的，他笑道：「陳行長，你又要請客了。」何嫣然已聽得出他話中有因，陳行長微笑道：「只要大家高興，隨時請到我的別墅來。」李富人道：「陳行長的別墅很美，與這兒各擅勝場，這兒是樂水，陳行長是樂山。」

何嫣然道：「改天，定當拜候。」

洪文波道：「我們也拜候過了，真是美，比我這兒好得多。」

陳行長道：「下週末，請大家來渡一個下午。」陳行長既然開口說請，衆人自然不會不賞臉，洪文波少不免帶何嫣然到各處參觀了，在客廳的客人，除了她一個人之外，其他各人也都參觀過了，他們都沒有隨洪文波外出，只是李小關卻不讓何嫣然單獨與洪文波在一起散步，她道：「我也去散散步。」兩女一男，場面不好看，馬如龍是個聰明人，何況李小關也與他有一手的，他道：「我與你們一起去。」陳行長笑道：「我與李先生下棋。」

陳行長很愛下象棋，李富人也懂得這一套，他兩人見面，常要下棋，為了陳行長一直認為對方不是他的對手，而李富人則認為自己是勝過陳行長，兩人在一起，不來一個三盤兩勝是不會收手的。

他兩人的棋藝也差不多，不見得誰比誰強，今天贏了，便屏牙較，輸了，便下次再來。兩人又在下棋了，洪文波何嫣然馬如龍李小關這兩對男女步出露台了。

何嫣然並沒有提議到花園去，洪文波自然也不提議，他最不想何嫣然到處走，生怕會給她看出了一些破綻。

何嫣然自然明白洪文波的心意，她早已有了安排，進別墅的是她，到花園園走走，看看地形的是周福，他們是分工合作。何嫣然走出露台看看，已是心滿意足了，她已省到在那邊山上，周福正與幾個人在聊天。

當然，在那邊山上，可以看得更遠，比在別墅的露台看得更多，在露台上，只能欣賞風景，在那邊則不然，風景之外還可能看出了什麼線索。何嫣然心下暗道：周福這個人確有一手，居然可以走到那邊山頭。

這一頓晚宴，自然是十分豐盛，今天的客人，非富則貴，陳行長李富人都是幾千萬富翁，何嫣然的排場，誰能說她的財產少過千萬，他們都是俱樂部的會員。

那一間俱樂部，不是一般人所能參加的，不是有財有地位的人，休想進來。

有了兩個女人在座，氣氛自然輕鬆活躍，在座四個男人，李小關卻與三個男人有了來往，她心下有不平常的感覺。

活·屍

·黃因·

「你細心看，這雙鞋子很新，鞋底絕少磨損，相信雷寧太太買回來的日子很短，穿用次數不多，只要證明這一點，已經幾乎知道兇手是誰了。」高明探長把一雙鞋子包好，和羅林去雷寧的家。

高明探長先巳知道雷寧不在家裏，見到了女管家，打開紙包，說：「希望你能記起，這雙鞋子是雷寧太太什麼時候買回來的？」

「當然記起，它在雷寧太太失踪之前大約十天才買回來，相信穿了不到三次。」女管家說。

「在什麼地方買的？」高明探長問。

「不知道。」女管家說：「相信臥室的鞋子房還有鞋盒，找出來一看便清楚。」

女管家找到鞋盒，高明探長記下了地址名字。接着問：「這間屋子，在那裏是泥地？」

「後園通往後門的小徑是泥地，雷寧先生計劃鋪上人造草皮，一直未加特別整理。」

高明在泥地上刮取了一撮泥土，小心翼翼的用紙包好。

羅林在旁看後一知半解，知的是對破案必有作用；半解的是泥土為什麼會協助破案？

由鞋店主人自貨單中證明：鞋子是定造的。計算日期，確是遇害之前十日才買了回來。雷寧太太有很多鞋子，這一雙雖是新買，也不會每日都穿，因而女管家所估計只穿了三次，不會有錯，所以鞋子內外，保持很乾淨。

高明探長和羅林再入殮房，自雷寧太太腳板刮下了污髒物質，交由化驗部分析，化驗師告訴高明探長：「和你自雷寧住宅後園拿回來的泥土，完全一樣。」

羅林打電話去雷寧家裏，雷寧說剛回來。高明探長說：「我們馬上去找他。」

在車上，羅林說：「你確信估計沒有錯嗎？」

「沒有錯，只欠動機未明而已。」高明探長說：「現在我還是不明白，兇手為什麼在有條件毀屍滅迹之下，卻故意讓別人發現這宗命案？」

到了雷寧住宅。高明探長說：「告訴你一個好消息，尊夫人沉寃可獲昭雪了。」

雷寧起先愕然一愕，繼而面有喜色，忙問：「兇手是誰？」

高明探長伸手直指，大聲說：「你！」

「我！」雷寧大吃一驚，力持鎮定，說：「你不是開玩笑吧？」

「我不知道你怎樣殺死太太，也不明白是何動機，但可以肯定，你確是兇手。」高明探長用咄咄迫人的口吻說。（九）

鐵石心腸

·司馬紅·

五六二：仍是半信半疑

金保羅有點不耐煩，說：「這段公開的秘密，只要有點常識的人都知道，你跟我說這些無關重要的事情，未必太浪費時間，你還是爽快點說出你想說的話吧！」

羅娜仍是很溫柔的說：「金保羅先生，跟女孩子說話你也沒耐心嗎？我說的每句話都是有用的，你聽着，那些運石油的鋼管，最短的也要一百里，較長的千里過外，每一條石油鋼管距離一英里那麼闊的地方，都是禁區，有人踏進禁區的話，便會給機關槍掃射，這個情形我懂得十分清楚，不過，狄波拉卻未必懂得。」

說也奇怪，金保羅的心理狀況竟然如此容易動搖的，他分明信任狄波拉，聽了這番話，卻又變成半信半疑，好像覺得狄波拉有危險，他必須救她。

想了想，毅然說：「羅娜，我答應你同到外邊走走，不過，你說過用望遠鏡可以看到狄波拉的，希望你到時讓我看看她，假如她真的置身於禁區之內，我會想辦法救她出來。」

羅娜很鄭重的說：「金保羅，請你記得講過的一句，你要想盡辦法救她，將來你會後悔的，有一天你會死在她的手上，臨終的一瞬，你就會對今天講過的話後悔不已，如果你今天不救她，她永不回來，反而安全。」

金保羅說：「我做的事情但求心之所安，生死有所不計。」

羅娜說：「原來你是如此深情的，佩服之至，閒話休提了，請你準備一切，我們就快啓程，起碼要帶備一些武器，手槍或手提機槍，最好有手榴彈，可惜我甚麼都沒有，有的只是一柄餐刀。」

情劍刦

·逢滄客·

六、多情自古多情

牆頭傳來淒厲的聲音，果然是莫秋娘，只聽她冷笑道：「你也配，今天我且饒過你們，總算你機警，就讓你們多活幾日，且看你們能多活幾日。」

那話聲落時，已不可聞了，分明已去遠了，白逸和石玉鳳都駭然，呆住了，只聽曹玉娥的話音說道：「我說如何，這女魔不但武功了得，而且殺人不眨眼，要防她明知不敵，詐作受了傷，她逃得性命，必又會再施詭詐暗算，幸是咱們有備，你老了，也應聽話些了。」

饒湖漁隱嘆了口氣，道：「真想不到，我只道她再不會來生事了，不料竟被你說中，還是你細心。快看我們那孩子。」

白逸和石玉鳳已下了床，聞言都大駭，就知說的是姜伶，忙跑出房去，只見饒湖漁隱手中握着那豹竿，已躍上了房上。曹玉娥正向樹下走過去，石玉鳳搶上一步，叫道：「娘，讓我來，小師妹她……」

她縱身搶前，只道姜伶在樹下，聽饒湖漁隱的話意，姜伶分明已受了傷。

但石玉鳳在那樹下一轉，嗅了一聲，說：「怎麼沒人？」

那曹玉娥也怔住了，白逸也已到了院中，說：「可是小師妹受了傷。」

曹玉娥一跺腳，說道：「這孩子，也真大膽，必是……」

饒湖漁隱見四處無人，那莫秋娘是真逃了，這才跳下牆來，道：「你說甚麼？」

曹玉娥道：「好啊，咱們都被那了頭騙了，你親眼見的，竟也被她騙過了。」

饒湖漁隱道：「你怎說？」話聲未落，已躍上樹，一瞬，也楞住了，說：「咱麼不見人？」（五四一）

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

化學科建議答案

·朱宏林·

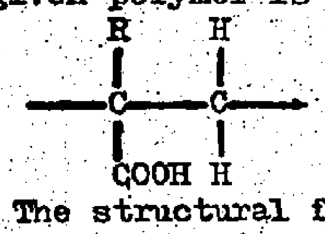
Chemistry.

(Suggested solutions -- to H.K.C.E.E. 1977)

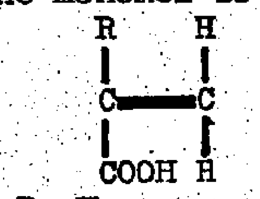
Solution to Q.1

(a)

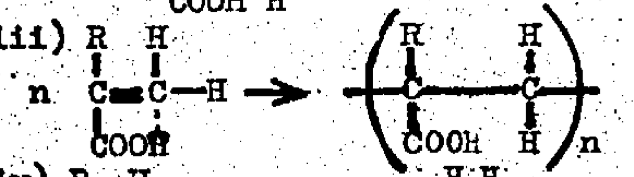
(i) The repeating unit in the given polymer is



(ii) The structural formula of the monomer is

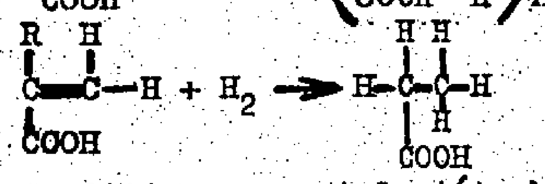


(iii)



(iv)

(1)



Conditions: a catalyst(such as platinum or nickel); at about 140°C and under a high pressure.

(2) $R-\overset{CH_2}{\overset{\|}{C}}-COOH+CH_3OH \rightarrow R-\overset{CH_2}{\overset{\|}{C}}-COOCH_3 + H_2O$

Conditions: an acid as the catalyst and heating is required.

(3) $2\ R-\overset{CH_2}{\overset{\|}{C}}-COOH+Mg \rightarrow Mg(R-\overset{CH_2}{\overset{\|}{C}}-COO)_2+H_2$

Conditions: the reaction takes place spontaneously in cold.

(b)

(i) $CH_3OH \xrightarrow{[O]} CH_2O \xrightarrow{[O]} HCOOH$

reagent: an oxidising agent such as acidified potassium dichromate or potassium permangante.

condition: Heating is required.

(ii) $CH_3CH_2OH \rightarrow CH_2=CH_2$

reagent: concentrated sulphuric acid

condition: at about 180°C and an excess of conc H_2SO_4

(iii) $CH_3CH_2CH_2OH + PCl_5 \rightarrow CH_3CH_2CH_2Cl + P_2O_3 + HCl$

or $3CH_3CH_2CH_2OH + 2PCl_3 \rightarrow 3CH_3CH_2CH_2Cl + P_2O_3 + 3HCl$

reagent: phophosrus(V)chloride or phosphorus (III)chloride

conditions: the reaction takes place in cold.

(c)

(i) (1) The rate of both the forward and backward reactions will be increased.

(2) The equilibrium position will be shifted to the left.

(3) The amount of Z will be decreased.

(ii) (1) The rate of both the forward and backward reactions will be increased.

(2) The equilibrium position will be shifted to the right.

(3) The amount of Z will be increased.

Solution to Q.2

(a)

(i) X is ammonium chloride; Y is lead(II)nitrate; Z is zinc sulphate.

(ii)

(1) $2Pb(NO_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2PbO+4NO_2+O_2$ (PbO: yellow residue; NO_2: brown gas)

(2) $H_2S+Pb(NO_3)_2 \rightarrow PbS(s)+2HNO_3$ (PbS: black ppt.)

(3) $NaOH+NH_4Cl \rightarrow NaCl+H_2O+NH_3(g)$ (NH_3: alkaline gas)

(4) $ZnSO_4+2NaOH \rightarrow Zn(OH)_2+Na_2SO_4$ ($Zn(OH)_2$: white ppt.)

$Zn(OH)_2+2NaOH \rightarrow Na_2Zn(OH)_4$ (soluble in water)

(5) $AgNO_3 + NH_4Cl \rightarrow AgCl(s)+NH_4NO_3$ (AgCl: white ppt.)

(6) $BaCl_2+ZnSO_4 \rightarrow BaSO_4(s)+ZnCl_2$ ($BaSO_4$: white ppt.)

(iii)

(1) No observable change as there is no reaction.

(2) White precipitate of lead(II) hydroxide is seen which then dissolves in the excess of ammonia solution.

(3) White precipitate of zinc hydroxide is observed which does not dissolve in excess ammonia solution.

(b) Let the relative atomic mass of X be y, then the formula mass of XCO_3 is,

$(y + 12 + 16x3)$

$= (60 + y)$

∴ no. of moles of XCO_3 in 2 g of it is,

$\frac{2}{(60+y)}$ moles.

No. of moles of HCl originally present is,

$\frac{50}{1000}$ x 1 moles = 0.05 moles

But, according to the following equation

$NaOH + HCl \rightarrow NaCl + H_2O$

No. of moles of HCl unused

= no. of moles of NaOH required for neutralization

$= \frac{30}{1000}$ x 1 moles

= 0.03 moles

∴ no. of moles of HCl used up by XCO_3 = (0.05 - 0.03)moles = 0.02 moles

But, according to the equation below

$XCO_3 + 2HCl \rightarrow XCl_2+H_2O+CO_2$

no. of moles of XCO_3 present

= ½ x no. of moles of HCl used up by the carbonate.

= ½ x 0.02 moles

= 0.01 moles

$= \frac{2}{(60+y)}$ moles

Hence, we have the following equation:-

$\frac{2}{(60+y)} = 0.01$

∴ y = 140

Hence, the relative atomic mass of X is 140.

Solution to Q.3

(a)(i) At the copper plate:-

$Cu^{2+} + 2e^- \rightarrow Cu$

At the zinc rod:-

$Zn \rightarrow Zn^{2+} + 2e^-$

(ii) No; actually there is an electron flow from zinc rod to the copper plate. When zinc dissolves in zinc sulphate to form zinc ions, it leaves the valency electrons on the rod; so there is an accumulation of electrons on the zinc rod. Whereas electrons are removed from the copper plates to discharge copper ions. Hence electrons flow from zinc to copper.

(iii) The sulphate ions would pass through the porous pot from inside to outside because there is an excess of zinc ions which are positively charged whereas the sulphate ions are negatively charged.

(iv) According to the equations in (i),

no. of moles of Cu deposited

=no. of moles of Zn dissolved

$\frac{1}{65.4}$ moles

∴ Change in mass of the copper plate

= mass of copper deposited

$= \frac{1}{65.4}$ x 63.5 g

= 0.971 g

(v) It means that when magnesium is in contact with either zinc ions or copper ions, electrons will be transferred to zinc ions or copper ions so as to displace zinc or copper out. This is becasue magnesium has a stronger tendency to lose electrons than either zinc metal or copper metal.

In this case, magnesium would dissolve to form magnesium ions and zinc ions would be discharged at the zinc rod and electrons would flow from magnesium plate to zinc rod.

(b) Mass of carbon in the compound

$= 6.6\ g \times \frac{12}{44}$

= 1.8 g

Mass of Hydrogen in it

$= 3.6\ g \times \frac{2}{18} = 0.4\ g$

Mass of oxygen in it

= (3.0 - 1.8 - 0.4) g

= 0.8 g

Let p = no. of moles of C

q = no. of moles of H

r = no. of moles of O

Then, p : q : r

$= \frac{1.8}{12} : \frac{0.4}{1} : \frac{0.8}{16}$

= 0.15 : 0.4 : 0.05

= 3 : 8 : 1

The empirical formula of the compound is C_3H_8O.

Hence, x=3, y=8 and z=1.

(c)

(i) The bromine solution is decolourized.

(ii) $H-\overset{H}{\underset{H}{C}}-\overset{H}{C}=\overset{Cl}{C}-CH_3 + Br_2/H_2O \rightarrow$

$H-\overset{H}{\underset{H}{C}}-\overset{H}{\underset{Br}{C}}-\overset{Cl}{\underset{Br}{C}}-CH_3$ and $H-\overset{H}{\underset{H}{C}}-\overset{H}{\underset{Br}{C}}-\overset{Cl}{\underset{OH}{C}}-CH_3$

2-chloro-2,3-dibromo-butane　　3-bromo-2-chloro-butan-2-ol

(iii) The reaction is known as the addition reaction.

Solution to Q.4

(a)

(i) The lime water turns milky or cloudy at first due to the formation of the insoluble calcium carbonate; it then turns clear again as calcium carbonate reacts with excess carbon dioxide to form the soluble calcium hydrogen carbonate.

(ii)

(1) The current at P is maximum because at this moment, the solution contains the maximum number of ions, Ca^{2+} and OH^-, which are responsible for the electrical conductivity in the solution.

(2) The current decreases from P to Q because calcium ions and hydroxide ions are continuously removed from the solution by the carbon dioxide which reacts with them.

$Ca^{2+}+2OH^-+CO_2 \rightarrow CaCO_3+H_2O$

One of the products is insoluble and the other is a non-electrolyte.

(3) The current at Q is minimum because at this moment, almost all the Ca^{2+} and the OH^- have reacted with CO_2. So the solution at this moment only contains water and an insoluble solid.

(4) The current increases from Q to R due to the formation of the calcium hydrogen carbonate which can dissolve in water to give calcium ions and hydrogen carbonate ions which can conduct electricity in solution.

$CaCO_3(s)+H_2O+CO_2 \rightarrow Ca^{2+}(aq) + 2HCO_3^-(aq)$

(5) By this moment, all the calcium carbonate has been converted to calcium hydrogen carbonate and only the electrolysis of water is taking place.

Solution to Q.5

(a) (i) The gas is chlorine.

The equation is

$2KMnO_4+16HCl \rightarrow 2KCl + 2MnCl_2 + 8H_2O + 5Cl_2$

or

$2MnO_4^- + 10Cl^- + 16H^+ \rightarrow 2Mn^{2+} + 8H_2O + 5Cl_2$

(ii)(1) Water is used to purify Cl_2 by dissolving the hydrogen chloride gas.

(2) Concentrated sulphuric acid is used to dry the chlorine gas.

(iii) $2Fe + 3Cl_2 \xrightarrow{\Delta} 2FeCl_3(s)$

(iv) The black sulbimate is anhydrous iron(III)chloride.

(v) Soda lime is used to react with the excess chlorine gas and it also acts as a drying agent, preventing moisture from entering into the flask.

(vi)(1) There is reaction between copper and chlorine. The product is the anhydrous copper(II)chloride.

$Cu + Cl_2 \xrightarrow{\Delta} CuCl_2(s)$

(2) There is no direct reaction between carbon and chlorine gas.

(b)

(i) The formula of Y is BC_2, if that of X is AC.

(ii) If the ion of C has one unit negative charge, then the ion of A has one unit positive charge and that of B has two units of positive charge. So the elements A, B and C belong to groups I, II and VII respectively.

(iii) C would be liberated at the anode.

(iv) A has little tendency to form an ionic compound with B because both A and B are electropositive and both of them tend to lose electrons to form cations.

(b)

(i) Sodium hydroxide and sulphuric acid or sulphurous acid.

(ii)

Sodium hydroxide

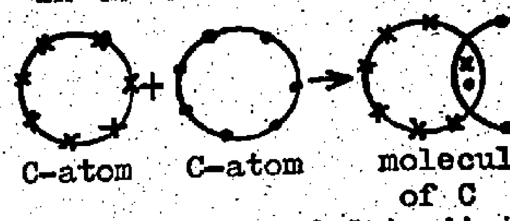
(iii) When sodium hydroxide dissolves in water, there is no change in the bonding except that the sodium ions and hydroxide ions are separated. However, when sulphuric acid dissolves in water, ionization takes place producing hydronium (or hydrogen) ions, hydrogen sulphate ions and sulphate ions.

$H_2SO_4 + H_2O \rightarrow H_3O^+ + HSO_4^-$

$HSO_4^- + H_2O \rightarrow H_3O^+ + SO_4^=$

(iv) Sodium hydroxide has a higher melting point than sulphuric acid does. In sodium hydroxide, the sodium ions and the hydroxide ions are attracted together by strong electrostatic or ionic force so much more energy is required to separate the ions; hence its melting point is high. But, sulphuric acid is composed of covalent molecules which are held together by the weak van der waals force, so they are easily separated.

(v) Atom of C has seven electrons in the outermost shell.



The molecule of C is diatomic. The bonding present in it is the covalent bond, i.e. sharing of a pair of electrons.

華僑教育

一九七七年香港中學會考

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1977

歷史 試卷一 一小時三十分鐘完卷 上午八時三十分至上午十時正 本試卷必須用中文作答	HISTORY PAPER I One hour and thirty minutes 8.30 a.m.—10.00 a.m. This paper must be answered in Chinese

注意

(一) 考生可從下列三組中任選兩題作答，該兩題可從一組或二組中選出。但所選之組別，須與試卷二（多項選擇題）所選題答之組別相同。

(二) 考生須小心閱讀試題，並注意答案內容之條理及分段。

(三) 考生須在答題簿封面頁上「科目／試卷」欄下寫上選答試題之組別名稱（如「甲」、「乙」、「丙」字樣）。

甲組　東亞（一八六〇——一九五二）

1. 一八六〇至一八九四年間，清政府何以推行自強運動？試略述此期間清政府所推行之各項改革，並討論此項改革成就至一九一一年所發生之成效。

2. 試論析十九世紀後半期俄國勢力在東亞之擴張如何導致日俄戰爭之爆發？又日本於此役之勝利如何影響其與東亞各國直至一九一〇年之關係？

3. 試略述下列各史事，並指出其對共產運動在中國發展之重要性：
(a) 五四運動（1919）
(b) 西安事變（1936）
(c) 馬歇爾使華（1945—46）

4. 一九二一至一九三一年間，日本之「政黨政治」何以失敗？其結果又如何影響日本至一九四一年之外交政策？

乙組　歐洲（一八七〇——一九六〇）

5. 試述一九一四年以前德國工業之發展概況，並指出同期內，歐洲之經濟發展如何導致第一次世界大戰之爆發。

6. 試略述一九一九至一九二九年間國際間爭求合作之努力，並解釋該等努力於一九三〇年代終告失敗之原因。

7. 試簡釋法西斯主義，並說明墨索里尼如何於一九二二年取得政權及其於一九三九年以前在意大利所推行之各項政策。

8. 試略述第二次世界大戰後導致歐洲共同市場（EEC）於一九五八年成立之史事，並說明該市場成立之目的，又試解釋何以歐洲自由貿易協會（EFTA）於一九五九年組成之原因。

丙組　美國（一八六〇——一九六三）

9. 美國自南北戰爭結束後至十九世紀末，國力有極其迅速之成長。試就此期間工商業之發展、鐵路之建設及領土開拓三方面以申述之。

10. 試略述狄奧多·羅斯福總統在職期間（1901—1909）之外交政策，並評論該等政策所引起之影響。

11. 一九二九年美國出現經濟大恐慌，試問美國政府採取何種措施以克服該次危機所產生之各項問題？

12. 美國何以參與第二次世界大戰？其對盟軍之貢獻又如何？

一九七七年香港中學會考

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1977

歷史 試卷一 一小時三十分鐘完卷 上午八時三十分至上午十時正 本試卷必須用英文作答	HISTORY PAPER I One hour and thirty minutes 8.30 a.m.—10.00 a.m. This paper must be answered in English

Attempt TWO questions, taken from ONE or BOTH of the sections from which you will answer multiple choice questions.

Candidates are advised to read the questions carefully, to spend some time planning their answers and arrange each essay in paragraphs.

Indicate which section(s) you have attempted by writing the letters 'A', 'B', 'C' where appropriate, below the entry of 'Subject/Paper' on the cover of your answer book.

SECTION A　East Asia, 1860-1952

1. What were the motives behind the Self-strengthening Movement in China from 1860 to 1894 ? Describe briefly the reforms undertaken and examine their results up to 1911.

2. Trace the expansion of Russian power in East Asia in the second half of the nineteenth century, showing how it led to open conflict with Japan in 1904. How did Japan's victory affect her relations with the rest of East Asia up to 1910 ?

3. Describe the following events and point out their impact on the development of the communist movement in China:
(a) The May Fourth Movement (1919)
(b) The Sian Incident (1936)
(c) The Marshall Mission (1945-46)

4. Why did party government fail in Japan between 1921 and 1931 ? What were the effects of this failure on the foreign policy of Japan up to 1941 ?

SECTION B　Europe, 1870-1960

5. Describe the industrial progress made by Germany before 1914. Show how economic developments in Europe during this period contributed to the outbreak of World War I.

6. Describe the attempts made to obtain international co-operation from 1919 to 1929. Explain why they resulted in failure during the 1930's.

7. Explain briefly what is meant by Fascism. Show how Mussolini came to power in 1922 and give an account of his policies in Italy before 1939.

8. Trace the events after World War II, which led to the creation of the European Common Market (EEC) in 1958. Describe the aims of the EEC and explain why the European Free Trade Association (EFTA) was formed in 1959.

SECTION C　The United States of America, 1860-1963

9. The United States underwent tremendous growth and development from the end of the Civil War to the close of the nineteenth century. Describe this with reference to the development of commerce and industry, the building of railways and the extension of the frontier.

10. Briefly describe the foreign policies of President Theodore Roosevelt (1901-1909) and discuss their consequence.

11. What measures did the American Government take to solve the problems caused by the Great Depression of 1929 ?

12. Why did the United States take part in the Second World War ? What were its contributions to the Allied war effort ?

今晚節目

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨。（新聞天地）四十五分，（新聞）九時，太平山下。步步。卅分，少年故事。十一時，我為你點唱。民間故事。卅分，施公案「破莊招親」。四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時，節目與第二台相同。卅分，六時，新聞及新聞天地。七時，新聞及「新故事」。八時，民歌選唱。家與作品。卅分，鼠爭虎門「飛行」。九時，BBC新聞。廿分，時評。卅分，古今奇聯。十時，職業「曲」。十一時，十分，夜。[illegible]

香港二台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

無綫翡翠台

[illegible]

無綫明珠台

[illegible]

佳藝電視

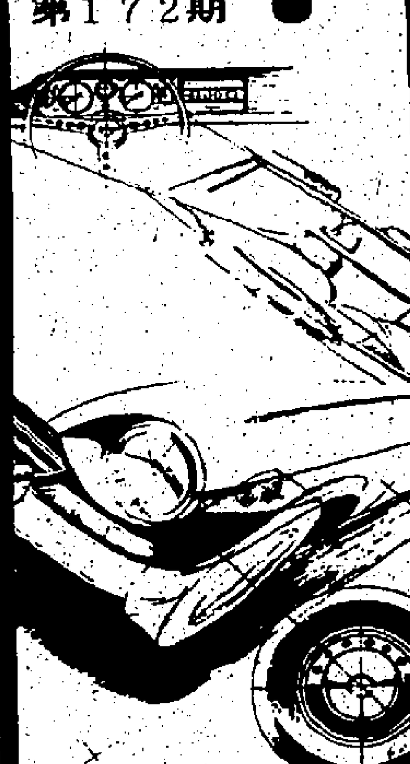
[illegible]

汽車

第172期

主編：梅亨利　唐瑞平

逢星期一出版



奧普敏達OPEL MANTA房跑車
夠勁實用銷量領前
刹掣靈敏安全可靠

·小陸·

西德奧普．敏達OPEL.MANTA房跑車，由於具備有粗豪的外貌及經濟實用和高度性能的優點，故自面世以來，在本港及世界其它之汽車市場上，均保持了很好的銷售量。

時下的奧普．敏達型車系，分有三個車款，分別與敏達豪華型敏達SR型和敏達百靈達型，裝配了千六C．C可發出七十五匹馬力的引擎和千九C．C可發出九十四匹馬力的引擎，後兩者均裝配了千九C．C。

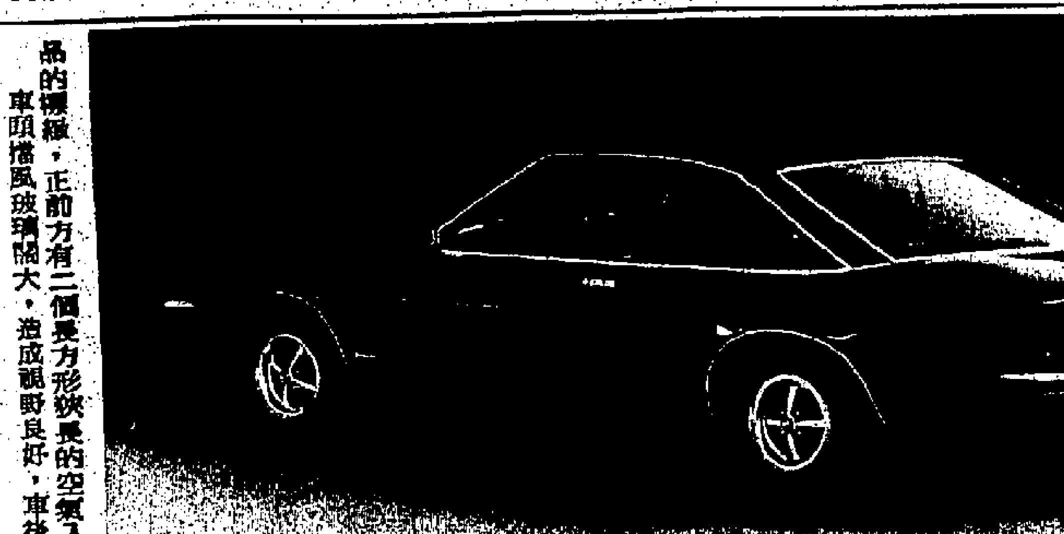
由於配備在奧普．敏達型車上的引擎效率甚高，而且在其它的機械計和車身之線條方面，均均具有「奧普」車系之優良傳統設計，故此該型車無論在加速，貼路，刹掣和駕駛方面，均有異乎尋常之水準，非同級之房跑車可作比擬。

同時，「奧普、敏達」的車廂，特別寬闊，乘坐舒適穩定，受到一般愛車人士的歡迎。

外國試車報告指出：「奧普．敏達」型房跑車是「奧普」車廠各型房車中最出色的一種，不但其車型外表引人注意，且行車的性能奇佳，加上車廂內設備豪華，座位設計週詳舒適，超出同級的汽車，至於動力方面，配備千九C．C的「奧普，敏達」加速反應後厲，而且速度強勁，實非同級汽車可比。

據外國的試車報告指出：「奧普．敏達」的高時速可達一百一十五哩，由靜止加速到六十哩需時十二點五秒，平均耗油量爲二十六點四哩。「奧普，敏達」的千六C．C引擎在每分鐘五千轉時產生七十五匹馬力，及於四千二百轉時可產生九十五磅呎的扭力。至於配備千九C．C引擎的敏達，在每分鐘四千八百轉時即產生九十四馬力，以及三千四百轉時產生一百二十三磅呎扭力。

該車的外型極富流線型，尤其在車頭部位的設計更具粗雄豪放，引人注目，加上車頭異常低矮，形成對空氣的阻力甚小。「奧普，敏達」是一部雙門斜尾房跑車，前置式引擎。車頭前方左右各有一個長方形的大燈，光度十分足夠。在大燈下方各有一個轉向小燈，與半隱藏式。在車頭燈的中央地方有一個「奧普」車廠產品的標誌，正前方有二個長方形狹長的空氣入孔，配合其偏而低的車頭，外表十分粗豪。車頭擋風玻璃闊大，造成視野良好，車後尾玻璃加上了電子防霧線。



「奧普．敏達」型房跑車外型十分悅目，線條優美。

車軚貼地性能高
濕滑路穩如泰山
獨立懸掛系統避震優良

軚盤方面具備了半自動適旋性能，使駕駛人員隨時感應到靈敏之反應能力。

寬闊的跑車輪胎增加了該車的貼地性能，尤其在雨天濕滑的路面保障了該車在行車時的穩定。

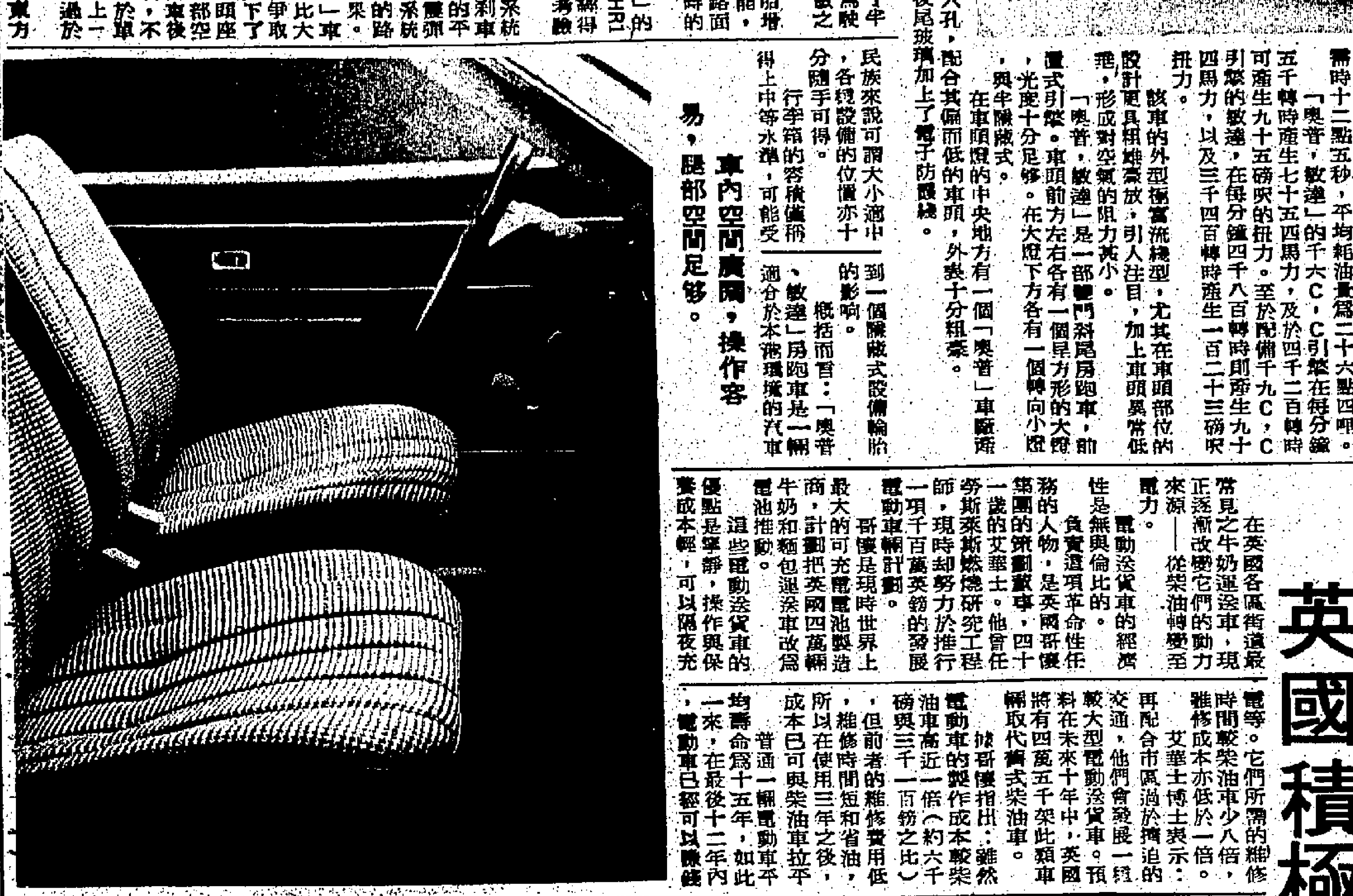
「奧普．敏達」的車胎是屬於185/70HR13放射紋跑車胎，經得起各種惡劣路面的考驗。

該車雙重刹車系統，更提供了高度的刹車性能，並確保乘客的平安。同時強力的避震彈簧，四輪獨立懸掛系統，均可將凹凸不平的路面震力減至最低效果。

「奧普、敏達」車系的車廂面積雖不比大型高級房車，但在爭取空間方面亦看出是下了一番精心設計，前頭座椅是一個呈半桶型，並配有原廠的頭枕，腿部空間十分足夠，空間異常且配有安全扣帶，但車後座椅則較爲短窄，而且腿部的空間受到限制，不適宜身裁較大的乘客。

關於該車的儀錶板設計方面，只有三個圓形的時速錶、汽油計、溫度計和氣壓計，與其它汽車相較似乎是過於單調，不過亦可稱得上「一目了然」，不必過於費神。

車內空間廣闊，操作容易，腿部空間足夠。



軚盤方面對於東方民族來說可謂大小適中，各種設備的位置亦十分隨手可得。

行李箱的容積備稱得上中等水準，可能受到一個隱藏式設備輪胎的影響。

概括而言：「奧普、敏達」房跑車是一輛適合於本港環境的汽車，其粗雄豪放的外型，悅目的流線型車身，靈巧的機械反應，均稱得上一流的西德車廠產品。

奧普敏達房跑車規格

「奧普、敏達」房跑車規格表。

車身：兩門斜尾房跑車。
車長：一百七十六點五吋。
車寬：六十四點五吋。
車高：五十二點五吋。
輪距：九十九吋。
引擎：平行相對氣冷前置式。
引擎容積：千六C．C及千九C．C。
壓縮比：八點八比一。
輸出馬力：每分鐘五千轉時產生七十五匹馬力。
扭力：每分鐘四千二百轉時產生九十五磅呎扭力。
最高速度：時速可達一百一十五哩。
加速性能：由靜止到六十哩需時約十二點五秒。
油箱容積：約十三加侖。
旋轉直徑：三十三呎。
耗油量：平均每加侖二十六點四哩。
避震系統：四輪獨立懸掛式。
化油器：雙管式。
輪胎：185/70H R13。
波段：四波速。
最大載重量：約三千磅。

從柴油轉變至電力
電動送貨車輛
英國積極推行

英國利蘭車廠新出產之積架XJ S，時速達一百五十哩，V12汽缸五點三公升容積。

在英國各區街道最常見之牛奶運送車，現正逐漸改變它們的動力來源——從柴油轉變至電力。

電動送貨車的經濟性是無與倫比的。

負責這項革命性任務的人物，是英國哥懷集團的策劃董事，四十一歲的艾華士。他曾任勞斯萊斯燃燒研究工程師，現時卻努力於推行一項千百萬英鎊的發展電動車輛計劃。

哥懷是現時世界上最大的可充電電池製造商，計劃把英國四萬輛牛奶和麵包運送車改爲電池推動。

這些電動送貨車的優點是寧靜，操作與保養成本輕，可以隔夜充電等。它們所需的維修時間較柴油車少八倍，維修成本亦低於一倍。

艾華士博士表示：再配合市區過於擠迫的交通，他們會發展一種較大型電動送貨車。預料在未來十年中，英國將有四萬五千架此類車輛取代舊式柴油車。

據哥懷指出：雖然電動車的製作成本較柴油車高近一倍（約六千磅與三千一百磅之比），但前者的維修費用低，維修時間短和省油，所以在使用三年之後，成本已可與柴油車拉平。

普通一輛電動車平均壽命爲十五年，如此一來，在最後十二年內，電動車已經可以賺錢，及至退休時候，可替主人省回一萬五千英鎊照各項支出。

「寧靜貨車」載重35英担
試驗成績非常美滿

哥懷集團與英國佳士拿和國家貨運有限公司，合作研製成功的新一代電動送貨車「寧靜貨車」，現已分別在繁忙的伯明罕和貫爾頓市內試驗行走，成績相當滿意。

「寧靜貨車」可以載重三十五英担，每天可行走四十哩。而據哥懷集團統計所得，有百分之七十五英國市區送貨車每天最多行走四十哩，每小時車速三十哩。道種中型電動送貨車與同等效能之柴油車相比，是前者使用壽命五十年，後者十年，前者製作成本一萬英鎊，後者五千英鎊。但在最初十年內，前者可從燃料，維修費用上省回的金錢可以抵消較高成本的。所以，即使電動車只有十年壽命仍然合算，超過十年以上便可賺錢。

此外，它們十分寧靜，不會污染空氣。電動車的行程有限於電池的儲電量。但電池保證可用四年，每具通常不止四年才需更換。艾華士博士表示，他們將於七七年推出一種儲能量多百分之二十五的新鉛酸電池。

該集團將於三年後會再推出一種更先進的鈉硫電池。這種新電池較鉛酸儲電池能多五倍，需用的材料價廉而不愁供應。

艾華士博士透露：鈉硫電池是一種「熱」電池，它需要在攝氏三百五十度操作，所以裝在一個熱量箱子裏。它的電解質是一種陶質體，電極以硫和鈉的溶液結成。成本方面，每千瓦／小時的成本與鉛酸電池相等，但重量只有後者五分之一。

比「寧靜貨車」更早面世的「寧靜騎士」，是五十五座位單層巴士。現已在曼徹斯特市試用逾兩年，看來可以把這種技術應用於短程的雙層巴士身上。

緩一步研究
電動私家車

艾華士博士並不急於研製電動私家車，雖然在技術上，他表示可行，但就汽車推行方面的著眼點，便有困難。所以這個問題須留待製造成一種每次充電行程可達二百哩的電池後，才加以考慮。他認爲電動車輛現時只適用於市區範圍內，如果一般家庭採用，亦只能充當後備車，因爲電池私家車的行程有限，不能作緊急使用。

哥懷集團已在研究電池車輛上投下十萬英鎊，估計革命性的鈉硫電池會在三年後面世。

名不虛傳　確係使得
力高 MOLY C
耐用　好力　慳油　使車輛更

「力高」MoS2汽車特配劑，內含珍貴Molybdenum元素，功能配合任何牌子滑機油（偈油），使汽車機件得到更佳保護，確保車輛更慳油、好力、耐用。

節省汽油：「力高」被加進汽車之偈油箱後，即隨車內機油運行，在機件接觸部份結合，形成一層無形狀之保護性薄膜，使機件摩擦大量減低，引擎起動特別順滑，祇須少許動力即可推動機器，節省燃料高達20%。

增加動力：摩擦所產生之阻力既然減低，動力自然增加。車輛啓動容易，行車暢順，加速快捷。實驗証明增加動力平均達$13\frac{1}{2}$%，而且「一撻即着」，間接延長電池壽命。

使車輛耐用：「力高」所形成的保護膜，能抵受壓力、溫度、酸、鹼及腐蝕性氣體的侵蝕，使機件得到更完善的保護，車輛更加耐用，年中可節省不菲之維修費用。

功效保證及責任保險：每支「力高」原廠印明Money Back guarantee，如不見效，原銀奉還。「力高」並由原廠投有鉅額「責任保險」，保證對任何車輛絕無不良影響。凡證實因使用「力高」而引致車輛損壞，保險賠償額高達U.S.$200,000。

經濟抵用：「力高」每支祇售十五元，用於5,000cc.以下任何車輛（包括新車、舊車、電油車或油渣車），3,000咪內有效。5,000cc.以上大型車輛，則酌用支半至兩支。

東南亞總代理：
鎮邦行
電話：3-694011—4
汽車零件及服務中心有售

新款日產得勝180B

豪華四門中型房車●SSS兩門轎跑車●豪華五門旅行車

最先進新設計
最佳原廠冷氣・最佳自動波可供選擇

- L18型強力引擎，經歷屆東非越野大賽嚴峻考驗，性能最超卓
- 原廠特佳隱蔽式冷氣機及暖氣設備
- 原廠全自動波箱可供選擇
- 原廠立體卡式機及收音機
- 名貴地毡，人身設計絲絨座椅
- 安全顏色玻璃，飛離式倒後鏡
- 受撞疊碎式安全軚軸桿，後窗防霧電熱線
- 165SR・14跑車胎
- 雙重油壓系統，前碟後鼓刹掣，附有眞空助力器
- 附照明設備之前後煙灰盅，香煙點火器，防盜軚盤鎖等

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號—23號A　電話：5-740301（10綫）
九龍何士甸道118號—120號　電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號　電話：12-774191（6綫）
星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

一九七七年第三十回
香港年鑑
經已出版每本廿元
華僑日報發行　參考資料齊全

利舞台　倫敦　影都
進日越映　越旺
今天日夜五場
敬請提前訂座

感人力量更勝「蝴蝶夫人」與「櫻花戀」
米高約克　青木秀美　丹波哲郎　三大巨星主演
恩培羅公司鉅獻
最纏綿的愛情故事
最美麗的櫻都景色
最動聽的主題曲！

「人間鬼天」「鐵金剛勇破火箭嶺」大導演：
路易基・爾拔　最新傑作

歐洲王儲訪問日本！七日七夜驚險艷遇！
特藝七彩・兒童不宜

工人世界

巴士司機工作辛勞 炎夏駕車汗流浹背

注意乘客入錢箱還要留心安全

的士車廂有冷氣調節部份司機有獎勵 司機夏天的生活總比冷天為佳

由於炎熱來臨，一般職業司機們整天坐在司機位置駕着車輛在繁忙的交通路綫上往來穿梭，這種生活實在並不好受。

在職業司機中，有電車、巴士、小巴、的士、紅牌、貨車、落石泥車，其他工程車和私家車等等。就中最受炎熱影響的，就是巴士司機，還好的是，由於近年來的雙層巴士都已採用「珍寶型」，車頭發動的馬達已改裝在車尾，減少了馬達發出熱力的威脅，不過，由於巴士經常在酷熱環境中奔走，車廂自然熱得厲害，通常都比車外熱度高出很多，但司機們為了生活，對炎熱的威脅，也得抵受。儘管巴士公司已特別准許他們祗穿一件特製的內衣工作，但仍然隨時汗流浹背，週身濕透。

別以為他們每一班車都有機會休息，可以鬆一口氣；其實，往往由於行車受阻，延遲到站時，為了要維持一定班次，到站即開，連飲一杯茶或到廁所去也沒有機會，其辛勞之處可知。

另方面，外界人以為他們在駕車時很舒服，而實際上並不然，特別滿載乘客的雙層巴士，他們把持軚盤所使用的力度，特別強大，連吃少一點東西也做不來，何況，還要一眼關七，要照顧上落客，開閘關閘，也要注意到乘客投入錢箱的車費有沒有「走雞」或短給。當然，駕駛的安全，也是他們每一秒鐘都不能忽略的責任。

在芸芸職業司機當中，比較舒適的，可算是有冷氣調節之的士司機了，由於有了冷氣裝置，可避免酷熱的威脅，而且，在炎熱季節中，搭客特多，屬的「唔憂做」，營業額既大有增加，他們分賬之所得，亦必隨之增加。部份司機，更有所獎勵，即每落旗一次獎一元，故此在熱天一般的士司機生活，總比冷天為佳。不過，若干的士司機暗裏叫苦的是，生意好，連吃飯的時間也沒有，而且，長期這樣坐着，生痔瘡總是免不了的，差不多成為本業人士的通病。因此，部份司機因痔瘡惡化被迫休息的，也就形成重大的損失——既沒有收入又得付出醫藥費了。（燦）

私立托兒所經營殊不易

護理人員待遇提高 屋租太貴 結果徒勞

托兒收費昂 主婦亦不滿

由下月一日起，本港將實行托兒新例，本港一般私營托兒所，備受影響，停業者衆。

昨據東區一所私營托兒所有關人士指出：由於下月實行新例，彼本人所屬之托兒所亦於日前結束營業。

據指出：為配合環境需要，年來女性從業率增加，本港托兒所需求雖見殷切，可是由於年來托兒所開設增加，在競爭及物價高漲情況下，托兒所事實上無甚利潤可圖，且從事該業，其辛勞不足為外人道。

近年頗多托兒所，其收費雖達五百餘元，但年來不但各類嬰兒食用品價格高漲，租值高昂，兼且員工薪酬日見昂貴，影響所及，經營托兒所，殊實不易。

一般而論，經營托兒所者，多由一般有護理嬰兒經驗之女士集資經營者多。部份主持人多以兼職方式，輪候每日撥出若干時間照顧嬰孩。否則的話，倘純屬另聘專人經營，等閒每名專人月入逾千元，試問如何能夠支持？

據謂：事實上，從事該業，正是吃力不討好，主持者等閒睡眠不足，倘偶一不慎，換片不勤，小兒屁股現出紅疹，便會被家長埋怨，即一般脾氣較差之女工，不能勝任工作。

由於以上情況，且新例實行，經營更感困難，費用增加，故頗多托兒所，在新例實行前結束營業。（行）

房屋署職工會 定期青衣進香

香港房屋司署職工會所屬天后寶誕組，定五月廿日乘搭專車前往青衣天后寶誕，希望天后娘娘保佑今年風調雨順，事事平安如意，由會長李之，副會長羅福泉，胡降開，總務李聆，莊余生，梁廣，馬松，朱勤紡，鄧周，梁運謀，甘謙，周沐洲，黃守謙等人領導出發。並定翌日（廿一日）假百樂酒樓舉行聯歡大會，人數四百餘，屆時定有一番熱鬧。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電子廠生產管理員一名女性 月薪一千元。英中五程度，能操英語及粵語，具一年以上在電子廠管理員工經驗，年齡在二十五歲左右，在黃竹坑區工作。

飲食助理一名男性 月薪連佣金約一千元。中學程度，能操英語，具準備自助餐、小食及飲品之工作經驗，持有私家車牌，在田灣區工作，八小時輪班工作。

船務文員一名女性 月薪一千元。英中五程度，操流利英語及粵語，具兩年以上處理船務文件經驗及與本地廠家有聯絡，在中區工作。

大廈水電助理技工一名男性 月薪七百至九百元。中學兩年至三年級程度，略懂英語，具大廈水電常識，年齡在三十歲以下，在中區工作。

泳池救生員一名 男性，月薪九百六十元，中學畢業程度，操流利英語，持有認可之救生牌及救傷證，具有關工作經驗，年齡在三十五歲以下，在中區工作。

熟練或半熟練玻璃纖維製造技工兩名 男性月薪七百至一千二百元，視資歷而定。中學程度，能操英語，具三年以上有關經驗，能起模，舖纖維，及調色等工作，如對車身結構有認識者可獲優先考慮，在鰂魚涌區工作。

湖南菜廚師多名 男性，月薪面議，約三千元左右，具五年以上正式湖南菜廚師之工作經驗，年齡在五十歲以下，在香港仔區工作，供膳宿。小學程度，每日十一小時輪班當值。

信札秘書一名 女性，月薪一千二百元，中學畢業或以上程度，中英文良好，具三年以上獨立處理商業信札之工作經驗，諳速記，在銅鑼灣區工作。

電子技術員一名 男性，月薪八百至一千一百元，理工學院高級或普通電子工程文憑畢業，具修理及保養電子儀器之工作經驗，在北角區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三；九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）

——賜洽處——

1. 振社香港荷李活道一〇六至一〇八號 H-229081
2. 中環分銷砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓燕通軒 H-747763
6. 英皇新邨第一期百老匯街15D三樓筲箕灣街坊會 K-718532
7. 西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 H-871663
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司 ⑫-429081
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港平行 H-613913

或撥電話 H-221583

ots 海外旅遊機構 電話5 246197 5 233847 澳門87268
菲律賓海空暢遊 七天$1350 出發 [illegible]
① 香港—馬尼拉來回乘波音豪華客機
② 乘超級豪華遊輪暢遊各海島名勝
③ 乘豪華遊覽車週遊馬尼拉各名勝
④ 乘獨木舟穿梭百勝灘瀑布
⑤ 住宿一流大酒店豐富三餐及夜總會節目
香港：皇后大道中35號商業大廈一樓102室 澳門：新馬路正街34號地下

先施旅遊公司 5-440840 5-439919 中環德輔道中267號龍記大廈1002室電梯10字
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
中華民國護照200綠印均可領取
法國100・比利時馬德里300・泰證250・印尼快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
菲律賓10天自由團$1050逢3.5.6.

大中國旅遊巴士 海洋公園假日遊
總領隊：千萬司儀胡章劍
旅程創新・專人導遊・節目看齊
特式午膳・信譽超著・保證滿意
抽獎助慶・團體特價・請早購票
費用：成人 $40 小童 $30
灣仔洛克道57號新同興商業大廈903室
尖沙咀北京道69號環球商業大廈1106室
美孚新邨萬事達商場雅麗旅行社
諮詢電話：⑤-279819 ⑤-278263

統辦出國散客最多・實力雄厚綠印者均可
遠東機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108
居港有五年者歸化入籍可領英國護照經驗指導全部手續 英國護照
中華民國護照180.綠印者均可領
台證 特快入台證130（14天辦妥）泰國特快證250・法國證100 菲律賓個人證包機票1050
居港或延期手續・星馬印尼日韓歐洲快證
澳洲-美加 探親或旅遊24小時辦妥

康泰旅行社 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山$1680 每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤七天$1290逢週六出發
曼谷芭堤雅六天$1550逢週六出發
日本本洲富士山七天$2650 5月21日
馬星泰芭提雅十二天$3250 5月20日
韓日五天 $1790逢週六出發
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

喂！旅遊呀！揾金龍 唔駛週圍貫 帶您豪華一日遊 冷氣專車來接送 午餐珍寶海鮮舫 暢遊海洋公園中 晚宴設在碧麗宮 報名宜趁早・每位八十五元 費用：歡迎學校社團洽辦 ★逢週日・週三出發
金龍公司 香港中環租庇利街十二號萬安大廈四樓 五—四三一五五—七

華僑日報讀者 七海旅行團 廉價機票服務 專綫電話：5-447130
倫敦 1590
羅省 1570
溫哥華 1700
三藩市 1550

菲律賓七天$1290 5月9,15,21,27日 6月2,8,14,20,26日
台灣七天$1310 九天$1440 專人領隊
特價台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑧-969747 ⑧-968188

駿達 菲島精選 7天海空聯遊 $1350（包括乘座豪華遊輪）
日期 17/6 29/6 29/7 10/8 9/9 21/9
◀精美行程歡迎索閱▶
駿達旅遊有限公司 ⑤-271818 ⑤-281338 香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓A室

駿達美加14天 西岸豪華觀光團 $6800 日期7月27日
行程包括：夏威夷、羅省、迪斯尼樂園、環球影片廠、獅子園、海洋世界、賭城拉斯維加斯、三藩市、溫哥華、東京。
★早午晚三餐・住宿一流酒店★
駿達旅遊有限公司 ⑤-271818 ⑤-281338 香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓A室

星晨 5-249622 5-256973
日韓 福岡板門店華克山莊五天超級豪華團 $1790 6月3.17 7月1.15.29.
台灣 阿里山芝蘭城九天超級團 住圓山.希爾頓.阿里山賓館 逢星期六出發 $1750
美加 超級超值豪華團 10天$4990 14天$5990 6月18. 7月9. 16. 23.
地址：中區都爹利街8-10號興發行505-7

快意 特快台證 最實際最可靠 3-301277 3-301278 [illegible]

美加 東京 漢城 星馬 曼谷 台北 特價 特價 澳洲 馬尼拉 歐洲
中環蘇杭街3號A302室定位⑤237266⑤261548

豪華團 台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 六天$1990
出發日期 3/5 7/5 9/5 14/5 18/5 21/5 27/5 28/5 4/6 11/6
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1300	加拿大	1550	美國	1190	台灣團	950
星加坡	850	澳洲	1500	歐洲	1550	菲島團	990
台北	410	日本	500	曼谷	400	星馬團	2090
馬尼拉	400	紐約	1950	耶加達	1200		

曼谷團 1490 美加團 4990 歐洲團 6625 代辦美加入學手續

買賣樓房 以信立業 珠寶 陳榮 [illegible] 電話：3-671692 以誠待人

特平機票 英美加包機・台泰菲快證（代辦美國・澳洲證件）
海洋公園 $35 $68（特別優待團體）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤441531⑤441867

專辦 澳洲簽證 熱線電話⑤246196—7

® 十週年紀念大贈送 信用第一 韓日台 自由旅行團 聯遊5—17天 免費代簽韓日入境證
機票600：隨票奉送紀念禮品一份 入台快證$120
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯按18字 K851245 K849562

阿里山九天$1450 21/5 18/6 1/7 30/7 每月出發 蜜月團$1290・暑假團優團 專辦特快台證120 歡迎同業委託・售特廉機票 K951635 K969488
安邦 九龍旺角胡社生行18字1804A

萬能旅行社 [illegible]602室 電話：5-263855, 5-263944
◀美加來回747平價機票・印尼星馬特價機票代簽證▶
菲島七天：1190 台灣九天：1400
日本六天：2190 韓國四天：1690

台灣環島團 七天1280元
純粹旅遊 菲島精選遊 五天1190元 安全可靠 出發：19/5 15/6 5/7 15/7 5/8
佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號11樓A座 K682016 K691082

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李單
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

包四機海 台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580 7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華・謝絕帶貨・住宿圓山・希爾頓・涵碧樓・華王
報名查詢・請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 電話：5-457181-4

遺失 聲明 特登報作廢 [illegible] 遺失

中醫 張浩然 駐診 萬春堂藥行 西營盤第三街四十號八號 H四〇一四八二 H四九五九六〇

啟事

本人余通文已於四月廿四日將座落九龍深水埗保安道三四一號地下之德盛中西藥行出讓。凡涉及一九七七年二月份以上之華洋轇轕概與承讓人無涉，並請照臨本行川龍街九十九號二樓C與本人交結清楚。特此啟事。 余通文

尋人

無知與家州一別，其均至今於日消息，萬分下五人，厚者如為月讓陳謝，請有不二明日高英電賜仁知人刻下五現話，功君家午尺年徐子人籌潮57 K472861 350320

訪尋

吳錦庭 江蘇船沙中和人，一九七七年三月前在紅磡一號路張木成工班，至今仍未聯絡，知其下落者請電⑫八一七三一四四

國內絕版文史特價出讓書籍

三十號 A二樓 ⑤⑳⑥ 宏業南道西中華大廈七街 敬啟 [illegible]

碑帖書冊

印刷二十五周年大中華總發行 英環球公司 丹利街新址 30號A ⑤250496

書報

樂信搬運 屋搬貨運 港九新界大小欢迎 九龍636132 香港700536 655945 562174

搬運

下午三十門診 上午十時至十二時 下午三時至六時 [illegible]

中國醫學院院長 譚寶鈞 專治：鼻頭心吸嗝、疾氣咳嗽、腰腳失眠、胃痛胸悶……內外婦兒、久年風濕、不孕、腎虧、退弱 [illegible]

醫 九龍佐敦道口三十六號五樓B [illegible]

痔 絕無後患 徹底根治 老人外痔 內痔內頹 藥到血止 痔瘡即除
家專痔 吳周金精好科 女醫中
基督教徒 [illegible]

鼻 喉 耳 ⑤438514 洪元冠 洪芬洲 專科 頭頸症 中環千諾道中8號二樓

中國針灸 整容 [illegible]

醫藥

狗 貓病 古氏 北角 H-617042 617620

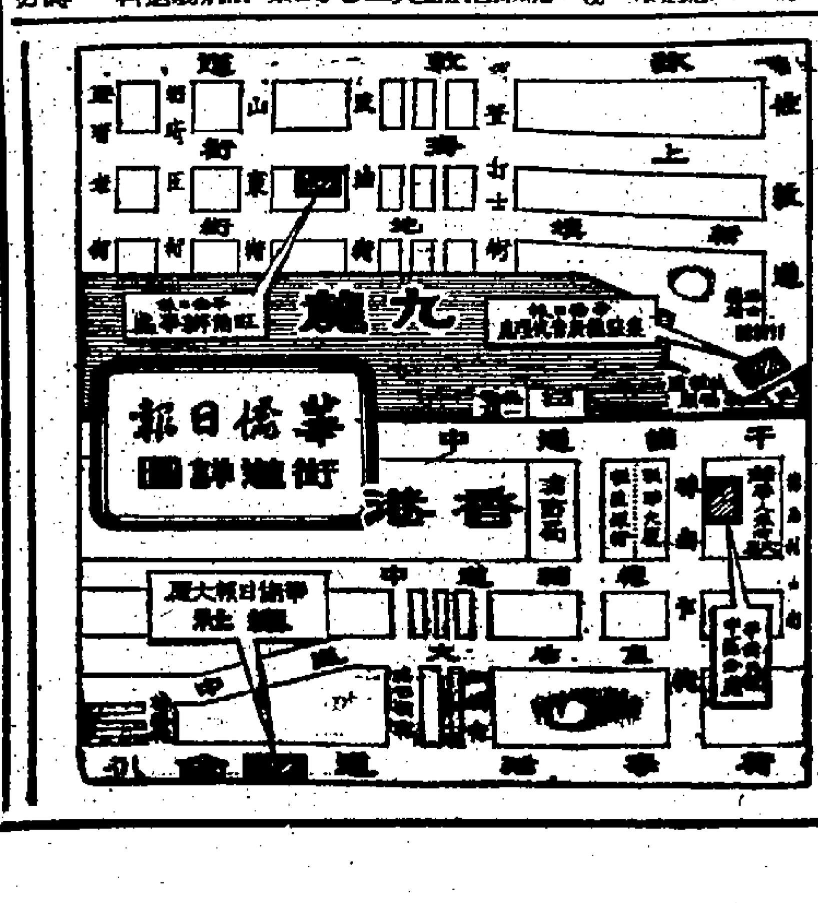
狗貓 診所 九龍 H466074 吳錦棠 [illegible]

珠寶 大道中89 寶光珠石 電話 H 453101 453111

得樂避孕散 口服只一劑，避孕可一年。配製全中藥，絕無副作用。是今天世界，最好避孕藥。
各處藥行有售歡迎批發出口・總代理砵蘭街107A五樓電話3-859705

包脫靈痔 新法無痛脫痔暗瘡無 [illegible] 灣仔洛克道1112號 C座 H-2751034

國醫 鄧宏遜 內病 功療
凡患神經衰弱未老先衰久病不癒者傳授補腎固精秘訣保證四天見效百日痊癒 [illegible] ⑨211713



在八張二頁 尚有分類刊

鳴謝 摩星嶺福利會

[illegible]

鳴謝

心理治療 失眠、神經衰弱 [illegible]

鳴謝 摩星嶺福利會

[illegible]

華僑日報 分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位過增計算，每段最多可列四個位，每天給二元，長期照計，不折不扣，上期繳付，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

①總社：香港荷李活道一〇六號 ②中區分銷處 ③九龍旺角 ④九龍新代理 ⑤天宇街坊會 ⑥何文田 ⑦唱片公司 ⑧灣仔 ⑨四環 ⑪北角：北角渣華道157號香港華行

刊登分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表 贊助

（由五月一日至五月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元贈送抽獎券一張多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

每日讀者超過百萬・惠刊廣告收效最大

（抽獎公佈日期六月五日）

租賃 香港

荷李活道 八十九號旺舖二三層及四樓分租 平面積各三四〇呎 適合寫字樓 電話H四一四三〇 洽可

中環寫字樓 租 約二百呎適合寫字樓 電話 接洽

商住壹樓 近中環街市 堅道27號 面積一千呎 電話H467317

商業樓租 電話64號 四面向街 一百全景

旺舖招租 灣仔 面積約六百呎 電話 五千元

吉樓平租 九龍城 五百呎

中區寫字 樓 二百呎至一千呎 平租 電話

南窗梗房 西區 合正派職業女士 新大廈 電話H456310

牆櫃梗房 中環 女士 電話K8262 五號

旺舖商樓 地舖及二樓招租 四九七一五二二七 洽

半山洋樓 一千七百五十呎 電話H

旺舖招租 香港西區 電話

簀箕灣道 全層招租 九百呎 電話

地庫廉租 約一千呎 電話K二〇七七二

梗房出租 北角英皇道 電話H71033

新樓招租 七百五十呎 電話K897245

麥當奴道 七樓B座 一千二百呎 電話五一二三六〇

中環吉樓 三十二號 電話

中環旺舖 地下連閣 電話

中區二樓 約一千五百呎 電話

北角 高尚洋房 全層一千五百呎 電話 二四〇二一四

住宅招租 百德新街 兩廳三房 全新裝修 設備齊全 租金合理 給有正當職業 並須具有文件證明者 請電⑤九三一一四 洽

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177-8綫趙先生洽

千諾道中54-56號惟康大廈 CONNAUGHT BLDG.

商業招租樓 灣仔 二千餘呎 電話

中環寫字樓租 德仁興商業大廈中 地點適中 三百餘呎至三千餘呎 租金三元半 電話H250717 H233309 建煌新記

寫字樓出租

威靈頓街 39-41號 六基大廈 寫字樓 接洽處 香港威靈頓街39號 基有限公司 電話252497

香港房屋協會 舖位招租

房屋協會現接受本港西環西營盤街442號美新樓舖位之申請，面積由420呎至1004呎，月租由五百八十八元起，租約期為六年，飲食業、肉食公司、貨倉、工場用途者將不受考慮。申請者請於一九七七年五月廿日前於辦公時間到皇后大道中公爵行三〇四室本會索取表格。

平地租下 西環 街 裝備一貫 面積 電話⑤601592 ⑦193574

旺舖招租 上環 地段優越 交通便利 適合各行業 電話⑤440016

灣仔 軒尼詩道396-416號 醫務所招租

新型德興大廈特闢五、六樓全作醫務所用途水喉設備齊全。每單位由三百餘呎起。電話管理處⑤753981或恰華有限公司⑤227765

匯豐銀行隧道交通軒尼詩道396-416號近天樂里口 新型24層德興大廈

十樓至廿四樓高尚住宅。五樓至九樓高級寫字樓大小俱備（五、六樓兩層特設醫生專用診所分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理。最佳設備。租值廉宜。

接洽處：中環萬宜大廈525室恰華有限公司

或電：⑤—二七七六五　⑤—二三〇七一九

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

大坑 紗街 六十一號三樓 兩房一廳 平租 電話H四一四 洽

旺舖出租 洛克道四八七號全舖出租適合珠寶店・時裝・電器・百貨業・全舖面積約1400呎。地點旺盛有意請電話：三一一八〇七八七〇朱君洽

工廠租樓 柴灣利眾街六十一號兩層 上午十時至下午六時 劉先生洽 吉交

向南新樓 招租

上環乍畏街103號2-6樓 800餘呎水電俱全廉租 有意電：⑤440016張

寫字平租樓 西環 四號 電話

寫字樓出租

中環域多利皇后街四號利隆大廈406呎有冷氣裝修等

電話：5-253962

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場

德祐大廈

九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎

電話：⑤—227765恰華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

開達大廈 北角電器街46至48號 有車位 花園 可即入住 二房一廳 一四〇〇呎 二千元

港澳碼頭誠信大廈租 至大新樓 電H491479 H491404

寫字樓廉租

香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓

面積5700尺全層或分租 均可詳情請電 ⑤036392⑤437596

租賃 九龍

三房兩廳 兩房一廳 租 北角 電話

寫字樓分租 彌敦道 電話K—312856

元朗細舖 電話⑤783976

商業樓租 九龍

布舖出租 汝州街170號地下 電話

特大梗房出 界限街 電話

新樓廉租 五百呎 電話

元朗新樓 三〇九四 電話

全層招租 四千元 電話K964568

官塘協和 電話K—944449

旺舖招租 電話

清靜梗房 電話

旺舖平租 花園街 電話

招租 大細房 電話

新樓招租 界限街 電話

課室出租 教會大廈 電話K674789

商業式樓 電話

元朗旺舖 電話

每呎五毫 電話⑤250787

旺舖廉頂 電話

旺角地王 單邊二樓 電話

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　請電：⑤—811382楊洽

地下招租 九龍 電話

廠租 落山道108號 土瓜灣 地下、樓上 面積大細均備 即租即用 管理處引看洽

大單邊旺舖 小平租千餘元 幾百元免頂

靚寫字樓平租 電話

地王舖連閣 電話

九百呎 租二千餘元 頂平

瑞興大廈 寫字樓招租 電話

旺舖招租 電話

九龍城區旺舖廉租 電話

廠租 貴盛 電話

廠租 長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓

面積：大細均備由二千尺起 新建廠房即可入伙隨到看洽

出售 九龍

洋樓急售 電話

鳳凰新邨 電話K234410

合拆建地盤 大小單邊 電話K849847

工廠出售 電話

時裝舖頂 電話

住宅吉售 電話

唐樓平售 電話

尖沙咀洋樓 電話

土瓜灣樓 電話

元朗旺舖 電話

靚怡安閣 電話

葵涌旺舖 電話K891909

洋樓廉售 電話

高尚住宅 電話

旺舖出售 電話

廣播道樓 電話

葵涌洋樓 電話

錦秀花園 電話

高尚洋樓 電話

大角咀道地王 志昌工業大廈

四千五尺交吉出售

12—245021—6冠華鏡廠陳洽

樓宇廉售 電話

別墅 菜地 電話

廠地出售 電話K897577

鏡記 電話

兩用住工 電話

屯門旺舖出讓 電話

油塘廠房 電話

大單邊每尺式百餘樓售 電話

新廠房售 電話

靚樓平售 電話

同生行 電話⑤625869

偉恒昌新邨 定安大廈 唐樓平售 怡景大廈 寶安閣 怡安閣 美都大廈 收租唐樓 南豐新邨 置富花園　土瓜灣 何文田 大角咀 北角

漢記 K 640223

新界物業出售

元朗區120約2725、2734、2736、2723、2737、2735、2738及2721號地段農業地共1.30畝不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中31號七樓廣新標盤成查閱投標書須連同支票為標銀十份之二作按金於77年五月23日前寄上址信封寫明「投標物業」

新界物業出售

元朗區116約4170A號地段119約1364號地段及115約915、916號地段農業地約35,700方呎不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中卅一號七樓廣新標盤成電⑤—221415查詢投標書須連同支票為標銀十份之二作按金於77年五月23日前寄上址信封寫明「投標物業」

碧街旺舖 向西 何文田街 旺角地王 約百呎 另有閣樓水電鐵閘 交吉售十六萬 分期可

青山道舖 約一千呎 現用作餐廳 金額為月三千元 唯此租約將於明年一月到期 可即交吉亦可售價五十萬

舖位出售

美景台

安樂苑

怡安閣

清水灣道

住宅出售

際國富嘉：嘉富國際有限公司 代售租賃 發展顧問 策劃管理 5-281484

旺舖廉售 電話

大集團徵購

元朗安利

新蒲崗廠吉售

七寶街三號

面積：2600呎

請電：5-253003

嘉倫公司洽

元州街售

醫務商業寫字樓出售

九龍彌敦道440至443號三樓一 適合醫務商業寫字樓 電話848095 九龍郵局對面

購買各區樓舖

業主免費省時出售港九新界酒樓工廠餐廳公司別墅農場各新邨及大小樓舖成交最快專車帶客看樓舖出租樓舖最快最宜歡迎親臨或電柯士甸道39A地下 K662724 K663450鴻圖

繼園街 平租 電話

西環聯友 電話

出國急售 電話

舖位出售 電話

出售 香港

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售

位置更佳・方向更好

一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠

預售期間・特平出售

適合各行業

光綫充足前面永無阻擋

只付二成，即可入伙

益民大廈

土瓜灣下鄉道3-19號

小型洋樓・一廳三房

$只餘二伙

可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

糖園台口・丹拿道11至12號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十二萬餘元

唐樓出售 電話

中區洋樓

西摩道卅一號西摩閣

720呎向東南兩梯兩伙環境清靜交通方便現築完成快入伙

實價$199,500可分期

電：⑤—253962

旺舖招頂 電話

太平山街 電話

商樓特價售 電話

京士頓大廈 電話

吉樓出售 電話

街市旺舖 電話

賽西湖售 電話

維景花園 電話

吉交 不交吉 樓舖廠

高價收購即日成交代理買賣業主免佣代客估價拆舊建新劃則發展歡迎査詢

◀德利行地產發展公司▶

中環吉席街金融商業大廈1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

太古 電話

均益南豐富 電話

福成公司 電話

茶樓餐廳 電話

全港最平商業樓宇 電話

銅鑼灣地王 銀行大廈寫字樓合各行業1100呎每呎280元 電：⑤—764438

靚樓吉售 電話

浩樓行

代理買賣物業樓房按揭服務

中環結志街24地下 ⑤—443955洽⑤—453381

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈

495呎起・特價租售

怡華電話：5—229162

六層唐樓 電話

舖樓急售 電話

灣仔大佛口 電話

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號

面積：429—724呎

請電：5-253003

夏彩 地產有限公司：洋樓出售、洋樓出租、商業樓招租

中區會德豐大廈 3樓 接洽處 電話：五二二四九六一七 九八 壹七

租售

租售洋樓 電話

廠房租售 電話

新樓租售 電話

廠房租售 電話

旺舖租售 電話

吉樓租售 電話

忠誠街檔 電話

中環租售 電話

地下廠房租售

官塘鴻圖道60號後座中低層地下5200呎單邊有車道門前上落貨交通便利合各行輕重工業貨倉用租售均廉電K八〇〇一九二或下午四時至六時上址洽

租廠售房 電話

美景台 電話

新明地產 電話H799387

廠房租售 電話

租售

①九龍秀竹園道1800呎 租$3000

②九龍青山道10米半別墅 租$6000

③香港千德道40號2200呎 租$4000

請電H439176K363302

旺舖租售

九龍新蒲崗地街415—417號

舖面1500呎・閣樓1500呎租連兩間地方四正無梯阻隔70年期74年入伙

適合 銀行・五金・機械・電器 其他・各行・批發・業務

一九七七年七月初可交吉舖

電話：⑧850383・⑧842284議洽

公平行

物業信託 租售樓宇

馮榮 主理

公平合理・然後・公平交易 就是本行的經營信條

H—440295 K—719027

漢記財務有限公司

物業按揭・地產買賣

樓宇租售・歡迎委託

地址：九龍土瓜灣道 D 地下

電話：③—640223—4

德輔道西 電話H494397

商業2樓 電話

跑馬地

新樓旺舖租售實用八百呎樓底十七呎高奕蔭街36號地下合各種行業電H627053洽

旺舖租售

下鄉道5號

面積：939呎及二樓商業6595呎

電：5—253003或3—644763

租廠售房 電話

沙田租售 電話

公平行 馮業主理

分類廣告 尚有刊在第八張第三頁

出讓 房樓

金鳳閣 ABC座高低層出讓 公平行滬 ⑬—440295

細舖頂讓 舖連貨數千之譜水電閣仔獨立 電話三—一六四五六七九

出國急頂 四號電梯間1300呎現營工廠器具齊全九成新牌照生意旺平頂H405201

廠房出讓 一伙工業大廈3750呎停業前後貨梯交吉 三—一四壹式七七七式

寫字樓讓 大廈三樓大寫字樓1076呎電梯間小寫字樓418呎 租電⑤二四二四〇九

官塘政府 工廠大廈 第二座有單位 兩個五個或有可轉 新界四式八壹六五陳 洽電

新明地產 樓宇買賣 服務承租 九三八七 出讓 急 供搵 新明地產 H·七九 七誠

照價樓讓 西區水街大廈 一單位10 下午八時 電四—〇〇八五六 平安

元朗農場 平急讓 地面萬呎木屋 電話交通一流 便學 晚⑫721964 生活方便

大角咀角 詳細面議 出讓 什貨舖 73號街 大角咀角

出國急讓 齊·本樓舍百餘呎 水電 K·八〇三八一 九龍生

出國急頂 四號電梯間1300呎現營 個士生意旺平頂H405201

讓宇樓業工塘觀

觀塘工業樓宇讓

面積六千餘呎

請電H458075陳小姐

（辦公時間）

出國急讓

商住兩用·千諾道西45至47號發大廈七樓AB 有意電洽電話、四三〇七五一管理處·

新郵 昌恒偉 平售 大量

土瓜灣道（昌景閣）「恒景閣」近九龍城碼頭 巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平 售首期萬餘建築期免息

安和公司　●電話K653931●土瓜灣美景街76號

忠誠服務歡迎業主委托免佣勞務於別趙

黃埔 第三期 永遠安樂佳景可 榮榮榮榮榮榮

紅磡無湖街交通極便鄰近碼頭火車站 站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南海 景極入眼廠各座單位大量急售首期少

安和公司　●電話⑤657265●紅磡船澳街2號

客歸至廣歡迎委托業主免佣銷路最勁

厦廠塘油

六千呎單位出讓

早九至十一時

3—894944洽

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環—德輔道西194號A西環街坊福利會 電話 5—871663

灣仔—軒尼詩道244—246號鍾聲攝影文玩公司 電話 5—747766

北角—海港道157號香港書刊行 電話 5—613913

何文田—亞皆老街124號M地下順通圖書唱片公司 電話 3—037195

美孚新邨—百老匯街15D三號二樓正廣告公司 電話 3—718532

荃灣—眾安街三號二樓正廣公司 電話 12—429081

注意：本報北角代收廣告處原在海港道157號地下照常服務希惠顧諸君垂注為荷 又北角電車總站由五月十七日起遷往

聘請 青年勤奮女 練習生初中 發度電H247460

送貨雜務 中區商行九至六公 期本報信箱825號 請送貨員 年齡十八至廿五

請送貨員 送貨十八至廿五歲時 資歷英文略識中 請函九龍郵箱 六八二三 三份二新

大廈看更 工作八小時半日班 九夜班 龍郵箱5293 附電話

九龍診所 請女登記 報歷一地址電話 〇六四 近照初中詳待遇

聘女教師 中英數科各科 學校洽H七三二四二七六〇 合格資歷文憑

急聘幼師 一名助教 幼稚園急聘正教 歷近照本報信箱938號

聘請教師 聘已註冊或可註冊 幼稚園教師 5號地下張先生 函歷電話

學生兼職 超級市場 名額中五程度 誠實可靠 函報信箱807號

商行 業務多名 17男至30 助理文員 升職機會 電話 至七百 有中學程度 名17歲 員及

聘請 商行展業 男女初級

招請女工 本廠需女工 魚涌15號A座 利達公司

聘事務員 中三程度 事務 簡單英文 電話2018

見習後生 本14至17歲 小學程度 報信箱823號

RC結構 聘請R·C結構圖師 名額 助理 電話及函 新工程 地址 信箱822號

洋行誠聘 中三程度 十七至廿五歲 電話 本報信箱809號

協成電機 請技師有經驗 下午六時 27號 到面試

聘請職員 及各司機送貨員 七供應 函及照片 打字 電話五〇

聘請女工 工作間 早晨 中環 四號

誠徵男女青年 內外勤練習生 有能力向上心者 電話 241369面談

商行誠聘 管理員 中學程度 入職K七 三四 五八

半日女傭 新四五時至七時 二樓間 二〇二六 電K620262

英語女師 世歲以上男女 合格 日長期 K691025

茶樓招請 茶樓招請 樓面部 男女多名 如有意者請 面洽 一〇九

送貨員 中區經紀行 十八至廿五歲 月薪52號 三樓 面洽

美容急聘 美容全科 包學 有經驗 K846027

兼職全職 商界業務 經理 K431480 面見

旺角請 男女工 旺角 見面 九龍

急聘導遊 語言 地有 旅行 電話

招請送貨 晚六至 十七歲 信箱 四號

九龍診所 〇六四 近照

批發商聘 文員會計 函電話

女打字員 中英打字 經驗 5

女傭 家庭 七 電話

登記助護 九龍 信箱 一〇七號

招女文員 女文員 衣廠 電話

商行後生 中區 十五至二十 信箱

男練習生 中區商行 信箱827號

招請女傭 國醫一家三人 工作清閒 K450262

晚間兼職 青年男女 發展 管理 ⑮

兼職全職 工作自由 K25

兼職管理 18歲以上 中學程度 管理員 電話 736309

聘男女員 G.P.O BOX 7945

酒廠請人 維貨工 九龍旺角

女指導員 南藥保健中心 H775806

自助洗衣 請熟手 期三〇〇

請訓導員 BOX 4626 HK

聘請職員 電話或H71867

聘請文員 中學程度 東區

打金補師 學師 14至18 K668294

律師樓請派信 中學程度 本報信箱808號

聘男會計員 四十歲以下 本報郵箱582號

女助理文員 年16至25 中三 本報信箱218號

小學教師 聘各科 八百元 本報信箱820

會計文員 尖沙咀 一名 本報信箱818

請看守員 5040 南大厦

請男女文員 九龍 信箱

首飾粗冷 北角 公司 電⑥六一四一二二

聘幼稚園 有教師資格者 電話 上午

招請工人 單車 K七一八〇五

聘請女傭 家庭 H⑤636221

女收銀員 中區 聘女收銀員 英文

請女傭 高薪 電K861227

請女煮飯 中區 簡單家務 H240342

聘請工廠文員

大工廠擴充業務增聘下列各部助理文員

採購部　人事部　包裝部　倉務部　車務部　廠務部

中學程度 應徵請連同 照片寄九龍尖沙咀 郵箱五九七四號

留宿點鐘女傭 急聘 數名

女傭 港九各區 一名⑨796152

請男見習生 七點半下班 九七

業務人事 公司擴張 聘請業務人員 ⑧857065

聘女校工 校聘女 281831

聘出入口 女文員 打字 684255

銀行後生 作程度 英語以上 電⑤七九〇〇五

洋行急請 男女 電K692911

代西人請 女傭 H237265

圖則交收 假期 K九四〇三

聘 大機構多名 17歲 中學 3580

百貨公司 請女售貨員 有經驗者

慈善機構 聘五兒所 信箱784號

寫字樓後生 十三至十八歲 小學 附照片

請練習生 學校 郵箱694號

英中教師 4F 生物 化學 數學 郵箱9380

聘幼師 新界 聘有經驗 合格

聘女文員 英文打字 函永富大廈602室

女性校務行政助理 中學畢業 本報信箱

聘請會計

塑膠廠聘請男性會計職員壹名需有工廠會計經驗三年以上為合請電K750192洽

銀行信差

數大銀行以來最高待遇 英文名 16至18歲 ⑲司機 ⑳化工原料 業道六號四樓 12—778066張先生

聘請營業員

年薪式萬超另加佣金津貼需有下列經驗

請部式柯

本報柯式部招聘影房車房工作人員多名以能適合夜班工作有經驗者將優先錄用有意者請每日晚上十一時後到本報找張生面洽

主任營業 男女一名 印染

誠聘教師 中學 西區 數學

誠徵教師 英文 中文 三間

廠務助理 土木 有經驗

急聘後生 中區企業 有經驗 港島 2215號

電子防盜 工程員 男 公司

聘練習生 六時至 信箱1069號

會計師樓 誠聘女文員 合格 信箱

見習找換 大廈 聘見習 找換員

聘幼師 英語 十餘名 函本報信箱1063

聘什工 西環 工廠 電話

建築公司聘請 工程 學 業

高薪聘請 大表行 尖沙咀

政府津貼 中學 天主 學校 信箱1065號

急聘

酒店洗衣男女什工數名需懂中英文年齡由25至35免費供膳食有薪假期福利好有意者請電話⑤252908約面洽

誠徵女抄寫 中英文 郵箱 9396

營業代表 化妝品 日用

聘職員 女 本報信箱 1071

國際超級市場急聘男添貨女收銀員貨倉搬運員多名 供膳兩餐每天工作十一小時半 13號九龍彌敦道375號至381號

請小姐 ⑧ 公司

你可成為高薪 時裝設計師 K847339 K887850

聘舞蹈藝員

尖沙咀夜總會 聘請 K680661伍先生

免費就業 輔導資料 1.工業設計 2.電報 TELEX 3.速記 4.秘書 K887850 K847339 就業輔導中心

急聘 女

記團社 以求 五十

聘請

男性跟車收發員一名·中學程度·須有塑膠廠收發經驗及倉部記錄合者·有意請備履歷函寄香港觀塘大道四號六樓A

高薪聘請

男女售貨員十多名年十八歲以上經驗無拘中學程度能操流利英語薪高厚佣假期四天年尾雙糧有興趣者請攜履歷身份證親到銅鑼灣利園山道1—3號西陣時裝洽

簿記文員 公司 函

電氣行請 聘 本 有

聘請 車廠 中區

千二女秘書 出口公司 24—30歲 G.P.O. BOX 6346

帳稅 K691892 K671945

各理報業帳稅 誠實服務 專做年結 K855027

補習 中大理科四年 ⑤567291 ⑬610310 ⑥010003

鐘點女傭 九龍 港島 5—280329

介紹 傭工 ⑤763921 ⑤796534 ⑤691892

女傭待聘 九龍 H四七三

廉費報稅 K七一六〇

報稅數十元 電話 H454220

晚間兼職 中文會計

待聘 補

日本時裝公司 中國宮殿夜總會

本大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小賬夜總會聘女侍應生每月薪金二千不須經驗有專人指導有意者上午十時後親到尖沙咀重慶大廈三樓日本時裝伍先生洽（即金都城酒樓對面）K680661

人造首飾門市批發公司 K93—753K93

女待員接 九龍塘

喇沙預科 K790421

中大三年 補習中 電

數精求專 英文 K672571

中大學生 三會考

應屆預科畢 業生 補習

七優一良 華仁

華仁畢業 港大預科

中大皇仁 四經驗

中大男生 補習 ⑥044843

中大學生 補習 K

中大文科 補習 K874126

英皇預科 3925 ⑫2134

九龍補習 有經驗 K029668

補習

理帳報稅 5—720862

商業英文 941019

理帳報稅 四五二七〇五

K969676 經驗報稅

稅帳 報稅

專門報稅 中國 CO

帳稅 K854511 快按年結理 帳

加拿大 學生 有經驗 ⑫314996

伊利沙伯 數學 九二

港大預科 中學 小學 K

中大理科 補習 ③

拔萃中大 男生 ⑫二五四九二

中大理科 小學中學 ⑩513316

慈幼預科 中四 H生

心理善誘 留美兒童心理碩士 K253873 K219361

F.1.2.3.4.升F.5中五 會考英文全科 K307876

資深教師 中小學

廉價講座 三元

西區補習 H各

中大理科 中小學

港大預科 K9813939

精補英數 K650828

預科畢業 中學

中大理科 中小學

浸會學生 中小學

高價收購 電器冷氣電視機打字五金工具清倉傢俬什物·電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

誠徵女友 年38 本報信箱703號

大學教授 本報939

少女知音 本報

誠意徵友 1046

專買酸枝 古玩 K八〇〇〇二七

男徵胖婦

高價收購電視 H403014

專女徵伴 信箱216

收買酸枝 七七九〇五

誠徵妻室 本4047號

婚姻服務 公司 ⑤726886

金鳳閣 ⑬—440295 公平行滬

誠徵正室

徵求

聖心補習 英數

北角補習

英皇預科

浸會理科 ⑫二〇

應付升班

中大畢業

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：104 108 109 110 111 112 115 119 120 124 138 139 147 150 174 178 179 183 185 188 194 195 196 198 205 208 210 212 214 216 217 218 249

中區辦事處信箱號碼：504 507 509 511 512 514 516 521 526 527 528 529 531 534 535 539 540 541 542 543 544 545 547 548 549 550 552 554 556 557 559 560 561 562 565 566 567 568 569 571 573 577 578 580 581 588 599 601 602 603 605 618 619 621 622 623 625 630 635 639 641 649 651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 875 886 889

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 905 906 907 908 911 912 914 924 928 932 933 934 936 967 969 971 972 932 976 981 982 987 992 993 994 996

旺角辦事處信箱號碼：1391 1392 1393 1394 1397 1398 1399 1004 1005 1006 1013 1016 1017 1018 1020 1022 1023 1024 1025 1031 1033 1035 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1045 1046 1048 1049 1050 1051 1054 1055 1056 1059 1060 1063 1430 1433 1435

美心婚姻

萬千仕女待選擇 統計去年成功率過百分之八十七 榮獲報刊電視合推介政府註冊 行英國分行香港美加星馬台灣 電H779959·777552朝十晚八 銅鑼灣商業大厦八樓A

按揭投資 月息 ⑤748211

美加物業 介紹 美國地產

徵購重慶大 廈 一〇三

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

誠徵男友 3022

高價誠徵 鋼琴 盧小姐 ⑧681395

幸福婚姻公司 六載創立 美國分行Jacksonst.s.f.ca94133 囍 總行尖沙咀河內道2號5樓689986

敬請各位業主注意 急須港島及九龍新界區舒適樓宇長期租借供國際商戶之用低價代理物業諸詢請⑤2463011 電或⑤2230420 盧理智

徵配領求 小姐 ⑩92131

徵求倉地

適合重型建築機械位於九龍總面積一萬五千方呎連五千呎上蓋更佳六月交吉請電5—230011內線450盧先生洽。

誠徵女友 ARC 28

誠徵女友 男27 23至25

誠徵婦女 信

誠意徵婚 36 (1050)

徵購

壹安半兩 安塑膠機 數部以七 八成新有 電眼控制 為合如有 意出讓請 致電話 五871736 873792 張先生 洽。

收塑膠機

現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

專收購布廠存貨方衣料成 電K772739 303334 93 08 洽楊訊

徵婚

KAM CHUEN SIT 33-0235TH AVE ASTORIA, N.Y.1106 U.S.A. 函商

收買酸枝 古玩 ⑫—458783

樂聲琴行 最合理價代客徵購鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

徵古玩 字畫

徵求合作

誠徵女友 34男

誠徵女友 8255

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

招生

英語會話 經驗女師個別或小組教授 各科英文 上門或來校 電⑧616007

教授鋼琴 保證考試 經驗女教師教授各級鋼琴 後E 1774638陳小姐晚上七時

太極拳劍 個別教授 下午或晚上5時以後 電③-64819嘉士甸道5號三樓九龍

鍋爐船主大偈 考牌專科 九龍上海街物資大廈 H567573會合 教授包保快牌

氣功太極 中國氣功 減肥 防身自衛 治病延年 一日招生 德輔道中58號 電K 707777

英文會話 個別或小組 任擇 新生 不論程度 英國二號 E水渠 易學

個別授泳 保證 新法 K 一個月學會 二○冷氣 七○有 八○ 九○ 練習

初學網球 個別或小組 八○時 六前 一○12小時 教練 網球 伍時電會話

英文會話 個別小組 每月45元 座落77號 五樓99 利對面 大廈 K 955008

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

幼師專科 女教師專科 專業教師 K 229484

速成遊艇 大偈考牌 H 三二一七○

電視實習 民新彩色 電視 廿三號 K 627796

街坊日語 五月廿六日開課 尖沙咀 九龍上海街 三利時會話

游泳 健康全科 快樂 K 612981

結他鋼琴 古典民謠 H 731164

英人會話 不限程度 成人個別教授 K 846468

英人教師 MR. EDWAR 七仔 五道 三樓H 一○二○三六○

香港學 H 625482

李珊雅麗 授舞 25元保會 彌敦道326號 百樂大廈十樓 平價對面

鋼琴樂理 女樂師 別小組個別教授 尖沙咀 K 692280

上門會話 西拼音報讀 作識 K 411814

三日語 多文法 K 414015

上門日語 留學 經驗 K 825780

游泳 H 621961

英日語 不限人個別 年齡 K 691025 K 60元 6女

簿記英語 英文開班 也可 K 690339 6月廿日 個人別組

正式英美 人仕精教 個別英語 ⑤—799576 ⑤—799524

英男美女 個別 會話 H 622411 H 772205

英人教授 個別英語 信札 H 762009 H 622443

英人學仕 擇精 實用英語 會話 K 843816

英人小姐 別尖 英語會話 沙咀個 K 670272

鋼琴樂理 保證 新來 考試 K 223076

電腦初階 別小組 英文不限 可課 ③—937367

泳 習個 教授 泳別授伯 ⑬—206472

中區授琴 H 各級 四五一

英文舊理 新數理 90元 P.5至F.5 H 722301

泳 體育大學教師專業教練 女子專用泳池專車接送 一期十小時包學成 K 713764

英美小姐 英文 會話 K 689082

一週簽證 英 文 TOEFL GCE

香港職業攝影學校 全港首創校長李旭鈞 彌敦道347號2樓 H 722183

中國書法 蕭麗芳 正法 史書 中教師 K 630028 K 678430

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點心 燒臘 粵菜 麵包 西餅 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室 電話 K 306427 K 300110

海豹泳班 招生 K 437406 K 886753

歌唱班 韋秀嫻•宋遜•譚裕明 K 951437 K 962824 —街燕藝術學院—

文亮新舊化化社 會話 英文 預科 新舊數理 補習 K 653939

香港工科學校 無綫電 機械 建築 工商美術 冷氣 電機

出口油畫 月入數千 金峰油畫部 成訓練畫師 克道416號5樓 七室近(大三元酒家後面)

明年會考英文科 (會考英文手册) 分析英文科歷屆成績及各卷趨勢 免費贈予明年會考生 函索請附二角回郵信封寄香港軒尼詩道179號401—4室 英語教學測驗研究院

講英文寫成人專教 英文 會話 私人教授 H 703040 K 307876 月80元 九龍

琵琶古箏 海天藝苑 鋼琴 素描 油畫 國畫 詩書 K 040313 K 034086

往加國升學者注意 MR. K. D. LEE P.O. BOX 1133 WPG. R3C 2J4 MANITOBA·CANADA

青年剪裁會 西式游泳班 H 435272—4

會考英文口試 任何F.5生及自修者 K 307876

結他皇家 古典 K 364824

英文新法 文法 K 702072

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲學滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⑤303062 ⑤968771 ⑥703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

西太平洋海外升學指導中心 ◀即辦加拿大中學專科77/78年秋季新生入學申請▶ 九龍尖沙咀星光行1227A室 ③—684403 香港灣仔駱克道233至243號 ⑤—724352

活教英文 邊教邊錄 英文

顯定康舞蹈學校 ★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 另設女生專用課室 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2號安大廈3樓B 百樂戲院側

溫兆明 授泳 沙田游泳班

英語小組 英美文法 會話加 移民 留學 個別小組 尖沙咀 K 686720

全部夜間職業訓練課程 九龍尖沙咀星光行1227A室 ③—685845 ③—684403 香港駱克道233—243號二至四樓 ⑤—724352 ⑤—724353

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 國文打字

美術廣告設計 攝影 絲網印刷 K 620301

會話 英文 電5—779480

油畫 時裝設計 髮型 H 512803 H 741231

中醫區海天 即招實習生 有著 內經 傷寒 金匱 釋義 電話：K 624557

樂聲琴行 港九 主辦 專師教授 古典結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑥742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968

葉志超 授泳 泳池沙灘班

英文會話 K 955008 K 950044

電腦打孔 浸會學院校外進修部主辦 K 374161

國際聯邦醫院 英國聯邦學會組合成員大學 招收 簡章備索 K 670974

香港汽車工程學院 九龍太子道302號 電話 3-375134 汽車故障急修36小時速成 高級汽車工程70小時完成 最佳師資•最新教法

凱鯊游泳學院 K 651023

國語 北京女師 H 744057 H 727142

香港健力美學院 K 673761 增高 健身 減肥 九龍彌敦道242號 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

灣仔日文 ○新班 七二四六 今日開課

英日法 H 94359

TELEX 電腦操作訓練員招生 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 K—963376 彌敦道717二樓

英專 P4—F5 速成學校 963376 彌敦道717二樓

雅典鋼琴學院 729039

早午晚訓練高薪 TELEX 電腦操作員打字 航空地動人員 CIF秘書實務 K 942455 彌敦道717二樓

琵琶古箏 K 816589

實用調酒訓練中心 5—726554

曾河福 私家泳池 教授游泳 H 714026

英語 日語 國語

調酒餐廳 K 309977

汽車 靚車牌出讓 K 382213

出讓 什項

手鈪平沽

士多器賣 出讓

織鍊機 出讓

飛歌冷氣 大平賣

麵機出讓 H 720485

明清舊畫 H 720485 王洽

古玩

不銹鋼水缸

巨形變速器

三角鋼琴

布機急讓

夜冷酒店大平沽 大帮名廠窗口機，彩色電視機，地毯，柚木衣柜，妝枱，大小梳化椅，雙單人床，床山，床單毛毡，百葉簾，窗簾布，熱水爐，四尺半浴缸，洗手盆，餐廳枱椅，雙門肉食柜，汽水柜，出冰機廚房用具及各種酒店什物大平沽•地址：跑馬地山村道5號地下洽

夜冷金屬軟管廠平沽 大帮軟管，萬五磅牙大冲床，三千至四千牙冲床，西德印軟管嘜頭機，轆軟片機，車牙機，焗爐，鋼寫字枱，轉椅，文具柜打字機，打咭鐘，吊扇，及一切生財工具大平沽。 地址北角琴行街二號C地下洽

鋼原素圖特級

冷氣雪櫃 ⑧769679

黑膠帆布 士啤 日本製現有大量全新貨 特廉出售 電5—445517 445479洽

夜冷大酒樓平沽 大帮酒樓用具、木枱、木椅、鐵摺椅、座地扇、不銹鋼廚房用具、點心車、水杯、碗碟、大小冷氣機、百事可樂汽水櫃、快餐店炸爐全套、雀枱、雀櫈、雀牌、大圓枱面、魚池泵、銀器、收銀機、蒸籠、水煲、吊燈、及各種生財器具、大平沽。(地址：九龍旺角塘尾道59—61號地下洽)

夜冷貨大平沽 大帮新型柚木傢俬•摺椅•酒樓用具•焗餅爐•玻璃杯•窗口冷氣機•雙門單門肉食櫃•來路超級市場用凍櫃•鋁質式櫃•草帽•水壺•原皮毡•減火筒及一切存倉貨尾大平特平•歡迎參觀• 地址：尖沙咀金巴利道三十五號地下洽

商業

建華裝修 K 772414

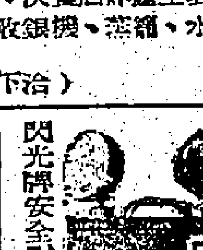
特藝速印

美滿婚姻 ⑥309960

酸枝 ⑧836382

油印中心

隱泰裝修 K 772414



獨家總代理 德發公司 TEL. 3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷•零沽•批發

天面漏水

達發洋行 電話三一九四七二四二

打字機 買賣 修理 舊換新 打字機 $90 電打字機 $480 油印機 $350 工咭機 $250 亞皆老街54號五樓 假日照常 先施對面 電梯4字 香港文儀器材行 K 962903

水晶 車磨地板 新世界 K 964040 K 964422 H 247699 H 246259

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 復利打字機公司 日 H 437326 夜 H 517034

網版利豐 K 937996

專滅白蟻

花車結婚 服務 K 657855

遊艇 ⑧311839

通渠通廁 K 663980

打字機五元

鋁窗鋁門

油水晶板 打臘清潔 ⑤—444221 清潔大廈

水晶地板 ③303803 ⑧709020

捷成鑽井

翻新梳化 K 618019 H 633422

建築材料

油漆裝修 樓房間格 大小工程 K 883674

光明裝修

油漆裝修 ⑤636029

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

東方曬圖

雪櫃翻新

通渠改廁

花園假山

打臘潔淨

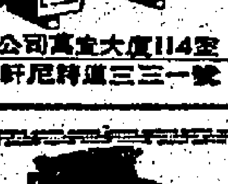
水晶 和記 車磨地板 高級水晶 專業人才 ⑫268193•268195

吳晃機器廠

粉蒸動自機河 電話⑤739920

意大利 AIFO 柴油發電機 50 KVA. 220/380V. 現貨供應 其它規格，歡迎垂詢選購。 香港代理商：東源機械有限公司 九龍元洲街176號地下 電話：⑧-613006 ⑧-615766

浙江名堪輿師 風陰專水陽礎


明豐牌 不銹鋼針盤 大量現貨供應 歡迎垂詢！ 明豐機器廠有限公司 TEL:3-309325-8

冷氣 新舊飛歌冷氣平售 修實洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉柜油 H 713300至1國際

鋁門窗 防蚊紗窗 十二週年紀念特價優待 K 684340 K 693926 夜K 450111 叫2203 上海工程貿易公司

鍾應堂 四代名牌 掌相命家

打字機 買賣 修理 舊換新 二九一號四樓 H 738540 中建打字機公司

冷氣 雪櫃 工程 永興 H 721651•736825

裝修設計 K 209847洽 上海永昌工程公司

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司 電話⑬二七七八六六

冷氣 新舊飛歌冷氣平售 修實洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉柜油 永明行 H 753027

補漏

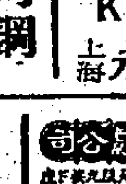
琛琛童裝 特價

一嗚製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

硬鐵光花平 靚式 ? 多鐵片 榮機五金公司 3—933207

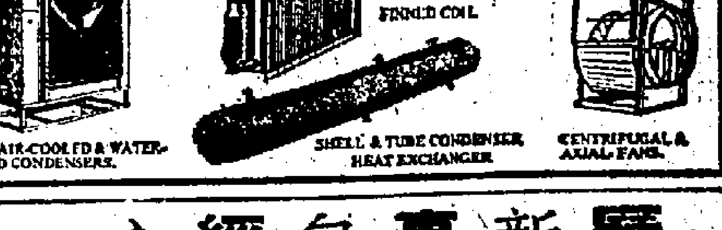
躉船出租 平面躉船40呎X60呎出租長期短期均可 歡迎參觀有意請電5—724236 營業部馮洽

裝修 K 621265



註冊 捷誠 H 233672 H 242894

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德 STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc. 電話：5-238146 電話：3-691267


WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓 電話：5-229025

大型窗口機6-8匹 (三天內裝妥) 柜機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹。6000-30000BTU

巴黎琴行 世界名廠鋼琴 東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 原價$6,200 特價$3,400 全部原裝進口•歡迎選購 舊換新•分期保用 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

輝誼註冊 商業服務 會計秘書 公司註冊 5-435060

請長期訂閱 華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向報販訂閱

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號